SANREMO

MILANO

CURVED LINES

Libretto Istruzioni

Instruction Booklet

Bedienungsanleitung

Livret D'Instructions

Libro De Instructiones

MILANO XLC

SANREMO

MACCHINE PER CAFFE' ESPRESSO

Think about it!

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto SANREMO: ogni nostro articolo è frutto di un' attenta ricerca, in costante collaborazione con gli amanti del caffè di tutto il mondo. Ecco perché è per noi estremamente importante la tua opinione: grazie alla tua esperienza e collaborazione sapremo migliorare ogni giorno di più, per ottenere sempre il meglio in ogni creazione SANREMO.
SANREMO, think about it.

Congratulations on purchasing your SANREMO machine: each one of our products is the result of careful research, in constant collaboration with coffee lovers from all over the world. That's why your thoughts are important to us: your experience and collaboration makes us improve every day, and you can always get the best out of every SANREMO creation.
SANREMO, think about it.

Istruzioni per il modello
Instruction for model
Gebrauchsanweisung für das
Notice pour le modèle
Instrucciones para el modelo

MILANO XLC SAP
MILANO XLC SED

Italiano	Pagina	4
English	Page	25
Deutsch	Seite	46
Francais	Page	68
Espagnol	Página	89

Modulo d'ordine ricambi Pagina/ Page/ Seite/ Page/Página 111
Spare parts order form
Bestellformular für Ersatzteile
Bon de commande de pièces détachées
Impreso para el pedido de recambios

MILANO XLC

PREMESSA

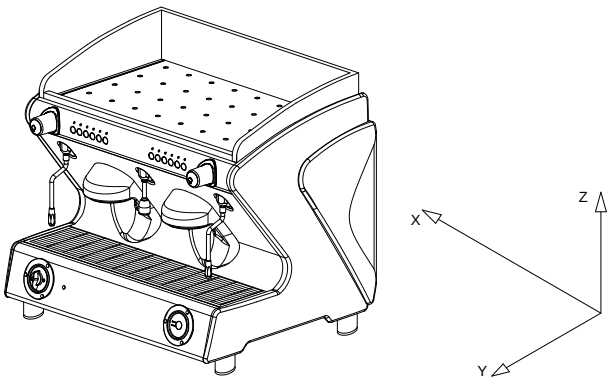
Questo manuale d'istruzioni è destinato all'uso da parte di personale qualificato, contiene inoltre le informazioni ed i consigli necessari per utilizzare e conservare nel miglior modo possibile la Vostra macchina da caffè. Prima di procedere a qualsiasi operazione raccomandiamo di leggere e seguire scrupolosamente tutte le prescrizioni contenute nel manuale per assicurare il miglior funzionamento e vita della macchina nel tempo, considerando che le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e vanno quindi custodite per tutta la vita della macchina.

Modello – MILANO XLC SAP

Semiautomatica ad erogazione continua tramite pulsantiera apposita a led luminosi ed interruttore per erogazione manuale continua. Disponibile nelle **versione 2 gruppi.**

Modello – MILANO XLC SED

Modello elettronico gestito da microprocessore a dosatura programmabile tramite pulsantiera apposita a led luminosi ed interruttore per erogazione manuale continua. Disponibile nelle **versione 2 gruppi.**



CARATTERISTICHE TECNICHE

	GRUPPI	1	2	3
Larghezza (X)	mm	545	705	935
Profondità (Y)	mm	550	550	550
Altezza (Z)	mm	560	560	560
Capacità	kg	39	56	74
Peso netto	kg	42	61	79
Peso lordo	l	6,2	12	19
Tensione di alimentazione	V	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415
Potenza assorbita dalla resistenza	kW	1,95/2,4	2,7/4,5	5,1
Potenza assorbita dalla resistenza scaldatazze	kW	/	0,2	0,25
Potenza assorbita dall'elettropompa	kW	0,15	0,15	0,165
Potenza assorbita dall'elettropompa esterna	kW	0,15	0,15	0,187
Potenza assorbita dalle elettrovalvole	kW	0,0135	0,0225	0,0315
Potenza assorbita dal regolatore autom. di livello	kW	0,01	0,01	0,01
Pressione di progetto caldaia	(2 Bar) MPa	0,2	0,2	0,2
Pressione di esercizio caldaia	(0,8-1 Bar) MPa	0,08:0,1	0,08:0,1	0,08:0,1
Pressione taratura valvola di sicurezza	(1,8 Bar) MPa	0,18	0,18	0,18
Pressione di progetto scambiatore	(20 Bar) MPa	2	2	2
Pressione taratura valvola di sicurezza scambiatore	(12 Bar) MPa	1,2	1,2	1,2
Pressione acqua rete idrica (max)	(6 Bar) MPa	0,6	0,6	0,6
Pressione di erogazione caffè	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9	0,8/0,9	0,8/0,9

Il livello di pressione sonora ponderato A della macchina è inferiore a 70dB.

Per il corretto funzionamento e la buona manutenzione della macchina, si consiglia di seguire at-

tentamente il presente manuale attenendosi alle norme indicate e facendo riferimento agli schemi riportati all'interno.

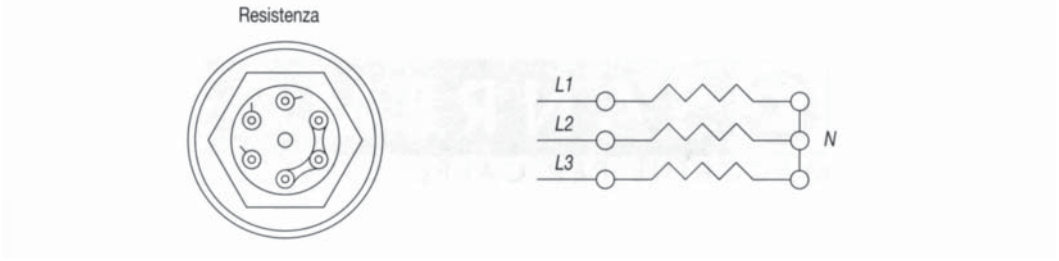
INSTALLAZIONE

Prima di installare la macchina, accertarsi che il voltaggio e la potenza della rete siano adeguati ai dati riportati nella tabella delle caratteristiche tecniche. Togliere quindi la macchina dall'imballo e collocarla in modo stabile e sicuro nel luogo destinatole, accertandosi che vi sia lo spazio necessario per l'utilizzo della stessa.
Posizionare la macchina ad un altezza da terra alla griglia superiore di 1,5Mt.

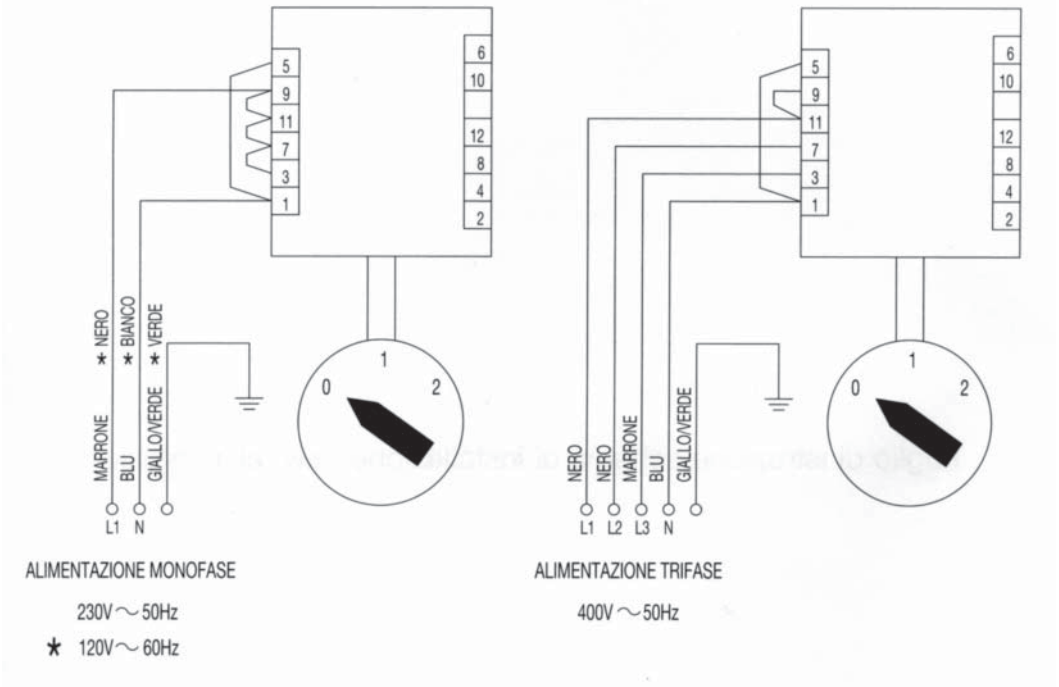
Allacciamento elettrico

Collegare il cavo di alimentazione alla linea previa interposizione di un interruttore di protezione con portata adatta seguendo le seguenti operazioni :
Prima il cavo di massa, dopo i cavi di fase; nel caso di doverli staccare si esegue l'operazione inversa; prima i cavi di fase e dopo il cavo di massa.
Si raccomanda il collegamento della macchina ad un'efficiente presa di terra e secondo la normativa vigente.
N.B. VERIFICARE CHE I DATI DI TARGA SIANO CONFORMI ALLA LINEA DI ALIMENTAZIONE.

Collegamento della resistenza



Variante alimentazione elettrica



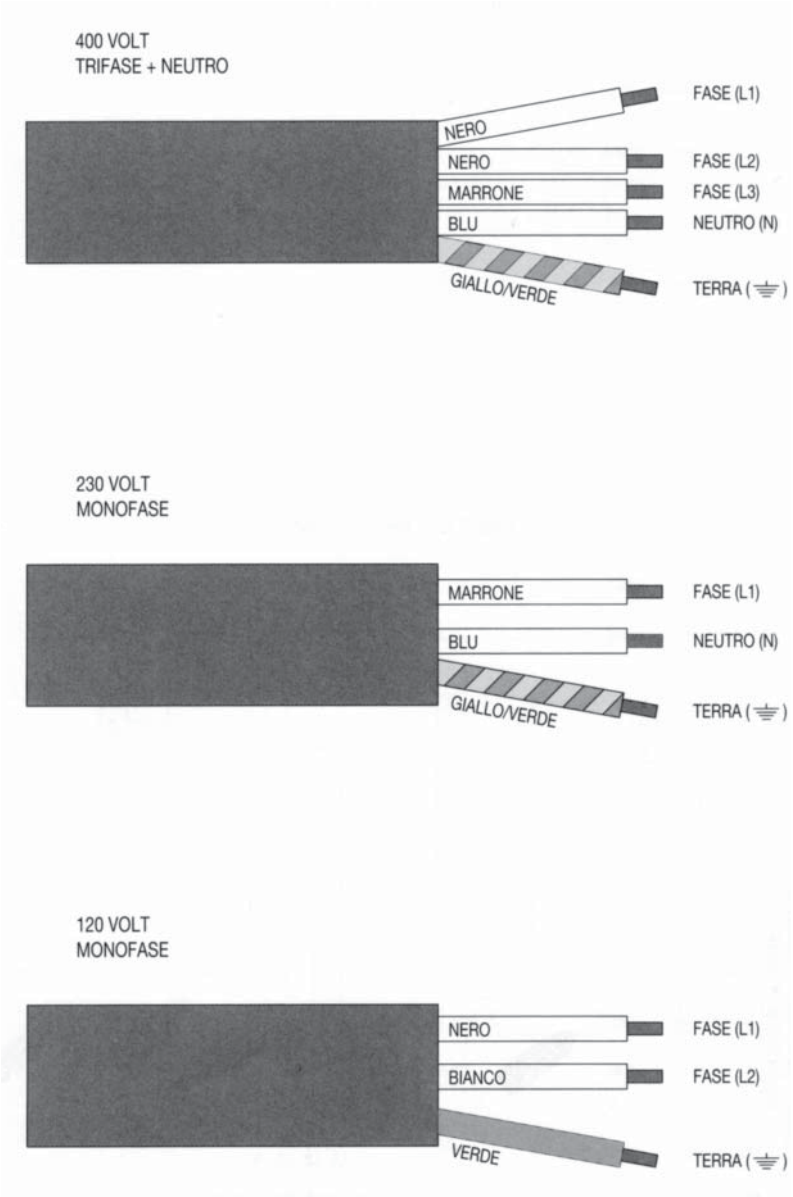
ALIMENTAZIONE MONOFASE

230V ~ 50Hz

★ 120V ~ 60Hz

ALIMENTAZIONE TRIFASE

400V ~ 50Hz



SCHEMA DI INSTALLAZIONE CAVO ALIMENTAZIONE

Collegamento idraulico

1) Le macchine devono essere alimentate solo con acqua fredda.
2) Se la pressione di rete è superiore ai 6 bar diventa indispensabile l'installazione di un riduttore di pressione da regolare in uscita ad un massimo di 6 bar.
3) Collegare il tubo di scarico alla vaschetta evitando curve troppo strette e cercando di mantenere una pendenza sufficiente al deflusso dell'acqua di scarico.
4) Collegare il tubo flessibile da 3/8" alla rete idrica e successivamente all'addolcitore ed alla macchina.

N.B. L'addolcitore è un componente indispensabile per il corretto funzionamento della macchina, per l'ottenimento di un'ottima resa del caffè in tazza e per una lunga durata della componentistica in quanto ha la capacità di depurare l'acqua dal calcare e dai residui che altrimenti comprometterebbero la vita della stessa.

La ditta reclina ogni responsabilità nel caso non vengano rispettate le suddette norme.

Prima di collegare il tubo all'entrata della pompa , aprire il rubinetto e far circolare acqua per circa 2min attraverso l'addolcitore per eliminare eventuali residui di sporco depositati nel circuito.

USO

Controllo preliminare

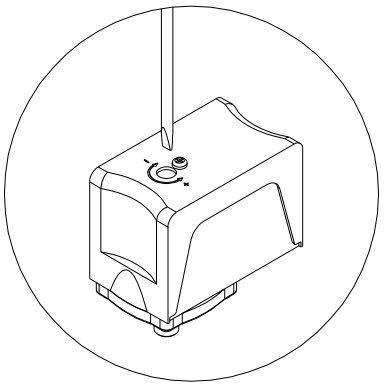
Prima di utilizzare la macchina accertarsi che:

- L'alimentazione sia inserita correttamente
- Il tubo di carico sia correttamente collegato alla rete, che non vi siano perdite e che l'acqua sia aperta.
- Il tubo di scarico sia posizionato secondo le precedenti istruzioni e fissato mediante fascetta stringi tubo.

Tenuto aperto un rubinetto vapore (B), portare l'interruttore generale (D) nella posizione 1 ed attendere che l'acqua, all'interno della caldaia, raggiunga il livello massimo prestabilito dal controllo elettronico e verificabile ad occhio dal livello (L); se il riempimento della caldaia non avviene entro il time-out impostato (90 sec.), la pompa si stoppa e cominciano a lampeggiare i led delle pulsantiere. A questo punto si deve portare l'interruttore generale (D) nella posizione 0 e successivamente nella posizione 1 per terminare il riempimento della caldaia.

Portare quindi l'interruttore generale (D) in posizione 2: in tal modo sarà attivata l'alimentazione delle resistenze elettriche che inizieranno a scaldare l'acqua.

Attendere che cominci a fuoriuscire del vapore dal vaporizzatore (B), quindi chiudere il rubinetto e controllare, tramite il manometro **Caldaia**, che la pressione si porti e si mantenga ad un valore pari a 0,8:1 bar. In caso contrario si dovrà agire sulla vite interna di regolazione del pressostato tramite un cacciavite (+aumenta, - diminuisce vedi figura seguente).



Erogazione acqua calda

Per l'erogazione di acqua calda o vapore, è necessario controllare, attraverso l'indicatore di livello acqua (L), che in caldaia vi sia disponibilità.
Accertarsi che il manometro di caldaia indichi una pressione di 0,5:1 bar.
Premere il pulsante (M6) per l'erogazione dell'acqua calda e premere nuovamente lo stesso per fermarla.
Si ricorda di prestare le massima attenzione onde evitare ustioni.

Erogazione vapore

Fatta eccezione per la macchina ad un gruppo che ne possiede uno solo, su tutti gli altri modelli sono presenti n° 2 vaporizzatori posti ai lati del piano di manovra. Tali vaporizzatori sono rientranti e orientabili perché dotati di snodo sferico. Per l'erogazione del vapore è sufficiente ruotare le manopole (B) in senso antiorario. Si ricorda di prestare la massima attenzione onde evitare ustioni.

Erogazione caffè Mod. MILANO XLC SAP

Inserire il portafiltro (E) nell'apposita sede (F) ruotandolo in senso antiorario. Premere il tasto (I) e, dopo aver atteso che la quantità di caffè sia quella desiderata, riportarlo in posizione iniziale.

Erogazione caffè Mod. MILANO XLC SED

Inserire il portafiltro (E) nell'apposita sede (F) ruotandolo in senso antiorario. Selezionare sulla tastiera (M) la didascalia corrispondente al tipo di erogazione desiderata:
M1=Erogazione di un caffè ristretto/normale.
M2=Erogazione di un caffè normale/lungo.
M3=Erogazione di due caffè ristretti/normali.
M4=Erogazione di due caffè normali/lunghi.
M5=Tasto di programmazione elettronica o erogazione manuale continua.
Sarà cura dell'operatore accertarsi, prima dell'utilizzo, che il livello dell'acqua in caldaia si mantenga sempre al di sopra del livello minimo, verificando l'indicatore (L).

PROGRAMMAZIONE DOSI

a) Si accede a questa fase tenendo premuto per oltre 5 secondi il tasto M5 della prima pulsantiera a sinistra. I led dei tasti M5 cominceranno a lampeggiare continuamente. Scegliere la didascalia corrispondente alla dosatura desiderata e premere per erogare. Rimangono accesi contemporaneamente il tasto M5 e quello della dosatura prescelta. Raggiunta la dose desiderata ripremere il tasto dosatura prescelto in modo da permettere alla centralina di memorizzare i dati. Ripetere l'operazione suddetta per tutte le 4 dosature della pulsantiera. È possibile impostare una dosatura anche per il tasto di prelievo acqua calda (M6) ripetendo la suddetta operazione. Al termine dell'operazione la dosatura memorizzata verrà automaticamente utilizzata anche dai restanti gruppi. Gli altri gruppi si possono comunque programmare indipendentemente ripetendo le stesse operazioni effettuate in precedenza solo dopo aver programmato il primo gruppo di sinistra.
b) Sono presenti, all'interno della centralina 2 sistemi di sicurezza volti a preservare il sistema elettronico e varie componenti della macchina. Se premendo un tasto relativo ad una dosatura di caffè dovesse verificarsi un lampeggiamento da parte del led corrispondente, questo segnalerebbe un'anomalia nel sistema elettronico o la mancanza di alimentazione idrica. È previsto, per motivi di sicurezza, che l'erogazione dell'acqua si arresti dopo 4 minuti e, comunque, non oltre l'uscita di 4 litri d'acqua.
c) L'elettronica MILANO XLC SED ha anche la possibilità di riprodurre l'effetto di preinfusione bagnando per 0.6 secondi il caffè e bloccando successivamente l'infusione per 1.2 secondi. Questo optional si può applicare solo per le dosi singole.

Per abilitare la preinfusione

A macchina spenta, portare l'interruttore generale (D) nella posizione 1 e contemporaneamente tenere premuto il tasto (M1) sul gruppo di sinistra finchè il led corrispondente al tasto (M5) rimane acceso; poi rilasciare il tasto (M1). A questo punto portare l'interruttore generale (D) nella posizione 0 e successivamente nella posizione 2 per memorizzare l'operazione.

Per disabilitare la preinfusione

A macchina spenta, portare l'interruttore generale (D) nella posizione 1 e contemporaneamente tenere premuto il tasto (M2) sul gruppo di sinistra finchè il led corrispondente al tasto (M5) rimane acceso; poi rilasciare il tasto (M2). A questo punto spegnere e poi riaccendere la macchina con l'interruttore generale (D) per memorizzare l'operazione.

PULIZIA

Filtro: dopo aver erogato l'ultimo caffè il filtro ed il portafiltro dovranno essere puliti con acqua. Nel caso che risultino deteriorati o intasati sarà necessario sostituirli.

Vaschetta di scarico e griglia: la griglia ed il piatto di scarico vanno spesso rimossi dalla propria sede per essere puliti da residui di caffè.
Far scorrere l'acqua calda e pulire la vaschetta di scarico dai residui di caffè che si vanno a depositare sul fondo per evitare fermentazioni che potrebbero generare cattivi odori.

Impianto di depurazione dell'acqua: l'addolcitore va periodicamente rigenerato secondo le modalità stabilite dal costruttore e riportate nel libretto di istruzioni.

Carrozzeria esterna: la carrozzeria esterna e le parti in acciaio vanno pulite con spugne e panni morbidi per evitare graffiature. Si raccomanda di utilizzare detersivi non contenenti polveri abrasive, solventi o lana d'acciaio.

AVVERTENZE: si consiglia, durante l'utilizzo della macchina, di tenere sotto controllo i vari strumenti verificandone le normali condizioni già precedentemente esposte.

MANCATO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

l'utente dovrà accertarsi che non sia dovuto a:
- Mancanza di alimentazione elettrica
- Mancanza d'acqua dalla rete o all'interno della caldaia.

Per altre cause rivolgersi ad un Centro di Assistenza SANREMO qualificato.

PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE ALL'INTERNO DELLA MACCHINA O COMUNQUE DI RIMUOVERE UNA PARTE DELLA CARROZZERIA, SCOLLEGARE SEMPRE LA CORRENTE ELETTRICA.

GARANZIA

Ogni macchina acquistata (conservare scontrino fiscale, fattura, bolla di consegna) è coperta dalla garanzia di legge: questa prevede la sostituzione gratuita delle parti con difetti di fabbricazione purché accertati dal servizio di assistenza o dal produttore, e sempre che la macchina non sia stata impropriamente utilizzata o manomessa da persone non autorizzate o comunque usando componenti o tecniche non corrette.
La parte eventualmente difettosa va resa al produttore.
NB = Si raccomanda di non far funzionare per nessun motivo la pompa di carico a secco (cioè senza acqua) perché la pompa si surriscalda e si rovina , da cui ne deriva che la suddetta non viene sostituita in garanzia.
La pompa con questo uso anomalo non è sostituita in garanzia.

AVVERTENZE

La pulizia della macchina non deve essere effettuata mediante getto d'acqua.

Non immergere la macchina in acqua.

La macchina non dev'essere posta presso fonti di calore.

La macchina non è adatta per l'installazione all'esterno.

L'inclinazione della macchina, per un suo uso in sicurezza, dev'essere in posizione orizzontale.

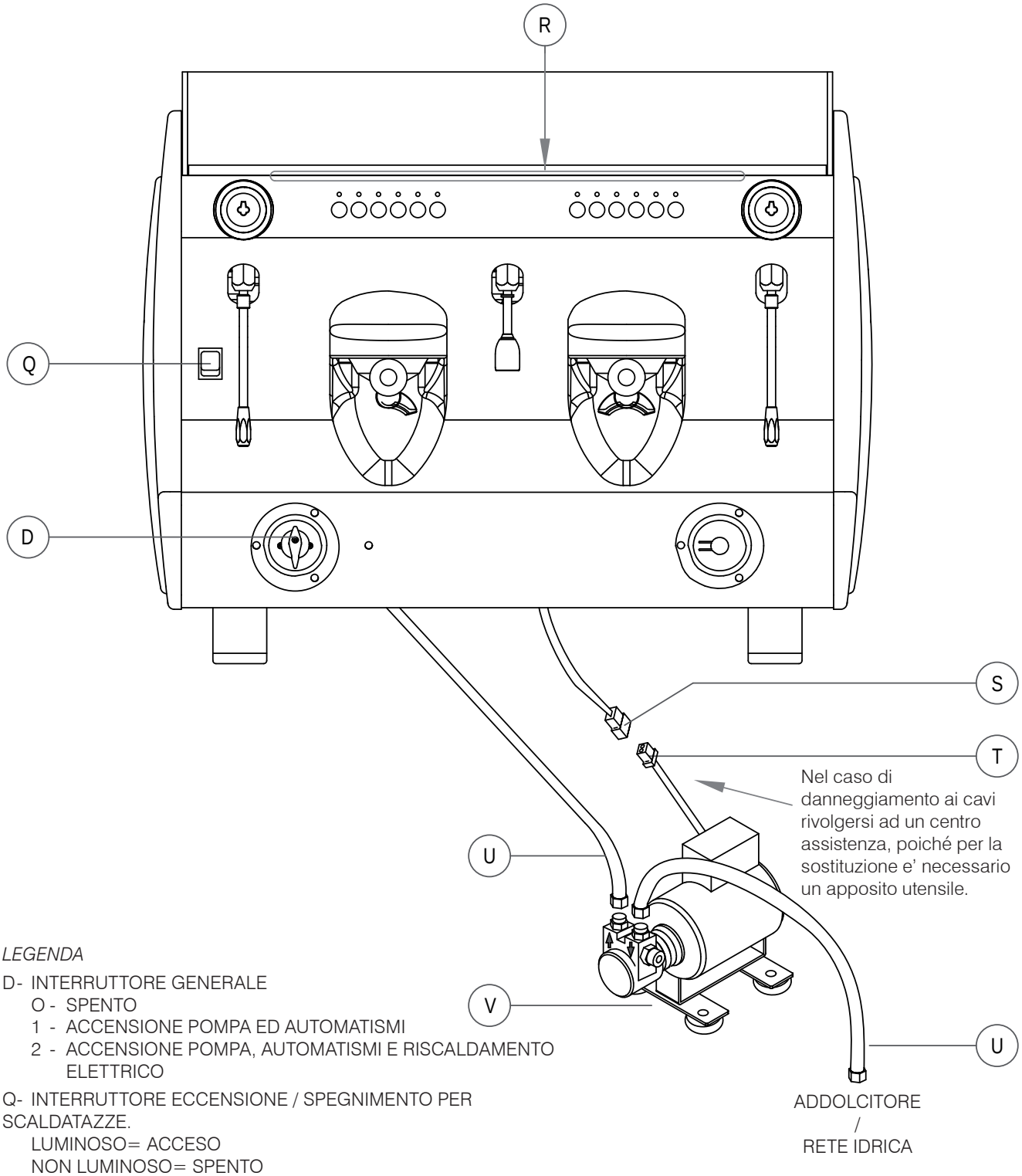
In caso di danneggiamento al cavo di alimentazione rivolgersi ad un Centro Assistenza SANREMO, poiché per la sua sostituzione è necessario un apposito utensile.

La macchina deve essere impiegata in ambienti a temperature comprese tra 5°C e 35°C.

IN CASO DI GUASTO O CATTIVO FUNZIONAMENTO, CI SI DEVE RIVOLGERE ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO DEL SERVIZIO ASSISTENZA.

I dati e le caratteristiche indicate nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice che si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri modelli in qualsiasi momento.
La ditta costruttrice inoltre non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione delle norme riportate nel presente manuale.

Collegamento della macchina nella versione con optional scaldatazze e pompa esterna



LEGENDA

D- INTERRUTTORE GENERALE
- O - SPENTO
- 1 - ACCENSIONE POMPA ED AUTOMATISMI
- 2 - ACCENSIONE POMPA, AUTOMATISMI E RISCALDAMENTO ELETTRICO

Q- INTERRUTTORE ECCENSIONE / SPEGNIMENTO PER SCALDATAZZE.
- LUMINOSO= ACCESO
- NON LUMINOSO= SPENTO

R- RESISTENZA SCALDATAZZE

S - BLOCCHETTO 3 VIE FEMMINA

T - BLOCCHETTO 3 VIE MASCHIO

U- TUBO TRAZIONE CARICO ACQUA

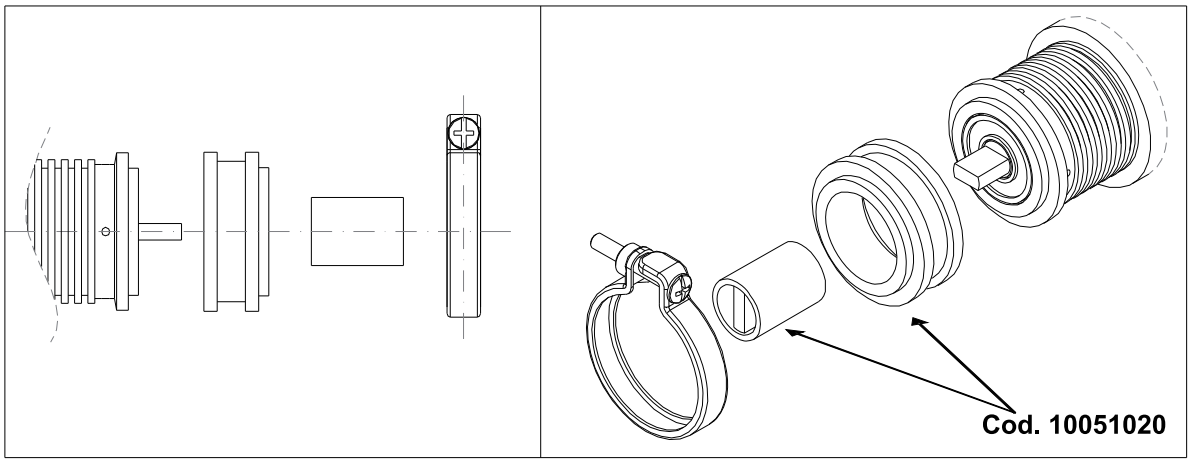
V - POMPA ESTERNA

Collocare la pompa esterna in maniera stabile sui piedini d'appoggio.
La pompa non deve essere posta vicino fonti di calore o acqua.

Avvertenze per un corretto utilizzo delle pompe rotative

1) CORRETTO ALLINEAMENTO TRA POMPA E MOTORE

A volte la rumorosità del gruppo è causata proprio da un'allineamento imperfetto, infatti quando l'accoppiamento tra i due componenti è rigido, non sempre il rotore della pompa e quello del motore si trovano in asse. Il danno che più frequentemente si manifesta, se perdura questa condizione, è il bloccaggio della pompa. Per evitare questo problema è possibile intervenire efficacemente interponendo tra la pompa con attacco a fascetta ed il motore un giunto elastico, a questo proposito è disponibile come accessorio un kit ns. codice 10051020.



2) QUALITÀ DELL'ACQUA

Le tolleranze di lavorazione e i materiali utilizzati per le pompe rotative a palette sono tali da rendere necessaria una qualità dell'acqua il più possibile pulita e comunque priva di particelle in sospensione. Spesso la sabbia, le incrostazioni dei tubi di collegamento o le resine dell'addolcitore, quando passano nella pompa, rigano le parti in grafite provocando problemi di pressione e portata.
Consigliamo, laddove non vi sia la garanzia di acqua pulita all'interno di un circuito chiuso e quindi non "contaminabile" di interporre un filtro da 5 o 10 micron fra l'addolcitore e la pompa.
E' importante inoltre tenere pulito il filtro. L'occlusione del filtro prima della pompa causa infatti cavitazione e provoca la rottura della pompa in tempi rapidi (vedi punto 4)
Nel caso si utilizzi un serbatoio di alimentazione, per evitare di aspirare eventuali sedimenti, consigliamo di posizionare il pescante qualche centimetro sopra il fondo.

3) FUNZIONAMENTO A SECCO

Le pompe rotative a palette sono in grado di funzionare a secco solo per brevi periodi di tempo (pochi secondi), in caso di funzionamento prolungato senz'acqua la tenuta, non essendo raffreddata adeguatamente, raggiunge temperature molto elevate fino alla rottura della stessa, la conseguenza più probabile è una perdita consistente visibile dai 4 forellini di drenaggio posizionati in prossimità della fascetta. Nel caso di possibilità di mancanza d'acqua dalla rete, è consigliabile inserire un pressostato di minima prima della pompa, nel caso si utilizzi un serbatoio di alimentazione è consigliabile equipaggiarlo con un controllo di livello adeguato.

4) CAVITAZIONE

Questa situazione si manifesta quando il flusso d'acqua di alimentazione non è adeguato rispetto alle caratteristiche della pompa: filtri intasati, diametro delle tubazioni insufficienti o più utenze sulla stessa linea, rappresentano le cause più frequenti. L'apertura dell'elettrovalvola di sicurezza quando prevista (generalmente posizionata prima della pompa e dei filtri), deve avvenire, sempre per evitare cavitazione, in anticipo rispetto all'accensione della pompa. Per lo stesso motivo, quando la pompa finisce di erogare, la chiusura dell'elettro valvola deve essere ritardata.
L'aumento della rumorosità è il fenomeno più percettibile, se la condizione persiste, le conseguenze sono simili a quelle previste per il funzionamento a secco.

5) RITORNO D'ACQUA CALDA

A volte capita che la valvola di non ritorno, prevista sul circuito idraulico della macchina tra la pompa e la caldaia, sia difettosa. In questo caso la pompa potrebbe rimanere a contatto con acqua calda (90/ 100°c.) e rovinarsi a causa dalle diverse dilatazioni dei materiali impiegati, il bloccaggio è la conseguenza più diffusa.

6) CONNESSIONI NON IDONEE

Le pompe possono avere raccordi 3/8" NPT (conici) o GAS (cilindrici), talvolta vengono utilizzati bocchettoni e nippli con filettature diverse da quelle consigliate delegando al sigillante o al teflon una tenuta fatta solo con pochi giri di filetto. Se il raccordo viene forzato c'è il rischio di produrre un truciolo, se si utilizza troppo sigillante c'è la possibilità che l'eccedenza entri nella pompa, in entrambi i casi è possibile provocare danni.

7) COLPI D'ARIETE

L'apertura dell'elettrovalvola, se prevista dopo la mandata della pompa, deve avvenire, per evitare colpi d'ariete, in anticipo rispetto all'accensione della pompa. Per lo stesso motivo, quando la pompa finisce di erogare, la chiusura dell'elettrovalvola deve essere ritardata.
Il colpo d'ariete può provocare la rottura dei supporti in grafite e danneggiare la tenuta meccanica provocando il bloccaggio della pompa e perdita di liquido.

8) MANIPOLAZIONE

La caduta accidentale della pompa può causare delle ammaccature e delle deformazioni tali da compromettere delicate tolleranze interne, per lo stesso motivo è necessario porre la massima attenzione quando la pompa viene fissata in morsa per il montaggio o lo smontaggio dei raccordi.

9) INCROSTAZIONI DI CALCARE

Nel caso in cui l'acqua pompata sia particolarmente calcarea e non sia pretrattata con resine a scambio ionico o altri sistemi efficaci, è possibile che all'interno della pompa si formino delle incrostazioni.
L'utilizzo del by-pass come regolatore di portata accelera questo fenomeno, maggiore è il ricircolo di acqua e più il processo è rapido.
Le incrostazioni possono causare un progressivo indurimento della pompa e in alcuni casi il bloccaggio o una riduzione di pressione dovuta a una non corretta modulazione del by-pass.
Per limitare il problema è consigliabile usare pompe con portate adeguate al circuito idraulico della macchina. In alcuni casi potrebbe essere utile effettuare periodicamente un trattamento disincrostante con appositi acidi.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE,2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell' uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

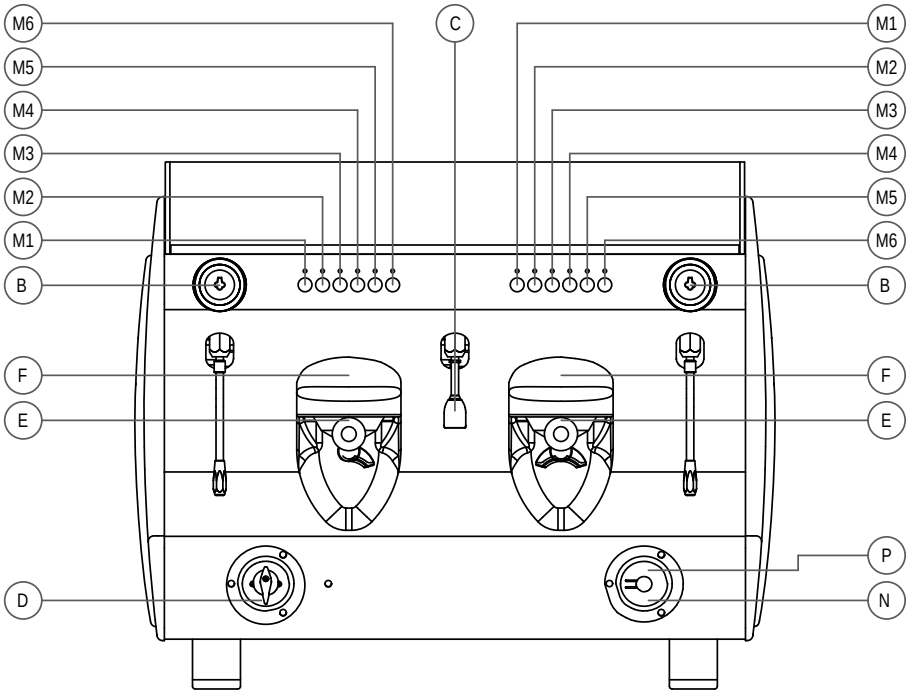
La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore.

L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

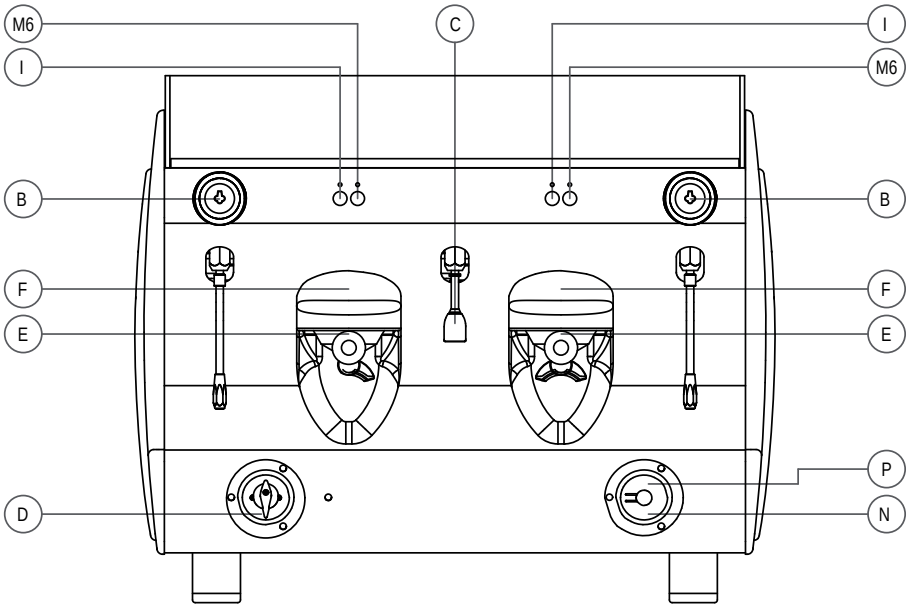
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Mod. MILANO XLC 2GR SED



Mod. MILANO XLC 2GR SAP



A - Azionamento manuale entrata acqua
B - Manopola rubinetto vapore
C - Erogatore acqua
D - Interruttore generale
0 - Spento
1 - Accensione pompa ed automatismi
2 - Accensione pompa, automatismi e riscaldamento elettrico
E - Portafiltro
F - Gruppo inserimento portafiltro
I - Tasto erogazione – arresto
L - Indicatore di livello caldaia
M1 - Erogazione di una dose corta di caffè
M2 - Erogazione di una dose lunga di caffè
M3 - Erogazione di due dosi corte di caffè
M4 - Erogazione di due dosi lunghe di caffè
M5 - Erogazione continua e tasto programmazione
M6 - Erogazione acqua calda
N - Manometro pressione pompa
P - Manometro pressione caldaia

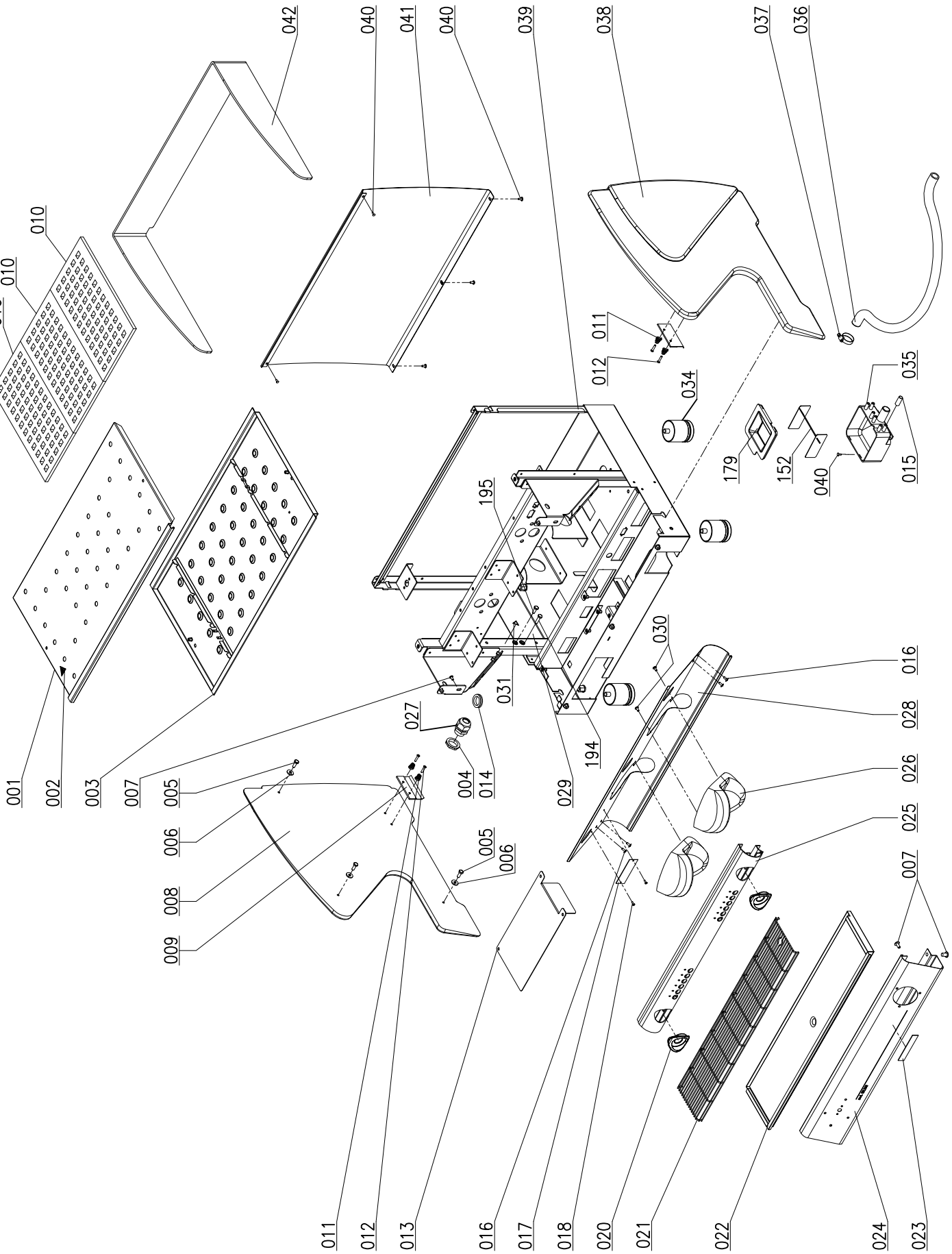


Tavola 1 Mod. MILANO XLC - Agg. 5/09

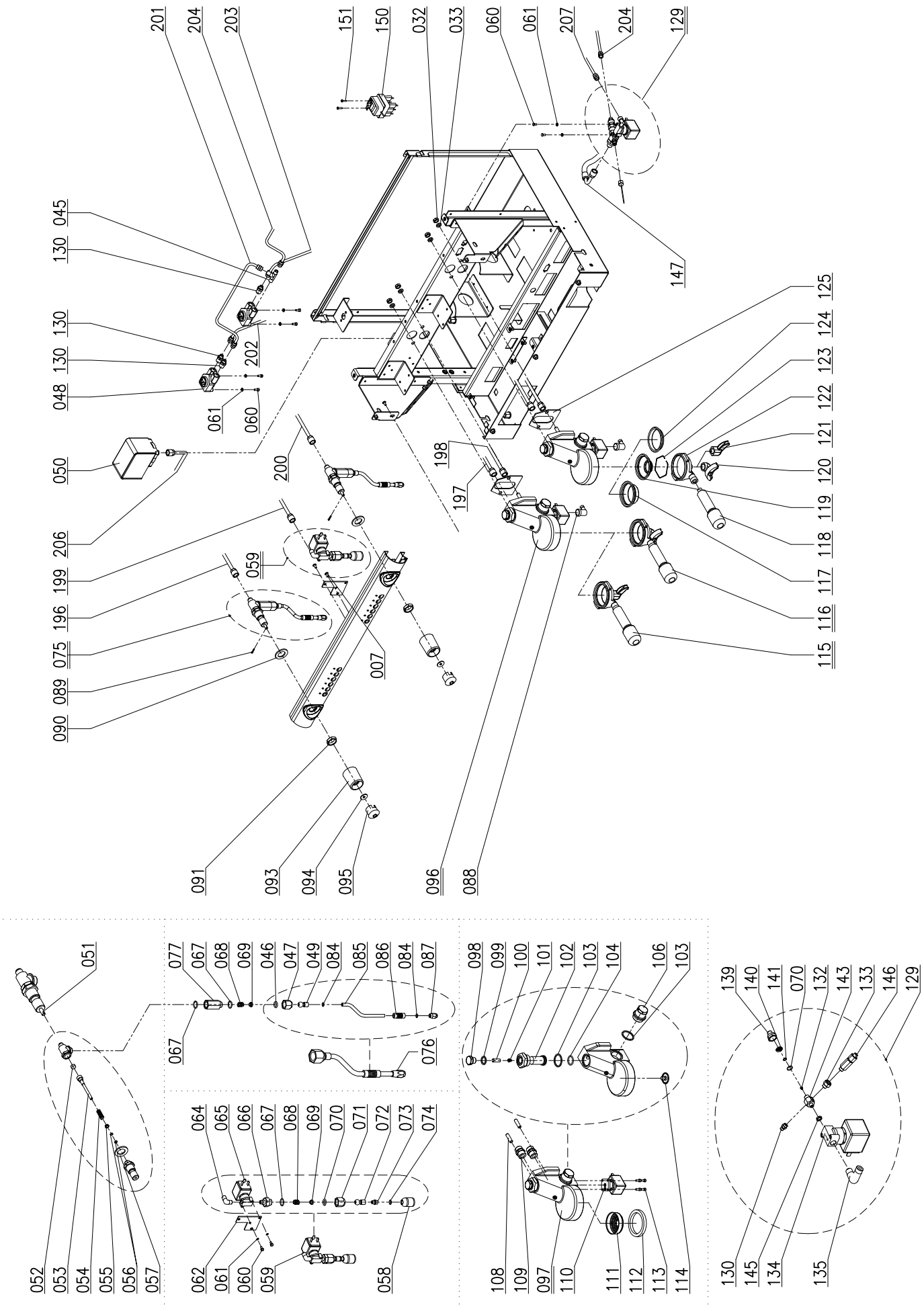
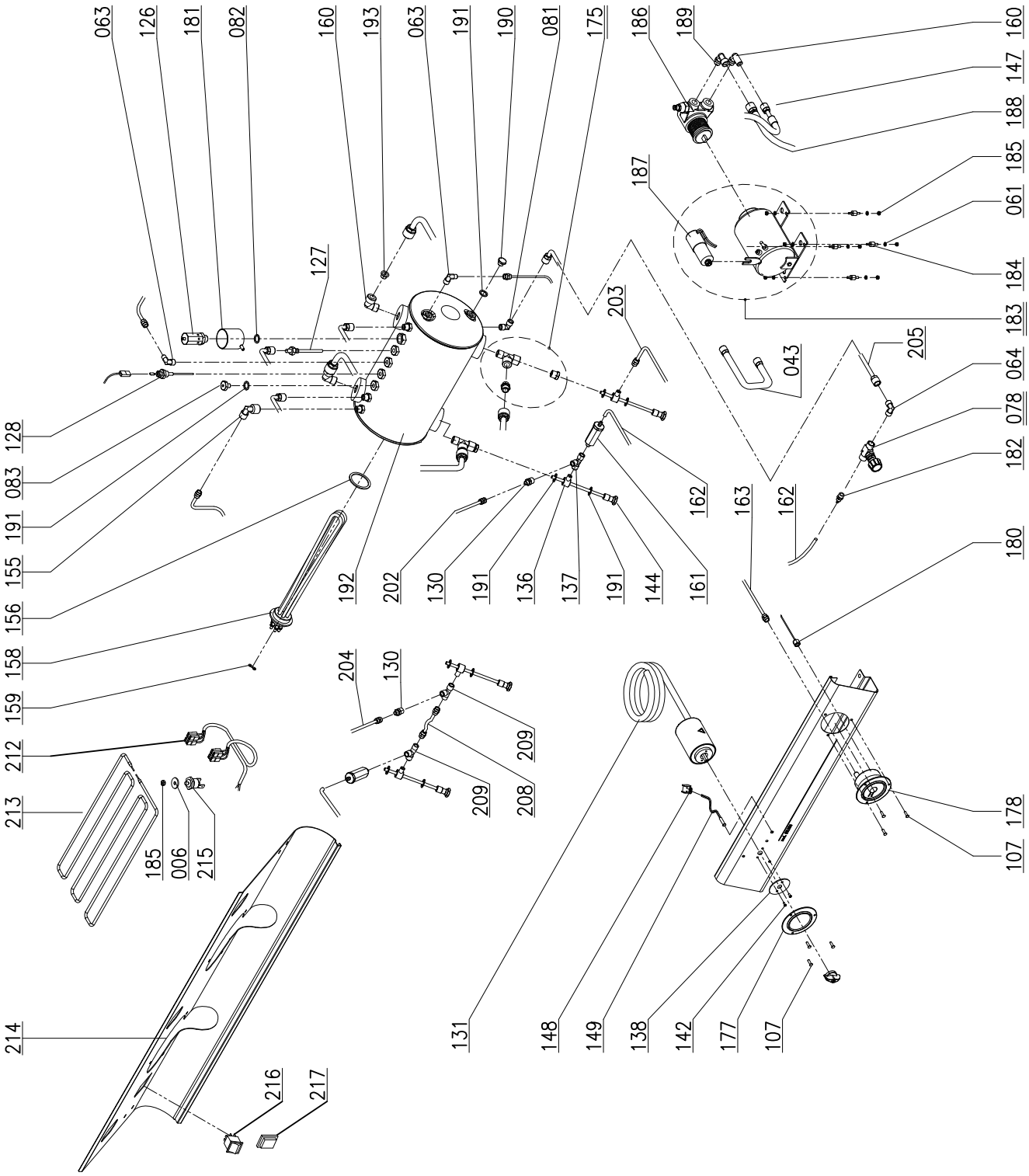
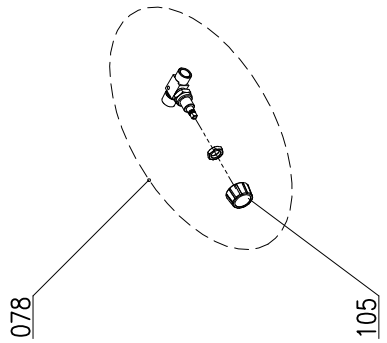
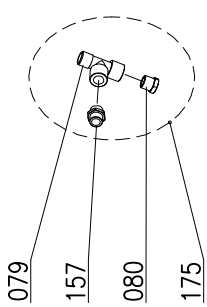


Tavola 2 Mod. MILANO XLC - Agg. 5/09







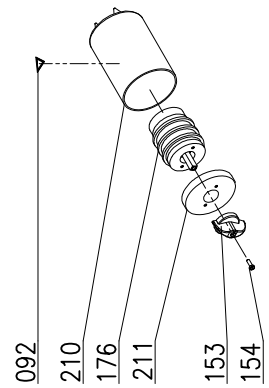


Tavola 3 Mod. MILANO XLC - Agg. 5/09

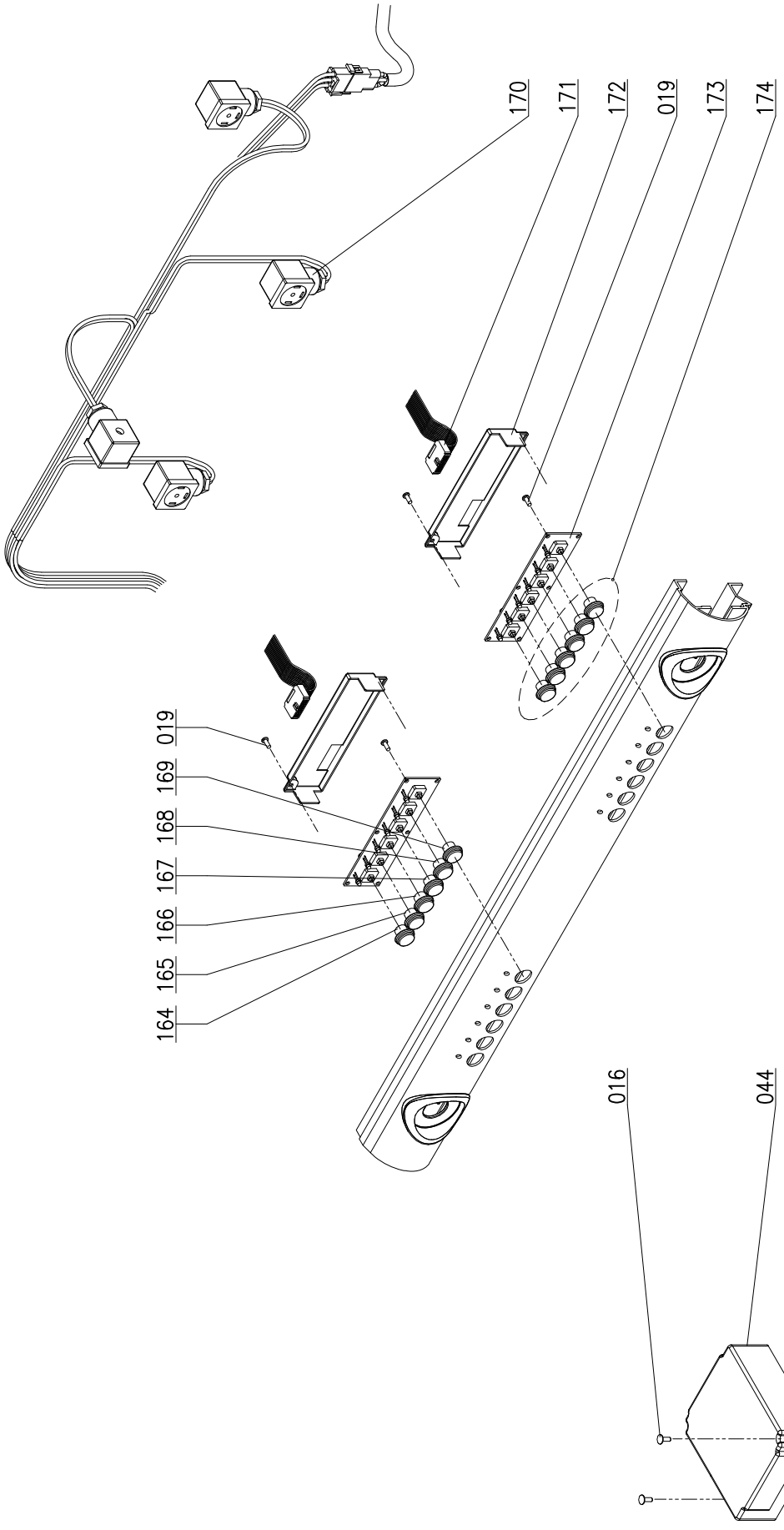


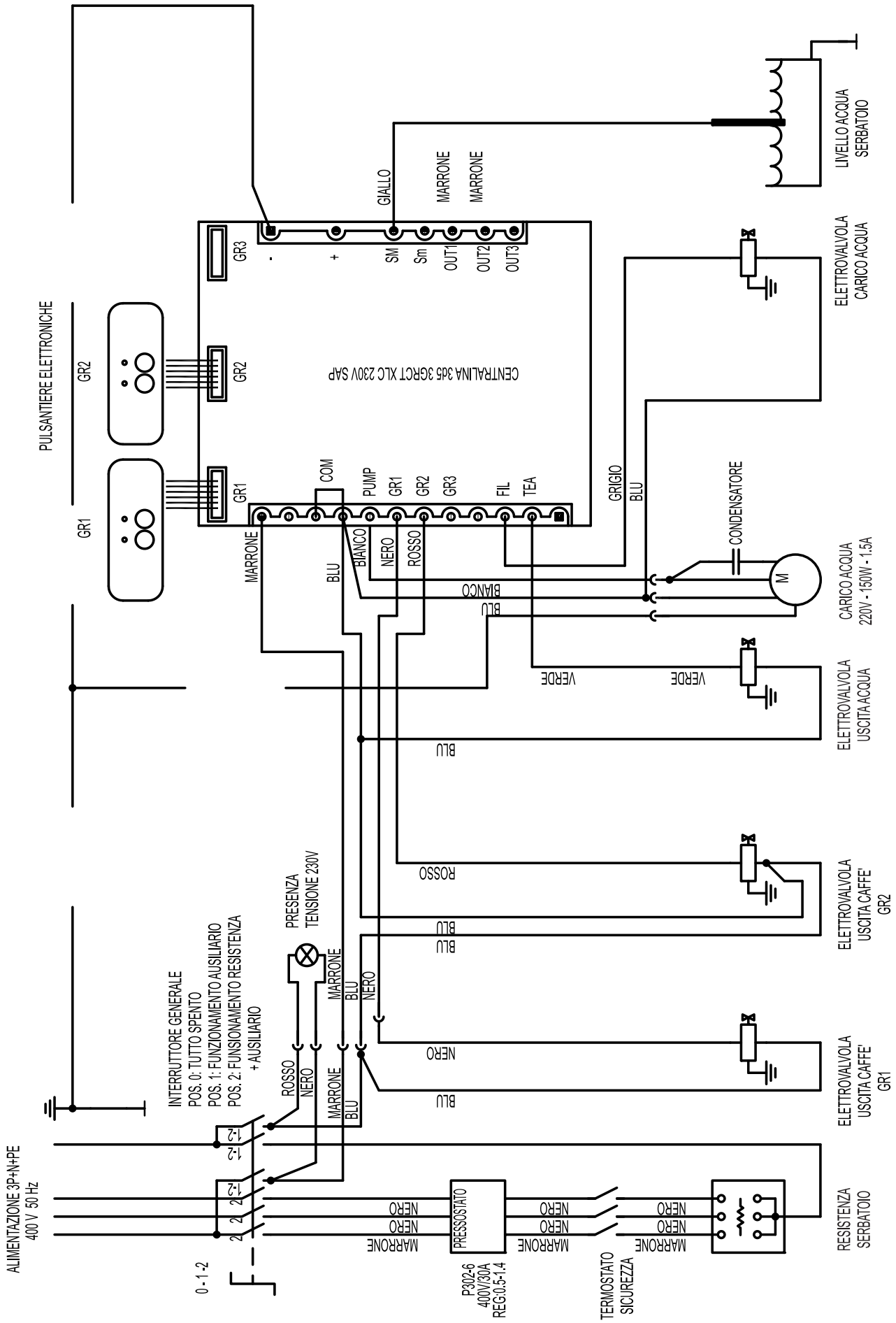
Tavola 4 Mod. MILANO XLC - Agg. 5/09

LEGENDA ESPLOSO MILANO XLC AGG. 05-09

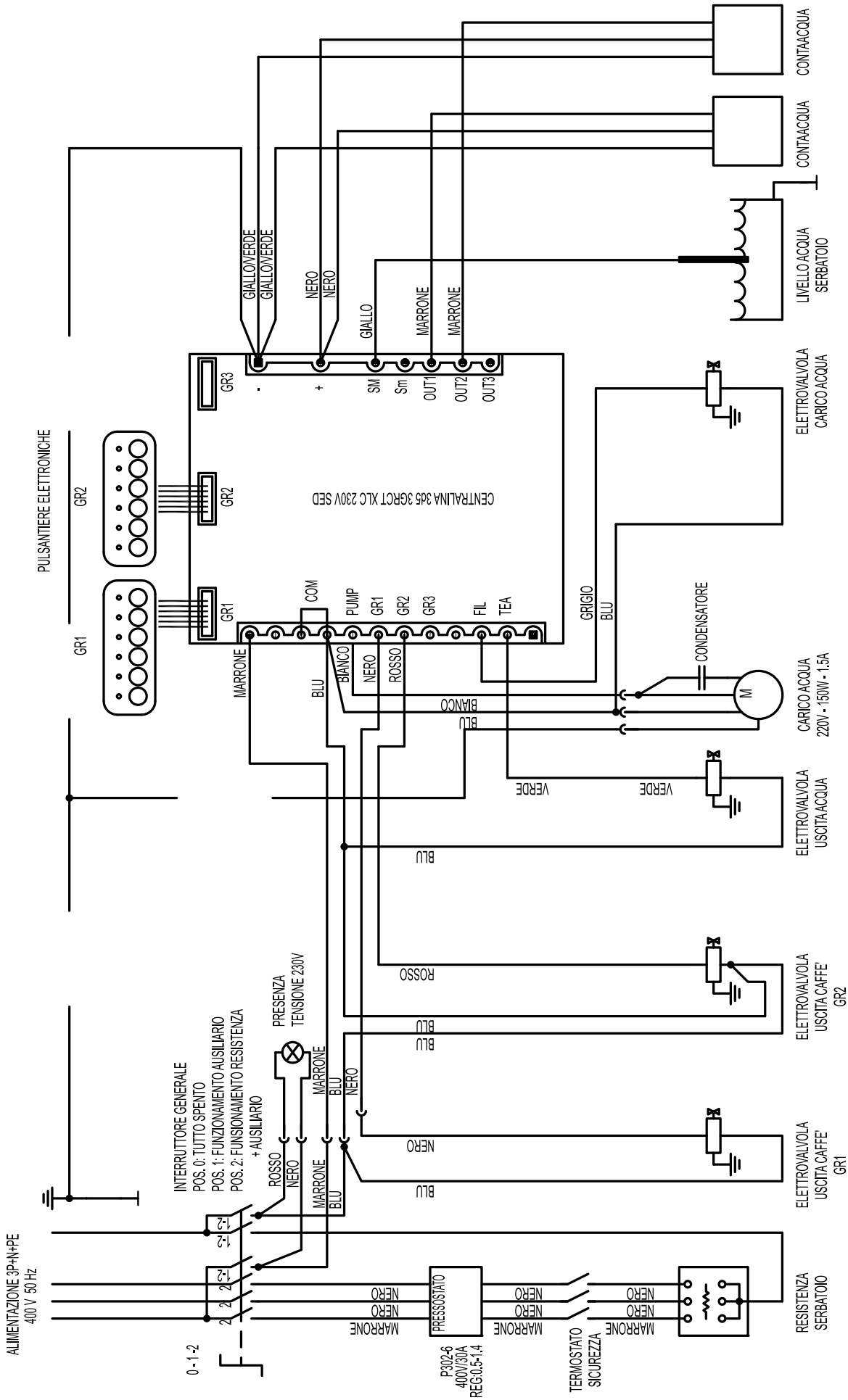
POS.	COD.	DESCRIZIONE
1	10019582	GRIGLIA SUP. MI 2GR XLC
2	10955013	ETICHETTA SUPERFICIE CALDA
3	10019580	VASCA SUP. MI 2GR XLC
4	10102249	CONTRODADO PG.21
5	10805083	VITE TE M4X12 ZN
6	10805562	RONDELLA D4x16x1.5 PIANA ZN
7	10805061	VITE TBL+- M6X12 NI
8A	10029709A	FIANCO SX MI ROSSO
8B	10029735B	FIANCO SX MI NERO
8C	10032715A	FIANCO SX MI BLU
8D	10032799A	FIANCO SX MI SILVER
8E	10029720	FIANCO SX MI ARANCIONE
8F	10029734	FIANCO SX MI AZZURRO
8G	10029728	FIANCO SX MI BIANCO
9	10019602	PIASTRA ATTACCO PANNELLI MI
10	10402058	GRIGLIA POGGIATAZZE BIANCA
11	10652066	MOLLA PANNELLI D5X12,5X16
12	10805182	VITE TSP+ M4X20 ZN
13	10019584	STAFFA PROTEZ. CENTR. MI 2 XLC
14	10105030	PASSACAVO TELAIO
15	10052064	TAPPO VASCHETTA DI SCARICO
16	10805027	VITE TBL- M4x10 A2
17A	10952051A	TARGHETTA ALL.SAN REMO 230V
17B	10952052A	TARGHETTA ALL.SAN REMO 400V
17C	10952053A	TARGHETTA ALL.SAN REMO 120V
18	10805950	RIVETTO D3x6 A STRAPPO
19	10805054	VITE TC+ M3X10 A2
20A	10029618	GHIERA ROSSA RUBINETTO MI
20B	10029625	GHIERA NERA RUBINETTO MI
20C	10029634	GHIERA BLU RUBINETTO MI
21	10029666	GRIGLIA SCARICO MI 2GR
22	10029648A	PIATTO SCARICO MI 2GR
23A	10955018	ETICHETTA SAN REMO 70X11,3
23B	10955020	ETICHETTA SAN REMO 101X16,5
24	10029808	FRONTALE INF. MI 2GR
25A	10022341	ESTRUSO MI 2GR SAP
25B	10029654	ESTRUSO MI 2GR SED
26A	10029610B	COPPA MI COPRI GRUPPO ROSSA
26B	10029627B	COPPA MI COPRI GRUPPO BLU
26C	10029628C	COPPA MI COPRI GRUPPO NERO
26D	10029658A	COPPA MI COPRI GRUPPO SILVER
26E	10029670A	COPPA MI COPRI GRUPPO ARANCIONE
26F	10029667A	COPPA MI COPRI GRUPPO AZZURRO
27	10102250	PASSACAVO PG.21
28	10029646B	PROTEZIONE FRONTALE MI 2GR
29	10803536	RONDELLA D6,2 DENT. ZN
30	10805254	VITE TC+ 3,5X9,5 NI
31	10955025	ETICHETTA TRIANGOLO TERRA
32	10802500	DADO M8 MEDIO ZN
33	10803538	RONDELLA D8,2 DENT. ZN
34	10352065	PIEDINO INOX
35	10022474	VASCHETTA SCARICO UNIVERSALE
36	10852460	TUBO SPIRALATO SCARICO L.2 MT
37	10806099	FASCETTA INOX STRINGITUBO
38A	10029706A	FIANCO DX MI ROSSO
38B	10029732B	FIANCO DX MI NERO
38C	10032714A	FIANCO DX MI BLU
38D	10032798A	FIANCO DX MI SILVER
38E	10029718	FIANCO DX MI ARANCIONE
38F	10029730	FIANCO DX MI AZZURRO
38G	10029726	FIANCO DX MI BIANCO
39	10019588	TELAIO MI 2GR XLC NERO
40	10805084	VITE TC+ M4X10 ZN
41	10029603A	PANNELLO POST. MI 2GR INOX
42	10352032	FERMATAZZE MI 2GR
43	10852010	TUBO TRAZIONE L=500
44A	10112072C	CENTRALINA XLC SED 1-2-3GR 230V
44B	10112083A	CENTRALINA ON-OFF XLC SAP 1-2-3GR 230V
45	10852028A	1010 6-6-1/8"M RACCORDO T
46	10402082	OR SNODO LANCIA MLX
47	10402282	DADO LANCIA VAPORE MLX
48	10112134	CONTATORE VOLUMETRICO 1/8"
49	10402288	SNODO LANCIA VAPORE MLX
50	10602010A	PRESSOSTATO
51	10402120A	CORPO RUBINETTO
52	10505558	GUARNIZ. TENUTA ASTA RUBINETTO
53	10402061	ASTA CENTRALE RUBINETTO
54	10402014	MOLLA ASTA RUBINETTO
55	10402015	BUSSOLA ASTA RUBINETTO
56	10505121	OR NBR ASTA RUBINETTO
57	10505561	BUSSOLA RAME RUBINETTO
58	10402140	DOCCIA EROGAZIONE
59A	10402065	RUBINETTO ACQUA COMPL. MI 230V
59B	10402066	RUBINETTO ACQUA COMPL. MI 120V
60	10805074	VITE TE M4X8 ZN
61	10803519	RONDELLA D4,2 DENT. ZN
62	10019621B	PIASTRINA ELETTR. ACQUA MI
63	10852250A	1020 6-1/4"M RACCORDO GOMITO
64	10852066A	1020 8-1/8"M RACCORDO GOMITO
65A	10303086	ELETTR. 2VIE 1/8" 230V RUBINO
65B	10303090	ELETTR. 2VIE 1/8" 120V RUBINO
66	10859029	RIDUZIONE 1/8"M 3/8"M ACQUA MI
67	10402056A	OR 2062 VITON
68	10402043	MOLLA SNODO RUBINETTO
69	10402054	SCODELLINO SNODO RUBINETTO
70	10402063A	OR 115 EPDM
71	10402022B	DADO SNODO RUBINETTO
72	10858589	SNODO PER VAPORIZZATORE
73	10852069B	RACC. DIFFUSORE SNODO ACQUA MI
74	10502041	OR 2025 EPDM
75	10402250A	RUBINETTO VAPORE COMPL. MI INOX
76	10402280A	LANCIA VAPORE COMP. MI INOX
77	10852926A	PROLUNGA VAPORIZZATORE
78	10402059	RUBINETTO SCARICO C/MANOPOLA
79	10855030	2070 RACCORDO T M/F/F 3/8"
80	10852092	2530 RACCORDO RIDUZ. 3/8"M-1/4"F
81	10852060A	1020 8-1/4"M RACCORDO GOMITO
82	10806324	RONDELLA 3/8" RAME
83	10652040A	VALVOLA DI SFIATO CALDAIA
84	10402081	OR TUBO LANCIA MLX
85	10402277	LANCIA VAPORE MI D10 INOX
86	10753052	GOMMINO ANTISCOTTATURA D.10
87	10402279	TROMBONCINO BRILL. LANCIA VAP.
88	10255028A	RACCORDO GOMITO GIR.F1/8
89	10806370B	COPPIGLIA RUBINETTO
90	10803547	RONDELLA D20 ZN
91	10402028	MEZZO DADO 1/2" RIALZATO CR.
92	10955015	ETICHETTA TRIANGOLO TENSIONE
93	10402074	MANOPOLA RUBINETTO
94	10402040	RONDELLA OTTONE RUBINETTO
95	10351114	TAPPO MANOPOLA RUB. VAPORE
96A	10052184	ASS. GRUPPO E61 120V TUBI 10
96B	10052185	ASS. GRUPPO E61 230V TUBI 10
97	10052140	GRUPPO EROGAZIONE SR E61
98	10052137A	TAPPO CHIUSURA GIGLEUR GR. E61
99	10502105A	GUARN. FUNGO SUP. GR. E61
100	10052136	FILTRO GRUPPO E61/ANELLO

101	10052135	GIGLEUR GRUPPI FORO D.0,8
102	10052133A	FUNGO SUPERIORE GRUPPO E61
103	10502090A	GUARN. LAT. FUNGO GR. E61
104	10502100	GUARN. FUNGO GRUPPO INT. E61
105	10402060	MANOPOLA RUBINETTO SCARICO
106	10052132A	FUNGO LATERALE GRUPPO E61
107	10805069	VITE TBEI M3X10 A2
108	10052134	PRIGIONIERI GRUPPO E61
109	10852815	RACCORDO DRITTO 3/8"M 1/2"M
110A	10302066	ELETTR. 3VIE BAS.32X32 230V
110B	10305555	ELETTR. 3VIE BAS.32X32 120V
111	10052120	DOCCIA A RETE GRUPPO E61
112	10502110	GUARN. SOTTOC. GRUPPO E61
113	10805071	VITE TCEI M4X10 A2
114	10052141	DIFFUSORE GRUPPO E61
115	10402121A	ASS.PORTAFILTRO 1 TAZZA
116	10402122A	ASS.PORTAFILTRO 2 TAZZE
117	10052110	FILTRO 2 TAZZE
118	10052040	MANOPOLA PORTAFILTRO
119	10052100	FILTRO 1 TAZZA
120A	10052088	BECCUCCIO PICCOLO 2 VIE APERTO
120B	10052090	BECCUCCIO 2 VIE
121A	10052078	BECCUCCIO PICCOLO 1 VIA APERTO
121B	10052080	BECCUCCIO 1 VIA CURVO APERTO
122	10052030	CORPO PORTAFILTRO
123	10052050	MOLLA FERMA FILTRO
124	10052220	FILTRO CIECO
125	10502130	GUARN. BLOCCAGGIO GRUPPO E61
126	10652012	VALVOLA SICUREZZA
127	10853053A	PESCANTE DRITTO 1/4"M
128	10112064	SONDA LIVELLO 120mm
129A	10056061A	ASS. MASSELLO CARICO MI 230V
129B	10056062A	ASS. MASSELLO CARICO MI 120V
130	10852080A	1050 6-1/8"M RACCORDO DRITTO
131A	10102190	CAVO ALIM. 3X2,5 MT3 N5 MONOFASE
131B	10102191	CAVO ALIM. 5X2,5 MT3 N4 TRIFASE
131C	10102193	CAVO ALIM. 3X4 MT3 N7
131D	10102196	CAVO 3x12AWG SJOOW 3MT
131E	10102197	CAVO 3x14AWG SJOOW
132	10052144	GIGLEUR MASSELLO FORO D.1,5
133	10852901	2520 RIDUZIONE DRITTA 1/8"-1/4"
134A	10303088	ELETTROV. 2VIE 1/8" 230V 0-10B
134B	10303060	ELETTROV. 2VIE 1/8" 120V 0-10B
135	10852030A	1020 6-1/8"M RACCORDO GOMITO
136	10852240A	1170 6-1/4"M RACC.GIUNZIONE
137	10859030	2003 RACCORDO T F/F/F 1/8"
138	50302018	ETICHETTA COMMUTATORE SER.012
139	10852672	RIDUZIONE NI CH22X23 3/8F-1/4M
140	10052139A	FILTRO RETE MASSELLO CARICO
141	10502028	OR 3037 VITON
142	10809019	VITE TBEI M3X8 BRUNITE
143	10852682	RACCORDO NI CH.22X38 1/8"MFM
144	10042040	INIETTORE D.8 TEFLON
145	10853085	DADO ESAGONALE 1/8"
146	10652020B	VALVOLA NON RITORNO
147	10852470	TUBO TRAZIONE L.450
148	10105180	BLOCCHETTO 2 VIE M.
149A	10553021	SPIA ARANCIO D6 230V CABLATA
149B	10553024	SPIA ARANCIO D6 120V CABLATA
150	10111015	TERMOSTATO A RIARMO MANUALE
151	10805872	VITE TC+ M4X6 ZN
152	10012144	ROMPIGETTO VASCHETTA DI SCARICO
153	10122015	MANOPOLA PER COMMUTATORE
154	10805116	VITE MANOPOLA COMMUTATORE
155	10852065A	1093 6-1/4"F RACCORDO GOMITO
156	10502020	RONDELLA RESISTENZA
157	10852290A	1050 10-3/8"M RACCORDO DRITTO
158A	10455053	RESISTENZA 2700W 120V 2GR
158B	10455052	RESISTENZA 2700W 230V 2GR
158C	10455080	RESISTENZA 4500W 230V 2GR
159	10106060	PONTE OTTONE RESISTENZA
160	10852530A	1020 10-3/8"M RACCORDO GOMITO
161	10655557	VALVOLA ESPANSIONE
162	10905010	TUBO SILICONE TRASPARENTE
163	10002030	TUBO CAPILLARE PRESS. CALDAIA
164A	10029616A	TASTO ROSSO CAFFE'/S CORTO MI
164B	10029626A	TASTO NERO CAFFE'/S CORTO MI
164C	10029635A	TASTO BLU CAFFE'/S CORTO MI
165A	10029619A	TASTO ROSSO CAFFE'/S LUNGO MI
165B	10029630A	TASTO NERO CAFFE'/S LUNGO MI
165C	10029636A	TASTO BLU CAFFE'/S LUNGO MI
166A	10029620A	TASTO ROSSO CAFFE'/D CORTO MI
166B	10029631A	TASTO NERO CAFFE'/D CORTO MI
166C	10029637A	TASTO BLU CAFFE'/D CORTO MI
167A	10029621A	TASTO ROSSO CAFFE'/D LUNGO MI
167B	10029632A	TASTO NERO CAFFE'/D LUNGO MI
167C	10029639A	TASTO BLU CAFFE'/D LUNGO MI
168A	10029622A	TASTO ROSSO EROG.MANUALE MI
168B	10029638A	TASTO BLU EROG.MANUALE MI
168C	10029641A	TASTO NERO EROG.MANUALE MI
169A	10029623A	TASTO ROSSO EROG.A/CALDA MI
169B	10029633A	TASTO NERO EROG.A/CALDA MI
169C	10029640A	TASTO BLU EROG.A/CALDA MI
170	10102235B	CABLAGGIO MI 2 XLC SED
171A	10112067	CAVO PIN TO PIN 1100mm
171B	10112079	CAVO PIN TO PIN 800mm
172	30011087	COPRIPULSANTIERA MI
173A	10112087B	PULSANTIERA SED MI LED VERDI
173B	10112099B	PULSANTIERA SAP MI LED VERDI
174A	10029645A	KIT TASTI ROSSI SERIGR. MI SED
174B	10029656A	KIT TASTI NERI SERIGR. MI SED
174C	10029657A	KIT TASTI BLU SERIGR. MI SED
174D	10029661A	KIT TASTI BLU SERIGR. MI SAP
174E	10029662A	KIT TASTI NERI SERIGR. MI SAP
174F	10029663A	KIT TASTI ROSSI SERIGR. MI SAP
175	10402124	ASS. RACCORDI ATTACCO SCAMB. 3/8"
176A	10122036A	COMMUTATORE MONOFASE
176B	10122038A	COMMUTATORE TRIFASE
177	10022187	FLANGIA COMMUTATORE
178	10552013A	MANOMETRO DOPPIA SCALA
179	10022476	COPERCHIO VASCHETTA SCARICO UNIV.
180	10002021	TUBO CAPILLARE
181	10022480	VASCHETTA VALVOLA PER SICUREZZA
182	10853058	1510 RACC.DRITTO PORTAG. 6-1/8M
183A	10252079A	MOTORE EL.150W 120V 1-2GR
183B	10252080A	MOTORE EL.150W 230V 1-2GR
183C	10252086	MOTORE EL.165W 230V 2-3GR
184	10255022	ANTIVIBRANTE PUFFER
185	10805512	DADO 4MA MEDIO ZN
186A	10252070A	POMPA P1504 C/FASC. 1-2GR
186B	10252072A	POMPA P204 C/FASC. 3GR
187A	10252038	CONDENSATORE MOTORE 150W
187B	10252040	CONDENSATORE MOTORE 165W
188	10852450	TUBO TRAZIONE L=2000
189	10852280A	1020 8-3/8"M RACCORDO GOMITO
190	10852540	2611 1/4"M TAPPO
191	10852180	RONDELLA RAME 1/4"
192	10002636A	CALDAIA RAME 2GR D.180
193A	10052156	GIGLEUR FORO D.2,5 TUBI 10
193B	10052157	GIGLEUR FORO D.3 TUBI 10

193C	10052158	GIGLEUR FORO D.3,5 TUBI 10
193D	10052159	GIGLEUR SENZA FORO TUBI 10
193E	10052166	GIGLEUR FORO D.4 TUBI 10
193F	10052167	GIGLEUR FORO D.2 TUBI 10
193G	10052168	GIGLEUR FORO D.5 TUBI 10
194	10805031	VITE TE M6X16 ZN
195	10805105	VITE TE M6X12 ZN
196	10002116	TUBO VAPORE SX MI 2-3GR
197	10002114A	TUBO SCAMBIATORE SUP. MI 2-3GR
198	10002113	TUBO SCAMBIATORE INF. MI 2-3GR
199	10002222	TUBO PRELIEVO ACQUA CALDA MI 2GR
200	10002115	TUBO VAPORE DX MI 2-3GR
201	10002121	TUBO PONTE 1°-2° VOLUM. MI 2-3GR SED
202	10002143	TUBO ALIM. 1°GR. MI 2-3GR SED
203	10002122	TUBO ALIM. 2-3°GR. MI 2-3GR SED
204A	10002120	TUBO ALIM. VOLUM. MI 2-3GR SED
204B	10002151	TUBO ALIM. GR. MI 2-3GR CA 2 SAP
205	10002123	TUBO SCARICO CALDAIA MI 2GR
206	10002117	TUBO PRESSOSTATO MI 2-3GR
207	10002118	TUBO CARICO CALDAIA MI 2-3GR
208	10002062	TUBO PONTE 1°-2°GR. MI 2GR SAP
209	10853215	RACCORDO T 1/8" M/F/F
210	10122030	CUFFIA COMMUTATORE
211	10122024	FLANGIA ZINCATA COMMUTATORE
212	10102082A	CABLAGGIO SCALDATAZZE MI 2
213	10455046	RESISTENZA SCALDATAZZE RM 2GR 230V
214	10019578	PROTEZ. FRONTALE MI 2GR XLC SCALD.
215	10111007	TERMOSTATO SICUREZZA SCALD. 70°
216	10556041A	INTERRUTTORE ROSSO SCALDATAZZE
217	10105243A	CAPPUCCIO TRASPARENTE PER INTERR.

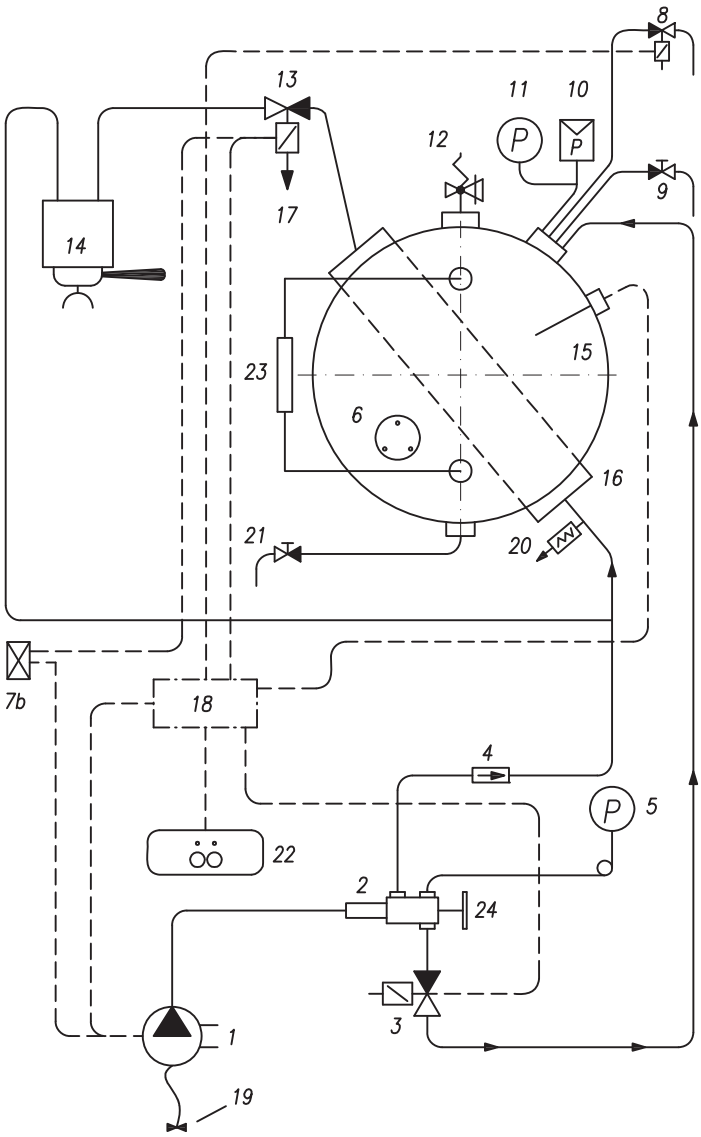


Schema elettrico MILANO XLC 2GR SAP Agg. 5/09



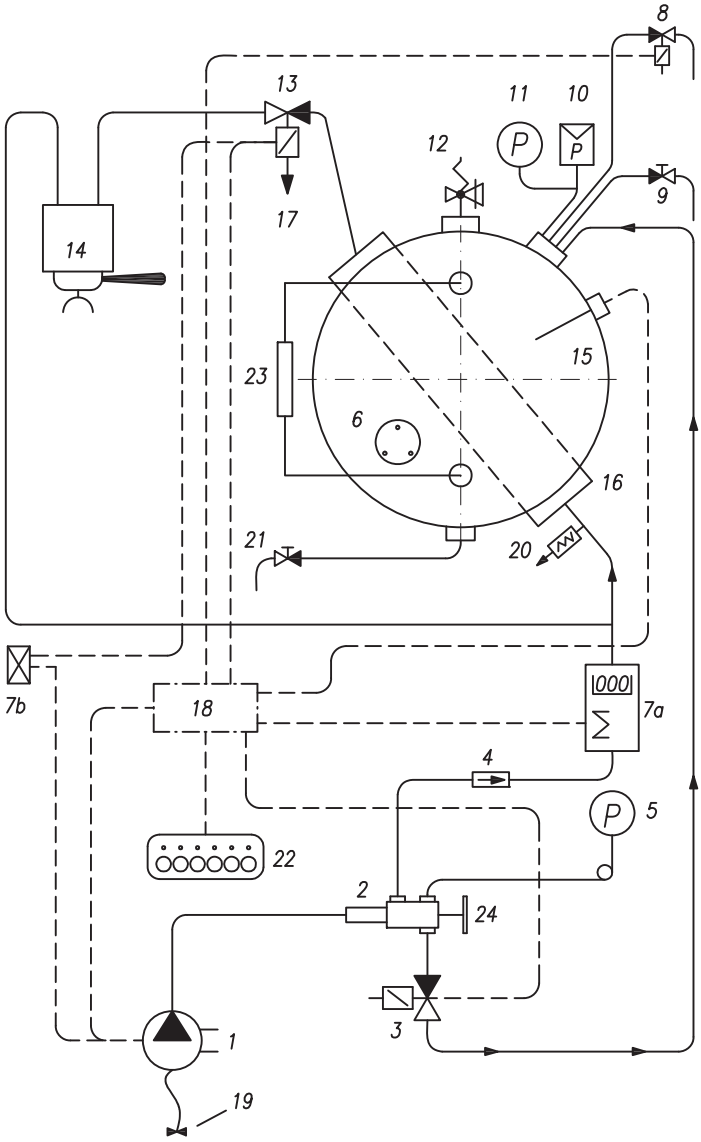
Schema elettrico MILANO XLC 2GR SED Agg. 5/09

Schema circuito idraulico MILANO XLC SAP Agg. 5/09



1. Pompa di alimentazione
2. Distributore acqua con filtro
3. Elettrovalvola per riempimento automatico
4. Valvola di non ritorno
5. Manometro pressione pompa (f.s. 16bar)
6. Resistenza elettrica di riscaldamento
8. Elettrovalvola prelievo acqua calda
9. Rubinetto prelievo vapore
10. Pressostato di funzionamento
11. Manometro pressione caldaia (f.s. 5.5bar)
12. Valvola di sicurezza
13. Elettrovalvola di erogazione
14. Gruppo di erogazione
15. Caldaia
16. Scambiatore
17. Scarico valvola di erogazione
18. Centralina comando erogazione automatica
19. Collegamento rete idrica
20. Valvola di espansione
21. Rubinetto scarico caldaia
22. Pulsantiera
23. Vetro livello
24. Rubinetto carico manuale

Schema circuito idraulico MILANO XLC SED Agg. 5/09



1. Pompa di alimentazione
2. Distributore acqua con filtro
3. Elettrovalvola per riempimento automatico
4. Valvola di non ritorno
5. Manometro pressione pompa (f.s. 16bar)
6. Resistenza elettrica di riscaldamento

7a. Misuratore volumetrico

7b. Interruttore comando erogazione

8. Elettrovalvola prelievo acqua calda
9. Rubinetto prelievo vapore
10. Pressostato di funzionamento
11. Manometro pressione caldaia (f.s. 5.5bar)
12. Valvola di sicurezza
13. Elettrovalvola di erogazione
14. Gruppo di erogazione
15. Caldaia
16. Scambiatore
17. Scarico valvola di erogazione
18. Centralina comando erogazione automatica
19. Collegamento rete idrica
20. Valvola di espansione
21. Rubinetto scarico caldaia
22. Pulsantiera
23. Vetro livello
24. Rubinetto carico manuale

MILANO XLC

FOREWORD

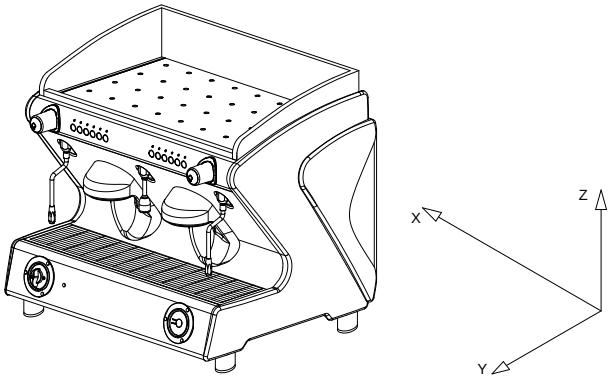
This manual is for use by qualified personnel and contains information and tips to use and keep your coffee maker as efficiently as possible. Before performing any operation, you should read all the instructions in this manual carefully and follow them scrupulously to obtain the best from your appliance and extend its working life. These instructions are an integral part of the product and must be kept throughout its working life.

Model – MILANO XLC SAP

Semi-automatic with continual dispensing through special pushbutton panel with indicator lights and switch for continual manual dispensing. **Available in two group versions.**

Model – MILANO XLC SED

Electronic model controlled by microprocessor with dispensing programmable through special pushbutton panel with indicator lights and switch for continual manual dispensing. **Available in two group versions.**



SPECIFICATIONS

GROUPS		1	2	3
Width (X)	mm	545	705	935
Depth (Y)	mm	550	550	550
Height (Z)	mm	560	560	560
Capacity	l	39	56	74
Net weight	Kg	42	61	79
Gross weight	Kg	6,2	12	19
Supply voltage	V	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415
Heating element input	kW	1,95/2,4	2,7/4,5	5,1
Cup heating element input	kW	/	0,2	0,25
Electric pump input	kW	0,15	0,15	0,165
External electric pump input	kW	0,15	0,15	0,187
Solenoid valve input	kW	0,0135	0,0225	0,0315
Automatic level control input	kW	0,01	0,01	0,01
Boiler design pressure	(2 Bar) MPa	0,2	0,2	0,2
Boiler working pressure	(0.8-1 Bar) MPa	0,08:0,1	0,08:0,1	0,08:0,1
Safety valve calibration pressure	(1.8 Bar) MPa	0,18	0,18	0,18
Exchanger design pressure	(20 Bar) MPa	2	2	2
Exchanger safety valve calibration pressure	(12 Bar) MPa	1,2	1,2	1,2
Mains water pressure (max)	(6 Bar) MPa	0,6	0,6	0,6
Coffee dispensing pressure	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9	0,8/0,9	0,8/0,9

The weighted sound pressure level A of the coffee machine is less than 70dB.
For correct appliance operation and trouble-free maintenance, please read this booklet carefully and comply with the instructions and rules, also referring to the diagrams given in it.

INSTALLATION

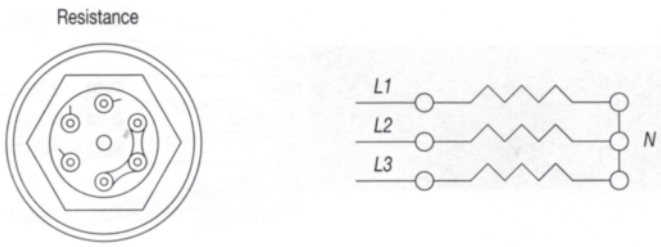
Before installing the appliance ensure that the mains voltage and power correspond to the data given in the specifications table. Take the appliance out of the packaging and put it in its final place of installation ensuring that it is stable and safe and that there is the necessary space for using it. Place the machine in a way that the distance between the grid and the floor is wider than 1,5 mt.

Electrical connection

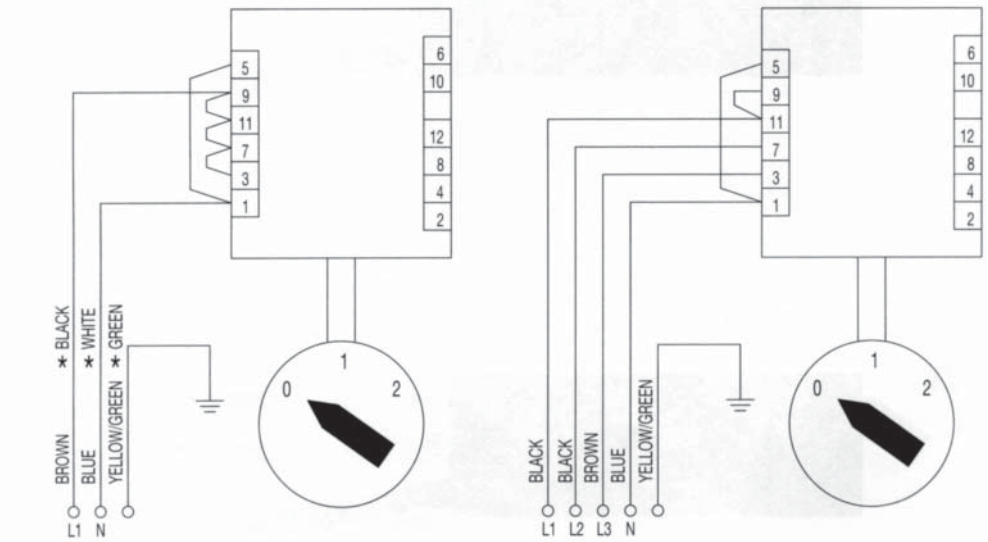
Connect the power cable to the mains electricity supply incorporating a safety switch with an adequate capacity. Connect the earth wire first, then the phase wires. To disconnect the appliance, proceed in reverse, disconnecting first the phase wires then the earth wire.
The machine must be efficiently earthed in compliance with current regulations and standards.
N.B. CHECK THAT THE DATA ON THE RATING PLATE CORRESPOND TO YOUR MAINS ELECTRICITY SUPPLY.

INSTALLING THE POWER SUPPLY CABLE

Connection of the resistance



Electrical feeding variance



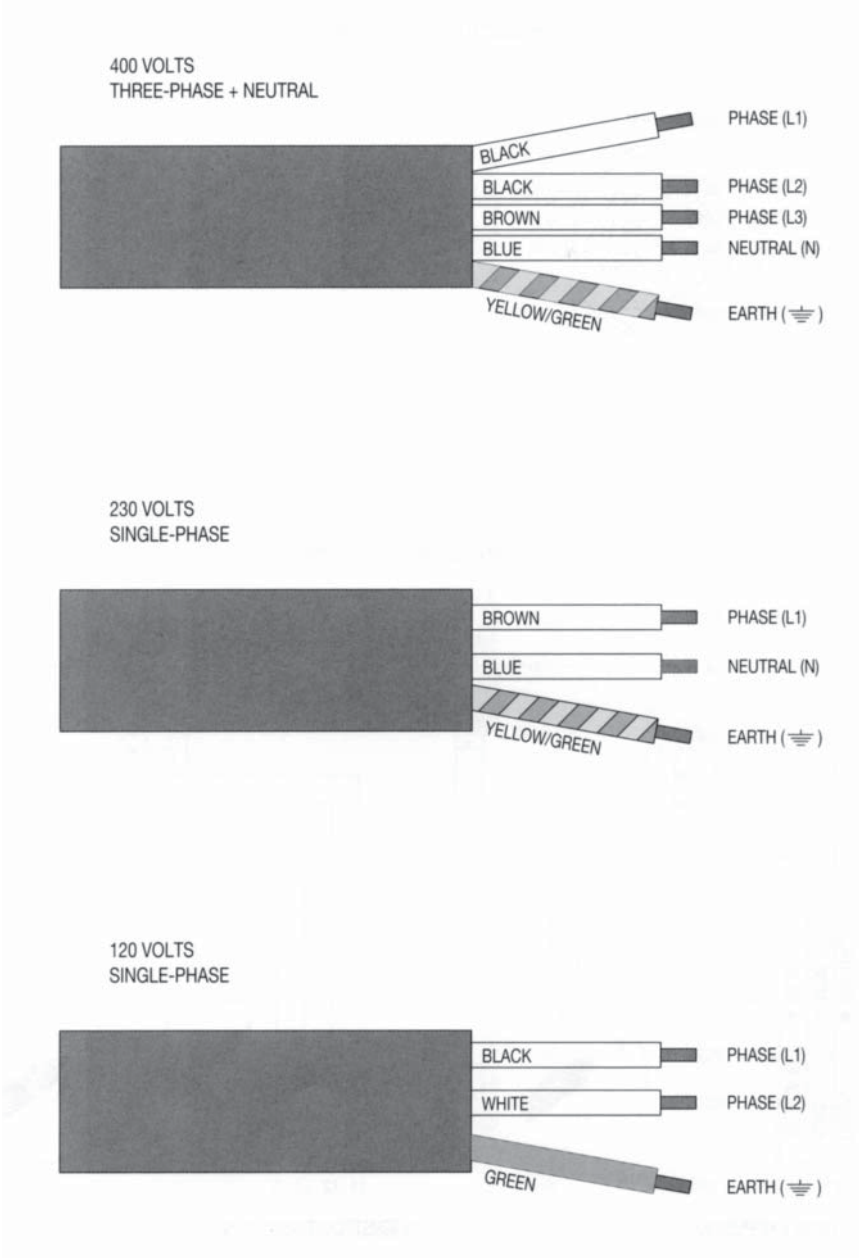
FEELING SINGLE-FHASE

230V ~ 50Hz

★ 120V ~ 60Hz

FEELING THREE-FHASE

400V ~ 50Hz



Water connection

1) Only cold water must be supplied to the appliances.
2) If the mains water pressure exceeds 6 bar, a pressure reducer must be installed to regulate the outlet pressure to a maximum of 6 bar.
3) Connect the drain hose to the tray, avoiding sharp bends and keeping a sufficient slope for regular flow of the drain water.
4) Connect the 3/8" hose to the mains outlet and then to the water softener and to the appliance.

N.B. A water softener is indispensable for correct appliance operation, best coffee in the cup and long life of the components, since it removes scale and residues from the water that would otherwise shorten their life.

The company is relieved of all and any liability in the event of failure to comply with the above instructions.

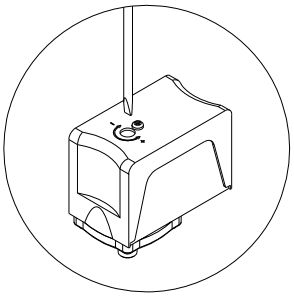
Before connecting the pump fill tube, open the tap and run the water through the water softener for about two minutes to eliminate possible dirt in the circuit.

USE

Preliminary check

Before using the appliance, check that:
- the plug is inserted properly into the mains power outlet;
- the filling hose is correctly connected to the mains outlet and that the water supply is open. Also check for leaks;
- the drain hose is positioned according to the above instructions and fixed by a hose clamp.

With the steam tap (B) open, put the on/off switch (D) to position 1 and wait for the water in the boiler to reach the maximum level set by the electronic control, which can be visually checked on the level indicator (L). If the boiler does not fill within the set time-out (90 sec.), the pump stops and the indicator lights on the control panel start to blink. If this happens, put the on/off switch (D) to position 0 and then to position 1 per to complete filling of the boiler.



Than put the on/off switch (D) to position 2, which switches on the electric heating elements to start heating the water.
Wait for steam to come out the steam nozzle (B), then close the tap and, using the **Boiler** pressure gauge, check that the pressure has reached and maintains a value of 0.8:1 bar. If not, use a screwdriver to turn the pressure switch adjustment screw towards + or - as shown below.

Hot water

Check through the water level indicator (L) that there is sufficient water in the boiler before dispensing hot water or steam.
Ensure that the boiler pressure gauge indicates a pressure of 0.5:1 bar.
Press the button (M6) to dispense hot water and press again to stop.
Pay the utmost attention in order to prevent scald burns.

Steam

Except for the 1-group machine that has just one steam nozzle, all the other models have 2 located at the sides. These steam nozzles are recessed but can swivel out thanks to an articulated joint. To dispense steam, just turn the knobs (B) counter-clockwise.
Pay the utmost attention in order to prevent scald burns.

Coffee with Mod. MILANO XLC SAP

Insert the filter holder (E) into the group head (F) turning the filter holder counter-clockwise. Press the button (I) and wait for the required quantity of coffee to be dispensed, then put it back to its original position.

Coffee with Mod. MILANO XLC SED

Insert the filter holder (E) into the group head (F) turning the filter holder counter-clockwise. Using the keypad (M) select the caption corresponding to the required type of coffee:

M1=One strong/normal coffee.

M2=One normal/weak coffee.

M3=Two strong/normal coffees.

M4=Two normal/weak coffees.

M5=Key for electronic programming or continual manual dispensing.

DISPENSER PROGRAMMING

a) To access this phase keep the button M5 on the first pushbutton panel on the left pressed for over 5 seconds. The indicator lights of the buttons M5 start to blink continuously. Select the caption corresponding to the amount required and press to dispense. The indicator light of button M5 and that of the selected caption remain lit. When the required amount has been dispensed, press the selected dispensing button again so that the control unit stores the data. Repeat the above procedure for all 4 dispensing buttons on the pushbutton panel. A dispensed quantity may also be set for the hot water button (M6) by repeating the above procedure. Upon completion of the procedure, the remaining groups will automatically use the stored quantity. The other groups may, however, be programmed independently by repeating the same procedure as above after having programmed the first group on the left.

b) There are 2 safety systems inside the control unit designed to protect the electronic system and the various parts of the appliance. If, upon pressing a dispensing button, the corresponding indicator light starts blinking, this indicates a malfunction in the electronic system or lack of water. For safety reasons, the dispensing of water stops after 4 minutes and in any case after 4 litres of water.

c) The MILANO XLC SED electronics also offers the possibility of reproducing the pre-brewing effect by wetting the coffee for 0.6 seconds and then stopping the subsequent brewing from starting for 1.2 seconds. This optional is only applicable for single shots of coffee.

To enable pre-brewing

With the appliance switched off, put the on/off switch (D) to position 1 and at the same time keep the button (M1) on the left-hand group pressed until the indicator light corresponding to the button (M5) remains lit; then release the button (M1). Now put the on/off switch (D) to position 0 and then to position 2 in order to store the operation.

To disable pre-brewing

With the appliance switched off, put the on/off switch (D) to position 1 and at the same time keep the button (M2) on the left-hand group pressed until the indicator light corresponding to the button (M5) remains lit; then release the button (M2). Now switch the appliance off and then on again using the on/off switch (D) in order to store the operation.

CLEANING

Filter: after having dispensed the last cup of coffee, the filter and filter holder must be washed with water. If they are damaged, worn or clogged, they should be replaced.

Drip tray and grid: the drip tray and grid should be removed frequently and coffee residues cleaned away. Use hot water to clean the coffee ground discharge tray to avoid coffee ground fermentation and related smell. Run the hot water and clean the drip tray, removing the coffee residues from the bottom to avoid fermentation and unpleasant odours.

Water softener: the softener should be periodically regenerated according to the manufacturer's directions given in the instruction booklet.

External housing: the external housing and the steel parts should be cleaned with sponges and soft cloths to avoid scratching. Only use detergents that do not contain abrasive powders or solvents and do not use steel wool.

WARNINGS: when using the appliance it is recommended that the various instruments be kept under control, checking that they are in the previously indicated normal working conditions.

APPLIANCE FAILURE

the user must check that this is not due to:
- power failure or blackout
- lack of mains water supply or no water inside the boiler.

For any other causes, contact a qualified SANREMO After-Sales Service Centre.
BEFORE CARRYING OUT ANY WORK INSIDE THE APPLIANCE OR REMOVING ANY PART OF THE HOUSING, ALWAYS DISCONNECT FROM THE ELECTRICITY SUPPLY.

WARRANTY

Every purchased appliance (keep the receipt, invoice and delivery note) is covered by a statutory guarantee. This warranty envisages the replacement free of charge of parts that are shown to the service centre or manufacturer's satisfaction to be defective due to faulty materials or workmanship and providing that the appliance has not been misused or tampered with by unauthorised persons or persons using incorrect components or techniques.
Any defective part shall be returned to the manufacturer.
NOTE: never activate the pump without water. Excessive heat will damage the pump and **no warranty replacement is granted in that case.**

WARNINGS

The appliance must not be cleaned using a water jet.
Do not put the appliance in water.
The appliance must not be positioned near to any source of heat.
The appliance is unsuitable for outdoor installation.
To ensure safe use the appliance must be in a level position.
If the power cable is damaged, have it replaced by a SANREMO After-Sales Service Centre, since a special tool is required for this purpose.
The appliance must be used in rooms with a temperature between 5°C and 35°C.

IN THE EVENT OF FAILURE OR MALFUNCTION, REQUEST SERVICE ONLY FROM QUALIFIED PERSONNEL AT THE AFTER-SALES SERVICE CENTRE.

The data and features indicated in this booklet are not binding on the manufacturer, which reserves the right to make changes to its models at any time.
The manufacturer shall not be under any liability for injury to persons or damage to property arising from failure to comply with the instructions given in this booklet.

INFORMATION FOR USERS

In accordance with article 13 of legislative decree no. 151 "Implementation of directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and the disposal of waste".

The appliance or packaging is marked with the symbol of a bin with a cross to indicate that at the end of its working life it must be disposed of separately from other waste.

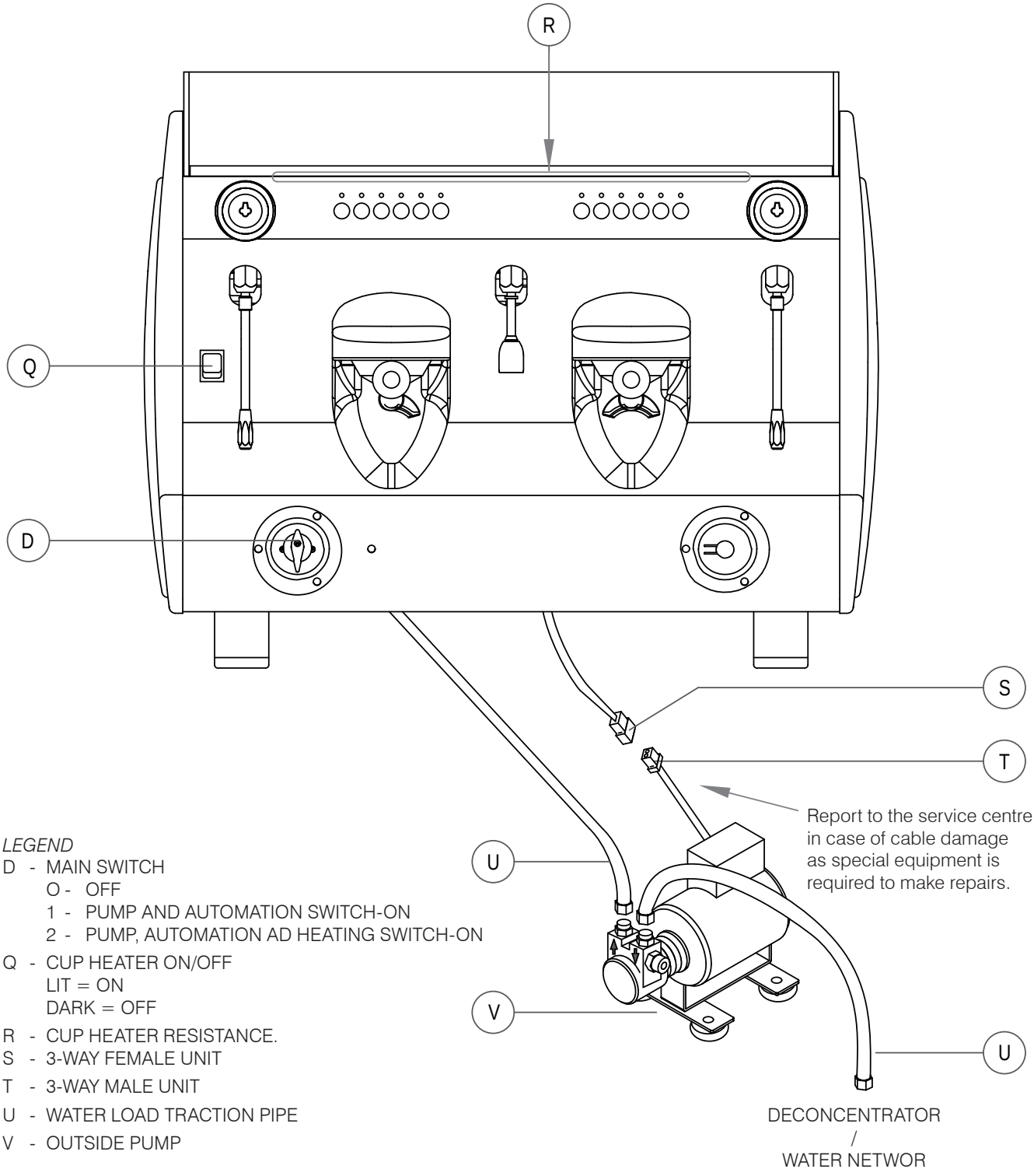
Separate collection of this appliance at the end of its working life is organised and managed by the manufacturer.

The user wanting to dispose of this appliance should therefore contact the manufacturer and follow the separate waste collection system to dispose of the appliance at the end of its working life.

Appropriate separate collection and the subsequent recycling, treatment and ecological disposal of the disused appliance help avoid possible negative effects on the environment and health and encourage the re-use and/or recycling of the constituent materials.

The unlawful disposal of the product by the user is punishable by the administrative sanctions provided for by the legislation in force at the time.

Machine connection
optional cup heater and outside pump



LEGEND

D - MAIN SWITCH
O - OFF
1 - PUMP AND AUTOMATION SWITCH-ON
2 - PUMP, AUTOMATION AD HEATING SWITCH-ON

Q - CUP HEATER ON/OFF
LIT = ON
DARK = OFF

R - CUP HEATER RESISTANCE.

S - 3-WAY FEMALE UNIT

T - 3-WAY MALE UNIT

U - WATER LOAD TRACTION PIPE

V - OUTSIDE PUMP

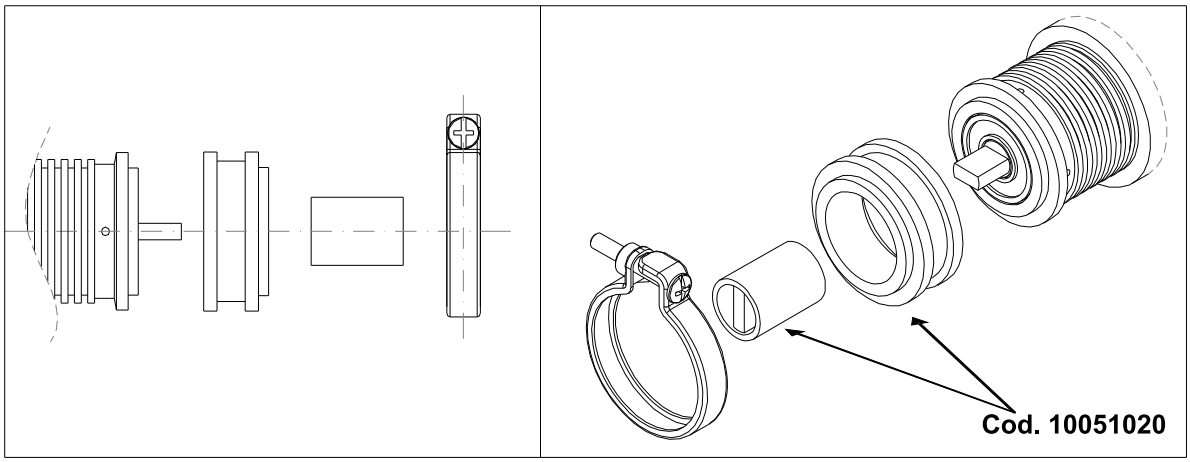
Place outside pump firmly on its feet.

Do not place the pump in the vicinity of heat or water.

Warning – correct use of rotary pumps

1-Proper Alignment of Pump and Motor

On occasion the noise of a motor-pump assembly is caused by a poor alignment.
When the coupling between motor and pump is rigid, the pump rotor and the motor rotor may be out of axis. If this condition is maintained over time the most likely damage is seizure of the pump.
An efficient solution of this problem is the use of an elastic coupling between pump and motor. Fluid-o Tech supplies an optional kit code N. 10051020.



2-Quality of Water.

Tight mechanical tolerances of components and materials used for rotary vane pumps require a very clean water, free from suspended particles. Sand, deposits on connecting pipes or the resins of the sweetener, when flowing through the pump, may scratch graphite parts causing problems of insufficient pressure and flow rate.
If a closed loop hydraulic circuit is not available to guarantee a clean water and no sources of contamination Fluid-o-Tech recommend to install a 5-10 micron filter between the sweetener and the pump.
Recommended filter: food approved polipropilene wire cartridge.
Keep the filter clean.: an upstream dirty filter will create cavitation and the pump will break shortly (see section 4).

3-Dry operation

Rotary vane pumps may operate in dry condition only for a very short time- few seconds!
Without a proper water cooling the temperature of the mechanical seal will increase very quickly with resulting breakage. The most likely impact is a remarkable leak visible from the four drain holes close to the motor clamp . For potential lack of feed from city water line Fluid-o-Tech recommend the installation of a minimum pressure safety switch upstream from the pump.
In case of feed from a tank install on the tank a minimum level switch.

4-Cavitation

Cavitation shows when feed flow rate does not match the pump design requirement: most frequent causes are dirty filters, small diameter pipes, more users on the same line.
Opening of the safety valve (generally installed upstream from pump and filter) must happen before the pump start up. This will avoid cavitation. For the same reason closing of the safety valve must be delayed after the pump shut down.
The most noticeable effect is an increase of noise. If cavitation continues the impact is the same as of dry operation.

5-Back Feed of Hot Water

If a non return valve between the pump and the hot water vessel is defective the pump may come in contact with hot water(90-100°C). Dimensional variations of components will cause seizure of the pump.

6) Wrong connections

Pumps connectors are 3/8"NPT(conical) or 3/8" GAS(cylindrical).
Connectors with thread different from the recommended type are occasionally used. Sealing is made with a glue or with teflon tape. If the connector is forced it is possible to create beards; if excess sealing glue is used the extra quantity of glue may enter into the pump body.
In both cases it is likely to create a damage.

7) Pressure strokes

To avoid pressure strokes opening of solenoid valves installed downstream must happen before the start of the pump. For the same reason closing of the valve must be delayed after stopping of the pump.
A pressure stroke may break graphite parts and damage mechanical seal causing blockage of the pump and leaks.

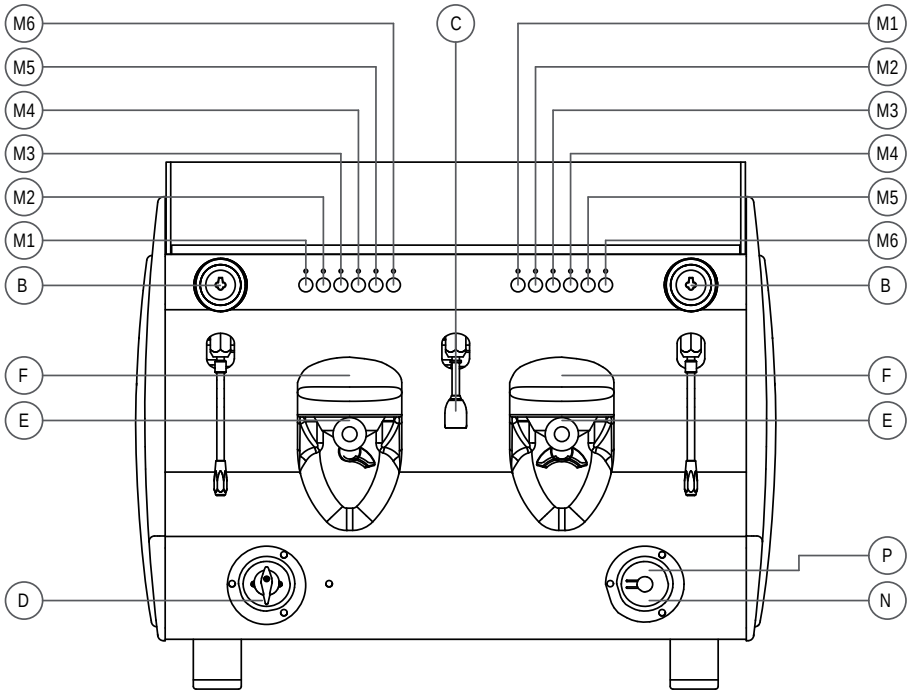
8) Handling

A crash on the floor may create deformations that will jeopardize the tight mechanical tolerances of the pump components. For the same reason be very careful when clamping the pump to mount or demount connectors.

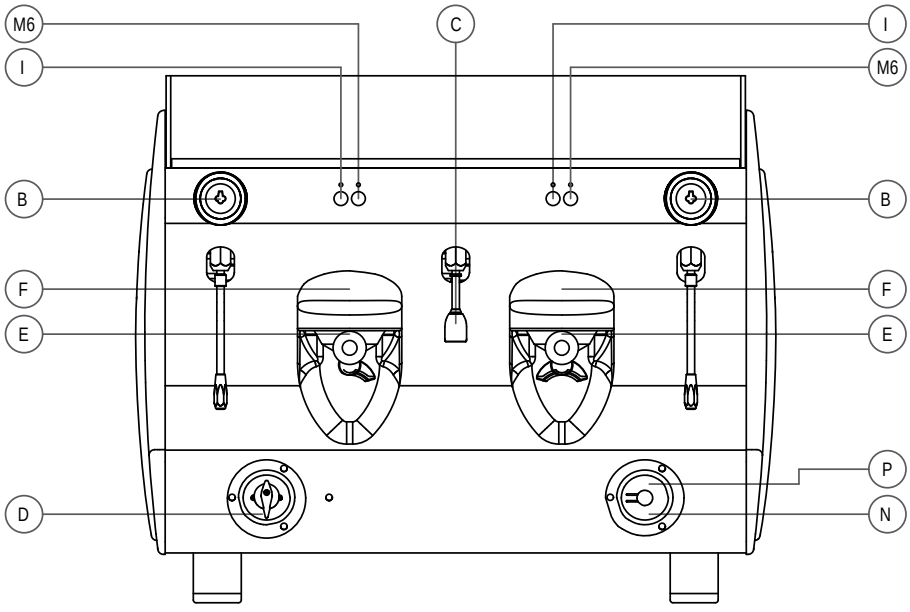
9) Scale build up

Scale deposits will quickly show on inner components when using hard water, not sweetened with ion exchange resins.
Scale formation increases when the pressure relief valve is used as flow rate regulator: the rate of scale deposition increases with increasing of closed loop circulation.
Scale deposits cause an increase of torque, occasional seizure of the pump or a reduction of operating pressure because the pressure relief valve cannot work properly.
To minimize this problem Fluid-o-Tech suggest to use pumps with flow rate matching the hydraulic circuit features.
In some circuits it is advisable to periodically remove scale with a chemical treatment.

Mod. MILANO XLC 2GR SED



Mod. MILANO XLC 2GR SAP



PARTS

A – Water inlet manual control
B – Steam tap knob
C – Water tap knob
D – On/off switch
0 – Off
1 – Pump and automatic devices on
2 – Pump, automatic devices and heating element on
E – Filter holder
F – Filter holder group head
I – Dispense – stop button
L – Boiler level indicator
M1 – One strong coffee
M2 – One weak coffee
M3 – Two strong coffees
M4 – Two weak coffees
M5 – Continual dispensing and programming key
M6 – Hot water
N – Pump pressure gauge
P – Boiler pressure gauge
R – Continual manual dispensing switch

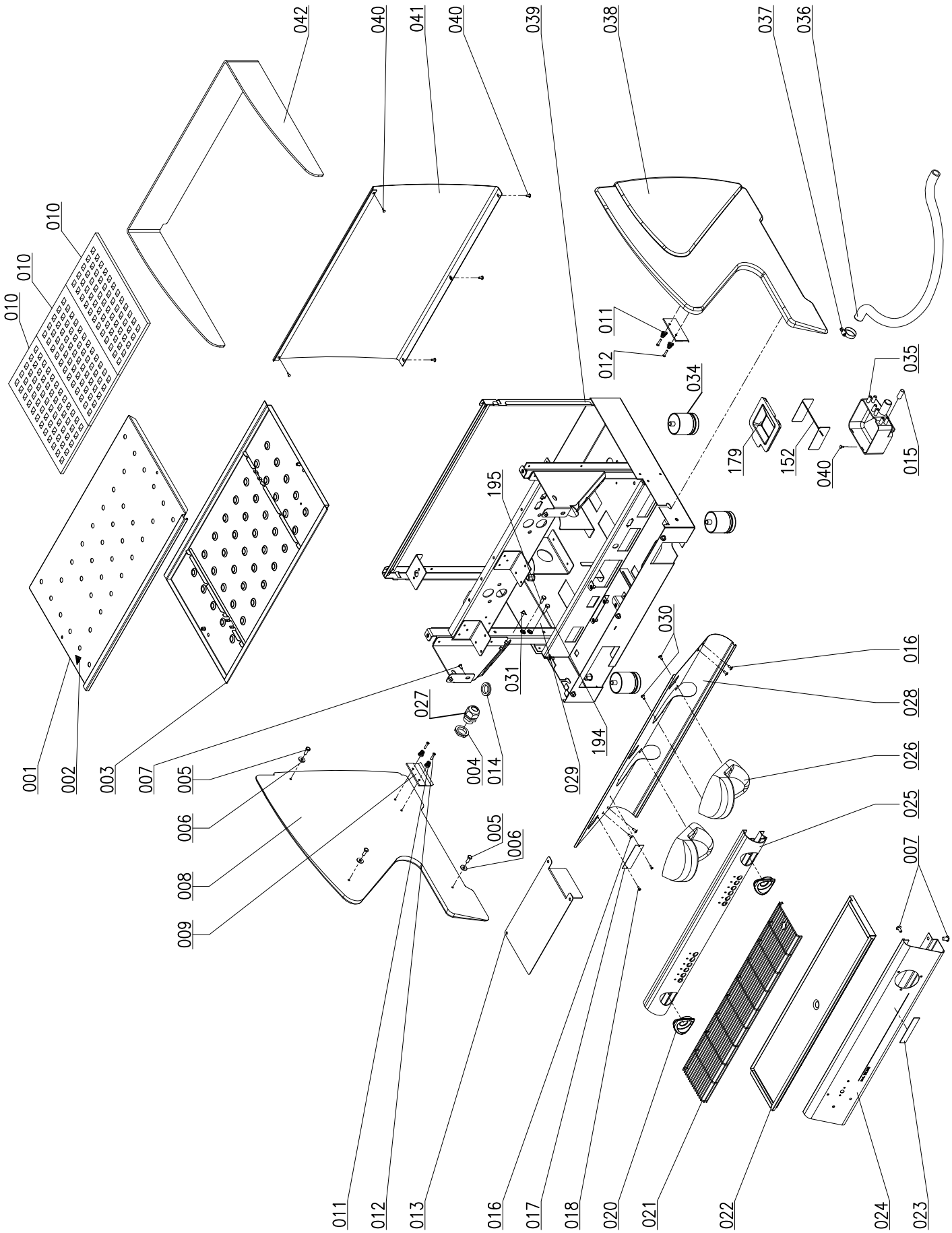


Table 1 Mod. MILANO XLC - Agg. 5/09

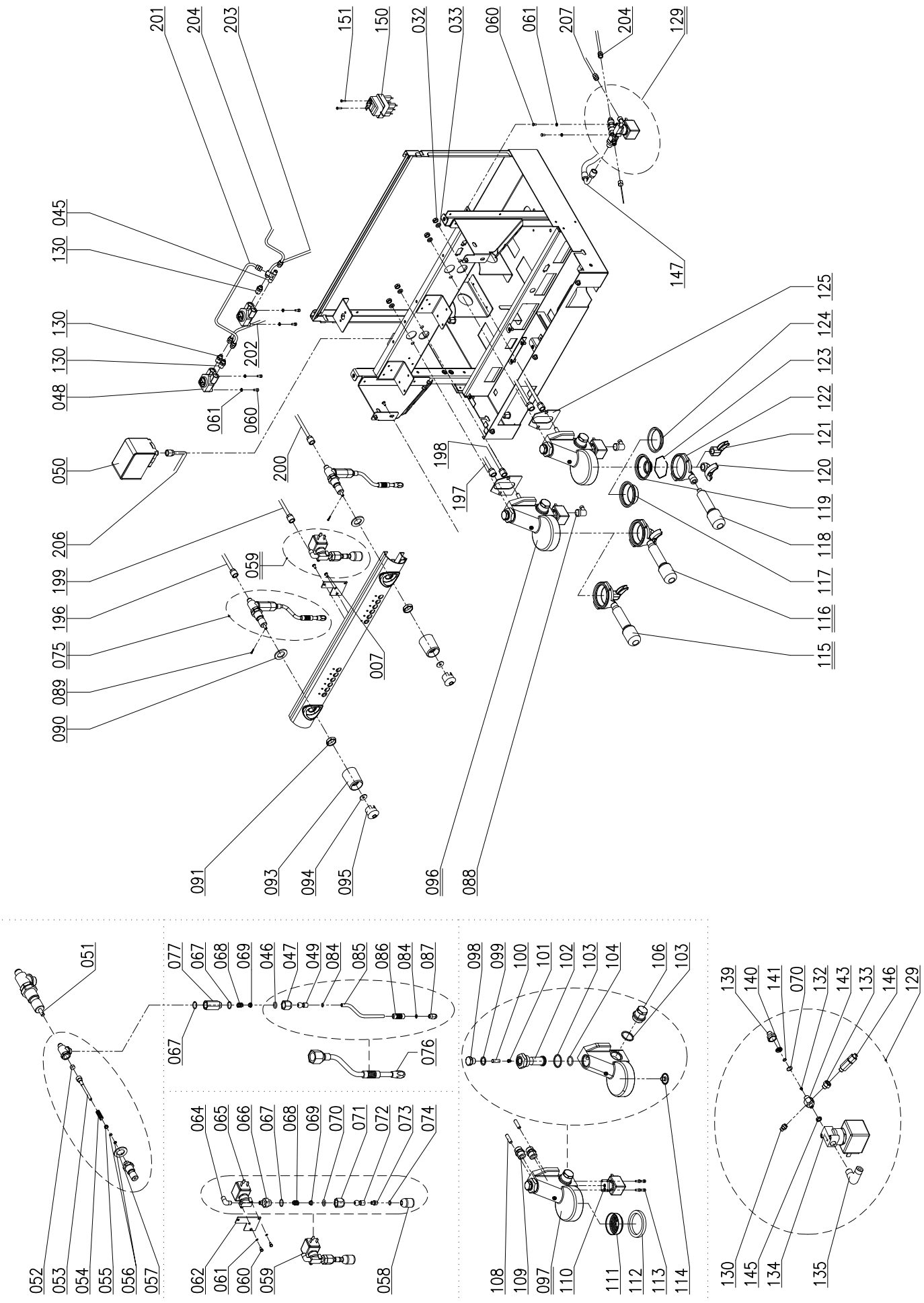
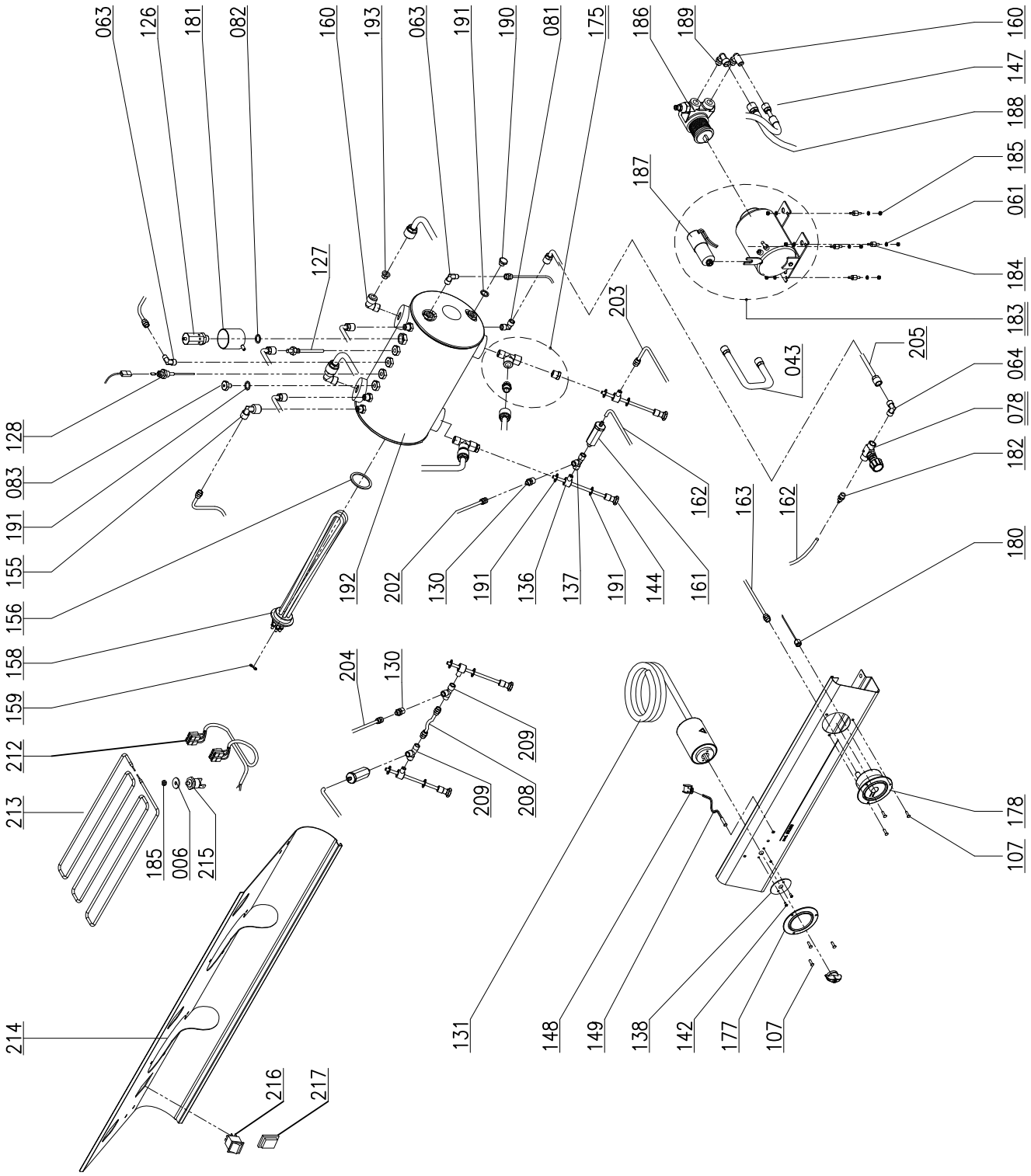
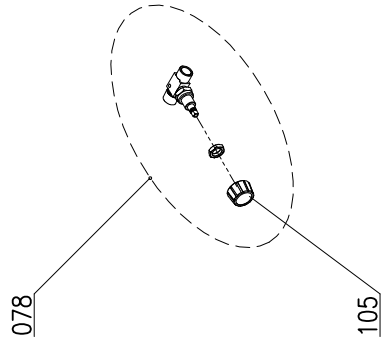
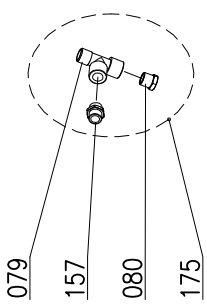


Table 2 Mod. MILANO XLC - Agg. 5/09







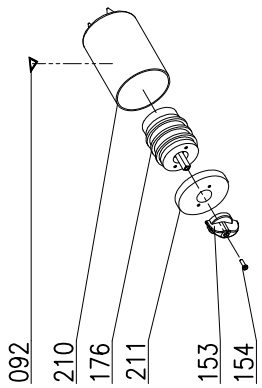


Table 3 Mod. MILANO XLC - Agg. 5/09

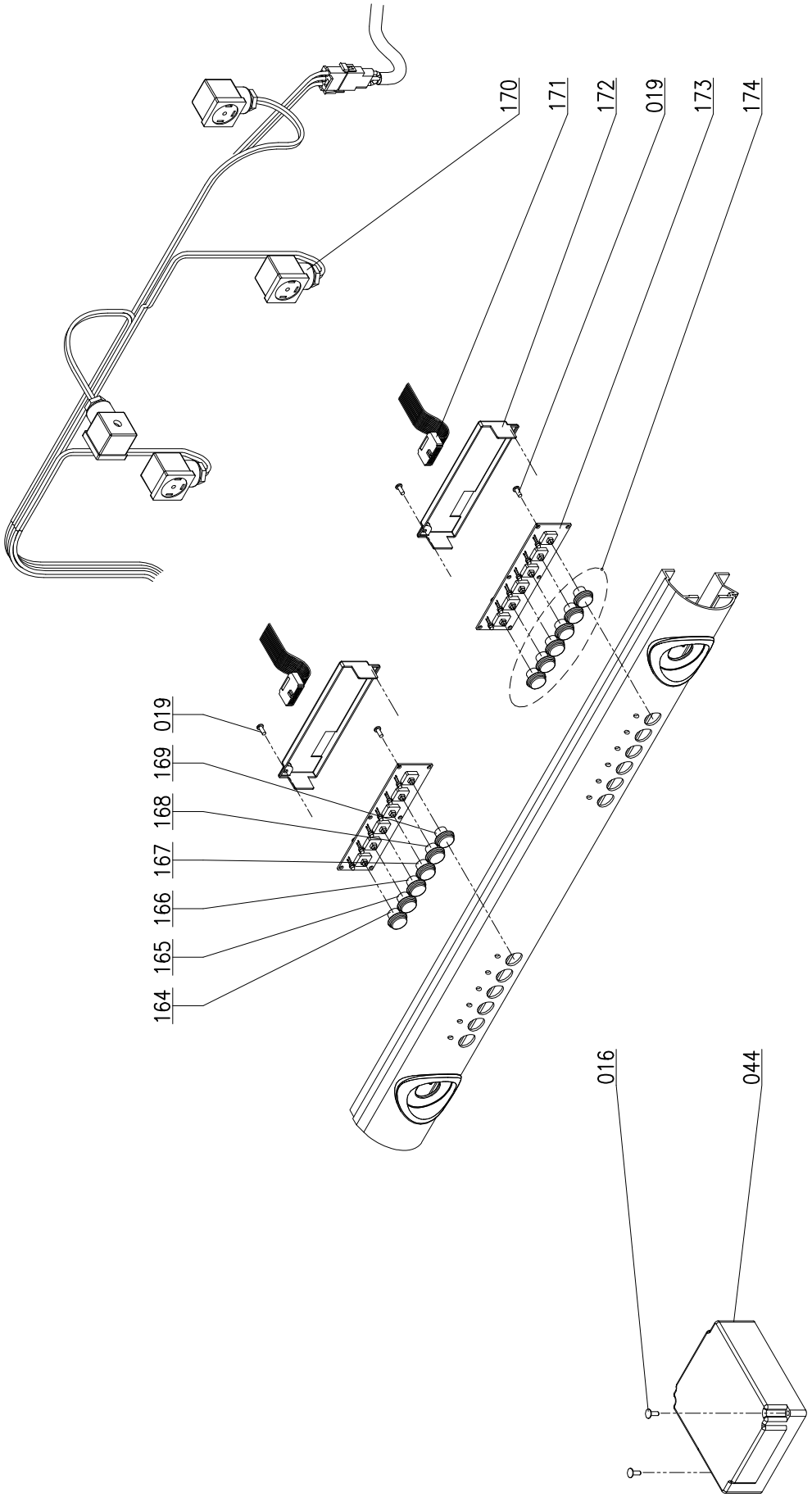


Table 4 Mod. MILANO xlc - Agg. 5/09

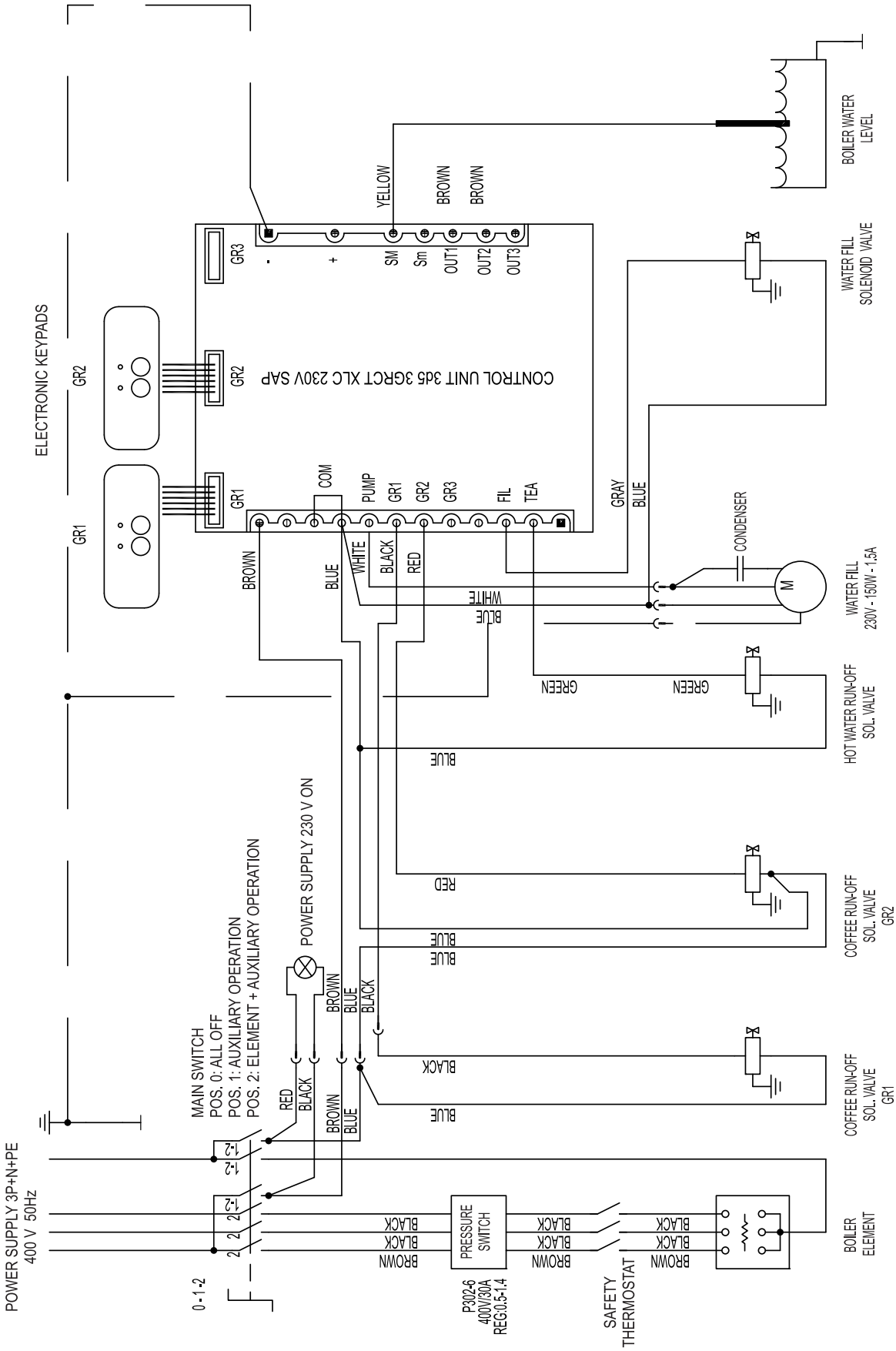
LEGEND EXPLODED DIAGRAM MILANO XLC - UPDATE 5/09

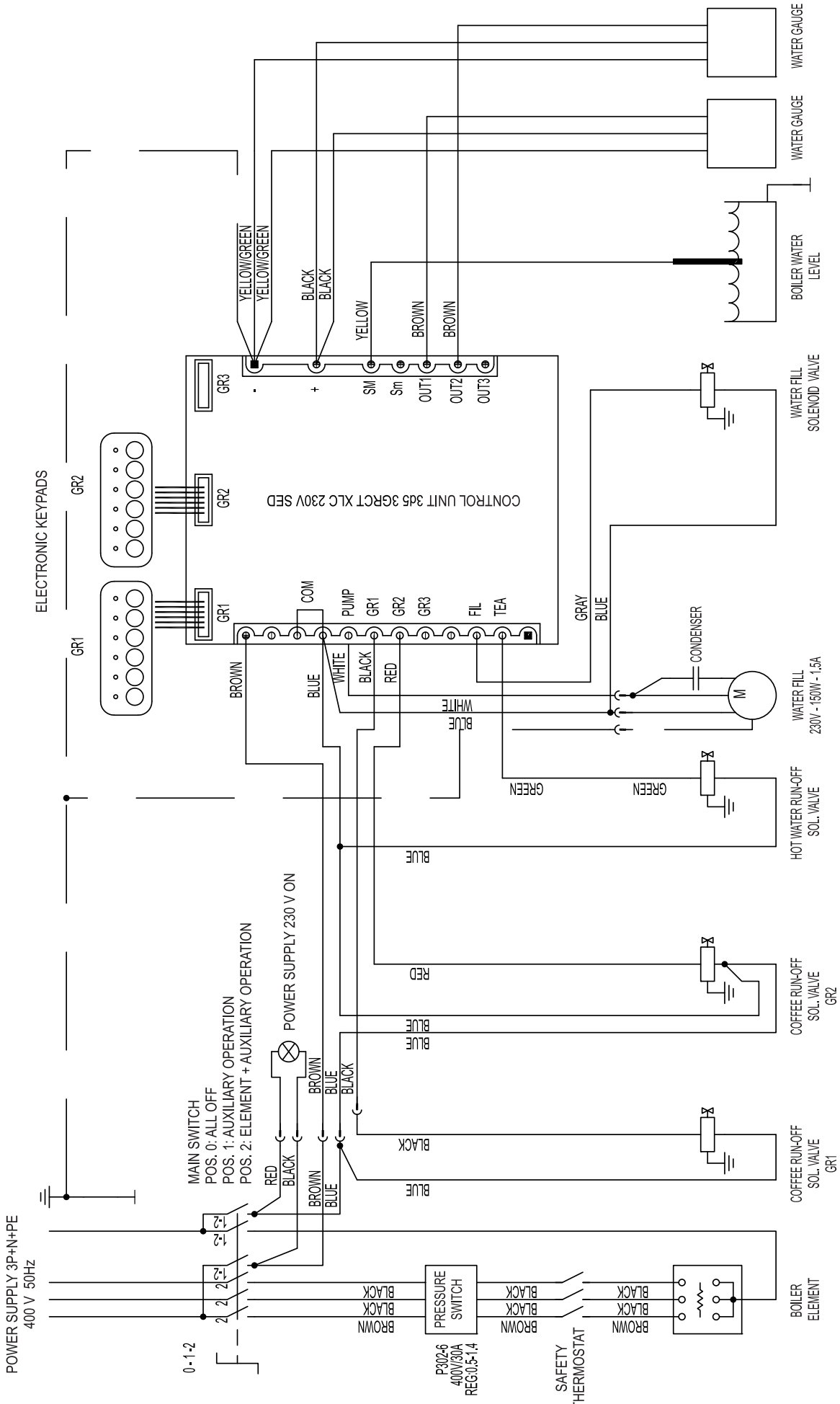
POS.	CODE	DESCRIPTION
1	10019582	TOP GRILLE MI 2GR XLC
2	10955013	HOT SURFACE LABEL
3	10019580	TOP TANK MI 2GR XLC
4	10102249	LOCK NUT PG.21
5	10805083	SCREW TE M4X12 ZN
6	10805562	WASHER D4x16x1.5 FLAT ZN
7	10805061	SCREW TBL+- M6X12 NI
8A	10029709A	SIDE PANEL, LH MI RED
8B	10029735B	SIDE PANEL, LH MI BLACK
8C	10032715A	SIDE PANEL, LH MI BLUE
8D	10032799A	SIDE PANEL, LH MI SILVER
8E	10029720	SIDE PANEL LH MI ORANGE
8F	10029734	SIDE PANEL LH MI BLUE
8G	10029728	SIDE PANEL LH MI WHITE
9	10019602	PANEL FIXING PLATE MI
10	10402058	CUP GRID WHITE
11	10652066	PANEL SPRING D5X12.5X16
12	10805182	SCREW TSP+ M4X20 ZN
13	10019584	CONTROL UNIT PROT. PLATE MI 2 XLC
14	10105030	FRAME GROMMET
15	10052064	DRIP TRAY CAP
16	10805027	SCREW TBL- M4x10 A2
17A	10952051A	AL. RATING PLATE SAN REMO 230V
17B	10952052A	AL. RATING PLATE SAN REMO 400V
17C	10952053A	AL. RATING PLATE SAN REMO 120V
18	10805950	SHEAR RIVET D3x6
19	10805054	SCREW TC+ M3X10 A2
20A	10029618	TAP RING NUT RED MI
20B	10029625	TAP RING NUT BLACK MI
20C	10029634	TAP RING NUT BLUE MI
21	10029666	DRAIN GRILLE MI 2GR
22	10029648A	DRIP TRAY MI 2GR
23A	10955018	LABEL SAN REMO 70X11.3
23B	10955020	LABEL SAN REMO 101X16.5
24	10029808	BOTT. FRONT PANEL MI 2GR
25A	10022340	EXTRUSION MI 1GR SAP
25B	10029654	EXTRUSION MI 2GR SED
26A	10029610B	PROTECTIVE COVER MI RED
26B	10029627B	PROTECTIVE COVER MI BLUE
26C	10029628C	PROTECTIVE COVER MI BLACK
26D	10029658A	PROTECTIVE COVER MI SILVER
26E	10029670A	PROTECTIVE COVER MI ORANGE
26F	10029667A	PROTECTIVE COVER MI BLUE
27	10102250	GROMMET PG.21
28B	10029646B	FRONT PANEL MI 2GR
29	10803536	WASHER D6.2 TOOTH. ZN
30	10805254	SCREW TC+ 3.5X9.5 NI
31	10955025	TRIANGULAR EARTH LABEL
32	10802500	NUT M8 MEDIUM ZN
33	10803538	WASHER D8.2 TOOTH. ZN
34	10352065	FOOT INOX
35	10022474	UNIVERSAL DRIP TRAY
36	10852460	SPIRAL DRAIN HOSE L.2 MT
37	10806099	STAINLESS STEEL HOSE CLIP
38A	10029706A	SIDE PANEL, RH MI RED
38B	10029732B	SIDE PANEL, RH MI BLACK
38C	10032714A	SIDE PANEL, RH MI BLUE
38D	10032798A	SIDE PANEL, RH MI SILVER
38E	10029718	SIDE PANEL RH MI ORANGE
38F	10029730	SIDE PANEL RH MI BLUE
38G	10029726	SIDE PANEL RH MI WHITE
40	10805084	SCREW TC+ M4X10 ZN
41	10029603A	BACK PANEL MI 2GR INOX
42	10352032	CUP RETAINER MI 2GR
43	10852010	TRACTION TUBE L=500
44A	10112072C	CONTROL UNIT XLC SED 1-2-3GR 230V
44B	10112083A	ON-OFF CONTROL UNIT XLC SAP 1-2-3GR 230V
45	10852028A	T-UNION 1010 6-6-1/8"M
46	10402082	LANCE SWIVEL JOINT OR MLX
47	10402282	STEAM LANCE NUT MLX
48	10112134	VOLUM. MEASURER 1/8"
49	10402288	STEAM LANCE SWIVEL JOINT MLX
50	10602010A	PRESSURE SWITCH
51	10402120A	TAP BODY
52	10505558	TAP SHAFT GASKET
53	10402061	CENTRAL TAP SHAFT
54	10402014	TAP SHAFT SPRING
55	10402015	TAP SHAFT BUSH
56	10505121	TAP SHAFT OR NBR
57	10505561	TAP BUSH COPPER
58	10402140	BOILER OUTLET
59A	10402065	COMPLETE WATER TAP MI 230V
59B	10402066	COMPLETE WATER TAP MI 120V
60	10805074	SCREW TE M4X8 ZN
61	10803519	WASHER D4.2 TOOTH. ZN
62	10019621B	ELECT. WATER PLATE MI
63	10852250A	ELBOW UNION 1020 6-1/4"M
64	10852066A	ELBOW UNION 1020 8-1/8"M
65A	10303086	2-WAY SOL. VALVE 1/8" 230V RUBINO
65B	10303090	2-WAY SOL. VALVE 1/8" 120V RUBINO
66	10859029	REDUCER UNION 1/8"M 3/8"M WATER MI
67	10402056A	OR 2062 VITON
68	10402043	TAP JOINT SPRING
69	10402054	TAP JOINT CAP
70	10402063A	OR 115 EPDM
71	10402022B	TAP JOINT NUT
72	10858589	JOINT FOR STEAM NOZZLE
73	10852069B	WATER JOINT DIFFUSER UNION MI
74	10502041	OR 2025 EPDM
75	10402250A	COMPLETE STEAM TAP MI INOX
76	10402280A	COMPLETE STEAM LANCE MI INOX
77	10852926A	STEAM NOZZLE EXTENSION
78	10402059	DRAIN TAP WITH KNOB
79	10855030	UNION 2070 T M/F/F 3/8"
80	10852092	REDUCER UNION 2530 3/8"M-1/4"F
81	10852060A	ELBOW UNION 1020 8-1/4"M
82	10806324	WASHER 3/8" COPPER
83	10652040A	BOILER AIR VENT VALVE
84	10402081	LANCE TUBE OR MLX
85	10402277	STEAM LANCE MI D10 INOX
86	10753052	STEAM THERMOBLOCK TUBE D.10
87	10402279	STEAM LANCE NOZZLE POLISH.
88	10255028A	ELBOW UNION GIR.F1/8
89	10806370B	TAP SPLIT PIN
90	10803547	WASHER D20 ZN
91	10402028	HALF NUT 1/2" CHR. RAISED
92	10955015	TRIANGULAR VOLTAGE LABEL
93	10402074	TAP KNOB
94	10402040	TAP WASHER BRASS
95	10351114	STEAM TAP KNOB CAP
96A	10052184	ASS. GR. E61 120V TUBES 10
96B	10052185	ASS. GR. E61 230V TUBES 10
97	10052140	RUN-OFF ASSEMBLY SR E61
98	10052137A	CLOSURE CAP GIGLEUR GR. E61
99	10502105A	TOP MUSHROOM GASKET GR. E61
100	10052136	FILTER GR. E61/RING

101	10052135	HOLE GROUPS GIGLEUR D.0.8
102	10052133A	TOP MUSHROOM GR. E61
103	10502090A	SIDE MUSHROOM GASKET GR. E61
104	10502100	MUSHROOM GASKET INT. GR. E61
105	10402060	DRAIN TAP KNOB
106	10052132A	SIDE MUSHROOM GR. E61
107	10805069	SCREW TBEI M3X10 A2
108	10052134	SCREW STUDS GR. E61
109	10852815	STRAIGHT UNION 3/8"M 1/2"M BRASS
110A	10302066	3-WAY SOL. VALVE BAS.32X32 230V
110B	10305555	3-WAY SOL. VALVE BAS.32X32 120V
111	10052120	MESH BOILER OUTLET GR. E61
112	10502110	BOILER UNIT GASKET GR. E61
113	10805071	SCREW TCEI M4X10 A2
114	10052141	DIFFUSER GR. E61
115	10402121A	ASS. FILTER HOLDER 1 CUP
116	10402122A	ASS. FILTER HOLDER 2 CUPS
117	10052110	FILTER 2 CUPS
118	10052040	FILTER HOLDER HANDLE
119	10052100	FILTER 1 CUP
120A	10052088	SPOUT SMALL 2-WAY OPEN
120B	10052090	SPOUT 2-WAY
121A	10052078	SPOUT SMALL 1-WAY OPEN
121B	10052080	SPOUT 1-WAY CURVED OPEN
122	10052030	FILTER HOLDER BODY
123	10052050	FILTER RETAINER SPRING
124	10052220	BLIND FILTER
125	10502130	GASKET RETAINER GR. E61
126	10652012	SAFETY VALVE
127	10853053A	STRAIGHT INTAKE TUBE 1/4"M
128	10112064	LEVEL SENSOR 120mm
129A	10056061A	ASS. FILL COMPONENTS MI 230V
129B	10056062A	ASS. FILL COMPONENTS MI 120V
130	10852080A	STRAIGHT UNION 1050 6-1/8"M
131A	10102190	POWER CABLE 3X2.5 MT3 N5 SINGLE PHASE
131B	10102191	POWER CABLE 5X2.5 MT3 N4 THREE PHASE
131C	10102193	POWER CABLE 3X4 MT3 N7
131D	10102196	CABLE 3x12AWG SJOOW 3M
131E	10102197	CABLE 3x14AWG SJOOW
132	10052144	GIGLEUR HOLE COMPONENTS D.1.5
133	10852901	STRAIGHT REDUCER UNION 2520 1/8"-1/4"
134A	10303088	SOL. VALVE 2-WAY 1/8" 230V 0-10B
134B	10303060	SOL. VALVE 2-WAY 1/8" 120V 0-10B
135	10852030A	ELBOW UNION 1020 6-1/8"M
136	10852240A	STRAIGHT UNION 1170 6-1/4"M
137	10859030	UNION 2003 T F/F/F 1/8"
138	50302018	SWITCH LABEL SER.012
139	10852672	REDUCER UNION NI CH22X23 3/8F-1/4M
140	10052139A	MESH FILTER ASS. FILL COMP.
141	10502028	OR 3037 VITON
142	10809019	SCREW TBEI M3X8 BRUNITE
143	10852682	UNION NI CH.22X38 1/8"MFM
144	10042040	INJECTOR D.8 TEFLON
145	10853085	HEXAGONAL NUT 1/8"
146	10652020B	NON-RETURN VALVE
147	10852470	TRACTION TUBE L.450
148	10105180	BLOCK 2-WAY M.
149A	10553021	ORANGE INDICATOR LIGHT D6 230V WIRED
149B	10553024	ORANGE INDICATOR LIGHT D6 120V WIRED
150	10111015	THERMOSTAT, MANUAL RESET
151	10805872	SCREW TC+ M4X6 ZN
152	10012144	FLOW REGULATOR FOR DRIP TRAY
153	10122015	SWITCH KNOB
154	10805116	SWITCH KNOB SCREW
155	10852065A	ELBOW UNION 1093 6-1/4"F
156	10502020	RESISTOR WASHER
157	10852290A	STRAIGHT UNION 1050 10-3/8"M
158A	10455053	RESISTOR 2700W 120V 2GR
158B	10455052	RESISTOR 2700W 230V 2GR
158C	10455080	RESISTOR 4500W 230V 2GR
159	10106060	RESISTOR CONNECTION BRASS
160	10852530A	ELBOW UNION 1020 10-3/8"M
161	10655557	EXPANSION VALVE
162	10905010	TUBE, TRANSPARENT SILICONE
163	10002030	BOILER PRESS. SW. CAPILLARY TUBE
164A	10029616A	COFFEE BUTTON RED/LH SHORT MI
164B	10029626A	COFFEE BUTTON BLACK/LH SHORT MI
164C	10029635A	COFFEE BUTTON BLUE/LH SHORT MI
165A	10029619A	COFFEE BUTTON RED/LH LONG MI
165B	10029630A	COFFEE BUTTON BLACK/LH LONG MI
165C	10029636A	COFFEE BUTTON BLUE/LH LONG MI
166A	10029620A	COFFEE BUTTON RED/RH SHORT MI
166B	10029631A	COFFEE BUTTON BLACK/RH SHORT MI
166C	10029637A	COFFEE BUTTON BLUE/RH SHORT MI
167A	10029621A	COFFEE BUTTON RED/RH LONG MI
167B	10029632A	COFFEE BUTTON BLACK/RH LONG MI
167C	10029639A	COFFEE BUTTON BLUE/RH LONG MI
168A	10029622A	BUTTON RED MANUAL RUN-OFF MI
168B	10029638A	BUTTON BLUE MANUAL RUN-OFF MI
168C	10029641A	BUTTON BLACK MANUAL RUN-OFF MI
169A	10029623A	BUTTON RED H/WATER RUN-OFF MI
169B	10029633A	BUTTON BLACK H/WATER RUN-OFF MI
169C	10029640A	BUTTON BLUE H/WATER RUN-OFF MI
170	10102235B	WIRING MI 2 XLC SED
171A	10112067	CABLE PIN TO PIN, 1100mm
171B	10112079	CABLE, PIN TO PIN, 800mm
172	30011087	KEYPAD COVER MI
173A	10112087B	KEYPAD SED MI GREEN LEDS
173B	10112099B	KEYPAD SAP MI GREEN LEDS
174A	10029645A	PRINTED RED BUTTONS KIT MI SED
174B	10029656A	PRINTED BLACK BUTTONS KIT MI SED
174C	10029657A	PRINTED BLUE BUTTONS KIT MI SED
174D	10029661A	PRINTED BLUE BUTTONS KIT MI SAP
174E	10029662A	PRINTED BLACK BUTTONS KIT MI SAP
174F	10029663A	PRINTED RED BUTTONS KIT MI SAP
175	10402124	ASS. HEAT EX. UNIONS 3/8"
176A	10122036A	SWITCH, SINGLE PHASE
176B	10122038A	SWITCH, THREE-PHASE
177	10022187	SWITCH FLANGE
178	10552013A	DOUBLE SCALE PRESSURE GAUGE
179	10022476	COVER FOR UNVERSAL DRIP TRAY
180	10002021	CAPILLARY TUBE
181	10022480	DRIP TRAY SAFETY VALVE
182	10853058	STRAIGHT UNION 1510 6-1/8M
183A	10252079A	EL. MOTOR 150W 120V 1-2GR
183B	10252080A	EL. MOTOR 150W 230V 1-2GR
183C	10252086	EL. MOTOR 150W 230V 2-3GR
184	10255022	VIBRATION DAMPER PUFFER
185	10805512	NUT 4MA MEDIUM ZN
186A	10252070A	PUMP P1504 W/H.CLIP 1-2GR
186B	10252072A	PUMP P204 W/H.CLIP. 3GR
187A	10252038	MOTOR CONDENSER 150 W
187B	10252040	MOTOR CONDENSER 165 W
188	10852450	PULL TUBE L=2000
189	10852280A	ELBOW UNION 1020 8-3/8"M
190	10852540	CAP 2611 1/4"M
191	10852180	WASHER 1/4" COPPER
192	10002636A	BOILER COPPER 2GR D.180
193A	10052156	GIGLEUR HOLE D.2.5 TUBES 10
193B	10052157	GIGLEUR HOLE D.3 TUBES 10

193C	10052158	GIGLEUR HOLE D.3.5 TUBES 10
193D	10052159	GIGLEUR WITHOUT HOLES TUBES 10
193E	10052166	GIGLEUR HOLE D.4 TUBES 10
193F	10052167	GIGLEUR HOLE D.2 TUBES 10
193G	10052168	GIGLEUR HOLE D.5 TUBES 10
194	10805031	SCREW TE M6X16 ZN
195	10805105	SCREW TE M6X12 ZN
196	10002116	STEAM TUBE LH MI 2-3GR
197	10002114A	TOP HEAT EX. TUBE MI 2-3GR
198B	10002161	BOTTOM HEAT EX. TUBE MI 2-3GR
199C	10002222	HOT WATER RUN-OFF TUBE MI 2GR
200A	10002115	STEAM TUBE RH MI 2-3GR
201A	10002121	1st-2nd VOL. MEAS. CONNECTION TUBE MI 2-3GR SED
202B	10002143	SUPPLY TUBE 1°GR. MI 2-3GR SED
203	10002122	SUPPLY TUBE 2-3°GR. MI 2-3GR SED
204A	10002120	VOL. MEAS. SUPPLY TUBE MI 2-3GR SED
204D	10002151	SUPPLY TUBE GR. MI 2-3GR CA 2 SAP
205A	10002123	BOILER DRAIN HOSE MI 2GR
206A	10002117	PRESSURE SWITCH TUBE MI 2-3GR
207A	10002118	BOILER FILL HOSE MI 2-3GR
208A	10002062	CONNECTION TUBE 1°-2° GR MI 2GR SAP
209	10853215	T-UNION 1/8" M/F/F
210	10122030	SWITCH CASING
211	10122024	FLANGE GALVANISED SWITCH
212	10102082A	WIRING CUP WARMER MI 2
213	10455046	RESISTOR CUP WARMER RM 2GR 230V
214	10019578	FRONT PROT. MI 2GR XLC CUP WARMER
215	10111007	SAFETY THERMOSTAT CUP WARMER 70°
216	10556041A	RED SWITCH CUP WARMER
217	10105243A	TRANSPARENT CAP FOR SWITCH

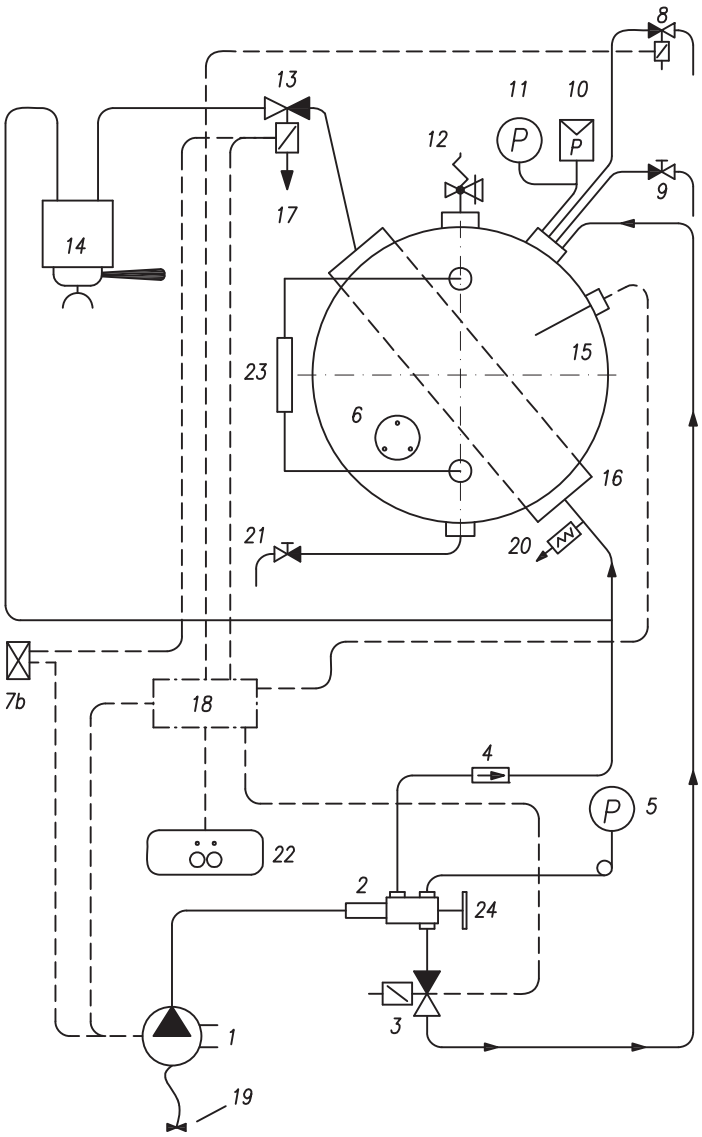
Wiring diagram MILANO XLC 2GR SAP Update 5/09





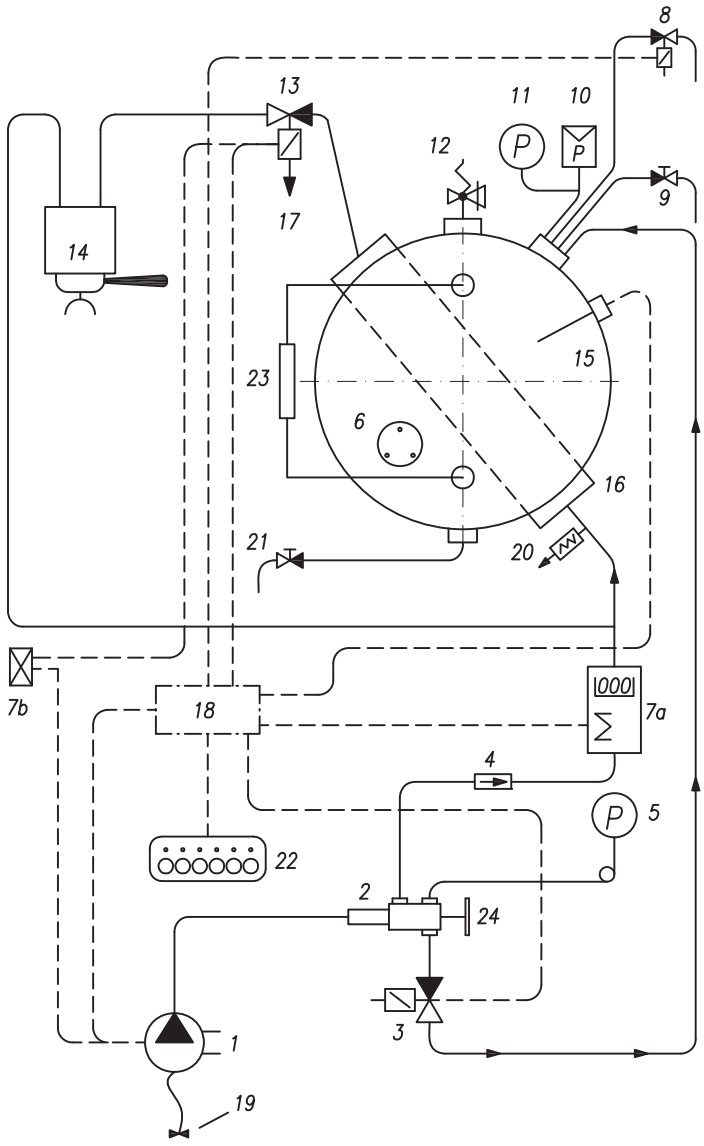
Wiring diagram MILANO XLC 2GR SED Update 5/09

Hydraulic circuit diagram MILANO XLC SAP Update 5-09



1. Supply pump
2. Water distributor with filter
3. Solenoid valve for automatic fill
4. Non-return valve
5. Pump pressure gauge (f.s. 16 bars)
6. Electrical heating element
7b. supply switch
8. Hot water run-off sol. valve
9. Steam tap
10. Operating pressure gauge
11. Boiler pressure gauge (f.s. 16 bars)
12. Safety valve
13. Run-off solenoid valve
14. Run-off assembly
15. Boiler
16. Heat exchanger
17. Run-off valve outlet
18. Automatic run-off control unit
19. Connection to water main
20. Expansion valve
21. Boiler drain tap
22. Keypad
23. Glass level
24. Manual load faucet

Hydraulic circuit diagram MILANO XLC SED Update 5-09



1. Supply pump
2. Water distributor with filter
3. Solenoid valve for automatic fill
4. Non-return valve
5. Pump pressure gauge (f.s. 16 bars)
6. Electrical heating element
7a. Volume measurer
7b. supply switch
8. Hot water run-off sol. valve
9. Steam tap
10. Operating pressure gauge
11. Boiler pressure gauge (f.s. 16 bars)
12. Safety valve
13. Run-off solenoid valve
14. Run-off assembly
15. Boiler
16. Heat exchanger
17. Run-off valve outlet
18. Automatic run-off control unit
19. Connection to water main
20. Expansion valve
21. Boiler drain tap
22. Keypad
23. Glass level
24. Manual load faucet

MILANO XLC

VORWORT

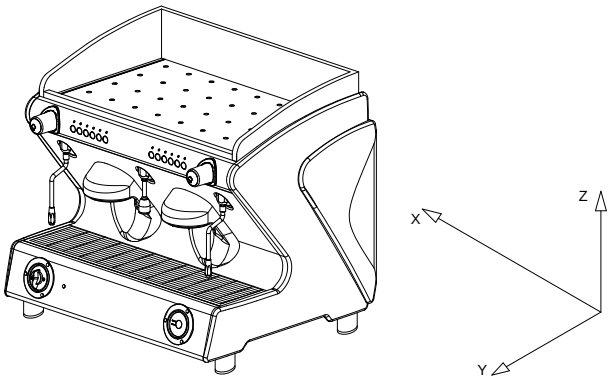
Diese Bedienungsanleitung ist für die Anwendung durch Fachpersonal bestimmt und enthält Informationen und Ratschläge für den Gebrauch und die optimale Erhaltung Ihrer Kaffeemaschine. Vor Beginn jedes Eingriffes sollten Sie alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen lesen und genauestens befolgen, damit die Kaffeemaschine so lange wie möglich optimal funktioniert. Die Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Produkts und daher für die ganze Lebensdauer der Kaffeemaschine aufzubewahren. Sie bezieht sich auf die folgenden Modelle:

Modell – MILANO XLC SAP

Halbautomatisch mit Dauerabgabe über eigene Druckknopftafel mit Leds und Schalter für manuelle Dauerabgabe. **Als 2 Gruppen-Version erhältlich.**

Modell – MILANO XLC SED

Mikroprozessorgesteuertes elektronisches Modell mit programmierbarer Dosierung über eigene Druckknopftafel mit Leds und Schalter für manuelle Dauerabgabe. **Als 2 Gruppen-Version erhältlich.**



TECHNISCHE DATEN

		GRUPPEN	1	2	3
Breite (X)	mm		545	705	935
Tiefe (Y)	mm		550	550	550
Höhe (Z)	mm		560	560	560
Fassungsvermögen	Liter		39	56	74
Nettogewicht	Kg		42	61	79
Bruttogewicht	Kg		6,2	12	19
Speisespannung	V		120 220-240 380-415	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415
Leistungsaufnahme Widerstand	kW		1,95/2,4	2,7/4,5	5,1
Leistungsaufnahme Widerstand Tassenwärmer	kW		/	0,2	0,25
Leistungsaufnahme Elektropumpe	kW		0,15	0,15	0,165
Leistungsaufnahme externe Elektropumpe	kW		0,15	0,15	0,187
Leistungsaufnahme Elektroventile	kW		0,0135	0,0225	0,0315
Leistungsaufnahme autom. Wasserstandsregler	kW		0,01	0,01	0,01
Auslegungsdruck Kessel	(2 Bar) MPa		0,2	0,2	0,2
Betriebsdruck Kessel	(0,8-1 Bar) MPa		0,08:0,1	0,08:0,1	0,08:0,1
Eichdruck Sicherheitsventil	(1,8 Bar) MPa		0,18	0,18	0,18
Auslegungsdruck Wärmetauscher	(20 Bar) MPa		2	2	2
Eichdruck Sicherheitsventil Wärmetauscher	(12 Bar) MPa		1,2	1,2	1,2
Wasserdruck Versorgungsnetz (max.)	(6 Bar) MPa		0,6	0,6	0,6
Abgabedruck Kaffee	(8-9 Bar) MPa		0,8/0,9	0,8/0,9	0,8/0,9

Der A-gewichtete Schalldruckpegel der Maschine liegt unter 70dB.

Für den einwandfreien Betrieb und die richtige Wartung der Kaffeemaschine sollten die in dieser Bedienungsanleitung angeführten Vorschriften eingehalten und die enthaltenen Pläne beachtet werden.

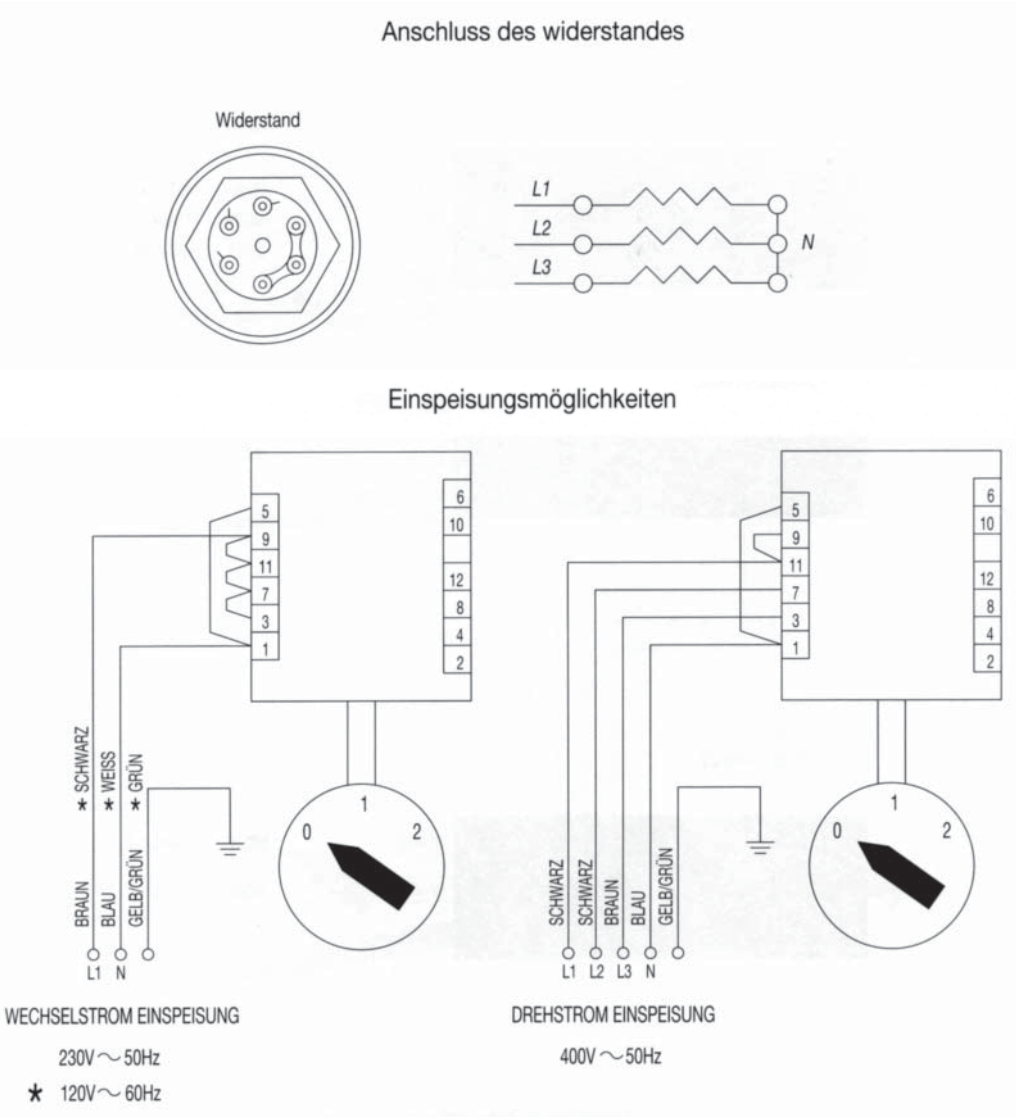
INSTALLATION

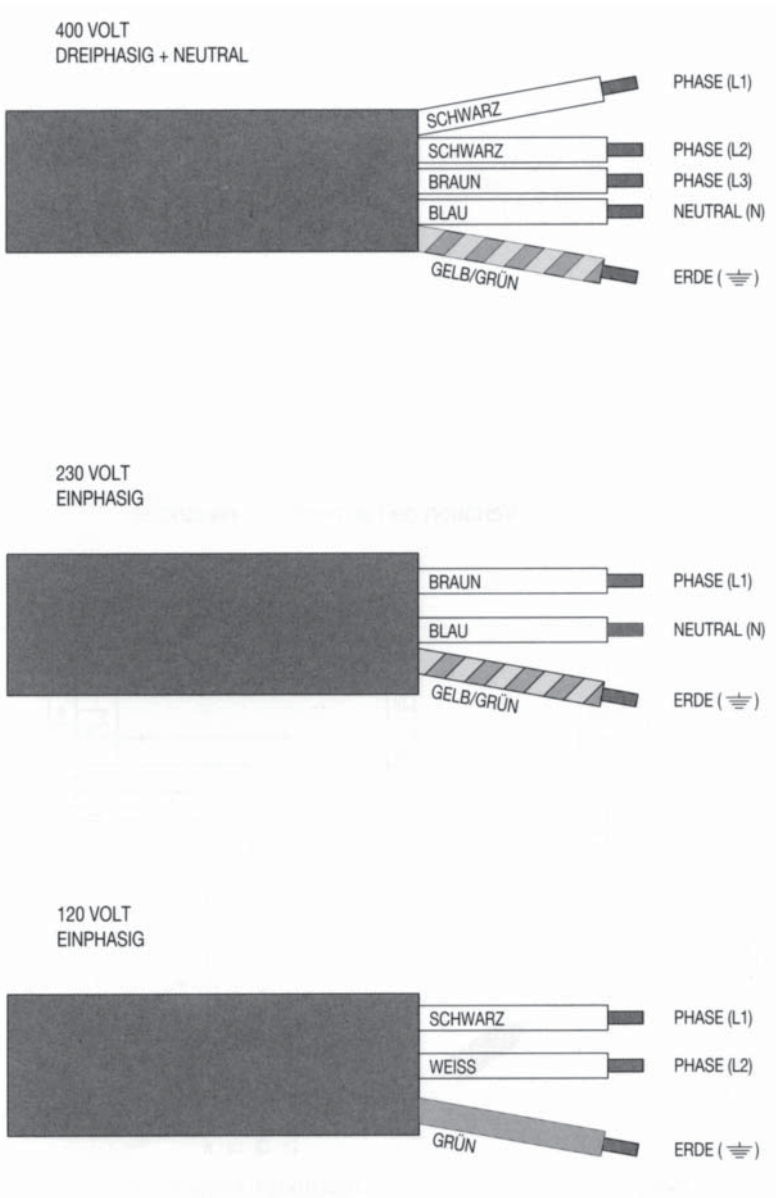
Vor der Installation der Maschine sicherstellen, dass die Spannung und Leistung des Versorgungsnetzes den Daten entspricht, die in der Tabelle der technischen Daten aufgeführt sind. Dann die Maschine aus der Verpackung nehmen und an ihrem Aufstellungsplatz stabil und standsicher positionieren. Dabei darauf achten, dass genügend Platz für die Benutzung der Maschine zur Verfügung steht.
Maschine auf einem Oberrost-Boden- Abstand von 1,5 m positionieren.

Elektrischer Anschluss

Das Versorgungskabel an die Stromleitung anschließen; vorab einen Schutzschalter mit angemessener Leistung zwischenschalten. Hierzu wie folgt vorgehen:
Zuerst das Massekabel, danach die Phasenkabel; falls sie getrennt werden müssen, in umgekehrter Reihenfolge vorgehen; zuerst die Phasenkabel und danach das Massekabel.
Die Kaffeemaschine muss gemäß den geltenden Elektrovorschriften an eine effiziente Erdanlage angeschlossen werden.
N.B.: SICHERSTELLEN, DASS DIE TYPENSCHILDDATEN MIT DEN DATEN DER STROMLEITUNG ÜBEREINSTIMMEN.

SCHEMA ZUR INSTALLATION VOM ANSCHLUSSKABEL





Wasseranschluss

1) Die Maschinen sind ausschließlich mit kaltem Wasser zu speisen.
2) Liegt der Druck des Wassernetzes über 6 bar, muss ein Druckminderer eingebaut werden, der im Ausgang auf höchstens 6 bar einzustellen ist.
3) Den Abfluss-Schlauch an die Wanne anschließen und dabei enge Kurven vermeiden und versuchen, eine für den Abfluss des Abwassers ausreichende Neigung einhalten.
4) Den 3/8"-Schlauch an das Wassernetz und anschließend an den Enthärter und an die Maschine anschließen.

N.B.: Der Enthärter ist eine **unverzichtbare** Komponente für den einwandfreien Betrieb der Maschine, für die Zubereitung eines optimalen Kaffees und für die lange Lebensdauer der Bauteile, da das Wasser von Kalk und Rückständen gereinigt wird, die anderenfalls die Lebensdauer der Maschine beeinträchtigen könnten.

Werden oben genannte Vorschriften nicht eingehalten, weist die Firma jede Verantwortung zurück.

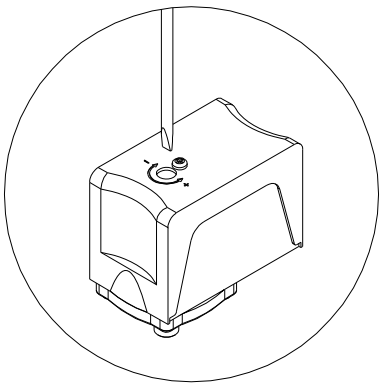
Vor dem Anschluss der Leitung an den Eingang der Pumpe den Hahn öffnen und etwa 2 Minuten lang Wasser durch den Wasserenthärter fließen lassen, um eventuelle, sich im Kreis abgelagerte Schmutzreste zu beseitigen.

BENUTZUNG

Kontrolle vor der Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme der Maschine sicherstellen, dass:
- der Speisestecker richtig eingesteckt ist.
- der Zulaufschlauch richtig an das Netz angeschlossen ist, keine Lecks auftreten und der Anschluss an das Wassernetz geöffnet ist.
- der Abfluss-Schlauch nach den vorstehenden Anweisungen positioniert und mit einer Schlauchschelle befestigt ist.

Bei offenem Dampfhahn (B) den Hauptschalter (D) auf 1 stellen und abwarten, dass das Wasser im Kessel den von der elektronischen Steuerung vorgegebenen Höchststand erreicht, in dem die optische Niveauanzeige in Augenschein genommen wird. Erfolgt die Befüllung des Kessels nicht innerhalb des eingestellten Time-out (90 sec), stoppt die Pumpe und die Leds der Druckknopftafeln beginnen zu blinken. Nun muss der Hauptschalter (D) in die Position 0 und anschließend in die Position 1 gebracht werden, um die Befüllung des Kessels zu beenden.



Dann den Hauptschalter (D) auf 2 stellen. Auf diese Weise wird die Stromversorgung der elektrischen Widerstände aktiviert, die mit dem Aufheizen des Wassers beginnen.

Abwarten, dass Dampf aus dem Dampfrohr (B) austritt und dann den Hahn schließen und über das Manometer des **Kessels** kontrollieren, dass der Druck einen Wert von 0,8:1 bar erreicht und diesen hält. Andernfalls ist mit einem Schraubendreher die interne Stellschraube zu verstellen (+ = nach oben, - nach unten, siehe Abbildung unten.)

Abgabe von heißem Wasser

Zur Abgabe von heissem Wasser oder Dampf kontrollieren Sie zuvor, dass die Wasserstandsanzeige (L) das Vorhandensein von ausreichendem Wasser im Tank anzeigt.
Sicherstellen, dass das Manometer des Kessels einen Druck von 0,5:1 bar anzeigt.
Die Taste (M6) für die Abgabe von heißem Wasser drücken. Für das Beenden der Wasserabgabe diese Taste erneut drücken.
Bitte lassen Sie größte Vorsicht walten, um Verbrühungen zu vermeiden.

Dampfabgabe

Abgesehen von der Maschine mit einer Gruppe, die nur eins besitzt, sind alle anderen Modelle mit 2 Dampfrohren ausgerüstet, die sich auf beiden Seiten der Arbeitsfläche befinden. Diese Dampfrohre sind zurückspringend und ausrichtbar, da sie ein Kugelgelenk besitzen. Für die Dampfabgabe einfach den Drehknopf (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen. **Bitte lassen Sie größte Vorsicht walten, um Verbrühungen zu vermeiden.**

Kaffeeabgabe Mod. MILANO XLC SAP

Den Filterträger (E) in seinen Sitz (F) einsetzen, indem er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Die Taste (I) drücken und nach Abwarten der gewünschten Kaffeemenge wieder in die Ausgangsposition bringen.

Kaffeeabgabe Mod. MILANO XLC SED

Den Filterträger (E) in seinen Sitz (F) einsetzen, indem er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Auf der Tastatur (M) das Symbol auswählen, das der Art der gewünschten Abgabe entspricht:
M1=Abgabe eines kurzen/normalen Kaffees.

M2=Abgabe eines normalen/langen Kaffees.

M3=Abgabe von zwei kurzen/normalen Kaffees.

M4=Abgabe von zwei normalen/langen Kaffees.

M5=Taste für elektronische Programmierung oder manuelle Dauerabgabe.

Der Bediener muss sich immer vor Benutzung der Maschine auf der Anzeige (L) vergewissern, dass das Niveau des Wassers im Tank mindestens über dem Minimum-Level liegt.

Programmierung der Dosen

a) Der Zugriff auf diese Phase erfolgt, indem die Taste M5 der ersten Druckknopftafel links für mehr als 5 Sekunden gedrückt gehalten wird. Die Leds der Tasten M5 beginnen anhaltend zu blinken. Das Symbol auswählen, das der gewünschten Dosierung entspricht und für die Abgabe drücken. Die Taste M5 und die Taste der vorgewählten Dosierung bleiben gleichzeitig eingeschaltet. Nach Erreichen der gewünschten Dosierung erneut die vorgewählte Dosiertaste so drücken, dass es dem Steuergerät ermöglicht wird, die Daten zu speichern. Diesen Arbeitsgang für alle 4 Dosierungen der Druckknopftafel wiederholen. Auch für die Taste für die Entnahme von heißem Wasser (M6) kann durch Wiederholung des oben beschriebenen Arbeitsgangs eine Dosierung eingestellt werden. Am Ende des Arbeitsgangs wird die gespeicherte Dosierung automatisch auch von den restlichen Gruppen benutzt. Die übrigen Gruppen können jedoch unabhängig programmiert werden durch Wiederholung der zuvor ausgeführten Arbeitsgänge nachdem nur die erste Gruppe links programmiert wurde.

b) Im Steuergerät gibt es 2 Sicherheitssysteme, die das elektronische System und verschiedene Komponenten der Maschine schützen. Sollte bei Drücken einer Taste für die Kaffeedosierung das entsprechende Led blinken, so zeigt dies eine Störung des elektronischen Systems oder das Fehlen der Wasserversorgung an. Aus Sicherheitsgründen ist vorgesehen, dass die Abgabe des Wassers nach 4 Minuten und nicht später als nach Abgabe von 4 Litern Wasser stoppt.

c) Die Elektronik MILANO XLC SED hat auch die Möglichkeit, einen Vorbrüheffekt zu erzielen, indem der Kaffee für 0,6 Sekunden befeuchtet und anschließend die Brühung für 1,2 Sekunden blockiert wird. Diese Zusatzfunktion kann nur für die Einzeldosen angewendet werden.

Für die Freigabe der Vorbrühung

Bei ausgeschalteter Maschine den Hauptschalter (D) in die Position 1 bringen und gleichzeitig die Taste (M1) auf der linken Gruppe so lange gedrückt halten, bis das zur Taste (M5) gehörige Led eingeschaltet bleibt; dann die Taste (M1) loslassen. Nun den Hauptschalter (D) auf 0 und anschließend auf 2 stellen, um den Arbeitsgang zu speichern.

Für die Sperrung der Vorbrühung

Bei ausgeschalteter Maschine den Hauptschalter (D) in die Position 1 bringen und gleichzeitig die Taste (M2) auf der linken Gruppe so lange gedrückt halten, bis das zur Taste (M5) gehörige Led eingeschaltet bleibt; dann die Taste (M2) loslassen. Nun die Maschine über den Hauptschalter (D) aus- und dann wieder einschalten, um den Arbeitsgang zu speichern.

REINIGUNG

Filter: Nach der Abgabe des letzten Kaffees sind Filter und Filterträger mit Wasser zu reinigen. Zeigen sie Beschädigungen oder sind sie verstopft, müssen sie ausgetauscht werden.

Abflusswanne und Gitterrost: Das Gitterrost und die Abflusswanne sind häufig aus ihrem Sitz zu nehmen, um von Kaffeerückständen gereinigt zu werden. Kaffeesatzreste aus der Abfallsammelschale mit warmem Wasser abspülen, um schlecht riechende Ablagerungen zu vermeiden.

Wasserreinigungsanlage: Der Enthärter muss regelmäßig nach den vom Hersteller festgelegten und der Packungsbeilage zu entnehmenden Modalitäten regeneriert werden.

Außengehäuse: Das Außengehäuse und die Bauteile aus Stahl sind zur Vermeidung von Kratzern mit einem Schwamm und einem weichen Tuch zu reinigen. Es sollten keine Reinigungsmittel mit Scheuerpulver, Lösungsmittel oder Stahlwolle benutzt werden.

HINWEISE: Es wird empfohlen, während der Maschinenbenutzung die verschiedenen Instrumente unter Kontrolle zu halten und die normalen, vorhergehend beschriebenen Bedingungen zu überprüfen.

AUSFALL DER MASCHINE

Der Benutzer hat sich davon zu überzeugen, dass der Ausfall der Maschine nicht auf folgende Gründe zurückzuführen ist:
- Fehlende Stromversorgung
- Wassermangel aus dem Speisenetz oder im Kessel.

Für andere Ursachen wenden Sie sich bitte an ein qualifiziertes SANREMO Kundendienstzentrum.

VOR DER DURCHFÜHRUNG VON ARBEITEN AN DER MASCHINE ODER VOR DER ENTFERNUNG VON GEHÄUSETEILEN IST STETS DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN.

GARANTIE

Jede gekaufte Maschine (bewahren Sie den Kassenzettel, die Rechnung und den Lieferschein auf) hat die gesetzliche Garantie: Diese sieht den kostenlosen Austausch von Teilen mit Produktionsfehlern vor. Ein Produktionsfehler muss vom Kundendienst oder vom Hersteller festgestellt und bestätigt werden. Voraussetzung der Garantieleistung ist, dass die Maschine nicht fehlerhaft benutzt oder anderweitig beschädigt wurde, dass an ihr keine Manipulationen durch nicht autorisierte Personen vorgenommen wurde oder dass nicht autorisierte Komponenten oder falsche Techniken angewandt wurden.
Das eventuell beschädigte Teil muss dem Hersteller zur Begutachtung übergeben werden.
HINWEIS = Füllpumpe nie trocken (= ohne Wasser) betätigen, um Beschädigungen wegen Überhitzung auszuschließen. Die Pumpe kann nicht unter Garantiebedingungen ersetzt werden.

Bei einem solchen unfachgemäßen Gebrauch wird die Pumpe nicht unter Garantiebedingungen ersetzt.

HINWEISE

Die Maschine darf nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.

Die Maschine nicht in Wasser tauchen.

Die Maschine darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.

Die Maschine ist nicht für eine Installation im Freien geeignet.

Für eine sichere Benutzung muss die Maschine waagerecht aufgestellt werden.

Bei Beschädigungen des Speisekabels wenden Sie sich bitte an den SANREMO Kundendienst, da für den Austausch des Kabels ein Spezialwerkzeug benötigt wird.

Die Maschine muss in Räumen mit einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C betrieben werden.

BEI DEFEKTEN ODER BETRIEBSSTÖRUNGEN WENDEN SIE SICH BITTE AUSSCHLIESSLICH AN DAS FACHPERSONAL DES KUNDENDIENSTES.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Daten und Merkmale sind nicht bindend für die Herstellerfirma, die sich das Recht vorbehält, jederzeit Änderungen an den eigenen Modellen vorzunehmen.
Des Weiteren haftet die Herstellerfirma nicht für Schäden an Personen und Gegenständen, die auf eine Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Vorschriften zurückzuführen sind.

INFORMATION FÜR DIE BENUTZER

Gemäß Art. 13 des ital. Gesetzesvertretenden Dekrets vom 25. Juli 2005, Nr. 151 zur Durchführung der EG-Richtlinien 2002/95, 2002/96 und 2003/108 hinsichtlich der Reduzierung vom Gebrauch von gefährlichen Substanzen in Elektro- und Elektronikgeräten, sowie der Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten.“

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Nutzzeit getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss.

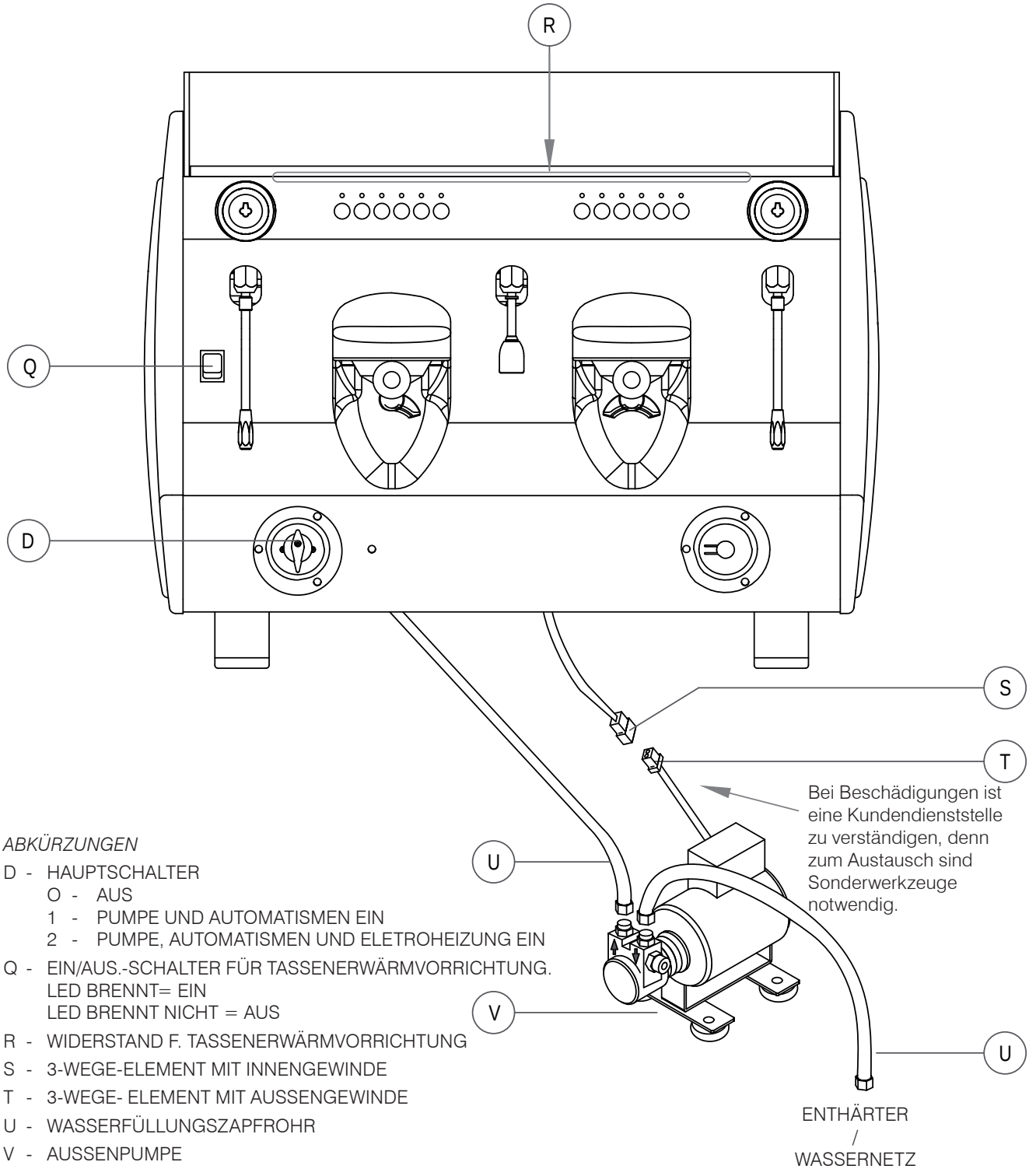
Die getrennte Müllsammlung dieses Altgerätes wird vom Hersteller organisiert und verwaltet.

Der Benutzer, der dieses Gerät entsorgen möchte, muss sich also an den Hersteller wenden und das vom Hersteller angewandten System zur Gewährleistung der getrennten Sammlung des Altgeräts befolgen.

Die angemessene getrennte Sammlung zur Gewährleistung des fachgerechten Recycling und der umweltfreundlichen Entsorgung des Altgerätes trägt dazu bei, dass etwaige negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden und Einzelteile und Materialien des Gerätes wieder verwertet werden können.

Bei vorschriftswidriger Entsorgung des Produkts seitens des Benutzers werden die von der geltenden Gesetzgebung vorgesehenen Verwaltungsstrafen auferlegt.

Maschineneinbau mit Sonderausstattung Tassenerwärmvorrichtung und Außenpumpe



ABKÜRZUNGEN

D - HAUPTSCHALTER
  O - AUS
  1 - PUMPE UND AUTOMATISMEN EIN
  2 - PUMPE, AUTOMATISMEN UND ELETROHEIZUNG EIN

Q - EIN/AUS.-SCHALTER FÜR TASSENERWÄRMVORRICHTUNG.
  LED BRENNT= EIN
  LED BRENNT NICHT = AUS

R - WIDERSTAND F. TASSENERWÄRMVORRICHTUNG

S - 3-WEGE-ELEMENT MIT INNENGEWINDE

T - 3-WEGE- ELEMENT MIT AUSSENGEWINDE

U - WASSERFÜLLUNGSZAPFROHR

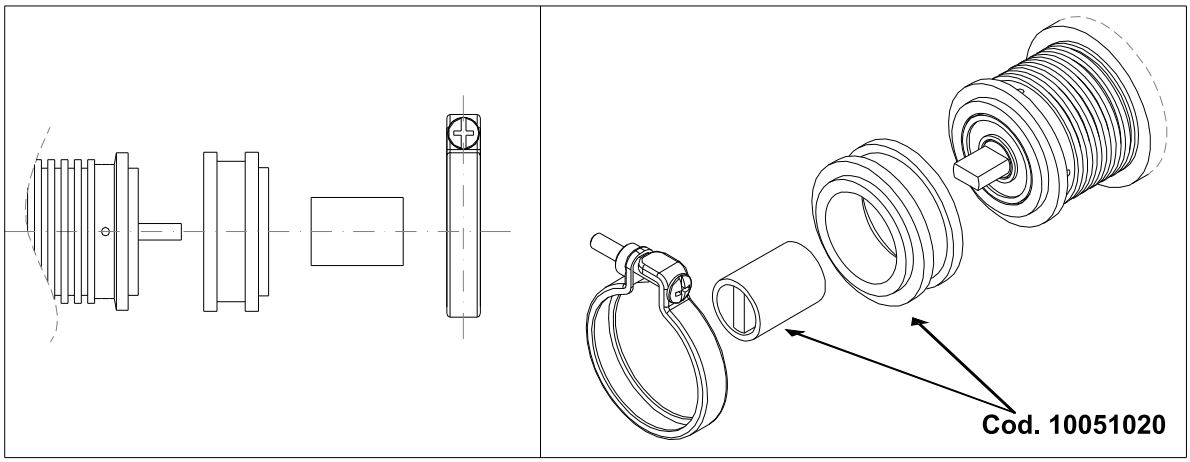
V - AUSSENPUMPE

Außenpumpe stabil auf Stützfüße weit von Heizungs- oder Wasserquellen stellen.

Hinweis zum korrekten Gebrauch der Kapselpumpen

1) KORREKTE AUSRICHTUNG ZWISCHEN PUMPE UND MOTOR

Gelegentlich kann ein geräuschvoller Betrieb des Aggregats durch eine nicht perfekte Ausrichtung verursacht werden. Wenn nämlich die Kupplung zwischen den beiden Bauteilen starr ist, liegen der Rotor der Pumpe und der des Motors nicht immer auf einer Achsenlinie. Der Schaden, der am häufigsten auftritt, wenn dieser Zustand andauert, ist die Blockierung der Pumpe. Diesem Problem kann wirksam vorgebeugt werden, indem zwischen der Pumpe mit Schellenkupplung und dem Motor eine elastische Kupplung montiert wird. Zu diesem Zweck ist als Accessoire das Kit 48YZ, unser Code 3000240, erhältlich.



2) WASSERQUALITÄT

Die Fertigungstoleranzen und die für die Flügelzellenpumpen verwendeten Materialien erfordern eine möglichst saubere Wasserqualität, die frei von Schwebeteilchen zu sein hat. Wenn Sand, Verkrustungen der Anschlussrohre oder Harze des Enthärters in die Pumpe gelangen, verkratzen sie oft die Teile in Graphit und verursachen Druck- und Leistungsprobleme.
Wenn kein sauberes Wasser innerhalb eines geschlossenen und somit nicht „kontaminierbaren" Kreises gewährleistet werden kann, empfehlen wir, einen Filter mit 5 oder 10 Mikron (im Allgemeinen mit von lebensmittelgeeignetem PP umgebenem Filtereinsatz aus Draht) zwischen Enthärter und Pumpe zu montieren.
Es ist wichtig, dass der Filter sauber gehalten wird. Die Verstopfung des vor der Pumpe befindlichen Filters verursacht einen Hohlsog und bewirkt in kurzer Zeit die Zerstörung der Pumpe (siehe Punkt 4). Für den Fall, dass ein Versorgungsbehälter verwendet wird, empfehlen wir, das Ansaugstück mehrere Zentimeter über dem Boden zu positionieren, um zu vermeiden, dass etwaige Sedimente angesaugt werden.

3) TROCKENLAUF

Die Flügelzellenpumpen können nur für kurze Zeit (wenige Sekunden) trocken laufen. Bei einem längeren Betrieb ohne Wasser erreicht die Dichtung, da sie nicht genügend gekühlt wird, sehr hohe Temperaturen, bis sie zerstört wird. Die wahrscheinlichste Folge ist eine erkennbare beträchtliche Leckage aus den 4 Dränagelöchern neben der Schelle. Sollte die Möglichkeit bestehen, dass die Netzwasserversorgung unterbrochen wird, wird empfohlen, vor der Pumpe einen Mindestdruckregler zu montieren. Für den Fall, dass ein Versorgungsbehälter verwendet wird, wird empfohlen, diesen mit einer geeigneten Kontrollvorrichtung des Wasserstands auszurüsten.

4) HOHLSOGBILDUNG

Diese Situation entsteht, wenn der Wasserfluss für die Eigenschaften der Pumpe nicht ausreichend ist: Filter verstopft, Durchmesser der Leitungen nicht ausreichend oder mehrere Abnehmer an der gleichen Leitung stellen die häufigsten Ursachen dar. Um eine Hohlsogbildung zu vermeiden, muss das Öffnen des Sicherheits-Magnetventils, wenn vorgesehen (für gewöhnlich vor der Pumpe und den Filtern positioniert), vor dem Einschalten der Pumpe erfolgen. Aus dem gleichen Grund muss dass Schließen des Magnetventils, wenn die Pumpe zu arbeiten aufhört, mit einer Verzögerung erfolgen.

Das deutlichste Zeichen für fortwährende Hohlsogbildung ist ein zunehmend geräuschvollerer Betrieb der Pumpe. Wenn dieser Zustand anhält, sind die Folgen ähnlich denjenigen des Trockenbetriebs.

5) RÜCKLAUF VON WARMEM WASSER

Es kann gelegentlich vorkommen, dass das im Wasserkreis vorgesehene Rückschlagventil zwischen Pumpe und Heizkessel defekt ist. In diesem Fall kann die Pumpe mit heißem Wasser in Berührung kommen (90°/100°C) und aufgrund der unterschiedlichen Dilatation der verwendeten Materialien zerstört werden. Die häufigste Folge ist eine Blockierung der Pumpe.

6) NICHT GEEIGNETE ANSCHLÜSSE

Für die Pumpen können 3/8" NPT-Anschlüsse (konisch) oder GAS-Anschlüsse (zylindrisch) verwendet werden. Gelegentlich werden Verbindungsstücke und Nippel mit anderen Gewinden als den empfohlenen verwendet, die der Dichtmasse oder dem Teflon eine Dichtung von nur wenigen Gewindeumdrehungen gewährleisten. Wenn der Anschluss belastet wird besteht die Gefahr, dass ein Span erzeugt wird, wenn zu viel Dichtmasse verwendet wird kann es passieren, dass davon etwas in die Pumpe eindringt. In beiden Fällen kann die Pumpe beschädigt werden.

7) DRUCKSTÖSSE

Um Druckstöße zu vermeiden, muss das Öffnen des (wenn vorgesehen) nach der Pumpe montierten Magnetventils vor dem Einschalten der Pumpe erfolgen. Aus dem gleichen Grund muss dass Schließen des Magnetventils, wenn die Pumpe zu arbeiten aufhört, mit einer Verzögerung erfolgen.
Ein Druckstoß kann die Halterungen aus Graphit zerstören und die mechanische Dichtung beschädigen. Die Pumpe blockiert sich und Flüssigkeit tritt aus.

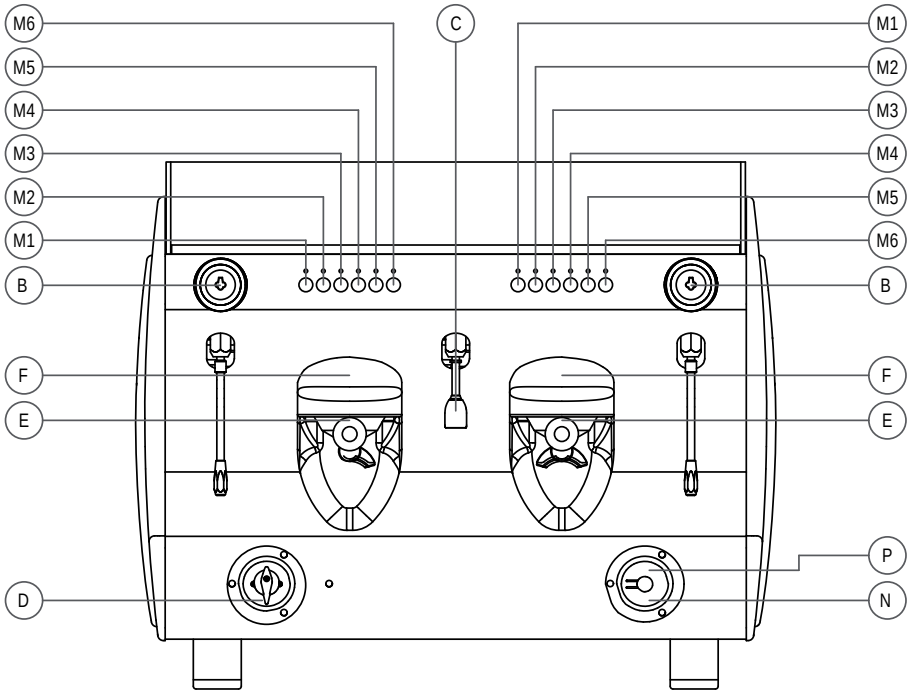
8) HANDLING

Ein versehentliches Hinunterfallen der Pumpe kann zu Verbeulungen und Deformationen führen, die die empfindlichen Innentoleranzen beeinträchtigen können. Aus dem selben Grund ist es erforderlich besonders aufzupassen, wenn die Pumpe zum Montieren oder Demontieren der Anschlüsse festgeklemmt wird.

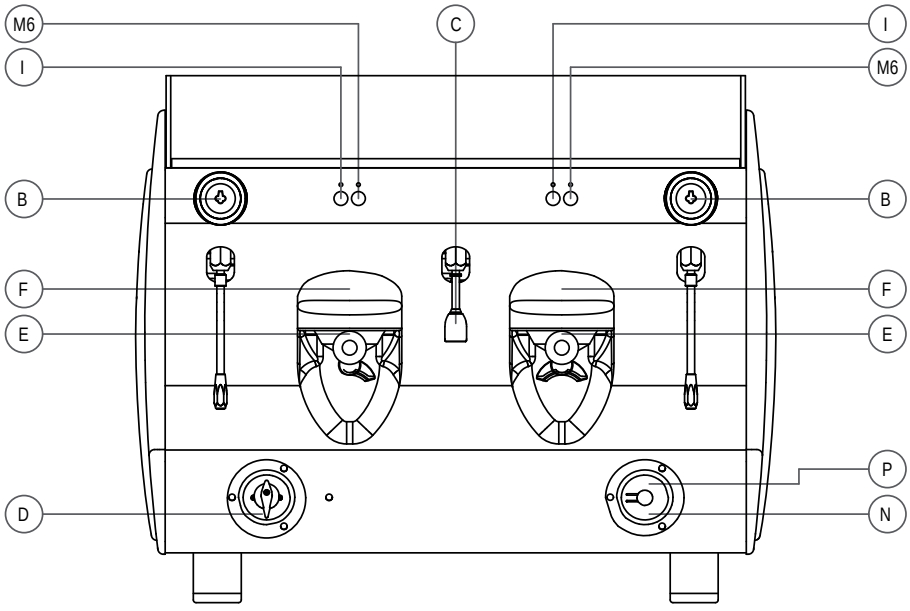
9) KALKVERKRUSTUNGEN

Bei besonders kalkhaltigem Wasser, das nicht mit Ionenaustauscherharz oder einem anderen wirksamen System vorbehandelt wird, können sich im Inneren der Pumpe Verkrustungen bilden. Die Verwendung des Bypasses als Flussregulierer beschleunigt dieses Phänomen. Je größer der Wasserumlauf ist, umso schneller erfolgt dieser Prozess.
Die Verkrustungen können eine zunehmende Verhärtung der Pumpe und in manchen Fällen deren Blockierung oder eine Druckreduzierung aufgrund einer nicht korrekten Modulation des Bypasses verursachen.
Um diesem Problem vorzubeugen wird empfohlen, Pumpen zu verwenden, deren Förderleistung für den Wasserkreis der Maschine geeignet ist. In manchen Fällen kann es von Nutzen sein, regelmäßig eine Behandlung zur Entfernung der Verkrustungen mit geeigneten Säuren durchzuführen.

Mod. MILANO XLC 2GR SED

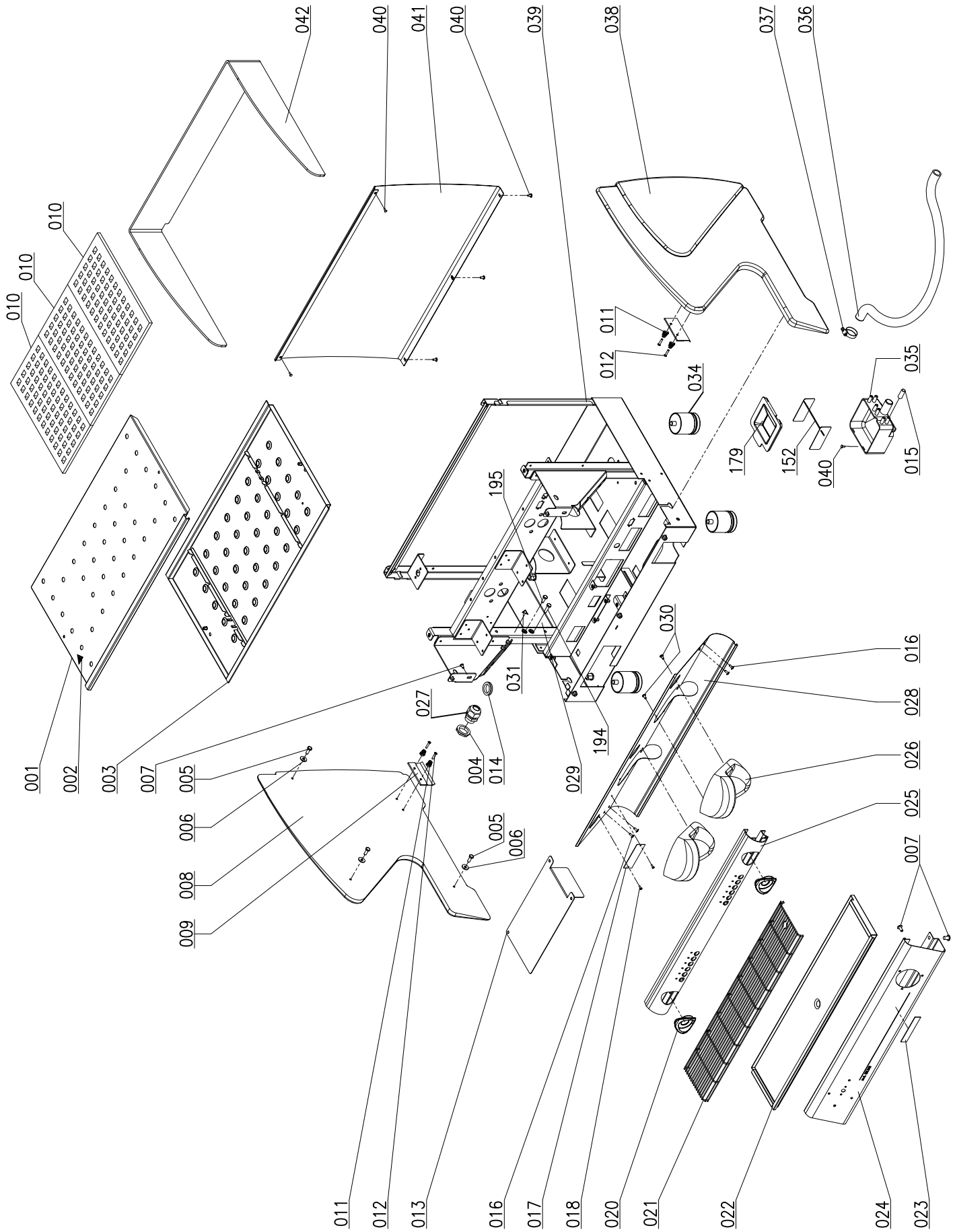


Mod. MILANO XLC 2GR SAP

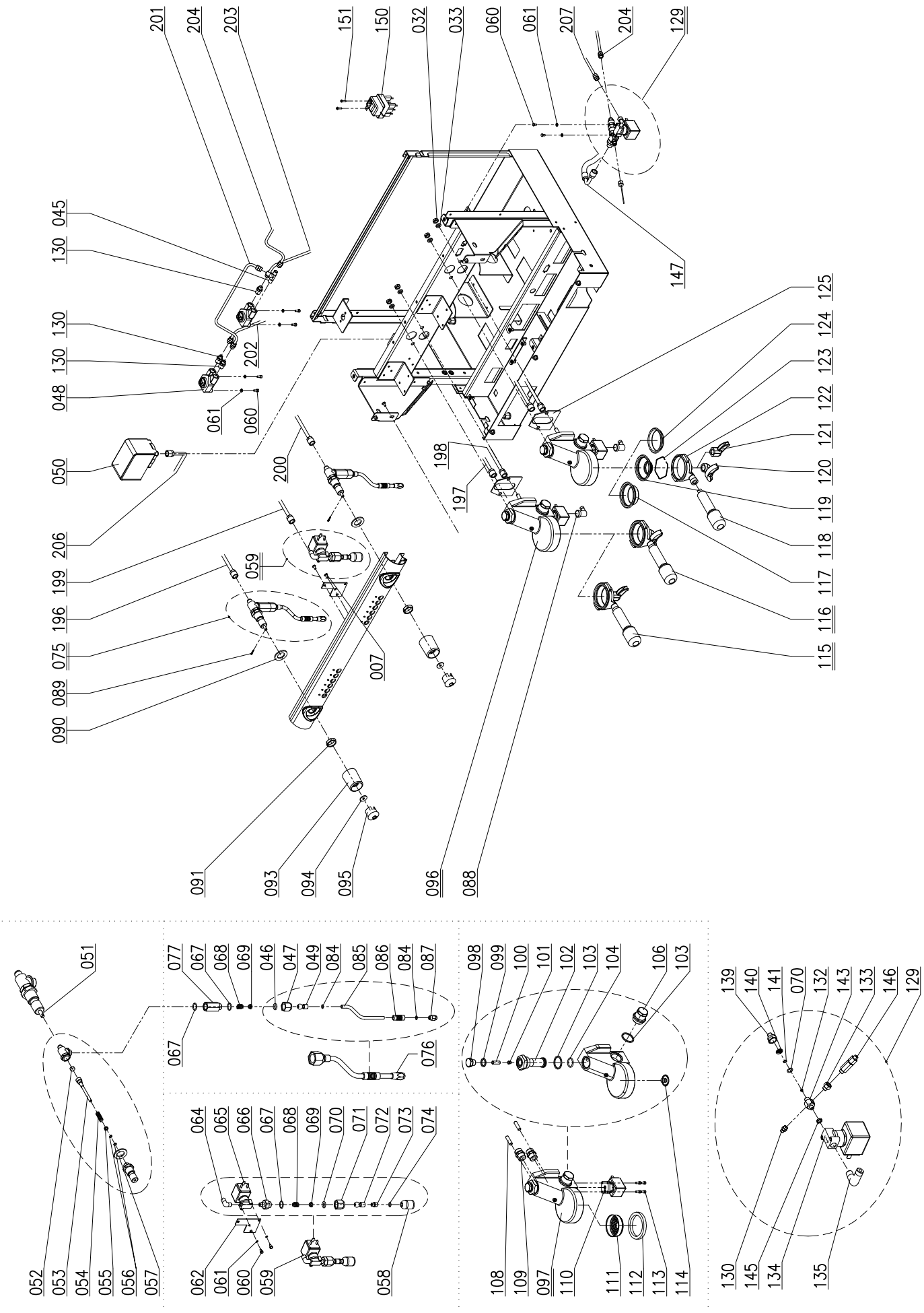


LEGENDE

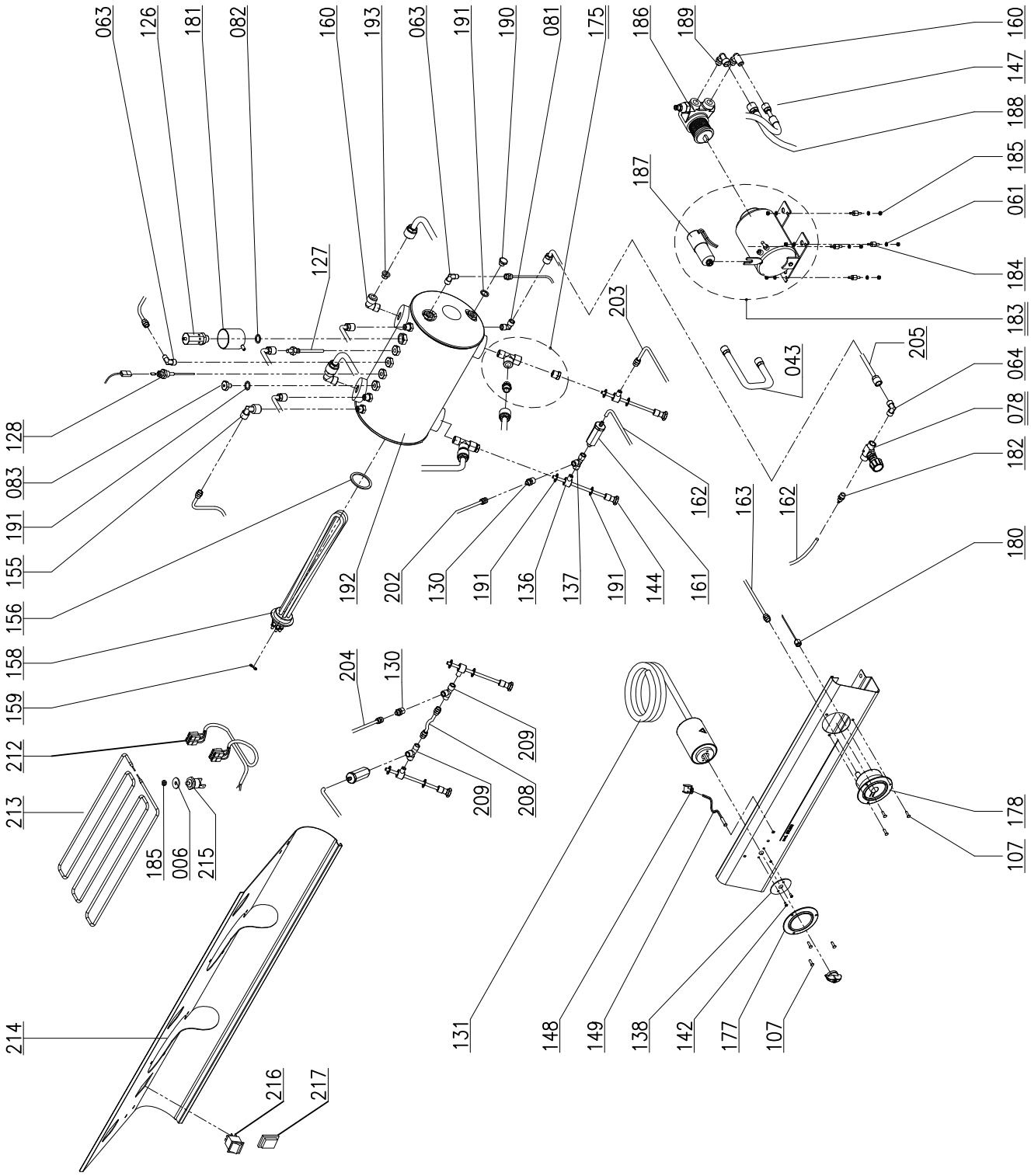
A – Schalter für manuellen Betrieb - Wasser-Zufluss
B – Drehknopf Dampfhahn
C – Wasserabgabe
D – Hauptschalter
0 – Ausgeschaltet
1 – Einschaltung Pumpe Und Automatismen
2 – Einschaltung Pumpe, Automatismen und elektrische Heizung
E – Filterträger
F – Filterträger-Einsatzgruppe
I – Abgabe- / Stopptaste
L – Niveau-Anzeige Heisswasser-Aufbereitung
M1 – Abgabe einer kurzen Dosis Kaffee
M2 – Abgabe einer langen Dosis Kaffee
M3 – Abgabe von zwei kurzen Dosen Kaffee
M4 – Abgabe von zwei langen Dosen Kaffee
M5 – Dauerabgabe und Programmiertaste
M6 – Abgabe von heißem Wasser
N – Manometer Pumpendruck
P – Manometer Kesseldruck
R – Schalter zur kontinuierlichen manuellen Abgabe

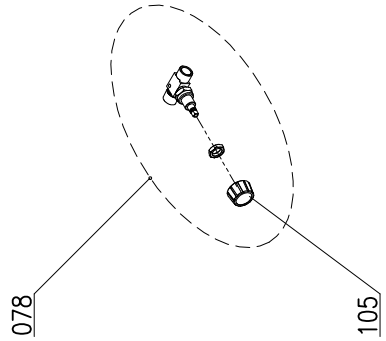


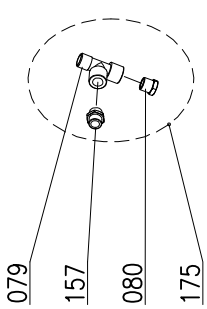
Tafel 1 Mod. MILANO XLC - stand 5/09

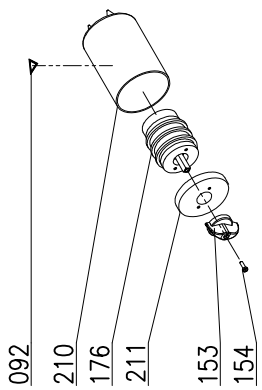


Tafel 2 Mod. MILANO XLC - stand 5/09

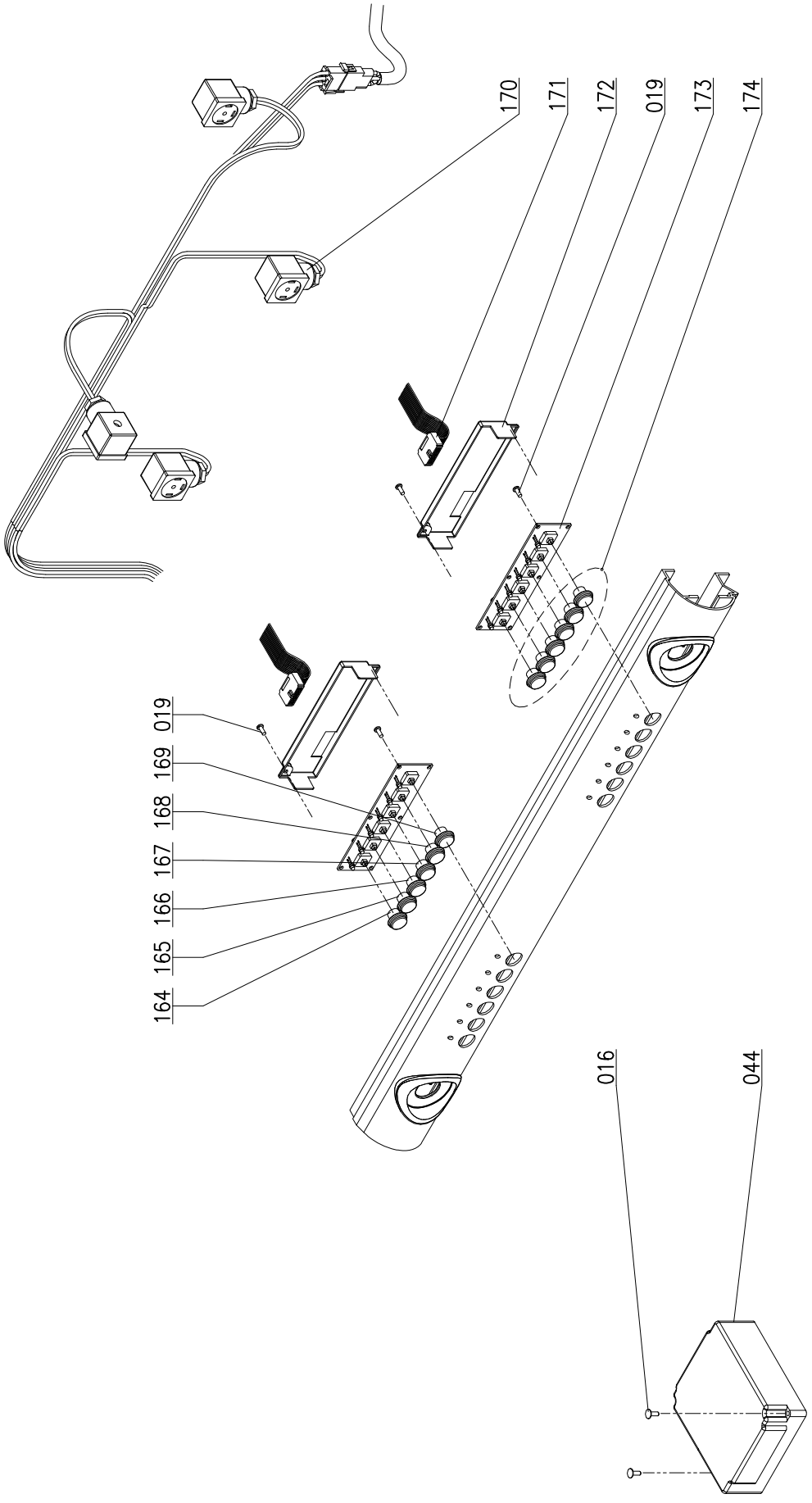








Tafel 3 Mod. MILANO XLC - stand 5/09



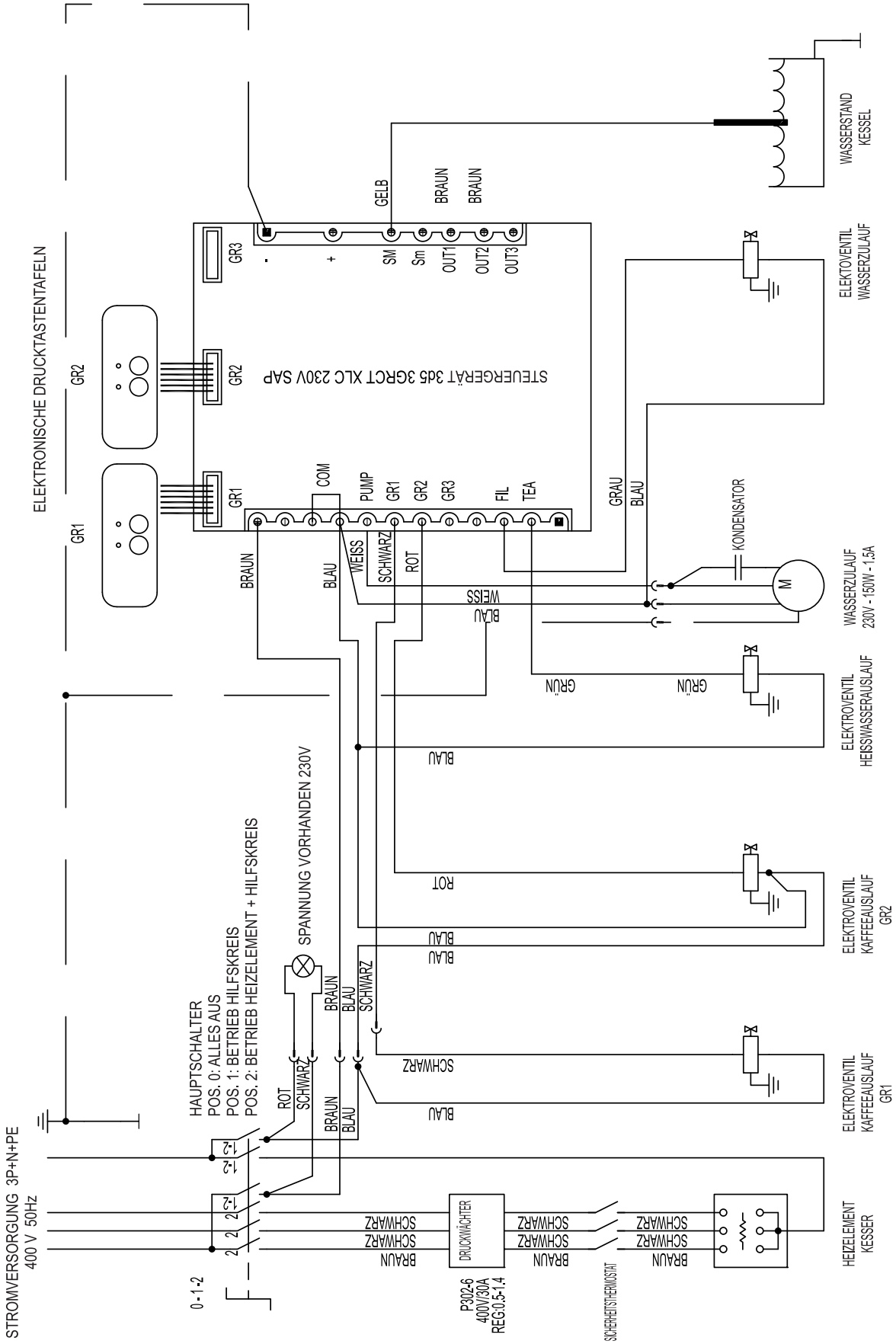
Tafel 4 Mod. MILANO XLC - stand 5/09

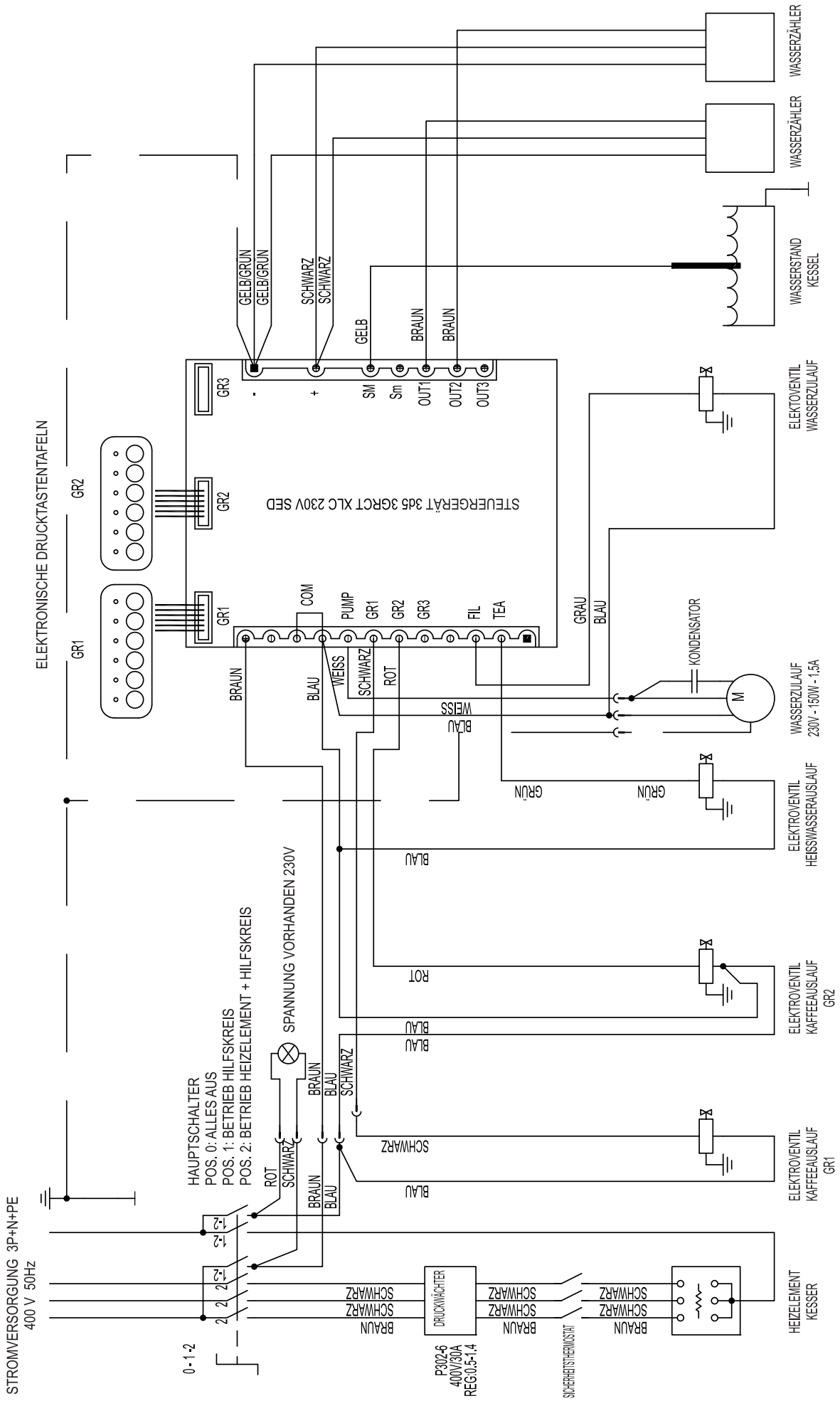
LEGENDE EXPLO-ZEICHNUNG MILANO XLC –AKTUALISIERUNG 5/09

C	COD.	BESCHREIBUNG
1	10019582	OBERER ROST MI 2GR XLC
2	10955013	ETIKETT HEISSE OBERFLÄCHE
3	10019580	OBERE SCHALE MI 2GR XLC
4	10102249	KONTERMUTTER PG21
5	10805083	SCHRAUBE TE M4X12 ZN
6	10805562	FLACHE UNTERLEGSCHEIBE D4x16x1.5 ZN
7	10805061	SCHRAUBE TBL+- M6X12 NI
8A	10029709A	SEITENWAND L. MI ROT
8B	10029735B	SEITENWAND L. MI SCHWARZ
8C	10032715A	SEITENWAND L. MI BLAU
8D	10032799A	SEITENWAND L. MI SILVER
8E	10029720	SEITENWAND MI ORANGE
8F	10029734	SEITENWAND MI AZURBLAU
8G	10029728	SEITENWAND MI WEISS
9	10019602	ANSCHLUSSPLATTE PANEELE MI
10	10402058	TASSENROST WEISS
11	10652066	FEDER PANEELE D5X12,5X16
12	10805182	SCHRAUBE TSP+ M4X20 ZN
13	10019584	MITTLERER SCHUTZBÜGEL MI 2 XLC
14	10105030	LEITUNGSFÜHRUNG RAHMEN
15	10052064	DECKEL WASSERAUSWURFSCHALE
16	10805027	SCHRAUBE TBL- M4x10 A2
17A	10952051A	ALT-SCHILD SAN REMO 230V
17B	10952052A	ALU-SCHILD SAN REMO 400V
17C	10952053A	ALU-SCHILD SAN REMO 120V
18	10805950	REISSNIETE D3x6
19	10805054	SCHRAUBE TC+ M3X10 A2
20A	10029618	ROTER RING HAHN MI
20B	10029625	SCHWARZER RING HAHN MI
20C	10029634	BLAUER RING HAHN MI
21	10029666	ABTROPF- UND TASSENROST MI 2GR
22	10029648A	ABTROPSCHALE MI 2GR
23A	10955018	ETIKETT SAN REMO 70X11,3
23B	10955020	ETIKETT SAN REMO 101X16,5
24	10029808	UNT. FRONT MI 2GR
25A	10022341	PRESSPROFIL MI 2GR SAP
25B	10029654	PRESSPROFIL MI 2GR SED
26A	10029610B	ROTE SCHUTZHAUBE MIGRUPPE
26B	10029627B	BLAUER SCHUTZHAUBE MI GRUPPE
26C	10029628C	SCHWARZE SCHUTZHAUBE MI GRUPPE
26D	10029658A	SILVER SCHUTZHAUBE MI GRUPPE
26E	10029670A	ORANGEFARBENE SCHUTZHAUBE MI GRUPPE
26F	10029667A	AZURBLAUE SCHUTZHAUBE MI GRUPPE
27	10102250	LEITUNGSFÜHRUNG PG.21
28	10029646B	FRONTSCHUTZ MI 2GR
29	10803536	ZAHNSCHEIBE D6,2 ZN
30	10805254	SCHRAUBE TC+ 3,5X9,5 NI
31	10955025	HINWEISSCHILD GEFAHRENDREIECK ERDUNG
32	10802500	MITTLERE MUTTER M8 ZN
33	10803538	ZAHNSCHEIBE D8,2 ZN
34	10352065	INOX STELLFUSS
35	10022474	UNIVERS. WASSERABFLUSS-SCHALE
36	10852460	SPIRALROHR AUSLASS SCARICO L.2 M
37	10806099	ROHRSCHELLE AUS EDELSTAHL
38A	10029706A	SEITENWAND R. MI ROT
38B	10029732B	SEITENWAND R. MI SCHWARZ
38C	10032714A	SEITENWAND R. MI BLAU
38D	10032798A	SEITENWAND R. MI SILVER
38E	10029718	RECHTE SEITENWAND MI ORANGE
38F	10029730	RECHTE SEITENWAND MI AZURBLAU
38G	10029726	RECHTE SEITENWAND MI WEISS
39	10019588	RAHMEN MI 2GR XLC SCHWARZ
40	10805084	SCHRAUBE TC+ M4X10 ZN
41A	10015300A	RÜCKWAND MI 1GR INOX
41	10029603A	RÜCKWAND MI 2GR INOX
42	10352032	TASSENHALTER MI 2GR
43	10852010	ZUGROHR L=500
44A	10112072C	STEUERGERÄT XLC SED 1-2-3GR 230V
44B	10112083A	STEUERGERÄT ON-OFF XLC SAP 1-2-3GR 230V
45	10852028A	T-ANSCHLUSSSTÜCK 1010 6-6-1/8”M
46	10402082	O-RING GELENK ROHR MLX
47	10402282	MUTTER DAMPFROHR MLX
48	10112134	VOLUMETRISCHER ZÄHLER 1/8“
49	10402288	GELENK DAMPFROHR MLX
50	10602010A	DRUCKWÄCHTER
51	10402120A	HAHNKÖRPER
52	10505558	DICHT. HAHNSTANGE
53	10402061	MITTLERE HAHNSTANGE
54	10402014	FEDER HAHNSTANGE
55	10402015	HÜLSE HAHNSTANGE
56	10505121	O-RING NBR HAHNSTANGE
57	10505561	KUPERHÜLSE HAHN
58	10402140	AUSLAUFDUSCHE
59A	10402065	WASSERHAHN KOMPL. MI 230V
59B	10402066	WASSERHAHN KOMPL MI 120V
60	10805074	SCHRAUBE TE M4X8 ZN
61	10803519	ZAHNSCHEIBE D4,2 ZN
62	10019621B	KONTAKTPLATTE WASSER MI
63	10852250A	1020 6-1/4”M WINKELSTÜCK
64	10852066A	1020 8-1/8”M WINKELSTÜCK
65A	10303086	2-WEGE-ELEKTRV. 1/8” 230V RUBINO
65B	10303090	2-WEGE-ELEKTRV. 1/8” 120V RUBINO
66	10859029	REDUZIERSTÜCK 1/8”M 3/8”M WASSER MI
67	10402056A	OR 2062 VITON
68	10402043	FEDER HAHNGELENK
69	10402054	TELLER HAHNGELENK
70	10402063A	OR 115 EPDM
71	10402022B	MUTTER HAHNGELENK
72	10858589	GELENK FÜR DAMPFDÜSE
73	10852069B	ANSCHLUSSSTÜCK DIFFUSOR GELENK WASSER MI
74	10502041	OR 2025 EPDM
75	10402250A	DAMPFHAHN KOMPL. MI INOX
76	10402280A	DAMPFROHR KOMPL.: MI INOX
77	10852926A	VERLÄNGERUNG DAMPFDÜSE
78	10402059	ABLASSHAHN M/DREHKNOPF
79	10855030	2070 T-ANSCHLUSSSTÜCK T M/F/F 3/8”
80	10852092	2530 REDUZ.ANSCHLUSSSTÜCK 3/8”M-1/4”F
81	10852060A	1020 8-1/4”M WINKELSTÜCK
82	10806324	UNTERLEGSCHEIBE 3/8” KUPFER
83	10652040A	ENTLÜFTUNGSVENTIL KESSEL
84	10402081	O-RING LEITUNG ROHR MLX
85	10402277	DAMPFROHR MI D10 INOX
86	10753052	VERBRÜHSCHUTZGUMMI D.10
87	10402279	DAMPFROHRDÜSE GLÄNZEND
88	10255028A	WINKELSTÜCK GIR.F1/8
89	10806370B	SPLINT HAHN
90	10803547	UNTERLEGSCHEIBE D20 ZN
91	10402028	HAKBE MUTTER 1/2” ERHÖHT CHR.
92	10955015	HINWEISSCHILD GEFAHRENDREIECK ERDUNG
93	10402074	DREHNKNOPF HAHN
94	10402040	MESSINGUNTERLEGSCHEIBE HAHN
95	10351114	STÖPSEL DREHKNOPF DAMPFHAHN
96A	10052184	SATZ GRUPPE E61 120V ROHRE 10
96B	10052185	SATZ GRUPPE E61 230V ROHRE 10
97	10052140	AUSGABEEINHEIT SR E61
98	10052137A	VERSCHLUSSSCHRAUBE GIGLEUR GR. E61
99	10502105A	PILZFÖRM. DICHTUNG OB. GR. E61

100	10052136	FILTER GRUPPE E61/RING
101	10052135	GIGLEUR GRUPPEN LOCH D.0,8
102	10052133A	OBERER PILZ GRUPPE E61
103	10502090A	SEITL. PILZFÖRM. DICHTUNG GR. E61
104	10502100	PILZFÖRM. DICHTUNG UNT. GRUPPE E61
105	10402060	DREHKNOPF HAHN AUSLASS
106	10052132A	SEITLICHER PILZ GRUPPE E61
107	10805069	SCHRAUBE TBEI M3X10 A2
108	10052134	BEFESTIGUNGSELEM. GRUPPE E61
109	10852815	GERADES ANSCHLUSSSTÜCK 3/8"M 1/2"M MESS.
110A	10302066	3-WEGE-ELEKTROV. BAS.32X32 230V
110B	10305555	3-WEGE-ELEKTROV. BAS.32X32 120V
111	10052120	NETZFÖRMIGE DUSCHE GRUPPE E61
112	10502110	DICHT. UNTER GRUPPE E61
113	10805071	SCHRAUBE TCEI M4X10 A2
114	10052141	DIFFUSOR GRUPPE E61
115	10402121A	SATZ SIEBTRÄGER 1 TASSE
116	10402122A	SATZ SIEBTRÄGER 2 TASSEN
117	10052110	SIEB 2 TASSEN
118	10052040	GRIFF SIEBTRÄGER
119	10052100	SIEB 1 TASSE
120A	10052088	KLEINER 2-WEGE-AUSLAUF GEÖFFNET
120B	10052090	2-WEGE-AUSLAUF
121A	10052078	KLEINER 1-WEGE-AUSLAUF GEÖFFNET
121B	10052080	GEBOGENER 1-WEGE-AUSLAUF GEÖFFNET
122	10052030	GEHÄUSE SIEBTRÄGER
123	10052050	FEDER SIEBHALTER
124	10052220	BLINDSIEB
125	10502130	DICHTUNG BLOCKIERUNG GRUPPE E61
126	10652012	SICHERHEITSVENTIL
127	10853053A	GERADES ANSAUGRÖHRCHEN 1/4"M
128	10112064	FÜLLSTANDSONDE 120mm
129A	10056061A	SATZ BAUTEILE ZULAUF MI 230V
129B	10056062A	SATZ BAUTEILE ZULAUF MI 120V
130	10852080A	1050 6-1/8"M GERADES ANSCHLUSSSTÜCK
131A	10102190	VERSORG.KABEL 3X2,5 MT3 N5 WECHSELSTROM
131B	10102191	VERSORG.KABEL 5X2,5 MT3 N4 DREHSTROM
131C	10102193	VERSORG.KABEL 3X4 MT3 N7
131D	10102196	KABEL 3x12AWG SJOOW 3M
131E	10102197	KABEL 3x14AWG SJOOW
132	10052144	GIGLEUR BAUTEILE LOCH D.1,5
133	10852901	2520 GERADES REDUZIERSTÜCK 1/8"-1/4"
134A	10303088	2-WEGE-ELEKTROV. 1/8" 230V 0-10B
134B	10303060	2-WEGE-ELEKTROV. 1/8" 120V 0-10B
135	10852030A	1020 6-1/8"M WINKELSTÜCK
136	10852240A	1170 6-1/4"M KUPPLUNG
137	10859030	2003 ANSCHLUSSSTÜCK T F/F/F 1/8"
138	50302018	ETIKETT UMSCHALTER SER.012
139	10852672	REDUZIERSTÜCK NI CH22X23 3/8F-1/4M
140	10052139A	NETZFILTER WASSERZULAUFBLOCK
141	10502028	OR 3037 VITON
142	10809019	SCHRAUBE TBEI M3X8 ZNN
143	10852682	ANSCHLUSSSTÜCK NI CH.22X38 1/8"MFM
144	10042040	EINSPRITZER D.8 TEFLON
145	10853085	SECHSKANTMUTTER 1/8"
146	10652020B	RÜCKSCHLAGVENTIL
147	10852470	ZUGROHR L.450
148	10105180	2-WEGE-BLOCK M.
149A	10553021	ORANGENFARBENE KONTROLLLAMPE D6 230V VERKABELT
149B	10553024	ORANGENFARBENE KONTROLLLAMPE D6 120V VERKABELT
150	10111015	THERMOSTAT MIT MANUELLER RÜCKSETZUNG
151	10805872	SCHRAUBE TC+ M4X6 ZN
152	10012144	WASSERSTRAHLBRECHER AUSWURFSCHALE
153	10122015	DREHKNOPF FÜR UMSCHALTER
154	10805116	SCHRAUBE DREHKNOPF UMSCHALTER
155	10852065A	1093 6-1/4"F WINKELSTÜCK
156	10502020	UNTERLEGSCHEIBE HEIZELEMENT
157	10852290A	1050 10-3/8"M GERADES ANSCHLUSSSTÜCK
158A	10455053	HEIZELEMENT 2700W 120V 2GR
158B	10455052	HEIZELEMENT 2700W 230V 2GR
158C	10455080	HEIZELEMENT 4500W 230V 2GR
159	10106060	BRÜCKE MESSING HEIZELEMENT
160	10852530A	1020 10-3/8"M WINKELSTÜCK
161	10655557	AUSDEHNUNGSVENTIL
162	10905010	DURCHSICHTIGES SILIKONROHR
163	10002030	KAPILLARROHR DRUCKWÄCHTER KESSEL
164A	10029616A	ROTE TASTE STARKER KAFFEE/L. MI
164B	10029626A	SCHWARZE TASTE STARKER KAFFEE/L. MI
164C	10029635A	BLAUE TASTE STARKER KAFFEE/L. MI
165A	10029619A	ROTE TASTE VERLÄNG. KAFFEE/L. MI
165B	10029630A	SCHWARZE TASTE VERLÄNG. KAFFEE/L. MI
165C	10029636A	BLAUE TASTE VERLÄNG. KAFFEE/L. MI
166A	10029620A	ROTE TASTE STARKER KAFFEE/R. MI
166B	10029631A	SCHWARZE TASTE STARKER KAFFEE/R. MI
166C	10029637A	BLAUE TASTE STARKER KAFFEE/R. MI
167A	10029621A	ROTE TASTE VERLÄNG. KAFFEE/R. MI
167B	10029632A	SCHWARZE TASTE VERLÄNG. KAFFEE/R. MI
167C	10029639A	BLAUE TASTE VERLÄNG. KAFFEE/R. MI
168A	10029622A	ROTE TASTE MANUELLE AUSGABE MI
168B	10029638A	BLAUE TASTE MANUELLE AUSGABE MI
168C	10029641A	SCHWARZE TASTE MANUELLE AUSGABE MI
169A	10029623A	ROTE TASTE HEISSW.AUSGABE MI
169B	10029633A	SCHWARZE TASTE HEISSW.AUSGABE MI
169C	10029640A	BLAUE TASTE HEISSW.AUSGABE MI
170	10102235B	VERKABELUNG MI 2 XLC SED
171A	10112067	PIN TO PIN KABEL 1100mm
171B	10112079	PIN TO PIN KABEL 800mm
172	30011087	DRUCKTASTENABDECKUNG MI
173A	10112087B	DRUCKTASTENTAFEL SED MI GRÜNE LEDS
173B	10112099B	DRUCKTASTENTAFEL SAP MI GRÜNE LEDS
174A	10029645A	BAUSATZ ROTE TASTEN SERIGR. MI SED
174B	10029656A	BAUSATZ SCHWARZE TASTEN SERIGR. MI SED
174C	10029657A	BAUSATZ BLAUE TASTEN SERIGR. MI SED
174D	10029661A	BAUSATZ BLAUE TASTEN SERIGR. MI SAP
174E	10029662A	BAUSATZ BLAUE TASTEN SERIGR. MI SAP
174F	10029663A	BAUSATZ ROTE TASTEN SERIGR. MI SAP
175	10402124	SATZ ANSCHLUSSSTÜCKE TAUSCH. 3/8"
176A	10122036A	UMSCHALTER WECHSELSTROM
176B	10122038A	UMSCHALTER DREHSTROM
177	10022187	FLANSCH UMSCHALTER
178	10552013A	MANOMETER DOPPELTE MESSSKALA
179	10022476	DECKEL UNIVERS. WASSERABFLUSS-SCHALE
180	10002021	KAPILLARROHR
181	10022480	ABFLUSSSCHALE SICHERHEITSVENTIL
182	10853058	1510 GERADES ANSCHL. 6-1/8M
183A	10252079A	EL.MOTOR 150W 120V 1-2GR
183B	10252080A	EL.MOTOR150W 230V 1-2GR
183C	10252086	EL.MOTOR165W 230V 2-3GR
184	10255022	SCHWINGUNGSDÄMPFER PUFFER
185	10805512	MITTLERE MUTTER 4MA ZN
186A	10252070A	PUMPE P1504 M/SCHEL. 1-2GR
186B	10252072A	PUMPE P204 M/SCHEL. 3GR
187A	10252038	KONDENSATOR MOTOR 150W
187B	10252040	KONDENSATOR MOTOR 165W
188	10852450	ZUGROHR L=2000
189	10852280A	1020 8-3/8"M WINKELSTÜCK
190	10852540	2611 1/4"M STÖPSEL
191	10852180	UTNERLEGSCHEIBE KUPFER 1/4"
192	10002636A	KESSEL KUPFER 2GR D.180
193A	10052156	GIGLEUR LOCH D.2,5 ROHRE 10

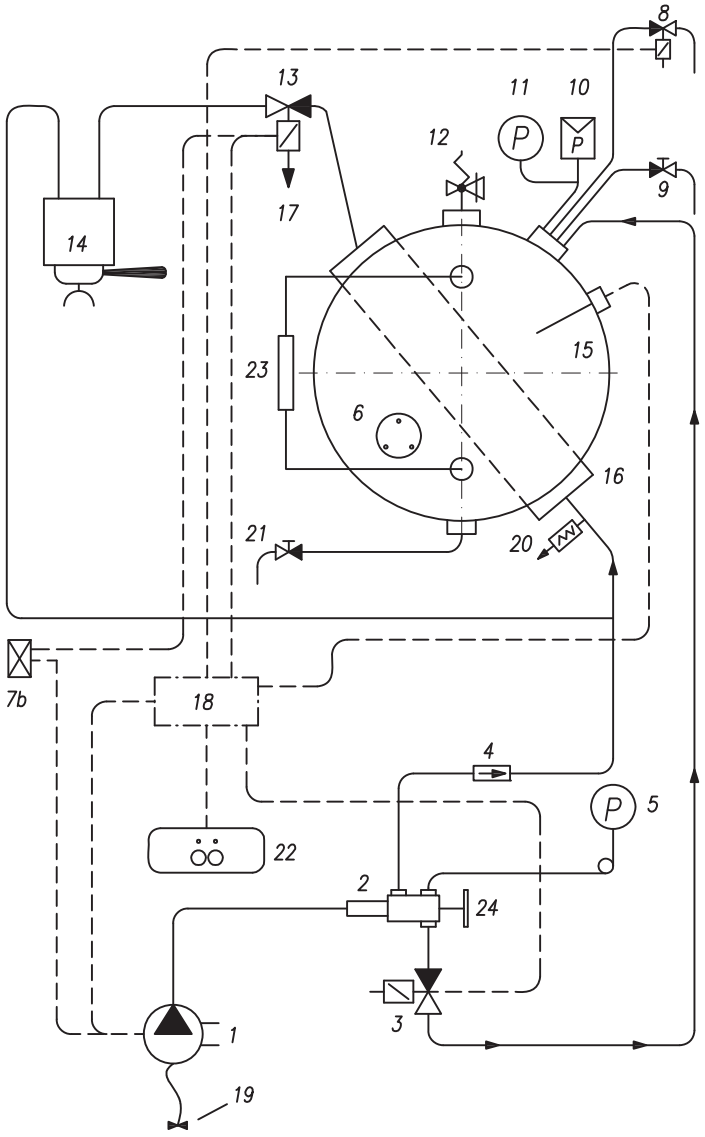
193B	10052157	GIGLEUR LOCH D.3 ROHRE 10
193C	10052158	GIGLEUR LOCH D.3,5 ROHRE 10
193D	10052159	GIGLEUR SENZA LOCH ROHRE 10
193E	10052166	GIGLEUR LOCH D.4 ROHRE 10
193F	10052167	GIGLEUR LOCH D.2 ROHRE 10
193G	10052168	GIGLEUR LOCH D.5 ROHRE 10
194	10805031	SCHRAUBE TE M6X16 ZN
195	10805105	SCHRAUBE TE M6X12 ZN
196	10002116	DAMPFROHR L. MI 2-3GR
197	10002114A	OB. TAUSCHERROHR MI 2-3GR
198	10002161	UNT. TAUSCHERROHR MI 2-3GR
199	10002222	HEISSWASSERBEZUGSROHR MI 2GR
200	10002115	DAMPFROHR R. MI 2-3GR
201	10002121	VERBINDINDUNGSROHR 1.-2.VOLUM. MESSER MI 2-3GR SED
202	10002143	ZUL.ROHR 1.GR. MI 2-3GR SED
203	10002122	ZUL.ROHR. 2.-3.GR. MI 2-3GR SED
204A	10002120	ZUL.ROHR. VOLUM.MESSER MI 2-3GR SED
204B	10002151	ZUL.ROHRGR. MI 2-3GR CA 2 SAP
205	10002123	ABLASSROHR KESSEL MI 2GR
206	10002117	ROHR DRUCKWÄCHTER MI 2-3GR
207	10002118	ZULAUFROHR KESSEL MI 2-3GR
208	10002062	VERBINDUNGSROHR 1°-2°GR. MI 2GR SAP
209	10853215	T-ANSCHLUSSSTÜCK 1/8” M/F/F
210	10122030	KAPPE UMSCHALTER
211	10122024	VERZINKTE FLANSCHE UMSCHALTER
212	10102082A	VERKABELUNG TASSENWÄRMER MI 2
213	10455046	WIDERSTAND TASSENWÄRMER RM 2GR 230V
214	10019578	FRONTABDECKUNG MI 2GR XLC TASSENW.
215	10111007	SICHERHEITSTHERMOSTAT TASSENW. 70°
216	10556041A	SCHALTER TASSENWÄRMER ROT
217	10105243A	TRANSPARENTE SCHUTZKAPPE FÜR SCHALT.


Schaltplan MILANO XLC 2GR SAP Stand 5/09
STROMVERSORGUNG 3P+N+PE
400 V 50Hz
HAUPTSCHALTER
POS. 0: ALLES AUS
POS. 1: BETRIEB HILFSKREIS
POS. 2: BETRIEB HEIZELEMENT + HILFSKREIS
0-1-2
SPANNUNG VORHANDEN 230V
ELEKTRONISCHE DRUCKTASTENTAFELN
GR1
GR2
GR3
STEUERGERÄT 3d5 3GRCT XLC 230V SAP
COM
PUMP
FIL
TEA
SM
Sm
OUT1
OUT2
OUT3
DRUCKWÄCHTER
P30-2-6
400V/30A
REG.0,5-1,4
SICHERHEITSTHERMOSTAT
HEIZELEMENT
KESSER
ELEKTROVENTIL
KAFFEEAUSLAUF
GR1
ELEKTROVENTIL
KAFFEEAUSLAUF
GR2
ELEKTROVENTIL
HEISSWASSERAUSLAUF
WASSERZULAUF
230V - 150W - 1,5A
KONDENSATOR
ELEKTOVENTIL
WASSERZULAUF
WASSERSTAND
KESSEL
BRAUN
BLAU
WEISS
SCHWARZ
ROT
GRAU
GRÜN
GELB



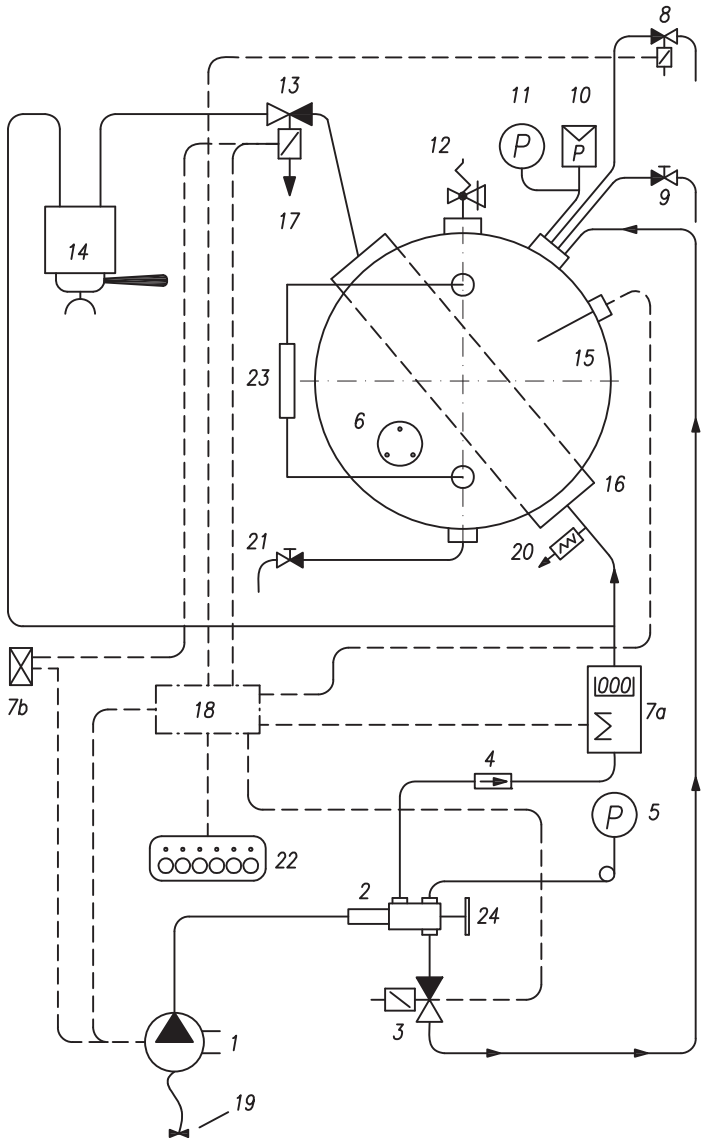
Schaltplan MILANO XLC 2GR SED Stand 5/09

Schema hyrdraulikkreis MILANO XLC SAP Aktualisierung 5-09



1. Speisepumpe
2. Wasserverteiler mit Filter
3. Elektroventil für automatische Befüllung
4. Rückschlagventil
5. Manometer Pumpendruck (f.s. 16bar)
6. Elektrisches Heizelement
7b. Verteilungsschalter
8. Heißwasserhahn
9. Dampfhahn
10. Betriebsdruckwächter
11. Manometer Kesseldruck (f.s. 5.5bar)
12. Sicherheitsventil
13. Ausgabe-Elektroventil
14. Ausgabegruppe
15. Kessel
16. Wärmetauscher
17. Auslass Ausgabeventil
18. Steuergerät Automatische Ausgabe
19. Wassernetzanschluss
20. Ausdehnungsventil
21. Kesselablasshahn
22. Drucktastentafel
23. Standglas
24. Hahn zur manuellen Füllung

Schema hyrdraulikkreis MILANO XLC SED Aktualisierung 5-09



1. Speisepumpe
2. Wasserverteiler mit Filter
3. Elektroventil für automatische Befüllung
4. Rückschlagventil
5. Manometer Pumpendruck (f.s. 16bar)
6. Elektrisches Heizelement
7a. Volumenmesser
7b. Verteilungsschalter
8. Heißwasserhahn
9. Dampfhahn
10. Betriebsdruckwächter
11. Manometer Kesseldruck (f.s. 5.5bar)
12. Sicherheitsventil
13. Ausgabe-Elektroventil
14. Ausgabegruppe
15. Kessel
16. Wärmetauscher
17. Auslass Ausgabeventil
18. Steuergerät Automatische Ausgabe
19. Wassernetzanschluss
20. Ausdehnungsventil
21. Kesselablasshahn
22. Drucktastentafel
23. Standglas
24. Hahn zur manuellen Füllung

MILANO XLC

AVANT-PROPOS

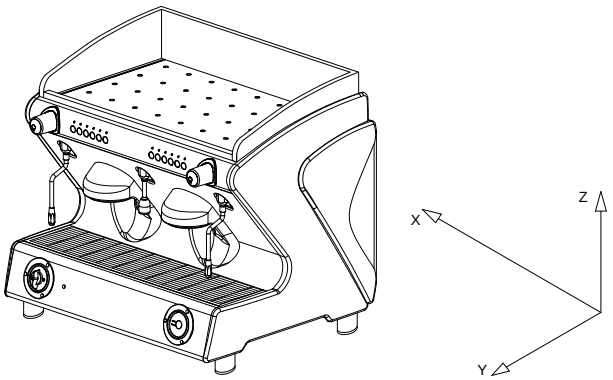
Cette notice contient les informations et les conseils nécessaires à utiliser et à conserver le mieux possible la machine à café.
Avant d'effectuer une opération quelconque, il est conseillé de lire et de suivre scrupuleusement toutes les indications reportées dans la notice pour garantir un fonctionnement optimal et une longue durée de la machine, en tenant compte que le mode d'emploi fait partie intégrante de la machine et doit être conservée jusqu'à ce que celle-ci ne soit plus utilisable. Le livret se réfère aux modèles suivants:

Modèle – MILANO XLC SAP

Semi-automatique à distribution continue commandé par un clavier à touches doté de led lumineux et d'interrupteur pour la distribution manuelle continue. **Disponible dans la version 2 groupes.**

Modèle – MILANO XLC SED

Modèle électronique, géré par microprocesseur, à dosage programmable à l'aide d'un clavier à touches doté de led lumineux et d'interrupteur pour la distribution manuelle continue. **Disponible dans la version 2 groupes.**



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	GROUPES	1	2	3
Largeur (X)	Mm	545	705	935
Profondeur (Y)	Mm	550	550	550
Hauteur (Z)	Mm	560	560	560
Contenance	l	39	56	74
Poids net	Kg	42	61	79
Poids brut	Kg	6,2	12	19
Tension d'alimentation	V	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415
Puissance absorbée par la résistance	KW	1,95/2,4	2,7/4,5	5,1
Puissance absorbée par la résistance de chauffage des tasses	kW	/	0,2	0,25
Puissance absorbée par la pompe électrique	kW	0,15	0,15	0,165
Puissance absorbée par la pompe électrique externe	kW	0,15	0,15	0,187
Puissance absorbée par les soupapes électriques	kW	0,0135	0,0225	0,0315
Puissance absorbée par le régulateur autom. de niveau	kW	0,01	0,01	0,01
Pression de service maximale chaudière	(2 Bar) MPa	0,2	0,2	0,2
Pression de service chaudière	(0,8-1 Bar) MPa	0,08:0,1	0,08:0,1	0,08:0,1
Pression tarage soupape de sûreté	(1,8 Bar) MPa	0,18	0,18	0,18
Pression de service maximale échangeur	(20 Bar) MPa	2	2	2
Pression tarage soupape de sûreté échangeur	(12 Bar) MPa	1,2	1,2	1,2
Pression eau réseau hydrique (max.)	(6 Bar) MPa	0,6	0,6	0,6
Pression de distribution café	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9	0,8/0,9	0,8/0,9

Le niveau de pression sonore A fixé pour la machine est inférieur à 70dB.
Il est conseillé, pour un bon fonctionnement et une bonne maintenance de la machine, de lire attentivement ce livret d'instructions en se conformant aux normes indiquées et en se référant aux schémas qu'il contient.

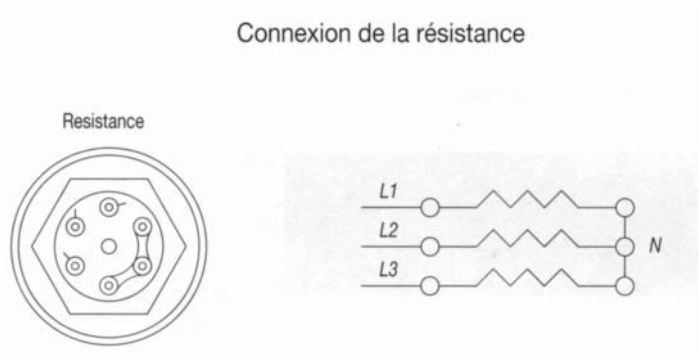
INSTALLATION

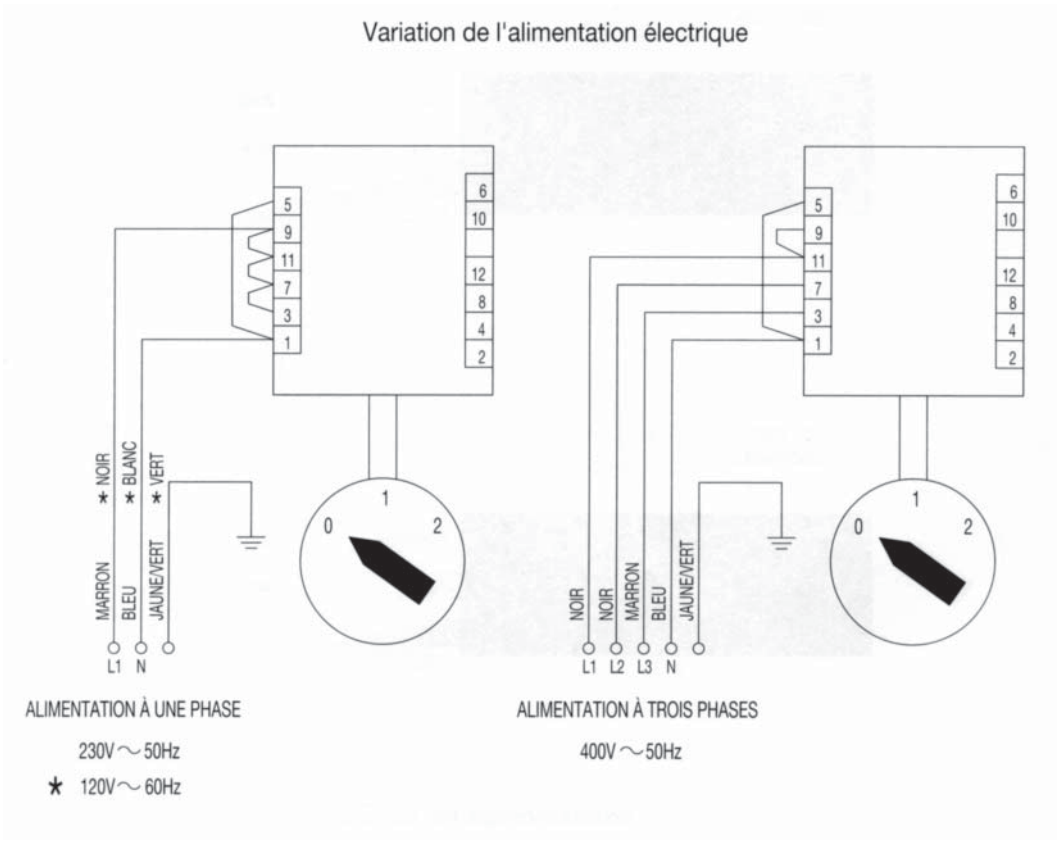
Avant d'installer la machine, s'assurer que le voltage et la puissance du réseau correspondent aux données fournies sur le tableau des caractéristiques techniques. Sortir ensuite la machine de son emballage, l'installer à l'endroit voulu en s'assurant qu'elle soit stable et que l'espace à disposition soit suffisant pour permettre son fonctionnement.
Positionner la machine de façon à ce que la distance entre le sol et la grille supérieure soit de 1,5 m.

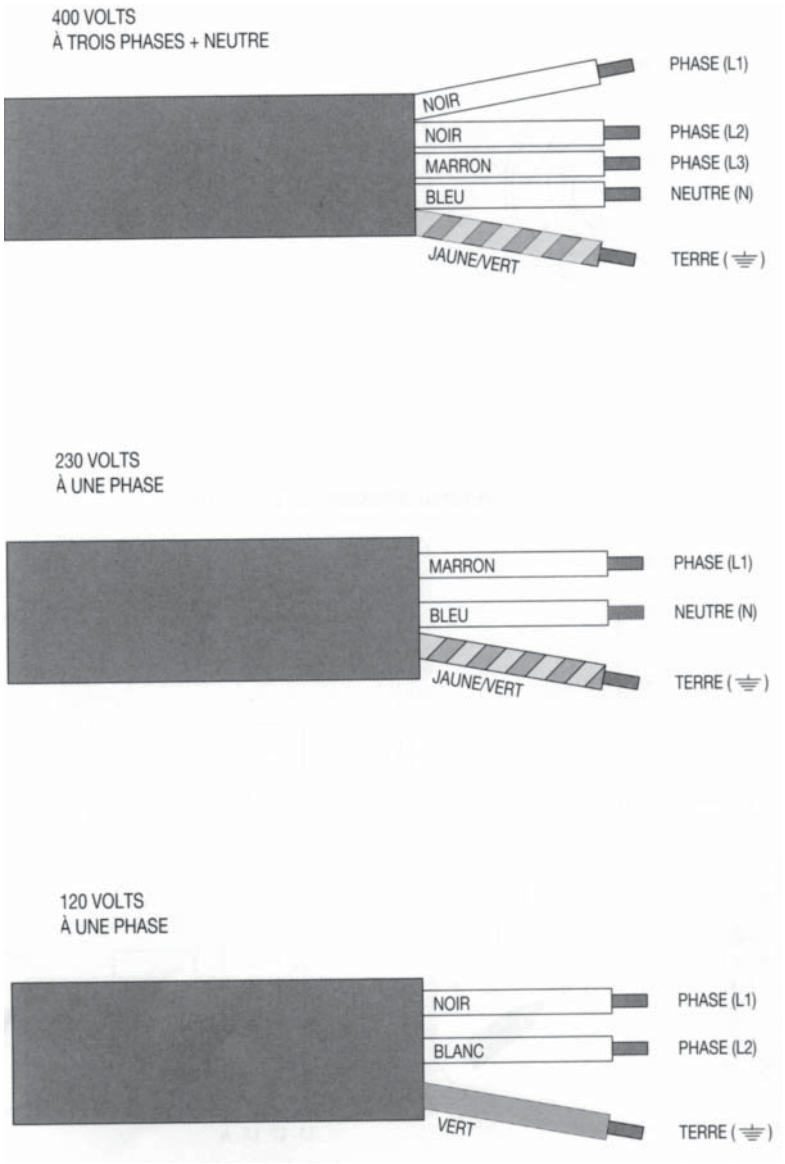
Raccordement électrique

Après avoir interposé un interrupteur de protection d'une intensité adéquate, reliez le câble d'alimentation à la ligne, de la manière suivante :
Commencez par le fil de masse et passez aux fils de phase. Si vous devez les débrancher, exécutez l'opération en sens inverse, les fils de phase d'abord et le fil de masse ensuite.
Il est recommandé de relier la machine à une prise de terre efficace et conforme à la réglementation en vigueur.
N.B. S'ASSURER QUE LES DONNEES DE LA PLAQUETTE CORRESPONDENT A LA LIGNE D'ALIMENTATION.

Schéma de montage du câble d'alimentation







Branchement hydraulique

1) Les machines ne doivent être alimentées qu'à l'eau froide.
2) L'installation d'un réducteur de pression, devant être réglé en sortie à un maximum de 6 bar, est indispensable si la pression de réseau est supérieure à 6 bar.
3) Raccorder le tuyau de décharge à la cuvette en évitant les courbes trop étroites et en maintenant une pente suffisante pour permettre l'écoulement de l'eau
4) Raccorder le tuyau flexible de 3/8''au réseau hydrique puis à l'adoucisseur et enfin à la machine.

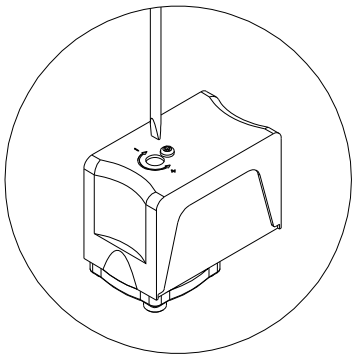
N.B. L'adoucisseur est un élément **indispensable** au bon fonctionnement de la machine, à l'obtention d'une excellente tasse de café et à la longévité des pièces de la machine dans la mesure où il a la capacité d'épurer l'eau du calcaire et des résidus qui autrement endommageraient cette dernière.
L'entreprise décline toute responsabilité en cas de non respect des normes susdites.
Avant de raccorder le tuyau à l'entrée de la pompe, ouvrir le robinet et faire circuler l'eau pendant environ 2 minutes dans l'adoucisseur pour éliminer les saletés éventuelles pouvant s'être déposées dans le circuit.

UTILISATION

Contrôle préliminaire

Avant d'utiliser la machine, s'assurer que:
- La prise d'alimentation soit correctement branchée
- Le tuyau d'arrivée d'eau soit correctement raccordé au réseau, qu'il n'y ait pas de pertes, et que le robinet d'eau soit ouvert.
- Le tuyau de décharge soit installé selon les instructions précédentes et fixé à l'aide d'un collier de serrage.

Après avoir ouvert le robinet de vapeur (B), placer l'interrupteur général (D) en position 1 et attendre que l'eau, à l'intérieur de la chaudière, atteigne le niveau maximum préétabli par le contrôle électronique et pouvant être contrôlé visuellement grâce à l'indicateur de niveau (L). Si la chaudière ne se remplit pas dans le temps maximum défini (90 secondes), la pompe s'arrête et les led des claviers à touches commencent à clignoter. Il est alors nécessaire de placer l'interrupteur général (D) en position 0 puis en position 1 pour finir de remplir la chaudière.



Placer ensuite l'interrupteur général (D) en position 2 de manière à ce que les résistances électriques puissent commencer à chauffer l'eau. Attendre que la vapeur commence à sortir du vaporisateur (B), puis fermer le robinet et contrôler, à l'aide du manomètre de la chaudière, que la pression atteigne une valeur de 0,8:1 bar à l'intérieur de cette dernière et s'y maintienne. Dans le cas contraire, agir sur la vis interne de réglage du pressostat à l'aide d'un tournevis (+augmenter, - diminuer voir figure ci-dessous).

Distribution eau chaude

Pour distribuer l'eau chaude ou la vapeur, il est nécessaire de contrôler, à travers l'indicateur de niveau eau (L), que la chaudière en contienne suffisamment.
S'assurer que le manomètre de la chaudière indique bien une pression de 0,5:1 bar.
Presser une première fois le poussoir (M6) pour distribuer l'eau chaude et le presser de nouveau pour arrêter la distribution.
Faire très attention à ne pas se brûler.

Distribution vapeur

A l'exception de la machine à un groupe qui ne possède qu'un vaporisateur, toutes les autres machines en sont pourvues de deux qui sont placés sur les côtés du plan de manœuvre. Ces vaporisateurs sont rentrants et orientables dans la mesure où ils sont dotés de joint à rotule. Il suffit, pour distribuer la vapeur, de tourner les boutons (**B**) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre .
Faire très attention à ne pas se brûler.

Distribution café Mod. MILANO XLC SAP

Introduire le porte-filtre (**E**) dans son siège (**F**) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Presser la touche (I) et, après avoir obtenu la quantité de café désirée, la presser de nouveau.

Distribution café Mod. MILANO XLC SED

Introduire le porte-filtre (**E**) dans son siège (**F**) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Sélectionner sur le clavier (**M**) la légende correspondant au type de distribution désiré:
M1=Distribution d'un café fort/normal.
M2=Distribution d'un café normal/léger.
M3=Distribution de deux cafés forts/normaux.
M4=Distribution de deux cafés normaux/légers.
M5=Touche de programmation électronique ou de distribution manuelle continue.

Avant toute utilisation, l'opérateur devra contrôler, à travers l'indicateur de niveau (**L**), que le niveau d'eau dans la chaudière est toujours au-dessus du niveau minimum.

Programmation doses

a) Pour accéder à cette phase, tenir pressée pendant plus de 5 secondes la touche M5 du premier groupe de gauche. Les led des touches M5 commenceront à clignoter sans interruption. Choisir la légende correspondant au dosage désiré et presser pour obtenir la distribution. La touche M5 et celle du dosage choisi resteront toutes les deux allumées. Une fois la dose désirée obtenue, presser de nouveau la touche de dosage choisie de façon à ce que la centrale puisse mémoriser les données. Répéter l'opération indiquée ci-dessus pour les 4 dosages du clavier à touches. Un dosage peut également être défini pour la touche de distribution d'eau chaude M6 en répétant l'opération susdite. A la fin de l'opération, le dosage mémorisé sera automatiquement utilisé également par les groupes restants. Après avoir programmé le premier groupe de gauche, il est possible de programmer indépendamment les autres groupes en répétant les mêmes opérations effectuées précédemment.

b) La centrale est dotée de deux systèmes de sécurité servant à préserver le système électronique et les divers composants de la machine. Si le led clignote lorsque la touche correspondant à un dosage de café est pressée, cela indique une anomalie du système électronique ou un manque d'alimentation hydrique. Pour des motifs de sécurité, il est prévu que la distribution de l'eau ne dure que 4 minutes et ne dépasse pas, de toute manière, 4 litres d'eau.

c) Le système électronique MILANO XLC SED permet également de reproduire l'effet de pré-infusion en humectant pendant 0.6 secondes le café puis en bloquant ensuite l'infusion pendant 1.2 secondes. Cette option ne peut s'appliquer que pour les doses uniques.

Pour sélectionner la pré-infusion

La machine étant éteinte, placer l'interrupteur général (D) en position 1 tout en tenant la touche (M1) pressée sur le groupe de gauche jusqu'à ce que le led correspondant à la touche (M5) s'éteigne ; arrêter alors de presser la touche (M1). Placer ensuite l'interrupteur général (D) sur la position 0 puis sur la position 2 pour mémoriser l'opération.

Pour exclure la pré-infusion

La machine étant éteinte, placer l'interrupteur général (D) en position 1 tout en tenant la touche (M2) pressée sur le groupe de gauche jusqu'à ce que le led correspondant à la touche (M5) s'éteigne; arrêter alors de presser la touche (M2). Placer ensuite l'interrupteur général (D) sur la position 0 pour mémoriser l'opération.

NETTOYAGE

Filtre: Après avoir distribué le dernier café, le filtre et le porte-filtre doivent être nettoyés avec de l'eau. S'ils sont bouchés ou abîmés, il est nécessaire de les remplacer.

Cuvette d'écoulement et grille: La grille et la cuvette d'écoulement doivent être régulièrement enlevées de leur siège pour en éliminer les résidus de café. Faire couler l'eau chaude et éliminer les résidus de café qui se déposent au fond du bac de récupération pour éviter tout risque de fermentation pouvant provoquer de mauvaises odeurs.

Installation d'épuration de l'eau: L'adoucisseur doit être régulièrement régénéré. Se référer pour ce faire au mode d'emploi établi par le constructeur et fourni dans le livret d'instructions.

Carrosserie externe: La carrosserie externe et les parties en acier doivent être nettoyées à l'aide d'éponges et de chiffons doux pour éviter qu'elles ne se rayent. Il est recommandé d'utiliser des détergents ne contenant ni poudres abrasives ni solvants ni laine d'acier.

AVERTISSEMENTS: Il est conseillé, lors de l'utilisation de la machine, de contrôler que ses divers instruments fonctionnent conformément à ce indiqué précédemment.

MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

L'utilisateur doit s'assurer qu'il n'est pas dû à:

- Une absence d'alimentation électrique
- Une coupure d'eau ou un manque d'eau à l'intérieur de la chaudière

Pour d'autres causes, s'adresser à un Centre d'Assistance Qualifié SANREMO.

IL EST RECOMMANDE DE TOUJOURS COUPER LE COURANT AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPERATION A L'INTERIEUR DE LA MACHINE OU MEME D'ENLEVER UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE

GARANTIE

Chaque machine achetée (conserver le ticket de caisse, la facture, le bulletin de livraison) est obligatoirement couverte par une garantie : celle-ci prévoit le remplacement gratuit des parties présentant des défauts de fabrication, certifiés par le service d'assistance ou le Fabricant, à condition que la machine n'ait pas été utilisée de manière impropre ou n'ait pas subi de modifications apportées par des personnes non autorisées ou de toute manière en utilisant des composants ou des techniques non appropriés. Les parties éventuellement défectueuses doivent être retournées au Fabricant.
N. B. = Il est recommandé de ne jamais faire fonctionner la pompe de remplissage à sec (c'est-à-dire sans eau) pour éviter de la surchauffer et donc de l'abîmer, ce qui entraîne la déchéance de la garantie. **La pompe n'est pas remplacée sous garantie en cas d'usage anormal.**

AVERTISSEMENTS

Le nettoyage de la machine ne doit pas être effectué avec un jet d'eau
Ne jamais immerger la machine dans l'eau
La machine ne doit pas être installée près d'une source de chaleur
La machine n'est pas conçue pour être installée à l'extérieur
L'appareil, pour fonctionner en toute sécurité, doit être en position horizontale
S'adresser à un Centre d'Assistance SANREMO pour remplacer le câble d'alimentation car un outil spécial est alors nécessaire.
La machine doit toujours être utilisée dans une pièce où la température est comprise entre 5° C et 35° C

NE S'ADRESSER, EN CAS DE PANNE OU DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT, QU'AU PERSONNEL QUALIFIE DU SERVICE APRES-VENTE.

Les données et les caractéristiques fournies dans ce livret n'engagent en rien le constructeur qui se réserve le droit de modifier à tout moment ses modèles.
Le constructeur décline d'autre part toute responsabilité pour ce qui concerne les dommages aux personnes ou aux choses dus à un non respect des normes d'utilisation définies dans ce livret.

AVIS AUX UTILISATEURS

Aux termes de l'art. 13 de l'arrêté n° 151 du 25 juillet 2005 "Application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets".

Le symbole de la poubelle barrée, appliqué sur l'appareil ou sur son emballage, indique que le produit à éliminer ne doit pas être jeté avec les autres déchets.

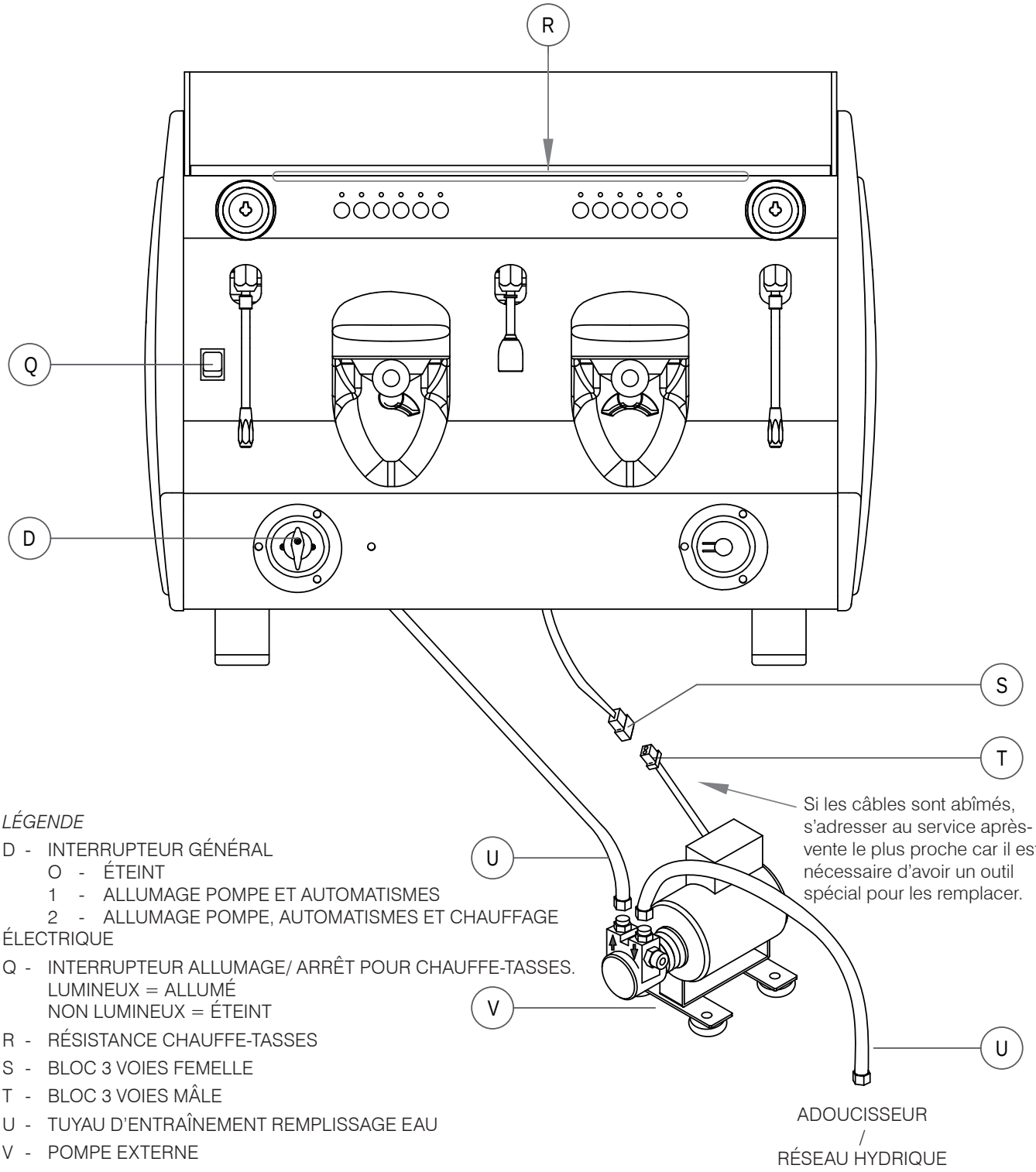
La collecte sélective de l'appareil en fin de vie est organisée et gérée par le fabricant.

L'utilisateur désireux de jeter son appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système adopté par celui-ci pour respecter la collecte sélective.

La collecte sélective adéquate permettant le recyclage, le traitement et l'élimination écocompatible de l'appareil mis au rebut contribue à éviter les éventuelles retombées négatives pour l'environnement et la santé tout en facilitant la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit de la part du détenteur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.

Branchement de la machine dans la version avec l'option chauffe-tasses et la pompe externe



LÉGENDE

D - INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
- O - ÉTEINT
- 1 - ALLUMAGE POMPE ET AUTOMATISMES
- 2 - ALLUMAGE POMPE, AUTOMATISMES ET CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Q - INTERRUPTEUR ALLUMAGE/ ARRÊT POUR CHAUFFE-TASSES.
LUMINEUX = ALLUMÉ
NON LUMINEUX = ÉTEINT

R - RÉSISTANCE CHAUFFE-TASSES

S - BLOC 3 VOIES FEMELLE

T - BLOC 3 VOIES MÂLE

U - TUYAU D'ENTRAÎNEMENT REMPLISSAGE EAU

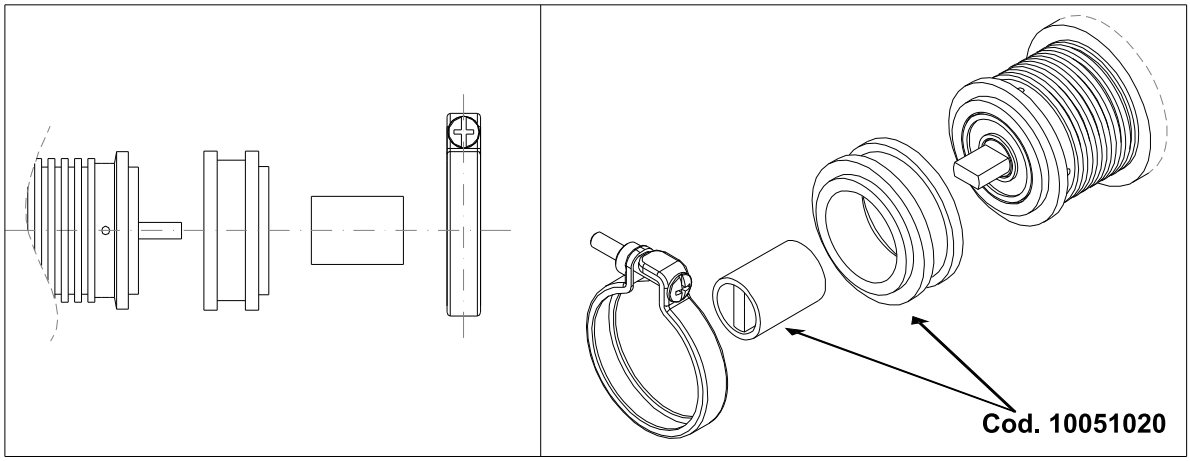
V - POMPE EXTERNE

Placer la pompe externe de façon stable sur les pieds d'appui.
La pompe ne doit pas se trouver tout près d'une source de chaleur ou d'une arrivée d'eau.

Conseils pour une utilisation correcte des pompes rotatives

1) ALIGNEMENT CORRECT ENTRE POMPE ET MOTEUR

Le groupe peut devenir bruyant en cas d'alignement incorrect. En effet, lorsque le couplage des deux composants est rigide, il peut advenir que le rotor de la pompe et celui du moteur soient désaxés. Le dommage qu'une persistance de cette condition pourrait causer est le blocage de la pompe. Pour parer à ce problème, une solution efficace est celle d'interposer, entre la pompe avec fixation à collier et le moteur, un joint élastique. À ce propos, il existe le kit 48YZ repérable sous le code 3000240, disponible comme accessoire.



2) QUALITÉ DE L'EAU

Les tolérances de fabrication et les matériaux utilisés pour les pompes rotatives à palettes sont tels à imposer l'utilisation d'une eau autant que possible propre et sans particules en suspension. Bien souvent le sable, les dépôts de calcaire des tuyaux de raccordement ou les résines de l'adoucisseur provoquent, par leur passage à travers la pompe, des rayures sur les parties en graphite et, en conséquence, des problèmes de pression et de débit.
Nous conseillons, là où il n'est pas possible de garantir une eau propre à l'intérieur d'un circuit fermé, donc non susceptible d'être contaminé, d'interposer un filtre de 5 ou 10 microns (généralement avec cartouche à fil enveloppé par PP alimentaire) entre l'adoucisseur et la pompe.
Par ailleurs, il est important de garder le filtre propre. Le colmatage du filtre avant la pompe cause des cavitations et provoque de ce fait la rupture de la pompe en très peu de temps (voir point 4).
En cas d'utilisation d'un réservoir d'alimentation, il est conseillé de faire arriver le tuyau d'aspiration à quelque centimètre du fond, afin d'éviter d'aspirer des sédiments.

3) FONCTIONNEMENT À SEC

Les pompes rotatives à palettes peuvent fonctionner à sec seulement pendant un temps très court (quelques secondes). Un fonctionnement prolongé sans eau provoque l'endommagement du joint en raison du fait qu'il atteint une température très élevée parce qu'il n'est plus refroidi convenablement, ce qui peut être à l'origine de fuites importantes, visibles à travers les 4 petits trous de drainage situés à proximité du collier. S'il existe la possibilité d'un manque d'eau du réseau de distribution, l'installation d'un pressostat de pression minimum avant la pompe est préconisée.
En cas d'utilisation d'un réservoir d'alimentation, il est conseillé de le doter d'un contrôle de niveau approprié.

4) CAVITATION

Cette situation apparaît lorsque le flux d'eau de l'alimentation n'est pas adapté aux caractéristiques de la pompe. Différents facteurs, tels que filtres colmatés, diamètre de la tuyauterie trop petit ou plusieurs points d'utilisation sur la même ligne, peuvent concourir à l'apparition de ce phénomène.
L'ouverture de l'électrovanne de sécurité, si elle a été installée (placée généralement avant la pompe et les filtres), doit se déclencher avant le démarrage de la pompe, ceci pour éviter les cavitations. Dans ce même but, une fois que la pompe a terminé la distribution, la fermeture de l'électrovanne doit être retardée.
L'augmentation du bruit est l'indice révélateur le plus perceptible de ce phénomène. Si cette condition

persiste, les conséquences sont comparables à celles provoquées par un fonctionnement à sec.

5) RETOUR D'EAU CHAUDE

Il se pourrait que le clapet anti-retour, prévu sur le circuit hydraulique de la machine entre la pompe et la chaudière, fasse défaut. Dans ce cas, la pompe pourrait rester en contact avec l'eau chaude (90/100°C) et s'endommager à cause des différentes dilations des matériaux employés; le blocage est la conséquence la plus fréquente.

6) RACCORDEMENTS INADÉQUATS

Les pompes peuvent avoir des raccords 3/8" NPT (coniques) ou GAZ (cylindriques). Il arrive parfois d'utiliser des manchons et des nipples avec filetages autres que ceux conseillés et, dans ce cas, pour assurer l'étanchéité d'un raccord disposant d'un nombre de filets insuffisant, on abuse alors de la pâte à joint ou du téflon. Donc, tenir compte du fait que si le raccord est forcé, il y a le risque de produire des copeaux, et si l'on utilise trop de pâte à joint, l'excédent pourrait s'insinuer dans la pompe, provoquant dans les deux cas des dommages.

7) COUPS DE BÉLIER

L'ouverture de l'électrovanne, si elle est prévue après le refoulement de la pompe, doit se déclencher avant le démarrage de la pompe, afin d'éviter les coups de bélier. Dans ce même but, une fois que la pompe a terminé la distribution, la fermeture de l'électrovanne doit être retardée.
Un coup de bélier peut provoquer la rupture des supports en graphite et endommager le joint mécanique, entraînant ainsi le blocage de la pompe et des fuites de liquide.

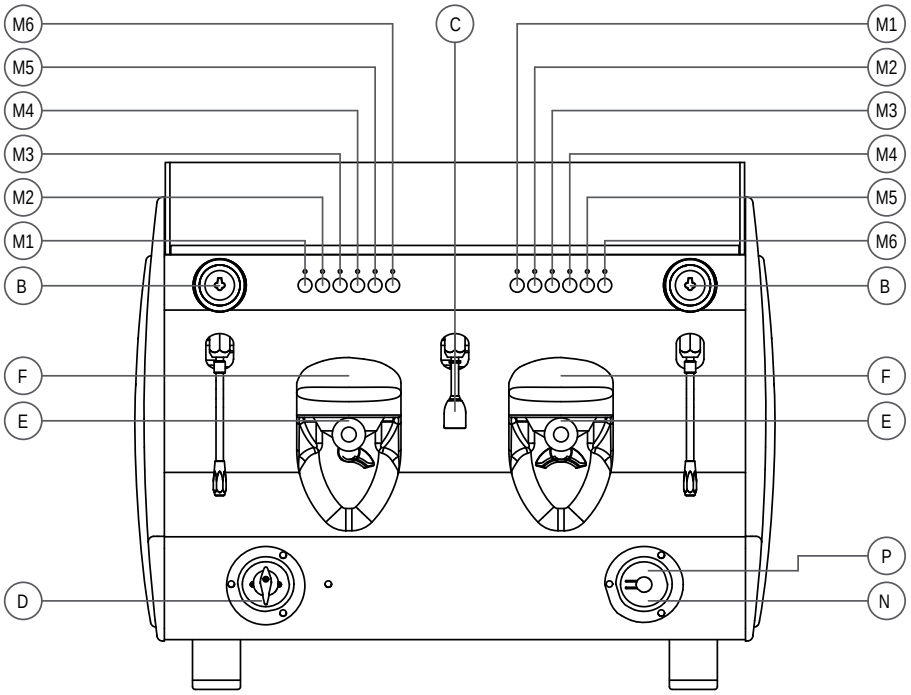
8) MANIPULATION

Une chute accidentelle de la pompe peut causer des avaries et des déformations telles à compromettre les délicates tolérances internes. Pour cette raison, il est nécessaire de faire très attention au moment de la fixation de la pompe dans l'étau pour le montage et le démontage des raccords.

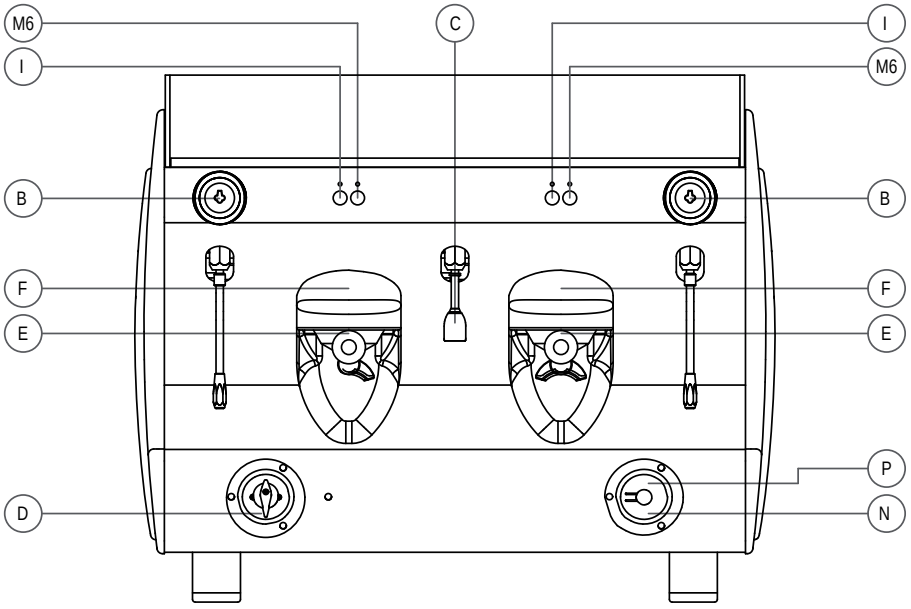
9) ENTARTRAGE

Dans le cas où l'eau pompée serait extrêmement calcaire et n'aurait pas été prétraitée par résines à échange ionique ou par d'autres systèmes efficaces, il est possible que des dépôts calcaires se forment à l'intérieur de la pompe.
L'utilisation du by-pass comme régulateur de débit accélère ce phénomène; ce processus est d'autant plus rapide que la circulation d'eau est importante.
Les dépôts calcaires peuvent provoquer graduellement le durcissement de la pompe et, dans certains cas, le blocage ou une diminution de la pression due à une modulation incorrecte du by-pass.
Pour limiter ce problème, il est conseillé d'utiliser des pompes avec débits adaptés au circuit hydraulique de la machine. Dans certains cas, il pourrait être utile d'effectuer régulièrement un traitement de désincrustation à l'aide d'acides spécifiques.

Mod. MILANO XLC 2GR SED



Mod. MILANO XLC 2GR SAP



LÉGENDE

A – Actionnement manuel entrée eau
B – Bouton robinet vapeur
C – Distributeur eau
D – Interrupteur général
0 – Eteint
1 – Allumage pompe et automatismes
2 – Allumage pompe, automatismes et chauffage électrique
E – Porte-filtre
F – Groupe d'introduction porte-filtre
I – Touche distribution - arrêt
L – Indicateur de niveau chaudière
M1 – Distribution d'une dose courte de café
M2 – Distribution d'une dose longue de café
M3 – Distribution de deux doses courtes de café
M4 – Distribution de deux doses longues de café
M5 – Distribution continue et touche programmation
M6 – Distribution eau chaude
N – Manomètre pression pompe
P – Manomètre pression chaudière
R – Interrupteur pour distribution manuelle continue

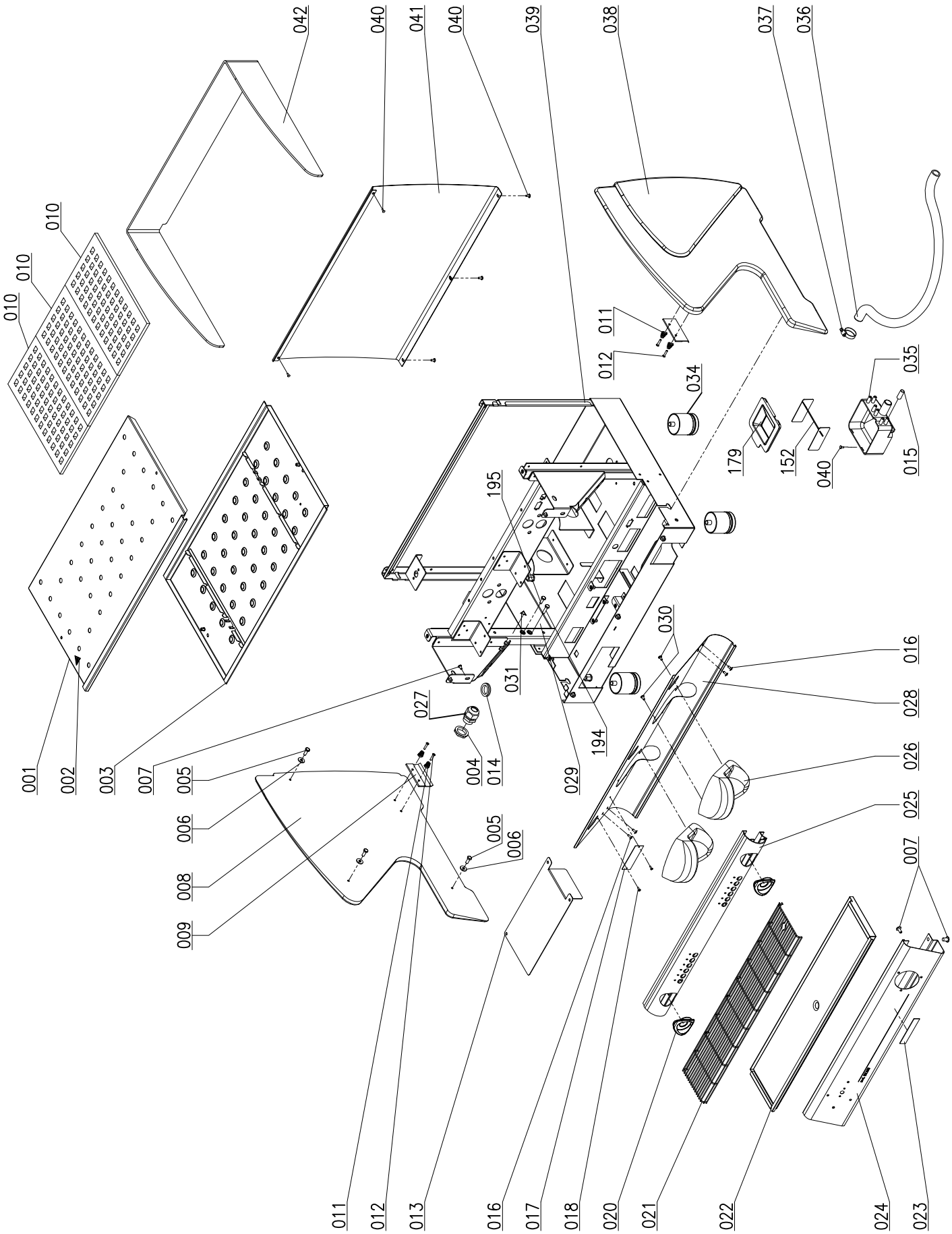


Tableau 1 Mod. MILANO XLC - mise à jour 5/09

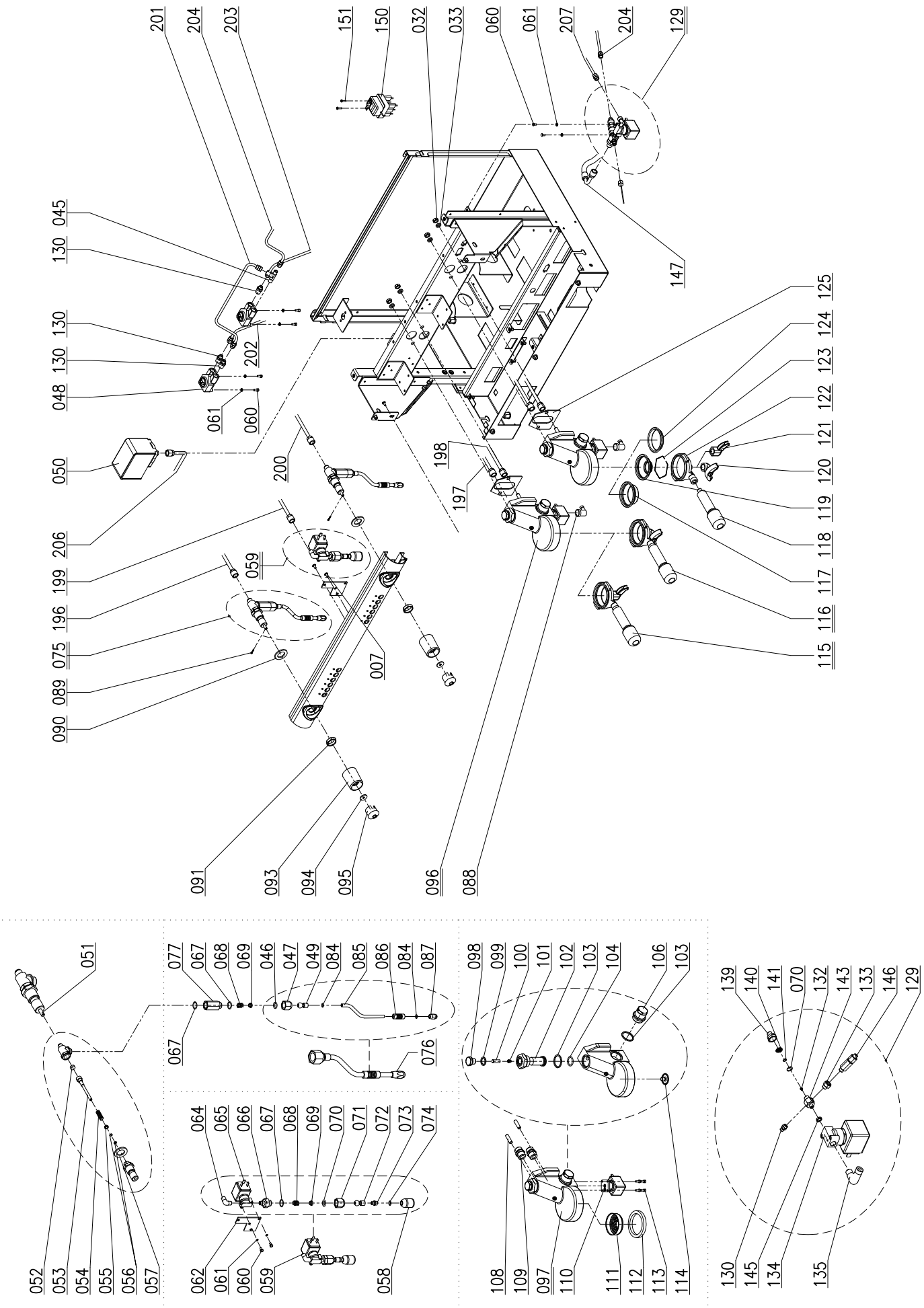


Tableau 2 Mod. MILANO XLC - mise à jour 5/09

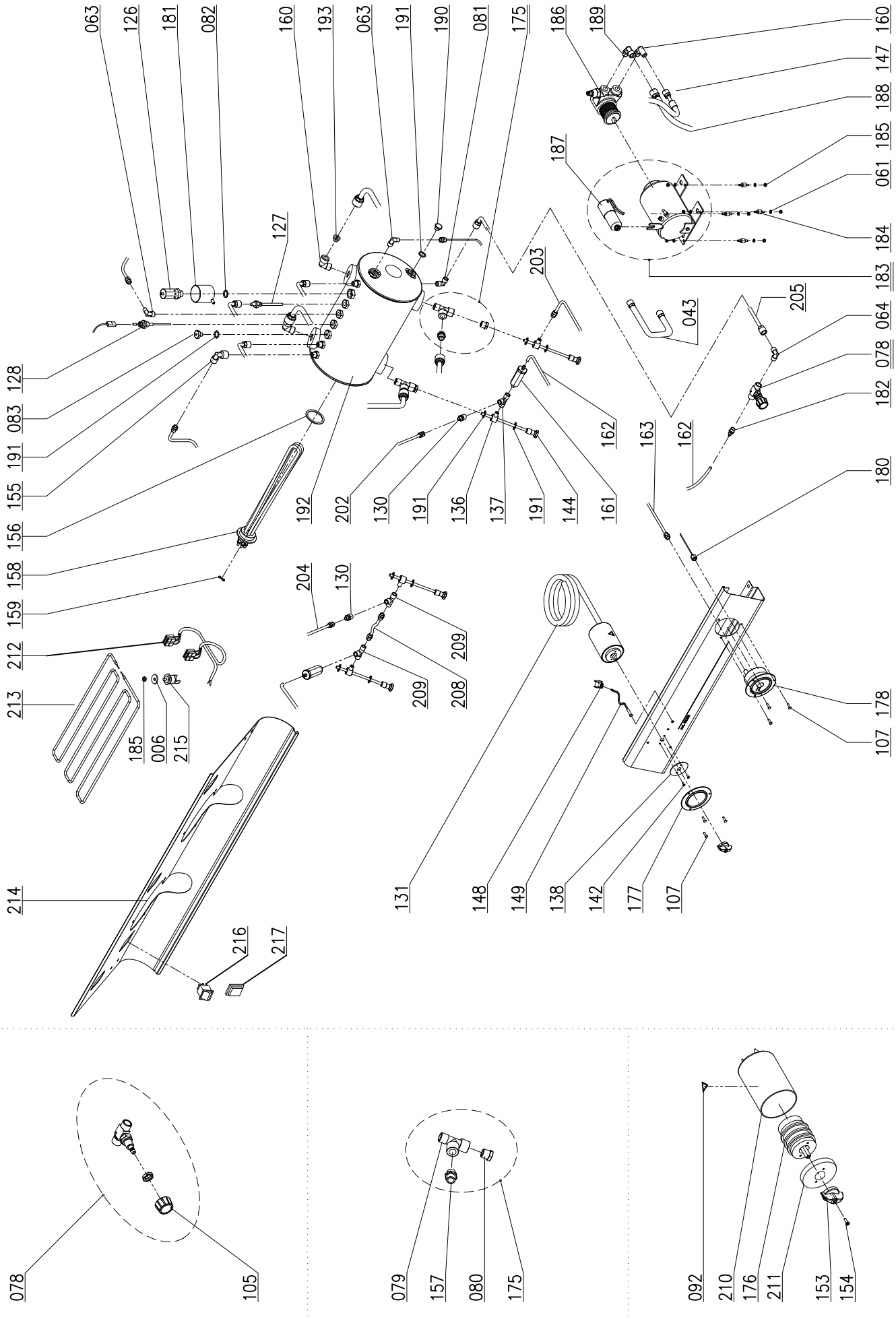


Tableau 3 Mod. MILANO XLC - mise à jour 5/09

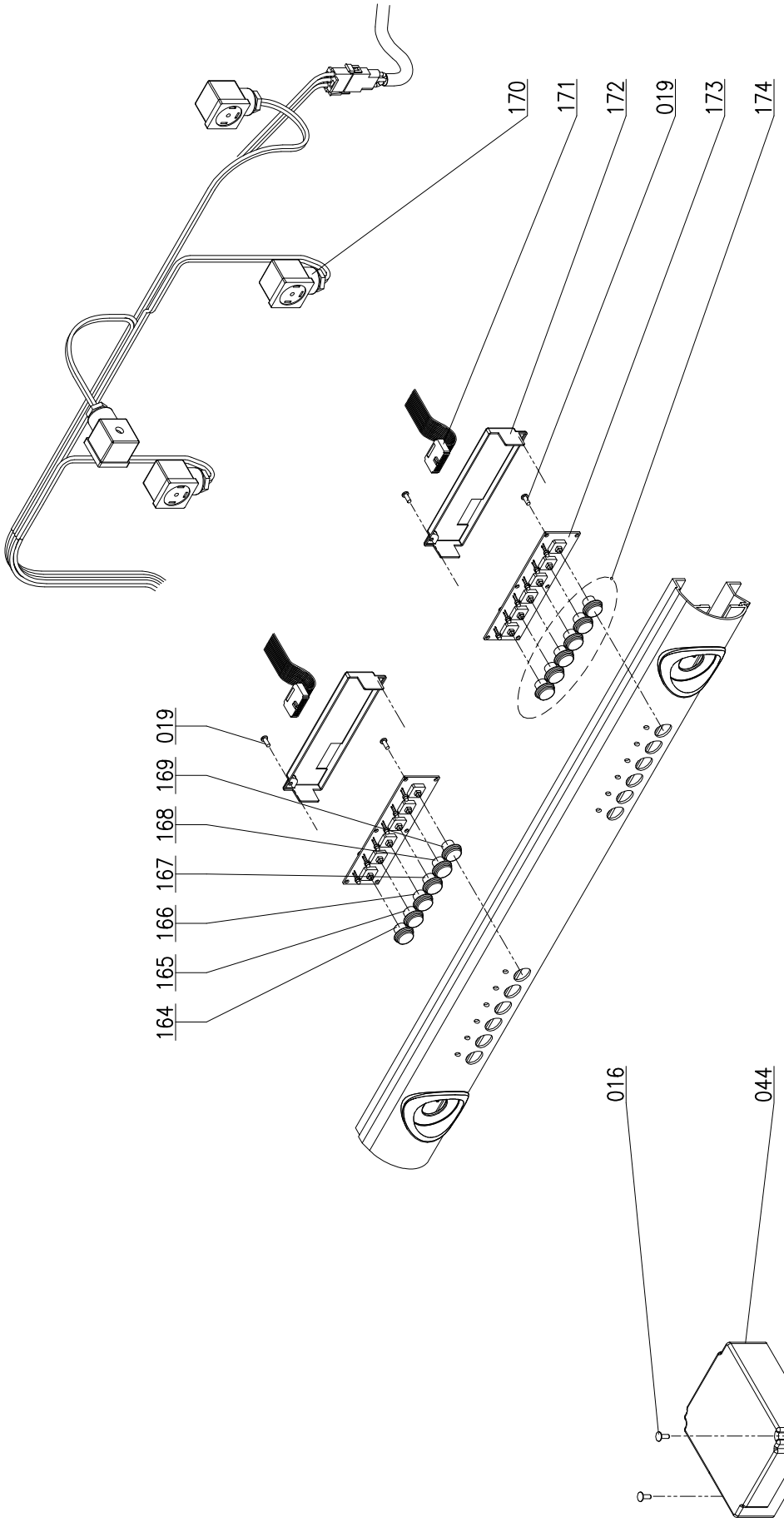


Tableau 4 Mod. MILANO XLC - mise à jour 5/09

LÉGENDE VUE ÉCLATÉE MILANO XLC
MISE À JOUR 5/09

Réf.	CODE	DESCRIPTION
1	10019582	GRILLE SUP. MI 2GR XLC
2	10955013	ÉTIQUETTE SURFACE CHAUDE
3	10019580	ÉGOUTTOIR SUP. MI 2GR XLC
4	10102249	CONTRE-ÉCROU P. 21
5	10805083	VIS TE M4X12 ZN
6	10805562	RONDELLE D4x16x1.5 PLATE ZN
7	10805061	VIS TBL+- M6X12 NI
8A	10029709A	CÔTÉ G MI ROUGE
8B	10029735B	CÔTÉ G MI NOIR
8C	10032715A	CÔTÉ G MI BLEU
8D	10032799A	CÔTÉ G MI SILVER
8E	10029720	CÔTÉ G MI ORANGE
8F	10029734	CÔTÉ G MI AZUR
8G	10029728	CÔTÉ G MI BLANC
9	10019602	PLAQUE FIXATION PANNEAUX MI
10	10402058	GRILLE APPUI TASSES BLANCHE
11	10652066	RESSORT PANNEAUX D5X12,5X16
12	10805182	VIS TSP+ M4X20 ZN
13	10019584	BRIDE PROTECTION BOÎTIER MI 2 XLC
14	10105030	PASSE-FIL CHÂSSIS
15	10052064	BOUCHON CUVE DE VIDAGE
16	10805027	VIS TBL- M4x10 A2
17A	10952051A	PLAQUE AL.SAN REMO 230V
17B	10952052A	PLAQUE AL. SAN REMO 400V
17C	10952053A	PLAQUE AL. SAN REMO 120V
18	10805950	RIVET D3x6 À ARRACHAGE
19	10805054	VIS TC+ M3X10 A2
20A	10029618	BAGUE ROUGE ROBINET MI
20B	10029625	BAGUE NOIRE ROBINET MI
20C	10029634	BAGUE BLEUE ROBINET MI
21	10029666	GRILLE ÉGOUTTOIR MI 2GR
22	10029648	PLATEAU ÉGOUTTOIR MI 2GR
23A	10955018	ÉTIQUETTE SAN REMO 70X11,3
23B	10955020	ÉTIQUETTE SAN REMO 101X16,5
24	10029808	FRONTALE INF. MI 2GR
25A	10022341	EXTRUDÉ MI 2GR SAP
25B	10029654	EXTRUDÉ MI 2GR SED
26A	10029610B	CARTER MICACHE GROUPE ROUGE
26B	10029627B	CARTER MI CACHE GROUPE BLEU
26C	10029628C	CARTER MI CACHE GROUPE NOIR
26D	10029658A	CARTER MI CACHE GROUPE SILVER
26E	10029670A	CARTER MI CACHE GROUPE ORANGE
26F	10029667A	CARTER MI CACHE GROUPE AZUR
27	10102250	PASSE-CÂBLE PG.21
28	10029646B	PROTECTION FRONTALE MI 2GR
28C	10029647B	PROTECTION FRONTALE MI 3GR
29	10803536	RONDELLE D 6,2 DENTÉE ZN
30	10805254	VIS TC+ 3,5X9,5 NI
31	10955025	ÉTIQUETTE TRIANGLE TERRE
32	10802500	ÉCROU M8 MOYEN ZN
33	10803538	RONDELLE D8,2 DENTÉE ZN
34	10352065	PIED INOX
35	10022474	CUVE VIDAGE UNIVERSELLE
36	10852460	TUBE SPIRALÉ VIDAGE L.2 MT
37	10806099	BANDE INOX SERRE-TUBE
38A	10029706A	CÔTÉ DX MI ROUGE
38B	10029732B	CÔTÉ DX MI NOIR
38C	10032714A	CÔTÉ DX MI BLEU
38D	10032798A	CÔTÉ DX MI SILVER
38E	10029718	CÔTÉ DX MI ORANGE
38F	10029730	CÔTÉ DX MI AZUR
38G	10029726	CÔTÉ DX MI BLANC
39	10019588	CHÂSSIS MI 2GR XLC NOIR
40	10805084	VIS TC+ M4X10 ZN
41	10029603A	PANNEAU ARR. MI 2GR INOX
42	10352032	SERRE TASSES MI 2GR
43	10852010	TUBE TRACTION L=500
44A	10112072C	BOÎTIER XLC SED 1-2-3GR 230 V
44B	10112083A	BOÎTIER ON-OFF XLC SAP 1-2-3GR 230 V
45	10852028A	1010 6-6-1/8"M RACCORD EN T
46	10402082	OR ROTULE BUSE MLX
47	10402282	ÉCROU LANCE VAPEUR MLX
48	10112134	COMPTEUR VOLUMÉTRIQUE 1/8"
49	10402288	ROTULE LANCE VAPEUR MLX
50	10602010A	PRESSOSTAT
51	10402120A	CORPS ROBINET
52	10505558	JOINT ÉTANCHÉITÉ TIGE ROBINET
53	10402061	TIGE CENTRALE ROBINET
54	10402014	RESSORT TIGE ROBINET
55	10402015	DOUILLE TIGE ROBINET
56	10505121	OR NBR TIGE ROBINET
57	10505561	DOUILLE CUIVRE ROBINET
58	10402140	DOUCHETTE SORTIE
59A	10402065	ROBINET EAU COMPL. MI 230V
59B	10402066	ROBINET EAU COMPL. MI 120V
60	10805074	VIS TE M4X8 ZN
61	10803519	RONDELLE D4,2 DENT. ZN
62	10019621B	PLAQUE ÉLECTR. EAU MI
63	10852250A	1020 6-1/4"M RACCORD COUDE
64	10852066A	1020 8-1/8"M RACCORD COUDE
65A	10303086	ÉLECTR. 2 VOIES 1/8" 230V RUBIS
65B	10303090	ÉLECTR. 2 VOIES 1/8" 120V RUBIS
66	10859029	RÉDUCTION 1/8"M 3/8"M EAU MI
67	10402056A	OR 2062 VITON
68	10402043	RESSORT ARTICULATION ROBINET
69	10402054	COUPELLE ARTICULATION ROBINET
70	10402063A	OR 115 EPDM
71	10402022B	ÉCROU ARTICULATION ROBINET
72	10858589	ARTICULATION POUR VAPORISATEUR
73	10852069B	RACC. DIFFUSEUR ARTICULATION EAU MI
74	10502041	OR 2025 EPDM
75	10402250A	ROBINET VAPEUR COMPL. MI INOX
76	10402280A	LANCE VAPEUR COMPLÈTE MI INOX
77	10852926A	RALLONGE VAPORISATEUR
78	10402059	ROBINET ÉVACUATION AVEC BOUTON
79	10855030	2070 RACCORD T M/F/F 3/8"
80	10852092	2530 RACCORD RÉDUCT. 3/8"M-1/4"F
81	10852060A	1020 8-1/4"M RACCORD COUDE
82	10806324	RONDELLE 3/8" CUIVRE
83	10652040A	VANNE PURGE CHAUDIÈRE
84	10402081	OR TUBE BUSE MLX
85	10402277	LANCE VAPEUR MI D10 INOX
86	10753052	CAOUTCHOUC ANTI BRÛLURE D.10
87	10402279	BUSE BRILL. LANCE VAPEUR
88	10255028A	RACCORD COUDE GIR.F1/8
89	10806370B	GOUPILLE ROBINET
90	10803547	RONDELLE D20 ZN
91	10402028	DEMI ÉCROU 1/2" REHAUSSÉ CHR.
92	10955015	ÉTIQUETTE TRIANGLE TENSION
93	10402074	BOUTON ROBINET
94	10402040	RONDELLE LAITON ROBINET
95	10351114	BOUCHON BOUTON ROB. VAPEUR
96A	10052184	ASS. GROUPE E61 120V TUBES 10
96B	10052185	ASS. GROUPE E61 230V TUBES 10
97	10052140	GROUPE SORTIE SR E61
98	10052137A	BOUCHON FERMETURE GIGLEUR GR. E61
99	10502105A	JOINT FONGIFORME SUP. GR. E61

100	10052136	FILTRE GROUPE E61/ANNEAU
101	10052135	GIGLEUR GROUPES TROU D.0,8
102	10052133A	CHAMPIGNON SUPÉRIEUR GROUPE E61
103	10502090A	JOINT LAT. CHAMPIGNON GR. E61
104	10502100	JOINT CHAMPIGNON GROUPE INT. E61
105	10402060	BOUTON ROBINET ÉVACUATION
106	10052132A	CHAMPIGNON LATÉRAL GROUPE E61
107	10805069	VIS TBEI M3X10 A2
108	10052134	PRISONNIERS GROUPE E61
109	10852815	RACCORD DROIT 3/8"M 1/2"M LAITON
110A	10302066	ÉLECTR. 3 VOIES BAS.32X32 230V
110B	10305555	ÉLECTR. 3 VOIES BAS.32X32 120V
111	10052120	DOUCHETTE GRILLAGE GROUPE E61
112	10502110	JOINT SOUS GROUPE E61
113	10805071	VIS TCEI M4X10 A2
114	10052141	DIFFUSEUR GROUPE E61
115	10402121A	ASS. PORTE FILTRE 1 TASSE
116	10402122A	ASS. PORTE FILTRE 2 TASSES
117	10052110	FILTRE 2 TASSES
118	10052040	BOUTON PORTE FILTRE
119	10052100	FILTRE 1 TASSE
120A	10052088	PETIT BEC 2 VOIES OUVERT
120B	10052090	BEC 2 VOIES
121A	10052078	PETIT BEC 1 VOIE OUVERT
121B	10052080	BEC 1 VOIE CINTRÉ OUVERT
122	10052030	CORPS PORTE FILTRE
123	10052050	RESSORT SERRE FILTRE
124	10052220	FILTRE BORGNE
125	10502130	JOINT BLOCAGE GROUPE E61
126	10652012	SOUPAPE DE SÛRETÉ
127	10853053A	TUYAU PLONGEUR DROIT 1/4"M
128	10112064	SONDE NIVEAU 120 mm
129A	10056061A	ASS. COMPOSANTS REMPLISSAGE MI 230 V
129B	10056062A	ASS. COMPOSANTS REMPLISSAGE MI 120 V
130	10852080A	1050 6-1/8"M RACCORD DROIT
131A	10102190	CÂBLE ALIM. 3X2,5 MT3 N5 MONOPHASÉ
131B	10102191	CÂBLE ALIM. 5X2,5 MT3 N4 TRIPHASÉ
131C	10102193	CÂBLE ALIM. 3X4 MT3 N7
131D	10102196	CÂBLE 3x12AWG SJOOW 3M
131E	10102197	CÂBLE 3x14AWG SJOOW
132	10052144	GIGLEUR COMPOSANTS TROU D.1,5
133	10852901	2520 RÉDUCTION DROITE 1/8"-1/4"
134A	10303088	ÉLECTROV. 2 VOIES 1/8" 230V 0-10B
134B	10303060	ÉLECTROV. 2 VOIES 1/8" 120V 0-10B
135	10852030A	1020 6-1/8"M RACCORD COUDE
136	10852240A	1170 6-1/4"M RACC. JONCTION
137	10859030	2003 RACCORD T F/F/F 1/8"
138	50302018	ÉTIQUETTE COMMUTATEUR SER.012
139	10852672	RÉDUCTION NI CH22X23 3/8F-1/4M
140	10052139A	FILTRE GRILLAGE MASSIF CHARGEMENT
141	10502028	OR 3037 VITON
142	10809019	VIS TBEI M3X8 BRUNIES
143	10852682	RACCORD NI CH.22X38 1/8"MFM
144	10042040	INJECTEUR D. 8 TÉFLON
145	10853085	ÉCROU HEXAGONAL 1/8"
146	10652020B	CLAPET DE NON-RETOUR
147	10852470	TUBE TRACTION L.450
148	10105180	BLOC 2 VOIES M.
149A	10553021	TÉMOIN ORANGE D6 230V CÂBLÉ
149B	10553024	TÉMOIN ORANGE D6 120V CÂBLÉ
150	10111015	THERMOSTAT À RÉARMEMENT MANUEL
151	10805872	VIS TC+ M4X6 ZN
152	10012144	BRISE-JET CUVE DE VIDAGE
153	10122015	BOUTON POUR COMMUTATEUR
154	10805116	VIS BOUTON COMMUTATEUR
155	10852065A	1093 6-1/4"F RACCORD COUDE
156	10502020	RONDELLE RÉSISTANCE
157	10852290A	1050 10-3/8"M RACCORD DROIT
158A	10455053	RÉSISTANCE 2700W 120V 2GR
158B	10455052	RÉSISTANCE 2700W 230V 2GR
158C	10455080	RÉSISTANCE 4500W 230V 2GR
159	10106060	LIAISON LAITON RÉSISTANCE
160	10852530A	1020 10-3/8"M RACCORD COUDE
161	10655557	VANNE EXPANSION
162	10905010	TUBE SILICONE TRANSPARENT
163	10002030	TUBE CAPILLAIRE PRESSOSTAT CHAUDIÈRE
164A	10029616A	TOUCHE ROUGE CAFÉ/G COURT MI
164B	10029626A	TOUCHE NOIRE CAFÉ/G COURT MI
164C	10029635A	TOUCHE BLEUE CAFÉ/G COURT MI
165A	10029619A	TOUCHE ROUGE CAFÉ/G ALLONGÉ MI
165B	10029630A	TOUCHE NOIRE CAFÉ/G ALLONGÉ MI
165C	10029636A	TOUCHE BLEUE CAFÉ/G ALLONGÉ MI
166A	10029620A	TOUCHE ROUGE CAFÉ/D COURT MI
166B	10029631A	TOUCHE NOIRE CAFÉ/D COURT MI
166C	10029637A	TOUCHE BLEUE CAFÉ/D COURT MI
167A	10029621A	TOUCHE ROUGE CAFÉ/D ALLONGÉ MI
167B	10029632A	TOUCHE NOIRE CAFÉ/D ALLONGÉ MI
167C	10029639A	TOUCHE BLEUE CAFÉ/D ALLONGÉ MI
168A	10029622A	TOUCHE ROUGE SORTIE MANUELLE MI
168B	10029638A	TOUCHE BLEUE SORTIE MANUELLE MI
168C	10029641A	TOUCHE NOIRE SORTIE MANUELLE MI
169A	10029623A	TOUCHE ROUGE SORTIE EAU CHAUDE MI
169B	10029633A	TOUCHE NOIRE SORTIE EAU CHAUDE MI
169C	10029640A	TOUCHE BLEUE SORTIE EAU CHAUDE MI
170	10102235B	CÂBLAGE MI 2 XLC SED
171A	10112067	CÂBLE PIN TO PIN 1100 mm
171B	10112079	CÂBLE PIN TO PIN 800 mm
172	30011087	CACHE COMMANDES MI
173A	10112087B	TABLEAU DE COMMANDE SED MI LEDS VERTES
173B	10112099B	TABLEAU DE COMMANDE SAP MI LEDS VERTES
174A	10029645A	KIT TOUCHES ROUGES SÉRIGR. MI SED
174B	10029656A	KIT TOUCHES NOIRES SÉRIGR. MI SED
174C	10029657A	KIT TOUCHES BLEUES SÉRIGR. MI SED
174D	10029661A	KIT TOUCHES BLEUES SÉRIGR. MI SAP
174E	10029662A	KIT TOUCHES NOIRES SÉRIGR. MI SAP
174F	10029663A	KIT TOUCHES ROUGES SÉRIGR. MI SAP
175	10402124	ASS. RACCORDS FIXATION ÉCHANG. 3/8"
176A	10122036A	COMMUTATEUR MONOPHASÉ
176B	10122038A	COMMUTATEUR TRIPHASÉ
177	10022187	BRIDE COMMUTATEUR
178	10552013A	MANOMÈTRE DOUBLE ÉCHELLE
179	10022476	COUVERCLE CUVE VIDAGE UNIV.
180	10002021	TUBE CAPILLAIRE
181	10022480	CUVE VIDAGE SOUPAPE DE SÛRETÉ
182	10853058	1510 RACC. DROIT 6-1/8M
183A	10252079A	MOTEUR ÉL.150W 120V 1-2GR
183B	10252080A	MOTEUR ÉL.150 W 230 V 1-2GR
183C	10252086	MOTEUR ÉL.165 W 230 V 2-3GR
184	10255022	ANTI VIBRATIONS PUFFER
185	10805512	ÉCROU 4MA MOYEN ZN
186A	10252070A	POMPE P1504 AVEC BANDE 1-2G
186B	10252072A	POMPE P204 AVEC BANDE. 3GR
187A	10252038	CONDENSATEUR MOTEUR 150W
187B	10252040	CONDENSATEUR MOTEUR 165W
188	10852450	TUBE TRACTION L=2000
189	10852280A	1020 8-3/8"M RACCORD COUDE
190	10852540	2611 1/4"M BOUCHON
191	10852180	RONDELLE CUIVRE 1/4"
192	10002636A	CHAUDIÈRE CUIVRE 2GR D.180
193A	10052156	GIGLEUR TROU D.2,5 TUBES 10

193B	10052157	GIGLEUR TROU D.3 TUBES 10
193C	10052158	GIGLEUR TROU D.3,5 TUBES 10
193D	10052159	GIGLEUR SANS TROU TUBES 10
193E	10052166	GIGLEUR TROU D.4 TUBES 10
193F	10052167	GIGLEUR TROU D.2 TUBES 10
193G	10052168	GIGLEUR TROU D.5 TUBES 10
194	10805031	VIS TE M6X16 ZN
195	10805105	VIS TE M6X12 ZN
196	10002116	TUBE VAPEUR G MI 2-3GR
197	10002114A	TUBE ÉCHANGEUR SUP. MI 2-3GR
198	10002113	TUBE ÉCHANGEUR INF. MI 2-3GR
199	10002222	TUBE PRISE EAU CHAUDE MI 2GR
200	10002115	TUBE VAPEUR D MI 2-3GR
201	10002121	TUBE LIAISON. 1°-2° VOLUM. MI 2-3GR SED
202	10002143	TUBE ALIM. 1°GR. MI 2-3GR SED
203	10002122	TUBE ALIM. 2-3°GR. MI 2-3GR SED
204A	10002120	TUBE ALIM. VOLUM. MI 2-3GR SED
204B	10002151	TUBE ALIM. GR. MI 2-3GR CA 2 SAP
205	10002123	TUBE VIDAGE CHAUDIÈRE MI 2GR
206	10002117	TUBE PRESSOSTAT MI 2-3GR
207	10002118	TUBE REMPLISSAGE CHAUDIÈRE MI 2-3GR
208	10002062	TUBE LIAISON 1ᵉ-2ᵉ GR. MI 2GR SAP
209	10853215	RACCORD T 1/8” M/F/F
210	10122030	CACHE COMMUTATEUR
211	10122024	BRIDE GALVANISÉE COMMUTATEUR
212	10102082A	CÂBLAGE CHAUFFE TASSES MI 2
213	10455046	RÉSISTANCE CHAUFFE TASSES RM 2GR 230 V
214	10019578	PROTECTION FRONTALE MI 2GR XLC CHAUFFE-T.
215	10111007	THERMOSTAT SÉCURITÉ CHAUFFE-T. 70°
216	10556041A	INTERRUPTEUR ROUGE CHAUFFE-TASSES
217	10105243A	CAPUCHON TRANSPARENT POUR INTERR.

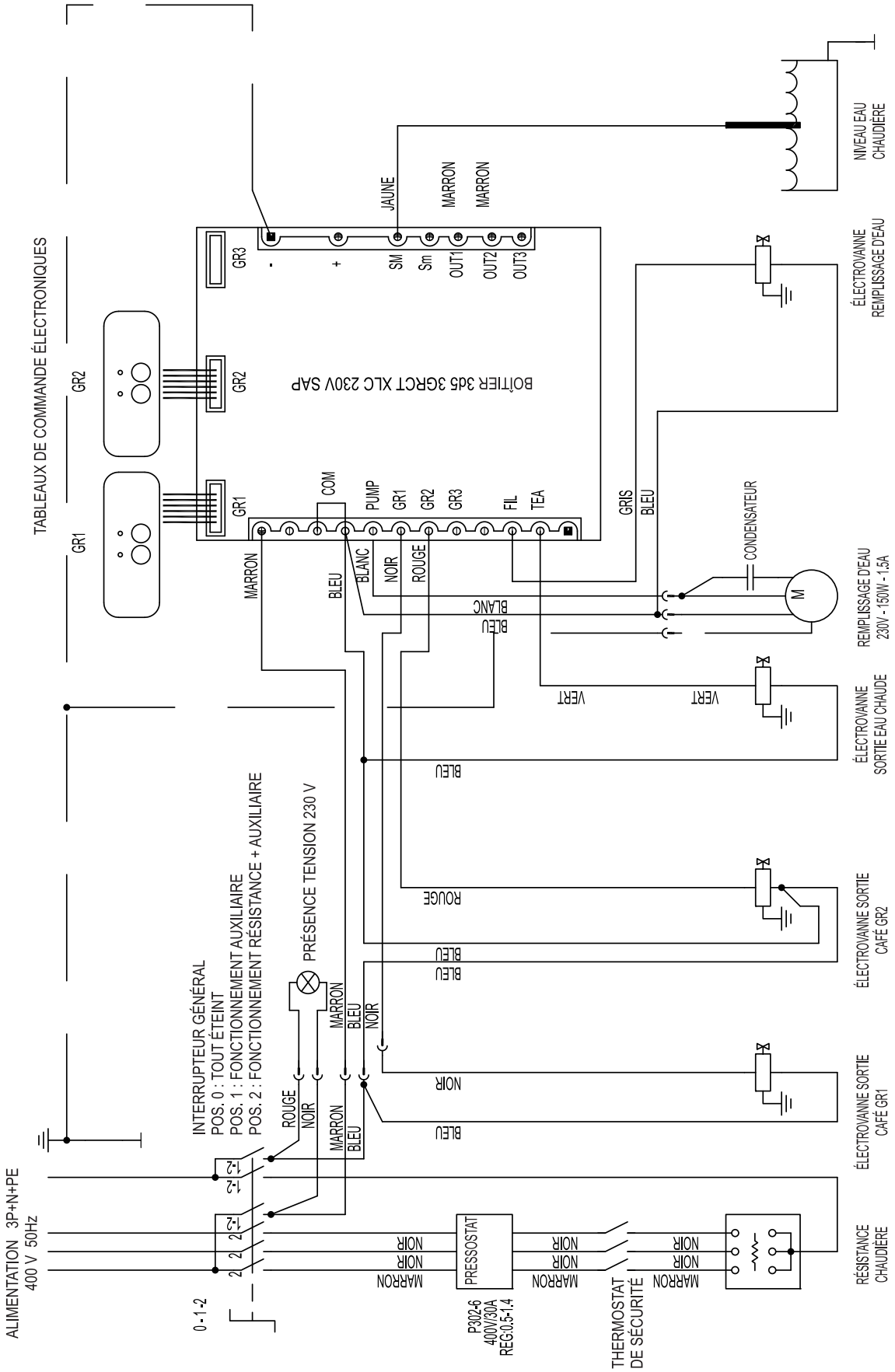


Schéma électrique MILANO XLC 2GR SAP mise à jour 5/09

Schéma électrique MILANOXLC 2GR SED mise à jour 5/09

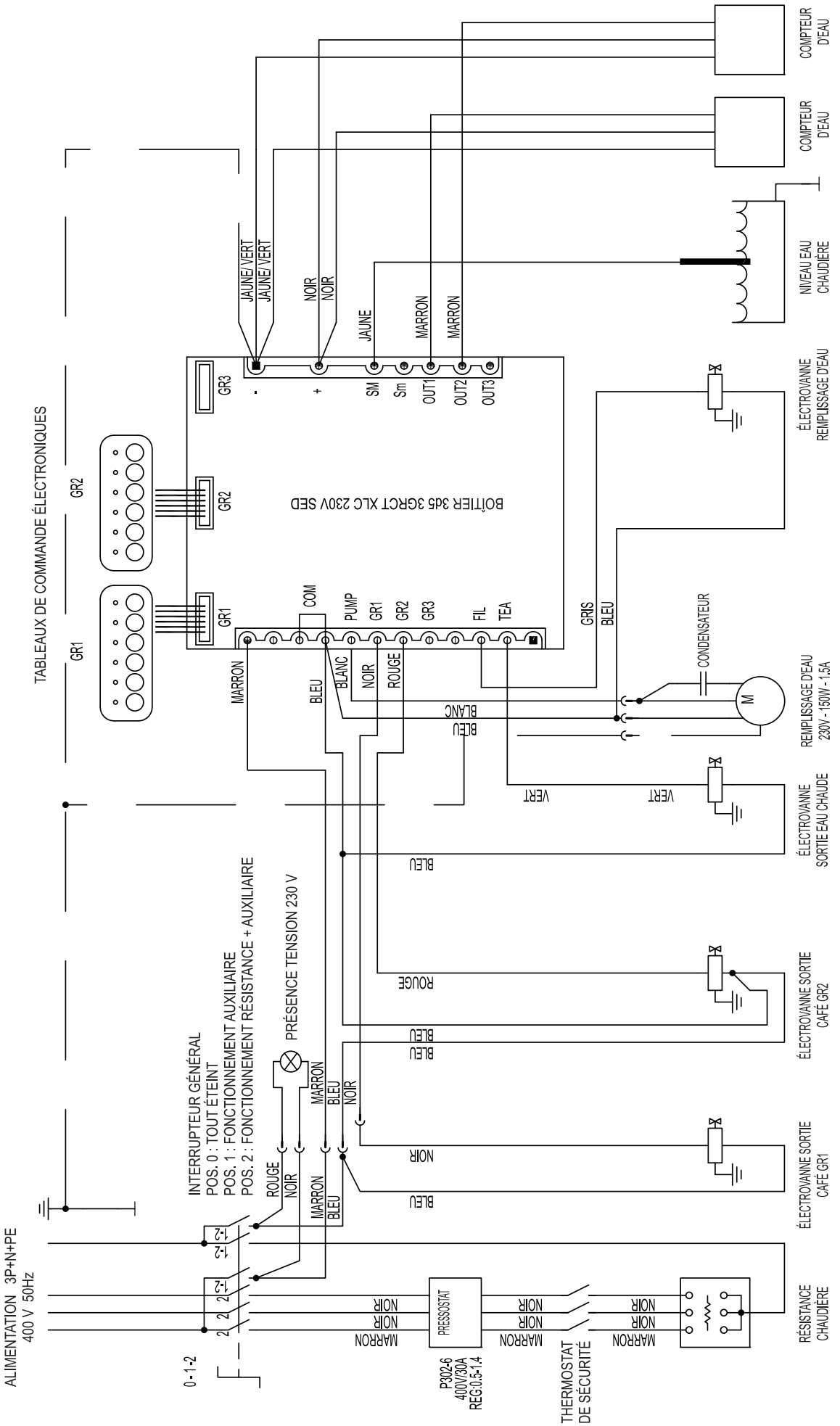
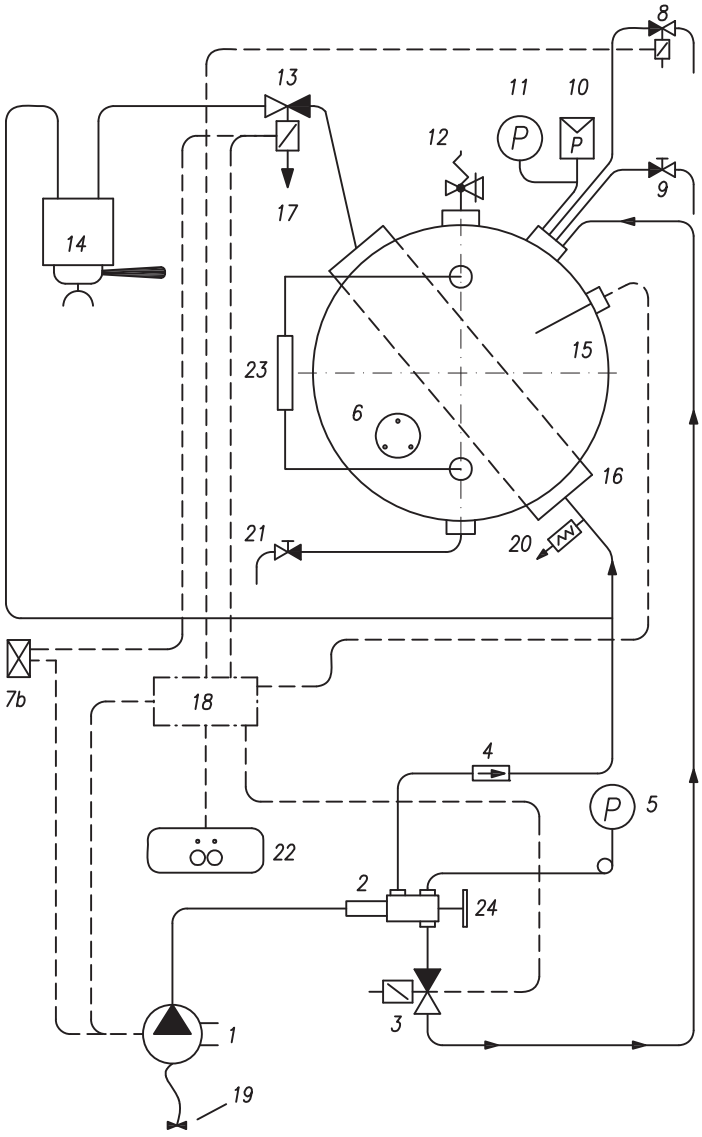


Schéma circuit hydraulique MILANO XLC SAP mise à jour 5/09

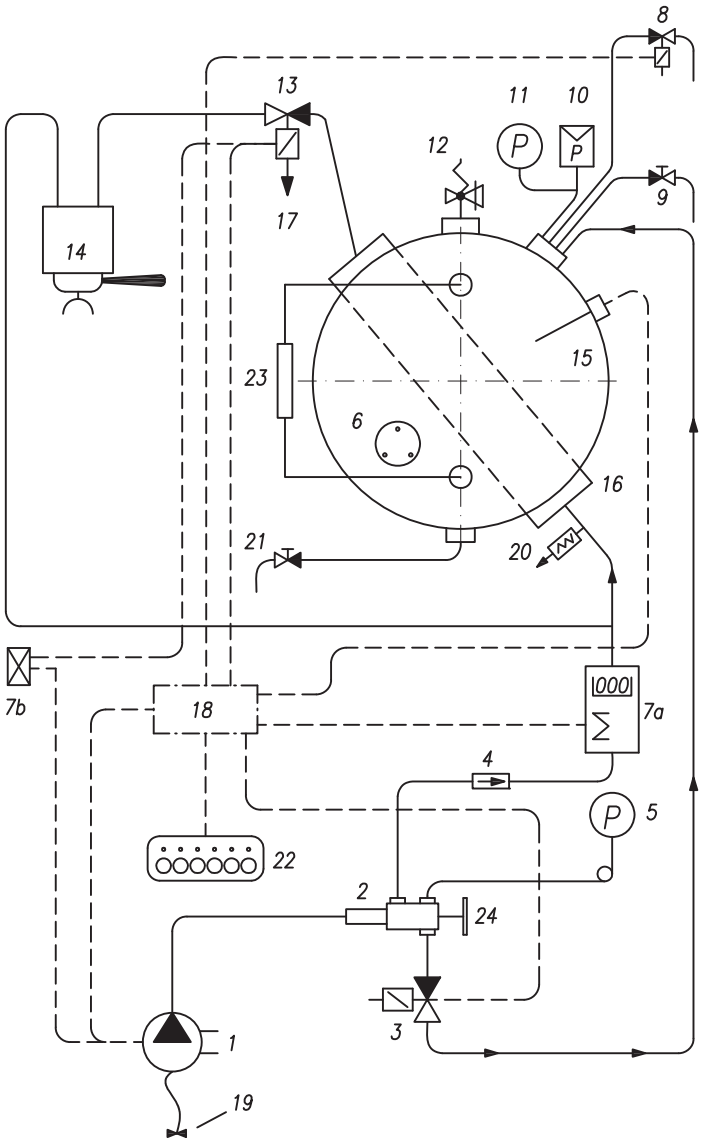


1. Pompe d'alimentation
2. Distributeur d'eau avec filtre
3. Électrovalve pour remplissage automatique
4. Clapet de non-retour
5. Manomètre pression pompe (max. 16 bars)
6. Résistance électrique de chauffage

7b. Interrupteur commande distribution

8. Électrovanne prélèvement eau chaude
9. Robinet prélèvement vapeur
10. Pressostat de fonctionnement
11. Manomètre pression chaudière (max. 5,5 bars)
12. Soupape de sûreté
13. Électrovalve de sortie
14. Groupe de sortie
15. Chaudière
16. Échangeur
17. Décharge soupape de sortie
18. Boîtier commande sortie automatique
19. Branchement réseau de distribution d'eau
20. Soupape d'expansion
21. Robinet décharge chaudière
22. Tableau de commande
23. Verre niveau
24. Robinet de remplissage manuel

Schéma circuit hydraulique MILANO XLC SED mise à jour 5/09



1. Pompe d'alimentation
2. Distributeur d'eau avec filtre
3. Électrovalve pour remplissage automatique
4. Clapet de non-retour
5. Manomètre pression pompe (max. 16 bars)
6. Résistance électrique de chauffage

7a. Mesureur volumétrique

7b. Interrupteur commande distribution

8. Électrovanne prélèvement eau chaude
9. Robinet prélèvement vapeur
10. Pressostat de fonctionnement
11. Manomètre pression chaudière (max. 5,5 bars)
12. Soupape de sûreté
13. Électrovalve de sortie
14. Groupe de sortie
15. Chaudière
16. Échangeur
17. Décharge soupape de sortie
18. Boîtier commande sortie automatique
19. Branchement réseau de distribution d'eau
20. Soupape d'expansion
21. Robinet décharge chaudière
22. Tableau de commande
23. Verre niveau
24. Robinet de remplissage manuel

MILANO XLC

INTRODUCCIÓN

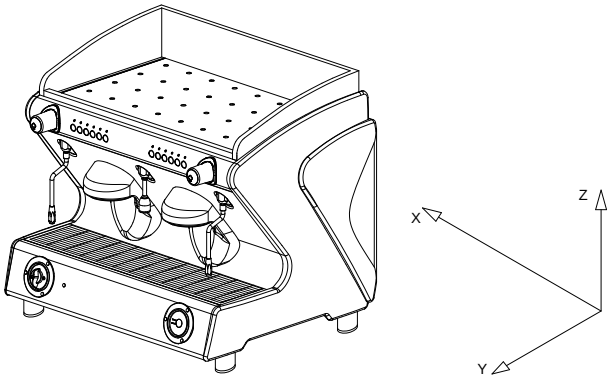
Este manual de instrucciones está destinado al uso de personal cualificado. Contiene también las informaciones y los consejos necesarios para permitirle utilizar y conservar su cafetera de la mejor forma posible. Antes de realizar cualquier operación, le aconsejamos leer y seguir meticulosamente todas las especificaciones contenidas en el manual para garantizar el mejor funcionamiento de la cafetera y su duración a largo plazo. Considere que las instrucciones de uso forman parte integrante del producto, por lo que deberá guardarlas mientras conserve la cafetera. El manual se refiere a los siguientes modelos:

Modelo – MILANO XLC SAP

Máquina semiautomática con suministro continuo mediante botonera específica con leds luminosos e interruptor para suministro manual continuo. **Disponible en la versión 2 grupos.**

Modelo – MILANO XLC SED

Modelo electrónico controlado por microprocesador con dosificación programable mediante botonera específica con leds luminosos e interruptor para suministro manual continuo. **Disponible en la versión 2 grupos.**



CARACTERISTICAS TECNICAS

	GRUPOS	1	2	3
Anchura (X)	mm	545	705	935
Profundidad (Y)	mm	550	550	550
Altura (Z)	mm	560	560	560
Capacidad	l	39	56	74
Peso neto	Kg	42	61	79
Peso bruto	Kg	6,2	12	19
Tensión de alimentación	V	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415	120 220-240 380-415
Potencia absorbida por la resistencia	kW	1,95/2,4	2,7/4,5	5,1
Potencia absorbida por la resistencia del calientatazas	kW	/	0,2	0,25
Potencia absorbida por la electrobomba	kW	0,15	0,15	0,165
Potencia absorbida por la electrobomba exterior	kW	0,15	0,15	0,187
Potencia absorbida por las electroválvulas	kW	0,0135	0,0225	0,0315
Potencia absorbida por el regulador autom. de nivel	kW	0,01	0,01	0,01
Presión de proyecto de la caldera	(2 Bar) MPa	0,2	0,2	0,2
Presión de funcionamiento normal de la caldera	(0,8-1 Bar) MPa	0,08:0,1	0,08:0,1	0,08:0,1
Presión de regulación de la válvula de seguridad	(1,8 Bar) MPa	0,18	0,18	0,18
Presión de proyecto del cambiador	(20 Bar) MPa	2	2	2
Presión de regulación de la válvula de seguridad del cambiador	(12 Bar) MPa	1,2	1,2	1,2
Presión del agua en la red hídrica (máx.)	(6 Bar) MPa	0,6	0,6	0,6
Presión de suministro del café	(8-9 Bar) MPa	0,8/0,9	0,8/0,9	0,8/0,9

El nivel de presión acústica ponderado A de la máquina es inferior a 70dB.

Para el correcto funcionamiento y el buen mantenimiento de la máquina, se aconseja seguir atentamente este manual de instrucciones, observando las normas indicadas y tomando como referencia los esquemas contenidos en su interior.

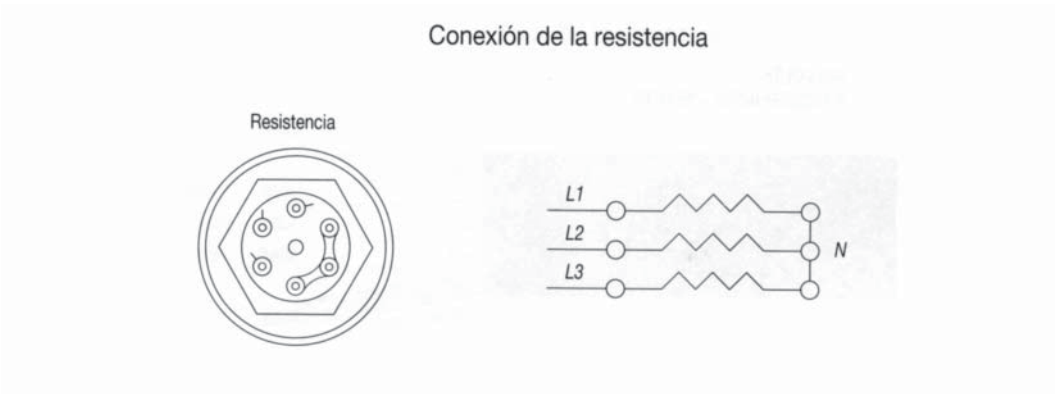
INSTALACION

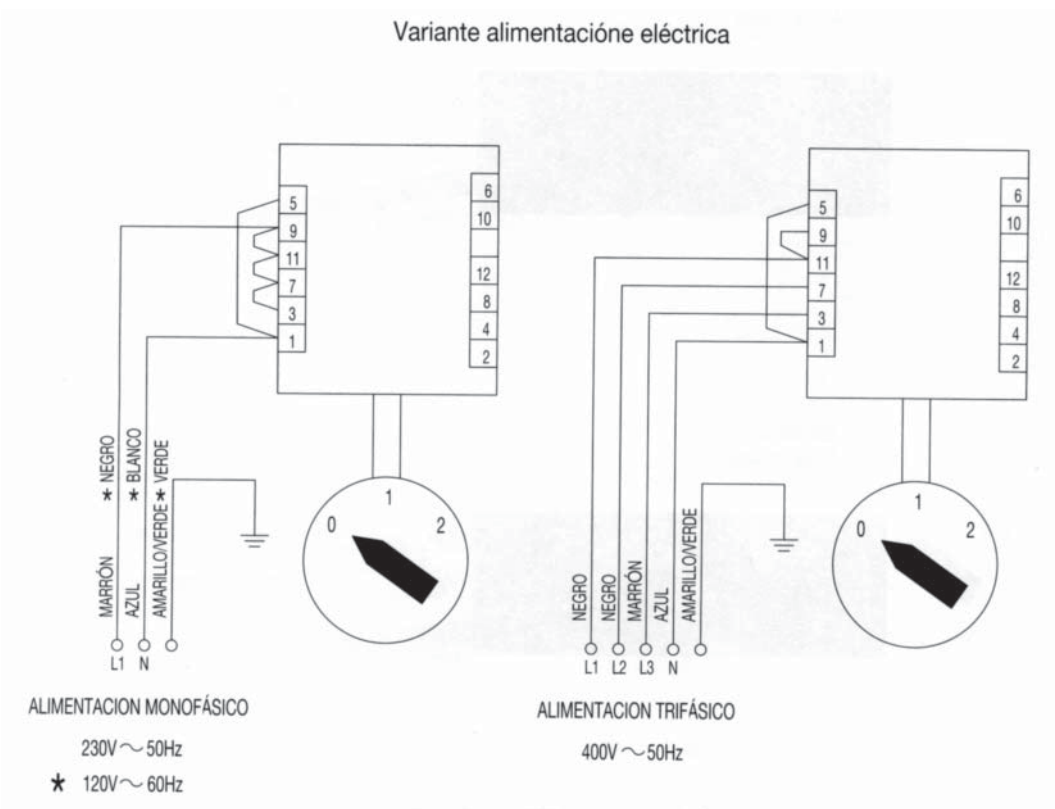
Antes de instalar la máquina, es preciso asegurarse de que el voltaje y la potencia de la red sean conformes a los datos contenidos en la tabla de las características técnicas. A continuación, hay que desembalar la máquina y colocarla de manera estable y segura en el lugar destinado a la misma, verificando que exista el espacio necesario para poder utilizarla.
Colocar la máquina a una altura de 1,5 m desde el piso a la rejilla superior.

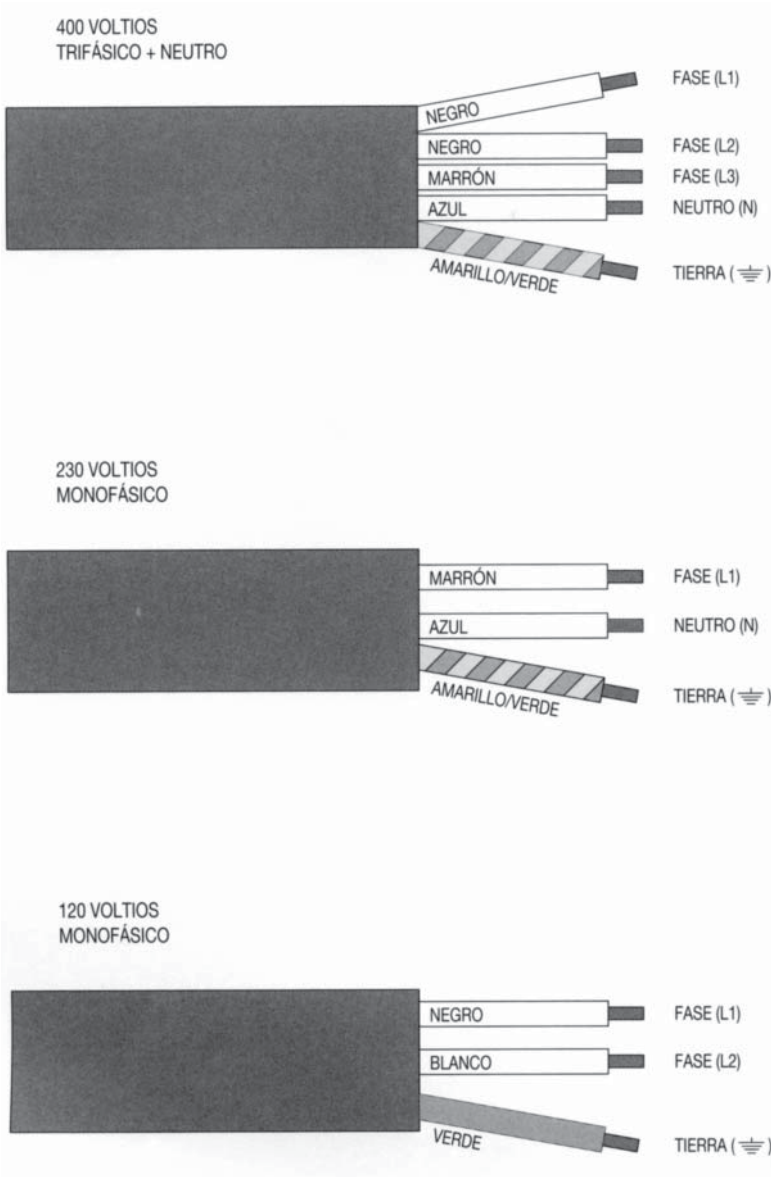
Conexión eléctrica

Conecte el cable de alimentación a la línea, previamente se habrá interpuesto un interruptor de protección con una capacidad adecuada, realizando para ello las siguientes operaciones:
Primero el cable de masa, luego los cables de fase; si se tienen que cortar, se realizará la operación inversa; primero los cables de fase y luego el cable de masa.
Le recomendamos conectar la cafetera a una toma de tierra eficaz y en cumplimiento de la normativa en vigor.
N.B.: ES NECESARIO VERIFICAR QUE LOS DATOS DE PLACA SEAN CONFORMES A LA LINEA DE ALIMENTACION.

ESQUEMA DE INSTALACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN







Conexión hidráulica

1) Las máquinas deben alimentarse únicamente con agua fría.
2) Si la presión de red es superior a los 6 bar, resulta indispensable la instalación de un reductor de presión, regulando la presión de salida a un máximo de 6 bar.
3) Hay que conectar el tubo de descarga a la cubeta evitando curvas demasiado estrechas e intentando mantener una inclinación suficiente para el flujo del agua de descarga.
4) Hay que conectar el tubo flexible de 3/8" a la red hídrica y, sucesivamente, al descalcificador y a la máquina.

N.B.: El descalcificador es un componente **indispensable** para el correcto funcionamiento de la máquina, para obtener un óptimo café y para asegurar una larga duración de los componentes ya que tiene la capacidad de depurar el agua eliminando la cal y los residuos que, de otra manera, comprometerían la vida de los mismos.

La empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se respeten las normas indicadas.

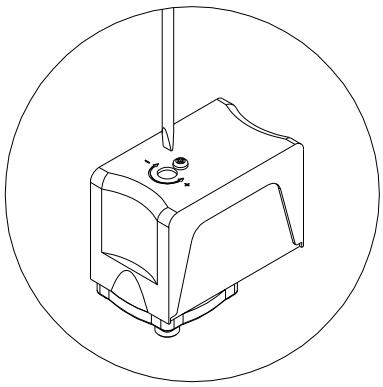
Antes de conectar el tubo con la entrada de la bomba, abra el grifo y deje salir el agua durante unos 2 minutos por el ablandador para eliminar eventuales restos de suciedad depositados en el circuito.

USO

Control preliminar

Antes de utilizar la máquina, es preciso asegurarse de que:
- La misma esté enchufada correctamente.
- El tubo de carga esté conectado correctamente a la red, no haya pérdidas y el agua esté abierta.
- El tubo de descarga esté colocado según las instrucciones anteriores y fijado mediante abrazadera de manguera.

Hay que seguir estos pasos:
Abrir un grifo del vapor (B), colocar el interruptor general (D) en la posición 1 y esperar hasta que el agua de la caldera alcance el nivel máximo preestablecido por el control electrónico y comprobable a la vista a través del indicador de nivel (L); si la caldera no se llena dentro del tiempo límite configurado (90 s), la bomba se bloquea y empiezan a parpadear los leds de las botoneras.



A continuación, poner el interruptor general (D) en la posición 0 y, sucesivamente, en la posición 1 para terminar de llenar la caldera.
Seguidamente, poner el interruptor general (D) en la posición 2: de esta manera, se activará la alimentación de las resistencias eléctricas, que empezarán a calentar el agua.
Esperar a que empiece a salir vapor del vaporizador (B) y, después, cerrar el grifo y controlar, por medio del manómetro de la Caldera, que la presión alcance y mantenga un valor de 0,8:1 bar. En caso contrario se deberá intervenir en el tornillo interior de regulación del presostato mediante un destornillador (+aumenta y - disminuye, ver la figura siguiente).

Suministro de agua caliente

Para el suministro de agua caliente o vapor, es necesario controlar, a través del indicador del nivel de agua (L), que en la caldera haya suficiente agua.
Es preciso asegurarse de que el manómetro de la caldera indique una presión de 0,5:1 bar.
Para el suministro de agua caliente, hay que pulsar el botón (M6); para interrumpir dicho suministro, debe pulsarse de nuevo el mismo botón.
Se recuerda que hay que prestar la máxima atención para evitar quemaduras.

Suministro de vapor

Con excepción de la máquina de un grupo, que posee solamente uno, todos los otros modelos disponen de 2 vaporizadores situados a los lados del tablero de maniobra. Estos vaporizadores son retráctiles y orientables porque están dotados de articulación de bola. Para el suministro de vapor, es suficiente con girar las llaves (B) en sentido contrario a las agujas del reloj. Se recuerda que es necesario prestar la máxima atención para evitar quemaduras.

Suministro de café Mod. MILANO XLC SAP

Hay que insertar el portafiltro (E) en su alojamiento específico (F), girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, debe pulsarse la tecla (I) y, una vez obtenida la cantidad de café deseada, ponerla de nuevo en la posición inicial.

Suministro de café Mod. MILANO XLC SED

Hay que insertar el portafiltro (E) en su alojamiento específico (F), girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Seguidamente, es preciso seleccionar en el teclado (M) la sigla correspondiente al tipo de suministro deseado:
M1 = Suministro de un café corto/normal.
M2 = Suministro de un café normal/largo.
M3 = Suministro de dos cafés cortos/normales.
M4 = Suministro de dos cafés normales/largos.
M5 = Tecla de programación electrónica o suministro manual continuo.
El operador, antes de utilizar esta función, deberá asegurarse de que el nivel de agua en la caldera se mantenga siempre por encima del nivel mínimo, controlando el indicador (L).

Programación de las dosis

a) Se accede a esta fase manteniendo pulsada, durante más de 5 segundos, la tecla M5 de la primera botonera de la izquierda. Los leds de las teclas M5 empezarán a parpadear continuamente. Hay que escoger la sigla correspondiente a la dosificación deseada y pulsar para suministrar. Permanecerán encendidos, a la vez, la tecla M5 y la correspondiente a la dosificación escogida previamente. Una vez obtenida la dosis deseada, hay que volver a pulsar la tecla de la dosificación escogida para permitir que la centralita memorice los datos. Hay que repetir la mencionada operación para las 4 dosificaciones de la botonera. Es posible configurar una dosificación también para la tecla de toma de agua caliente (M6), repitiendo la referida operación. Al término de la operación, la dosificación memorizada será utilizada automáticamente también por los demás grupos. Los otros grupos se pueden programar de manera independiente, repitiendo las mismas operaciones efectuadas anteriormente únicamente después de haber programado el primer grupo de la izquierda.

b) En la centralita, se encuentran 2 sistemas de seguridad destinados a preservar el sistema electrónico y varios componentes de la máquina. Si, pulsando una tecla relativa a una dosificación de café, el led correspondiente se pusiera a parpadear, esto señalaría una anomalía en el sistema electrónico o la falta de alimentación hídrica. Está previsto, por motivos de seguridad, que el suministro de agua se bloquee al cabo de 4 minutos y, en cualquier caso, antes de que se alcancen los 4 litros de agua de salida.

c) La electrónica MILANO XLC SED tiene, también, la posibilidad de reproducir el efecto de preinfusión mojando, durante 0,6 segundos, el café y bloqueando, sucesivamente, la infusión durante 1,2 segundos. Este elemento opcional se puede aplicar únicamente para las dosis sencillas.

Para habilitar la preinfusión

Con la máquina desconectada, hay que poner el interruptor general (D) en la posición 1 y, al mismo tiempo, mantener pulsada la tecla (M1) del grupo de la izquierda hasta que el led correspondiente a la tecla (M5) permanezca encendido; a continuación, hay que soltar la tecla (M1). Seguidamente, se pondrá el interruptor general (D) en la posición 0 y, sucesivamente, en la posición 2 para memorizar la operación.

Para excluir la preinfusión

Con la máquina desconectada, hay que poner el interruptor general (D) en la posición 1 y, al mismo tiempo, mantener pulsada la tecla (M2) del grupo de la izquierda hasta que el led correspondiente a la tecla (M5) permanezca encendido; a continuación, hay que soltar la tecla (M2). Seguidamente, es necesario desconectar y, después, volver a conectar la máquina con el interruptor general (D) para memorizar la operación.

LIMPIEZA

Filtro: Después de suministrar el último café, el filtro y el portafiltro deberán limpiarse con agua. Si resultan deteriorados o atascados, será necesario sustituirlos.

Cubeta de descarga y rejilla: La rejilla y la cubeta de descarga deben extraerse a menudo de su alojamiento para eliminar los residuos de café presentes en las mismas. Deje salir el agua caliente y elimine en la bandeja de vaciado los restos de café que se depositan en el fondo para evitar fermentaciones que podrían provocar malos olores.

Instalación depuradora del agua: El descalcificador debe regenerarse periódicamente según las modalidades establecidas por el constructor e indicadas en el manual de instrucciones.

Carrocería exterior: La carrocería exterior y las partes de acero deben limpiarse con esponjas y trapos suaves para evitar rayas. Se recomienda utilizar detergentes que no contengan polvos abrasivos, disolventes o lana de acero.

ADVERTENCIAS: Se aconseja, durante la utilización de la máquina, tener bajo control los diferentes instrumentos verificando sus normales condiciones de funcionamiento ya expuestas anteriormente.

LA MAQUINA NO FUNCIONA

El usuario deberá verificar que no sea debido a:
- Falta de alimentación eléctrica.
- Falta de agua en la red o dentro de la caldera.

Si se debe a otras causas, diríjase a un Centro de Asistencia SANREMO cualificado.

ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACION EN LA MAQUINA O DE EXTRAER UNA PARTE DE LA CARROCERIA, ES NECESARIO CORTAR SIEMPRE EL SUMINISTRO DE CORRIENTE.

GARANTIA

Toda máquina comprada (conserve ticket de compra, factura y resguardo de entrega) está garantizada de conformidad con la Ley: esta garantía prevé la sustitución gratuita de las piezas que presenten defectos de fabricación con tal de que su existencia sea constatada por el servicio posventa o por el productor y siempre que la máquina no haya sido utilizada de manera inadecuada o manejada por personas no autorizadas o, en cualquier caso, utilizando componentes o técnicas incorrectos. La pieza eventualmente defectuosa deberá devolverse al productor.
NB = Se recomienda no hacer funcionar por ningún motivo la bomba de descarga en seco (o sea sin agua) porque la bomba se recalienta y se arruina, de lo que se concluye que la bomba no tiene garantía de reemplazo.

La bomba usada de este modo anormal no se sustituirá en garantía.

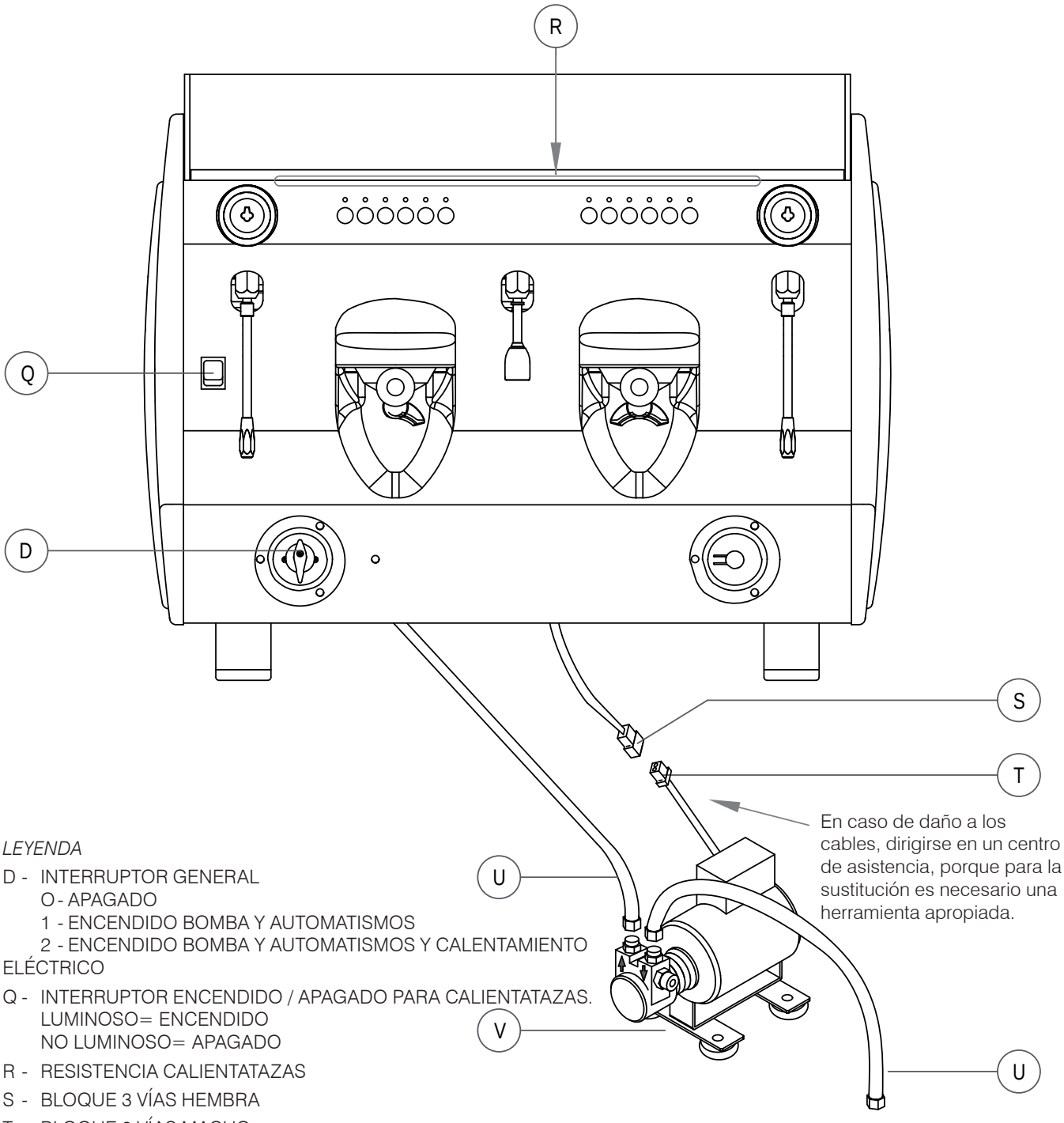
ADVERTENCIAS

La limpieza de la máquina no debe efectuarse mediante chorro de agua.
No sumerja la máquina en el agua.
No coloque la máquina cerca de fuentes de calor.
La máquina no debe instalarse al aire libre.
Para utilizar la máquina con seguridad, ésta debe colocarse en posición horizontal.
En caso de que se estropee el cable de alimentación, es preciso dirigirse a un Centro de Asistencia SANREMO, ya que, para su sustitución, se necesita una herramienta específica.
La máquina ha de utilizarse en locales con temperaturas comprendidas entre 5°C y 35°C.

EN CASO DE AVERIA O DE MAL FUNCIONAMIENTO, HAY QUE DIRIGIRSE EXCLUSIVAMENTE A PERSONAL CUALIFICADO DEL SERVICIO POSVENTA.

Los datos y las características indicadas en este manual no vinculan a la empresa constructora, que se reserva el derecho a aportar modificaciones a sus modelos en cualquier momento.
La empresa constructora, asimismo, no se asume ninguna responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del incumplimiento de las normas contenidas en este manual.

Conexión de la máquina en versión con calientatazas opcional y bomba exterior



LEYENDA

D - INTERRUPTOR GENERAL
O - APAGADO
1 - ENCENDIDO BOMBA Y AUTOMATISMOS
2 - ENCENDIDO BOMBA Y AUTOMATISMOS Y CALENTAMIENTO ELÉCTRICO

Q - INTERRUPTOR ENCENDIDO / APAGADO PARA CALIENTATAZAS.
LUMINOSO= ENCENDIDO
NO LUMINOSO= APAGADO

R - RESISTENCIA CALIENTATAZAS

S - BLOQUE 3 VÍAS HEMBRA

T - BLOQUE 3 VÍAS MACHO

U - TUBO TRACCIÓN CARGA DE AGUA

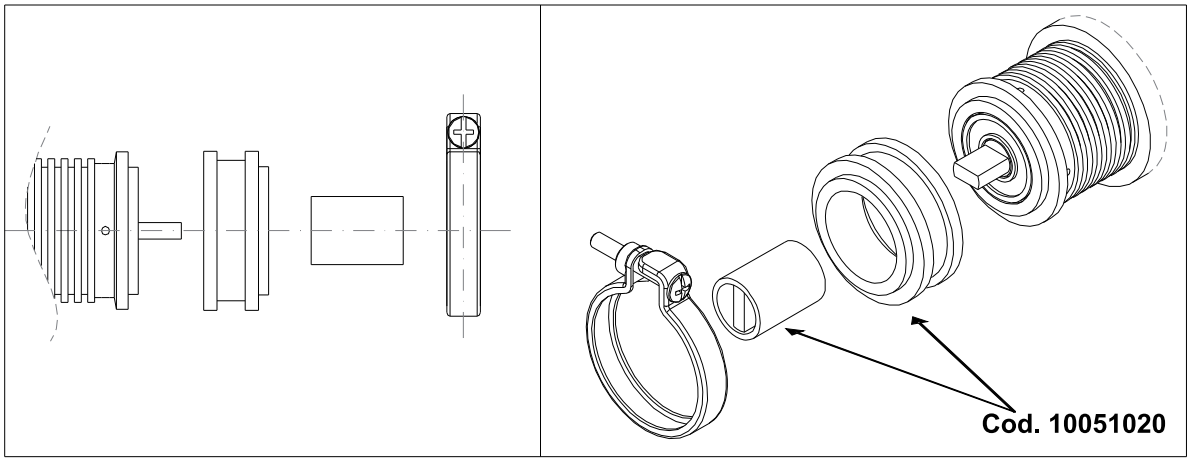
V - BOMBA EXTERIOR

Colocar la bomba exterior de manera estable sobre los pies de apoyo.
La bomba no debe situarse cerca de fuentes de calor o agua.

Advertencias para un correcto uso de las bombas rotativas

1) CORRECTA ALINEACION ENTRE LA BOMBA Y EL MOTOR

A veces, el ruido del grupo es causado precisamente por una alineación imperfecta; efectivamente, cuando el acoplamiento entre los dos componentes es rígido, no siempre el rotor de la bomba y el del motor se encuentran perfectamente alineados. El daño que más frecuentemente se manifiesta, si perdura esta condición, es el bloqueo de la bomba. Para evitar este problema, es posible intervenir eficazmente interponiendo entre la bomba con unión de abrazadera y el motor una junta elástica; a este respecto, está disponible como accesorio un kit 48YZ, n/. código 3000240.



2) CALIDAD DEL AGUA

Las tolerancias de elaboración y los materiales utilizados para las bombas rotativas de paletas hacen necesaria una calidad del agua lo más limpia posible y, en cualquier caso, sin partículas en suspensión. A menudo, la arena, las incrustaciones de los tubos de conexión o las resinas del descalcificador, cuando pasan por la bomba, rayan las partes de grafito provocando problemas de presión y caudal.
Es aconsejable, donde no exista la garantía de agua limpia dentro de un circuito cerrado y, por tanto, no "contaminable", interponer un filtro de 5 ó 10 micrones (generalmente con cartucho de hilo enrollado con PP de uso alimentario) entre el descalcificador y la bomba.
Es importante, además, mantener limpio el filtro. La obstrucción del filtro antes de la bomba causa, efectivamente, cavitación y provoca la avería de la bomba en poco tiempo (véase el punto 4).
En caso de que se utilice un depósito de alimentación, para evitar aspirar eventuales sedimentos, es aconsejable colocar el tubo aspirador sumergido algún centímetro por encima del fondo.

3) FUNCIONAMIENTO EN SECO

Las bombas rotativas de paletas pueden funcionar en seco únicamente durante breves períodos de tiempo (pocos segundos); en caso de funcionamiento prolongado sin agua, la junta estanca, al no enfriarse de manera adecuada, alcanza temperaturas muy elevadas hasta estropearse; la consecuencia más probable es una pérdida consistente visible por los 4 agujeritos de drenaje situados en las proximidades de la abrazadera. En el caso de posibilidad de falta de agua desde la red, es aconsejable introducir un presóstato de mínima antes de la bomba; en caso de que se utilice un depósito de alimentación, es aconsejable equiparlo con un control de nivel adecuado.

4) CAVITACION

Esta situación se manifiesta cuando el flujo de agua de alimentación no es adecuado respecto a las características de la bomba: filtros atascados, diámetro de los conductos insuficiente o varios usuarios en la misma línea representan las causas más frecuentes. La apertura de la electroválvula de seguridad, cuando ha sido prevista (generalmente colocada antes de la bomba y de los filtros), debe anticiparse, para evitar la cavitación, respecto al encendido de la bomba. Por el mismo motivo, cuando la bomba termina el suministro, el cierre de la electroválvula debe retardarse.
El aumento del ruido es el fenómeno más perceptible; si la condición persiste, las consecuencias son similares a las previstas para el funcionamiento en seco.

5) RETORNO DE AGUA CALIENTE

A veces, sucede que la válvula antirretorno, prevista, en el circuito hidráulico de la máquina, entre la

bomba y la caldera, esté defectuosa. En este caso, la bomba podría permanecer en contacto con agua caliente (90/ 100 °C) y estropearse a causa de las diferentes dilataciones de los materiales utilizados; el bloqueo es la consecuencia más difundida.

6) CONEXIONES NO IDONEAS

Las bombas pueden tener uniones de 3/8" NPT (cónicas) o GAS (cilíndricas); a veces, se utilizan bridas y niples con roscas diferentes a las aconsejadas delegando a la masilla impermeable o al teflón una estanqueidad realizada sólo con pocas vueltas de rosca. Si se fuerza la unión, hay riesgo de que se produzca una viruta; si se utiliza demasiada masilla impermeable, existe la posibilidad de que el exceso entre en la bomba; en ambos casos, es posible provocar daños.

7) GOLPES DE ARIETE

La apertura de la electroválvula, si ha sido prevista después de la descarga de la bomba, debe anticiparse, para evitar golpes de ariete, respecto al encendido de la bomba. Por el mismo motivo, cuando la bomba termina el suministro, el cierre de la electroválvula debe retardarse.
El golpe de ariete puede provocar la rotura de los soportes de grafito y estropear la junta mecánica, provocando el bloqueo de la bomba y pérdida de líquido.

8) MANIPULACION

La caída accidental de la bomba puede causar abolladuras y deformaciones que pueden comprometer las delicadas tolerancias internas; por el mismo motivo, es necesario prestar la máxima atención cuando la bomba se fija a la morsa para el montaje o el desmontaje de las uniones.

9) INCRUSTACIONES DE CAL

En caso de que el agua bombeada sea particularmente calcárea y no esté pretratada con resinas de cambio iónico u otros sistemas eficaces, es posible que dentro de la bomba se formen incrustaciones.
La utilización del by-pass como regulador de caudal acelera este fenómeno; mayor es la recirculación de agua, más rápido es el proceso.
Las incrustaciones pueden causar un progresivo endurecimiento de la bomba y, en algunos casos, el bloqueo o una reducción de presión debida a una modulación incorrecta del by-pass.
Para limitar el problema, es aconsejable usar bombas con caudales adecuados al circuito hidráulico de la máquina. En algunos casos, podría ser útil efectuar periódicamente un tratamiento desincrustante con ácidos específicos.

INFORMACIONES PARA LOS USUARIOS

Según establece el art. 13 del Decreto legislativo del 25 de julio de 2005 n° 151 "Actuación de las directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de substancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y a la eliminación de los residuos".

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en el paquete indica que el producto al final de su vida útil no debe ser recogido junto a los demás residuos.

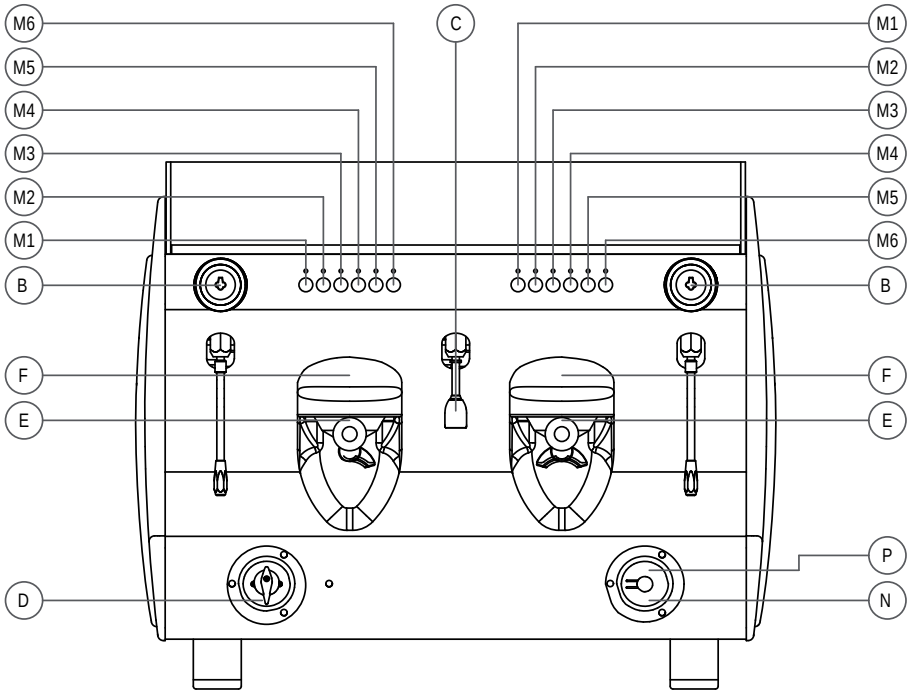
El fabricante organiza y se encarga de la recogida selectiva de este aparato al final de su vida útil.

Por consiguiente, el usuario para eliminar este aparato deberá ponerse en contacto con el fabricante y aplicar el sistema por éste adoptado para permitir la recogida selectiva del aparato al final de su vida útil.

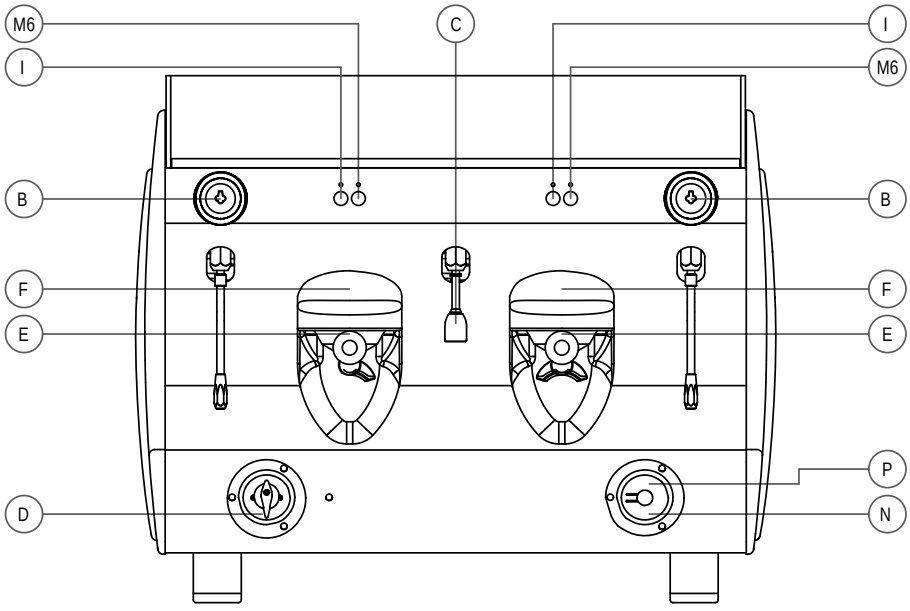
La recogida selectiva adecuada para el reciclaje sucesivo del aparato, el tratamiento y la eliminación medioambiental compatible contribuye a impedir posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reempleo y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación ilegal del producto por parte del propietario comporta la aplicación de las sanciones administrativas contempladas por la normativa vigente.

Mod. MILANO XLC 2GR SED



Mod. MILANO XLC 2GR SAP



LEYENDA

A - Accionamiento manual para la entrada de agua
B - Llave del grifo del vapor
C - Suministrador de agua
D - Interruptor general
0 - Desconectado
1 - Conexión de bomba y automatismos
2 - Conexión de bomba, automatismos y sistema eléctrico de calentamiento
E - Portafiltro
F - Grupo de inserción del portafiltro
I - Tecla de suministro - paro
L - Indicador de nivel de la caldera
M1 - Suministro de una dosis corta de café
M2 - Suministro de una dosis larga de café
M3 - Suministro de dos dosis cortas de café
M4 - Suministro de dos dosis largas de café
M5 - Suministro continuo y tecla de programación
M6 - Suministro de agua caliente
N - Manómetro de presión de la bomba
P - Manómetro de presión de la caldera
R - Interruptor para suministro manual continuo

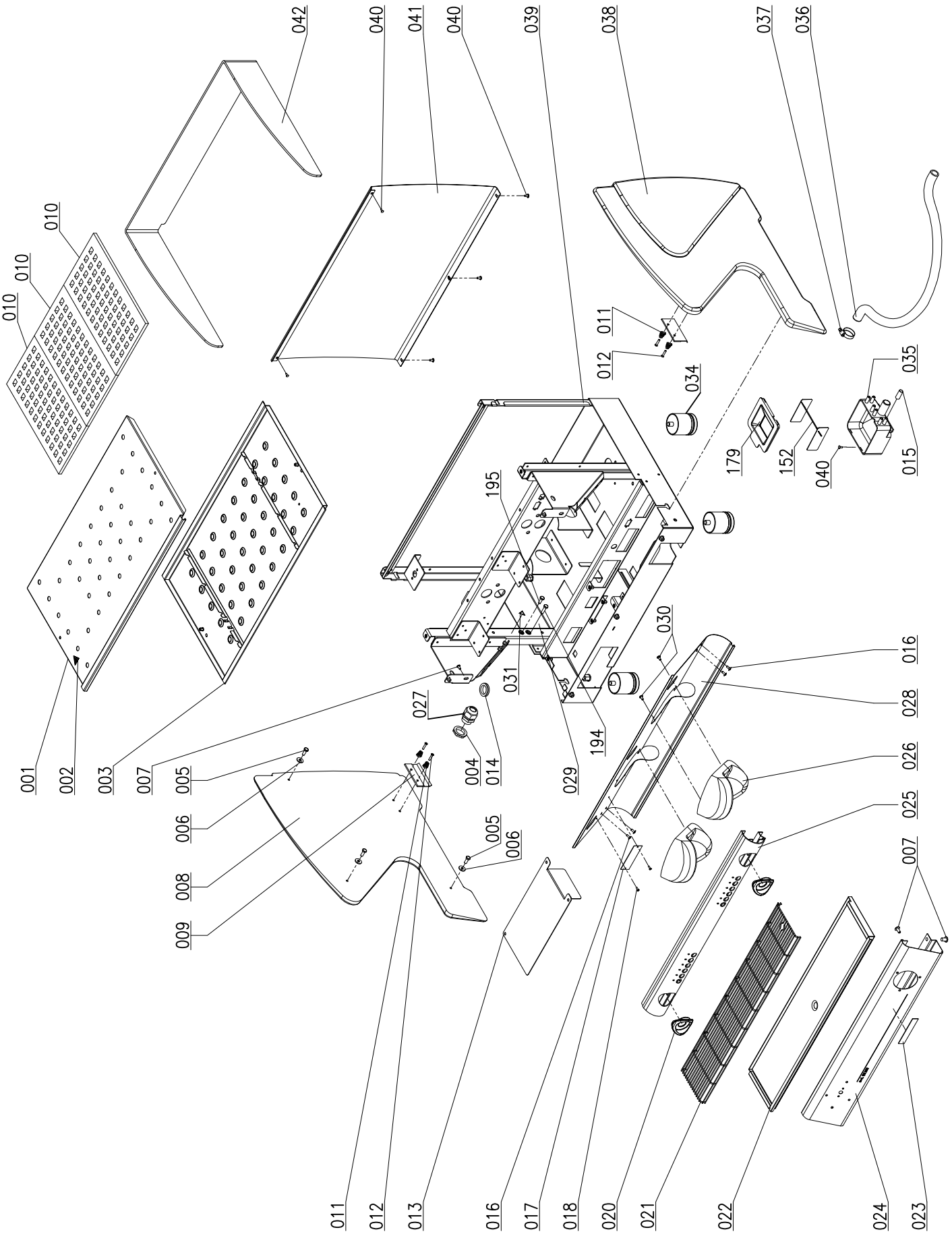


Tabla 1 Mod. MILANO XLC - act. 5/09

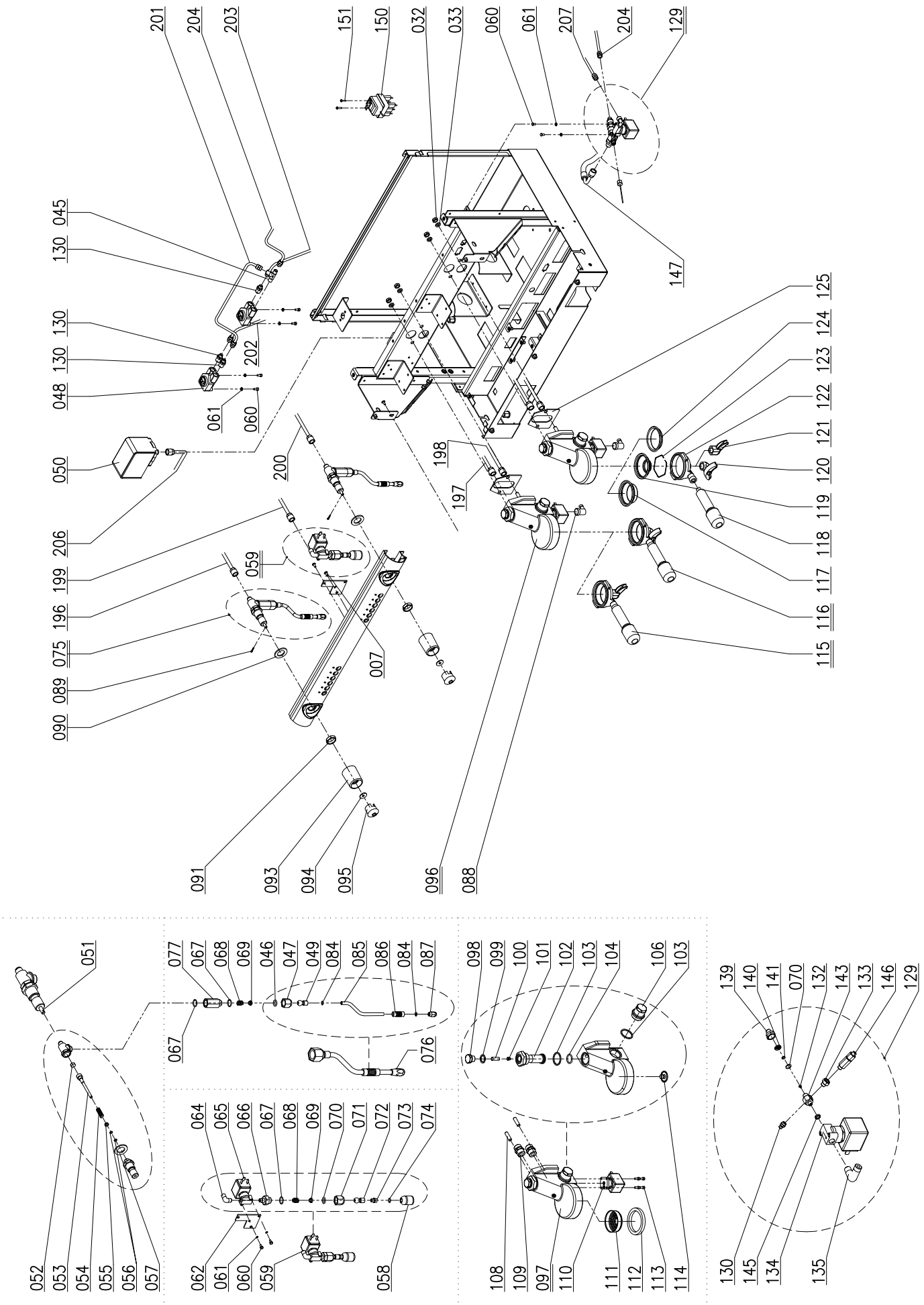


Tabla 2 Mod. MILANO XLC - act. 5/09

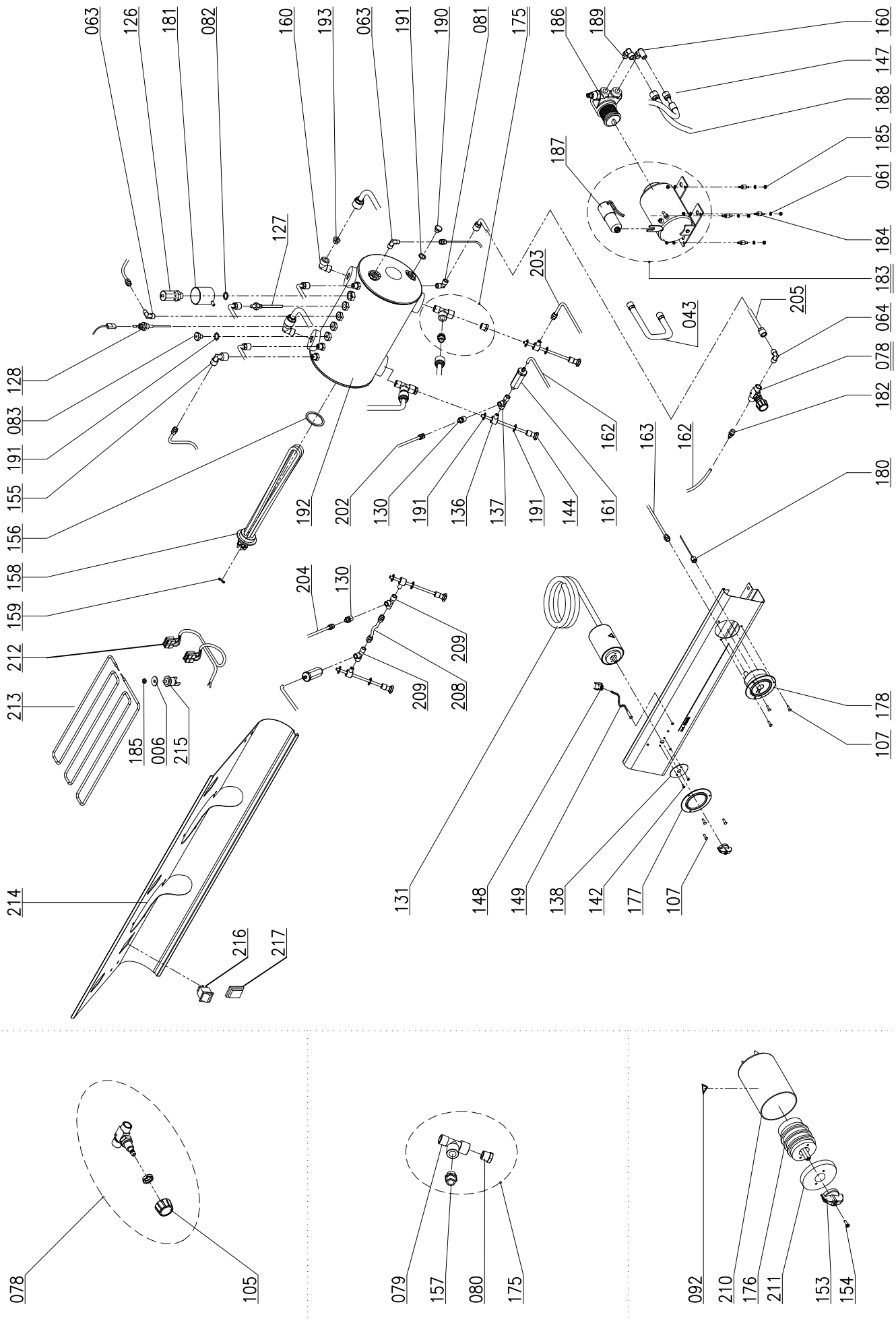


Tabla 3 Mod. MILANO XLC - act. 5/09

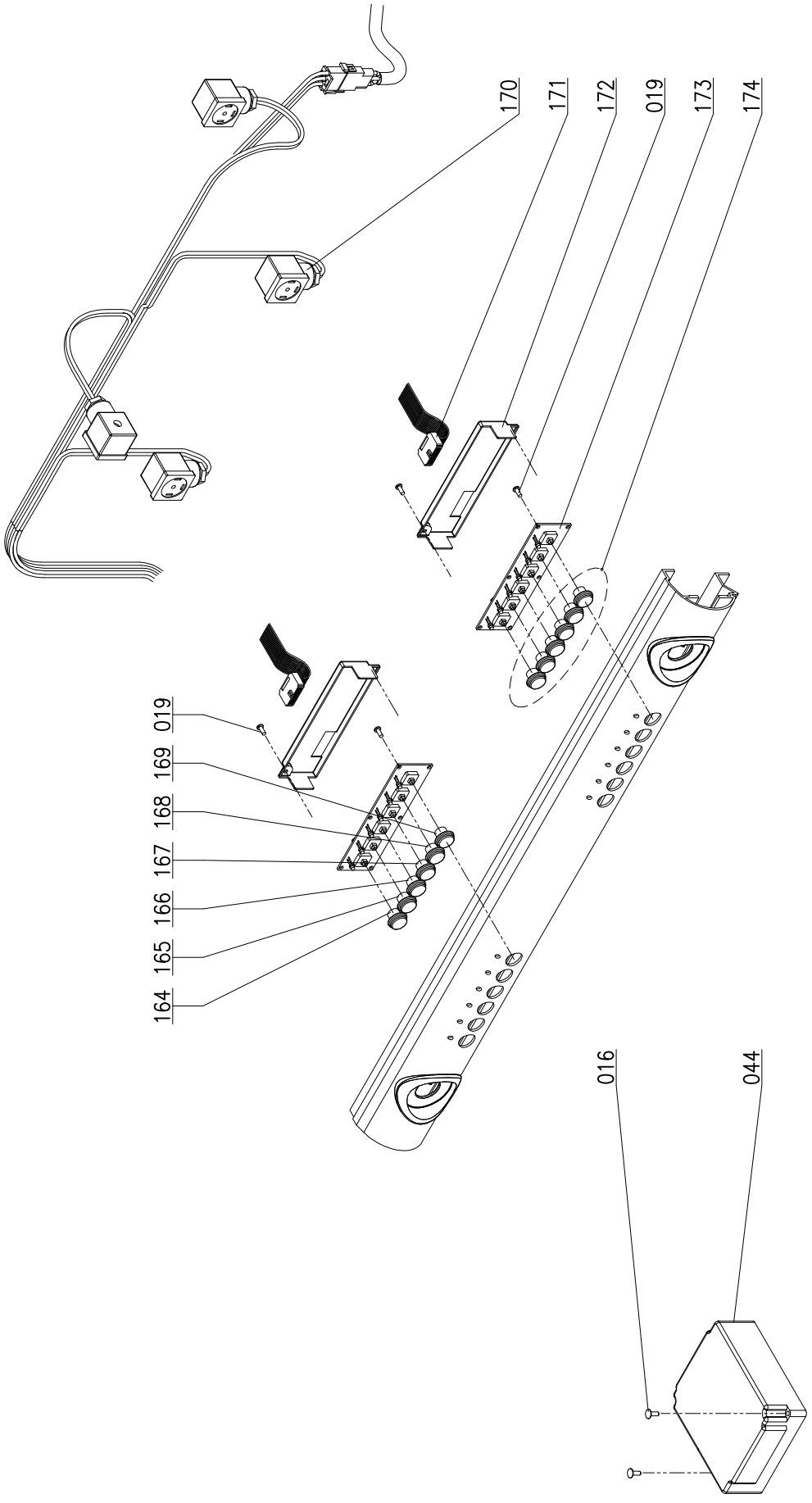


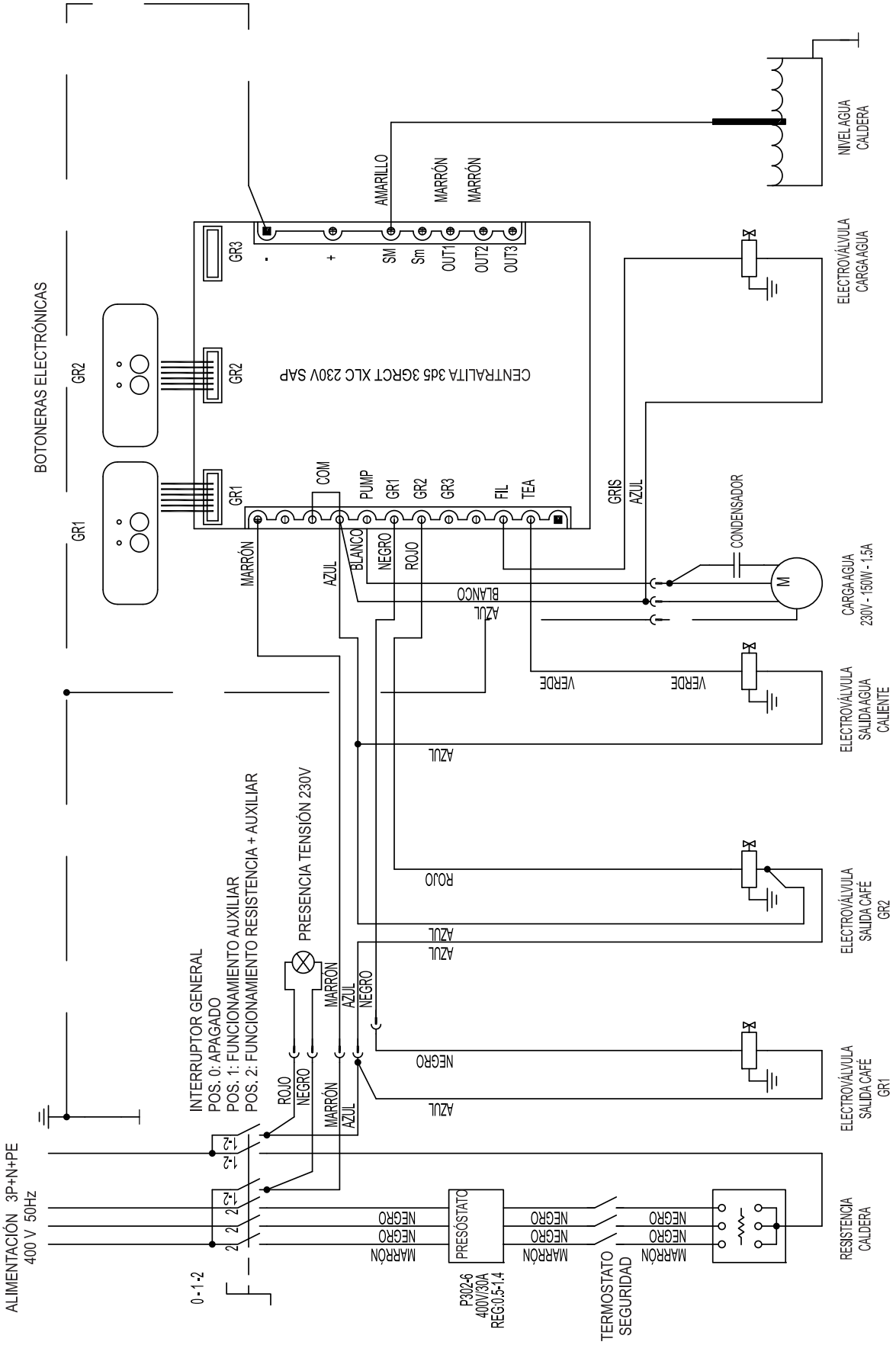
Tabla 4 Mod. MILANO XLC - act. 5/09

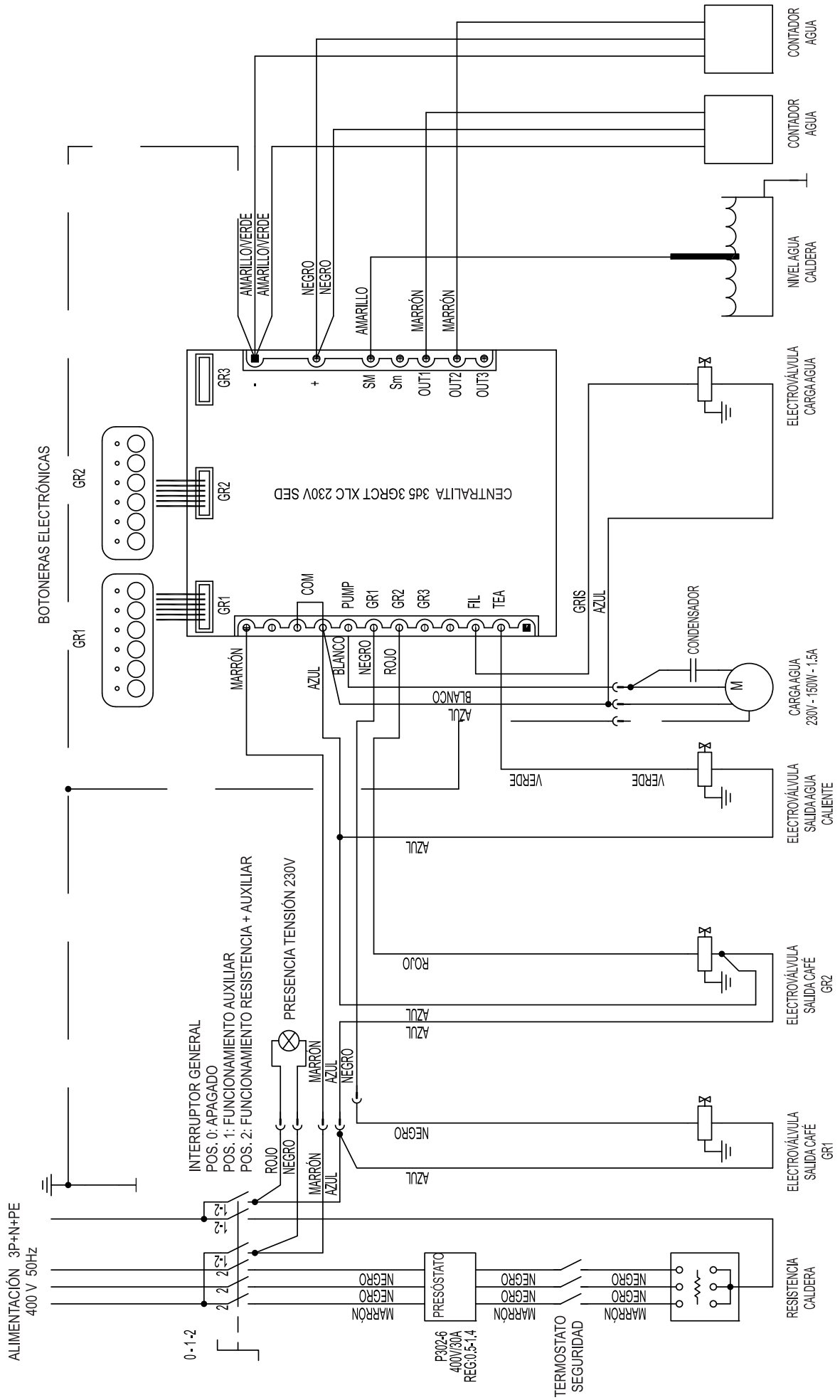
LEYENDA DESPIECE MILANO XLC - ACTUALIZACIÓN 5/09		
POS.	CÓD.	DESCRIPCIÓN
1	10019582	REJILLA SUP. MI 2GR XLC
2	10955013	ETIQUETA SUPERFICIE CALIENTE
3	10019580	CUBA SUP. MI 2GR XLC
4	10102249	CONTRATUERCA PG.21
5	10805083	TORNILLO TE M4X12 ZN
6	10805562	ARANDELA D4x16x1.5 PLANA ZN
7	10805061	TORNILLO TBL+- M6X12 NI
8A	10029709A	LATERAL IZQ. MI ROJO
8B	10029735B	LATERAL IZQ. MI NEGRO
8C	10032715A	LATERAL IZQ. MI AZUL
8D	10032799A	LATERAL IZQ. MI PLATEADO
8E	10029720	LATERAL IZQ. MI NARANJA
8F	10029734	LATERAL IZQ. MI AZUL
8G	10029728	LATERAL IZQ. MI BLANCO
9	10019602	PLACA ENGANCHE PANELES MI
10	10402058	REJILLA PARA APOYAR TAZAS BLANCA
11	10652066	MUELLE PANELES D5X12,5X16
12	10805182	TORNILLO TSP+ M4X20 ZN
13	10019584	ESTRIBO PROTEC. CENTR. MI 2 XLC
14	10105030	PASACABLE CHASIS
15	10052064	TAPÓN BANDEJA DE VACIADO
16	10805027	TORNILLO TBL- M4x10 A2
17A	10952051A	PLACA ALUM. SAN REMO 230V
17B	10952052A	PLACA ALUM. SAN REMO 400V
17C	10952053A	PLACA ALUM. SAN REMO 120V
18	10805950	REMACHE D3x6
19	10805054	TORNILLO TC+ M3X10 A2
20A	10029618	ROSCA ROJA GRIFO MI
20B	10029625	ROSCA NEGRA GRIFO MI
20C	10029634	ROSCA AZUL GRIFO MI
21	10029666	REJILLA DESCARGA MI 2GR
22A	10015306	PLATO DESCARGA MI 1GR
22B	10029648	PLATO DESCARGA MI 2GR
23A	10955018	ETIQUETA SAN REMO 70X11,3
23B	10955020	ETIQUETA SAN REMO 101X16,5
24	10029808	FRENTE INF. MI 2GR
25A	10022341	PZA. EXTRUIDA MI 2GR SAP
25B	10029654	PZA. EXTRUIDA MI 2GR SED
26A	10029610B	CÁRTER MI PROTEC. GRUPO ROJO
26B	10029627B	CÁRTER MI PROTEC. GRUPO AZUL
26C	10029628C	CÁRTER MI PROTEC. GRUPO NEGRO
26D	10029658A	CÁRTER MI PROTEC. GRUPO PLATEADO
26E	10029670A	CÁRTER MI PROTEC. GRUPO NARANJA
26F	10029667A	CÁRTER MI PROTEC. GRUPO AZUL
27	10102250	RACOR PARA CABLE PG.21
28	10029646B	PROTECCIÓN FRONTAL MI 2GR
29	10803536	ARANDELA D6,2 DENT. ZN
30	10805254	TORNILLO TC+ 3,5X9,5 NI
31	10955025	ETIQUETA TRIÁNGULO TIERRA
32	10802500	TUERCA M8 MEDIANA ZN
33	10803538	ARANDELA D8,2 DENT. ZN
34	10352065	PIE INOXIDABLE
35	10022474	BANDEJA DE VACIADO UNIVERSAL
36	10852460	TUBO EN ESPIRAL DESCARGA L.2 MT
37	10806099	ABRAZADERA INOX PARA TUBO
38A	10029706A	LATERAL DCHO. MI ROJO
38B	10029732B	LATERAL DCHO MI NEGRO
38C	10032714A	LATERAL DCHO. MI AZUL
38D	10032798A	LATERAL DCHO MI PLATEADO
38E	10029718	LATERAL DCHO. MI NARANJA
38F	10029730	LATERAL DCHO. MI AZUL
38G	10029726	LATERAL DCHO. MI BLANCO
39	10019588	CHASIS MI 2GR XLC NEGRO
40	10805084	TORNILLO TC+ M4X10 ZN
41	10029603A	PANEL TRAS. MI 2GR INOX
42	10352032	TOPE DE LAS TAZAS MI 2GR
43	10852010	TUBO TRACCIÓN L=500
44A	10112072C	CENTRALITA XLC SED 1-2-3 GR 230V
44B	10112083A	CENTRALITA ON-OFF XLS SAP 1-2-3 GR 230V
45	10852028A	1010 6-6-1/8"M UNIÓN EN T
46	10402082	OR ARTICULACIÓN LANZA MLX
47	10402282	TUERCA LANZA VAPOR MLX
48	10112134	CONTADOR VOLUMÉTRICO 1/8"
49	10402288	ARTICULACIÓN LANZA VAPOR MLX
50	10602010A	PRESÓSTATO
51	10402120A	CUERPO GRIFO
52	10505558	JUNTA ESTANCA VARILLA GRIFO
53	10402061	VARILLA CENTRAL GRIFO
54	10402014	MUELLE VARILLA GRIFO
55	10402015	CASQUILLO VARILLA GRIFO
56	10505121	JUNTA OR NBR VARILLA GRIFO
57	10505561	CASQUILLO LATÓN GRIFO
58	10402140	DUCHA EROGACIÓN
59A	10402065	GRIFO AGUA COMPL. MI 230V
59B	10402066	GRIFO AGUA COMPL. MI 120V
60	10805074	TORNILLO TE M4X8 ZN
61	10803519	ARANDELA D4,2 DENT. ZN
62	10019621B	PLACA ELÉCTR. AGUA MI
63	10852250A	1020 6-1/4"M CODO DE UNIÓN
64	10852066A	1020 8-1/8"M CODO DE UNIÓN
65A	10303086	ELÉCTR. 2VÍAS 1/8" 230V RUBINO
65B	10303090	ELÉCTR. 2VÍAS 1/8" 120V RUBINO
66	10859029	REDUCCIÓN 1/8"M 3/8"M AGUA MI
67	10402056A	OR 2062 VITON
68	10402043	MUELLE ARTICULACIÓN GRIFO
69	10402054	ASIENTO ARTICULACIÓN GRIFO
70	10402063A	OR 115 EPDM
71	10402022B	TUERCA ARTICULACIÓN GRIFO
72	10858589	ARTICULACIÓN PARA VAPORIZADOR
73	10852069B	RACOR DIFUSOR ARTICULACIÓN AGUA MI
74	10502041	OR 2025 EPDM
75	10402250A	GRIFO VAPOR COMPL. MI INOXIDABLE
76	10402280A	LANZA VAPOR COMPL. MI NOXIDABLE
77	10852926A	PROLONGACIÓN VAPORIZADOR
78	10402059	GRIFO DESCARGA C/REGULADOR
79	10855030	2070 UNIÓN EN T M/F/F 3/8"
80	10852092	2530 REDUCCIÓN 3/8"M-1/4"F
81	10852060A	1020 8-1/4"M CODO DE UNIÓN
82	10806324	ARANDELA 3/8" COBRE
83	10652040A	VÁLVULA DE PURGA CALDERA
84	10402081	OR TUBO LANZA MLX
85	10402277	LANZA VAPOR MI D10 INOXIDABLE
86	10753052	JUNTA A PRUEBA DE QUEMADURA D.10
87	10402279	BOQUILLA BRILL. LANZA VAP.
88	10255028A	CODO DE UNIÓN GIR.F1/8
89	10806370B	PASADOR HENDIDO GRIFO
90	10803547	ARANDELA D20 ZN
91	10402028	MEDIA TUERCA 1/2" ALTA CR.
92	10955015	ETIQUETA TRIÁNGULO TENSIÓN
93	10402074	MANDO GRIFO
94	10402040	ARANDELA LATÓN GRIFO
95	10351114	TAPÓN MANDO GRIFO VAPOR
96A	10052184	SURTIDO GRUPO E61 120V TUBOS 10
96B	10052185	SURTIDO GRUPO E61 230V TUBOS 10
97	10052140	GRUPO EROGACIÓN SR E61
98	10052137A	TAPÓN CIERRE GIGLEUR GR. E61
99	10502105A	JUNTA SUP. TIPO SETA GR. E61
100	10052136	FILTRO GRUPO E61/ANILLO

101	10052135	GIGLEUR GRUPOS AGUJERO D.0,8
102	10052133A	SETA SUPERIOR GRUPO E61
103	10502090A	JUNTA LAT. TIPO SETA GR. E61
104	10502100	JUNTA TIPO SETA GRUPO INT. E61
105	10402060	MANDO GRIFO DESCARGA
106	10052132A	SETA LATERAL GRUPO E61
107	10805069	TORNILLO TBEI M3X10 A2
108	10052134	PRISIONEROS GRUPO E61
109	10852813	UNIÓN RECTA 3/8”M 1/2”M LAT.
110A	10302066	ELÉCTR. 3VÍAS BAS.32X32 230V
110B	10305555	ELÉCTR. 3VÍAS BAS.32X32 120V
111	10052120	DUCHA RED GRUPO E61
112	10502110	JUNTA BAJO GRUPO E61
113	10805071	TORNILLO TCEI M4X10 A2
114	10052141	DIFUSOR GRUPO E61
115	10402121A	GR.PORTAFILTRO 1 TAZA
116	10402122A	GR.PORTAFILTRO 2 TAZAS
117	10052110	FILTRO 2 TAZAS
118	10052040	EMPUÑADURA PORTAFILTRO
119	10052100	FILTRO 1 TAZA
120A	10052088	BOQUILLA PEQUEÑA 2 SALIDAS ABIERTA
120B	10052090	BOQUILLA 2 SALIDAS
121A	10052078	BOQUILLA PEQUEÑA 1 SALIDA ABIERTA
121B	10052080	BOQUILLA 1 SALIDA CURVA ABIERTA
122	10052030	CUERPO DEL PORTAFILTRO
123	10052050	MUELLE SUJECIÓN FILTRO
124	10052220	FILTRO CIEGO
125	10502130	JUNTA BLOQUEO GRUPO E61
126	10652012	VÁLVULA DE SEGURIDAD
127	10853053A	TUBO ASPIRACIÓN RECTO 1/4”M
128	10112064	SONDA DE NIVEL 120mm
129A	10056061A	CONJ. COMPONENTES CARGA MI 230V
129B	10056062A	CONJ. COMPONENTES CARGA MI 120V
130	10852080A	1050 6-1/8”M UNIÓN RECTA
131A	10102190	CABLE ALIM. 3X2,5 MT3 N5 MONOFÁSICO
131B	10102191	CABLE ALIM. 5X2,5 MT3 N4 TRIFÁSICO
131C	10102193	CABLE ALIM. 3X4 MT3 N7
131D	10102196	CABLE 3x12AWG SJOOW 3M
131E	10102197	CABLE 3x14AWG SJOOW
132	10052144	GIGLEUR COMPONENTES AGUJERO D.1,5
133	10852901	2520 REDUCCIÓN RECTA 1/8”-1/4”
134A	10303088	ELECTROV. 2VIÁS 1/8” 230V 0-10B
134B	10303060	ELECTROV. 2VIÁS 1/8” 120V 0-10B
135	10852030A	1020 6-1/8”M CODO DE UNIÓN
136	10852240A	1170 6-1/4”M UNIÓN
137	10859030	2003 UNIÓN EN T M/F/F 1/8”
138	50302018	ETIQUETA CONMUTADOR SER.012
139	10852672	REDUCCIÓN NI CH22X23 3/8F-1/4M
140	10052139A	FILTRO RED MACIZO CARGA
141	10502028	OR 3037 VITON
142	10809019	TORNILLO TBEI M3X8 BRUÑIDO
143	10852682	RACOR NI CH.22X38 1/8”MFM
144	10042040	INYECTOR D.8 TEFLÓN
145	10853085	TUERCA HEXAGONAL 1/8”
146	10652020B	VÁLVULA ANTIRRETORNO
147	10852470	TUBO TRACCIÓN L.450
148	10105180	BLOQUE 2 VÍAS M.
149A	10553021	INDICADOR NARANJA D6 230V CABLEADO
149B	10553024	INDICADOR NARANJA D6 120V CABLEADO
150	10111015	TERMOSTATO DE REARME MANUAL
151	10805872	TORNILLO TC+ M4X6 ZN
152	10012144	CORTACHORRO PARA BANDEJA DE VACIADO
153	10122015	MANDO PARA CONMUTADOR
154	10805116	TORNILLO MANDO PARA CONMUTADOR
155	10852065A	1093 6-1/4”M CODO DE UNIÓN
156	10502020	ARANDELA RESISTENCIA
157	10852290A	1050 10-3/8”M UNIÓN RECTA
158A	10455053	RESISTENCIA 2700W 120V 2GR
158B	10455052	RESISTENCIA 2700W 230V 2GR
158C	10455080	RESISTENCIA 4500W 230V 2GR
159	10106060	CONEXIÓN LATÓN RESISTENCIA
160	10852530A	1020 10-3/8”M CODO DE UNIÓN
161	10655557	VÁLVULA DE EXPANSIÓN
162	10905010	TUBO SILICONA TRANSPARENTE
163	10002030	TUBO CAPILAR PRES. CALDERA
164A	10029616A	BOTÓN ROJO CAFÉ/IZQDO CORTO MI
164B	10029626A	BOTÓN NEGRO CAFÉ/IZQDO CORTO MI
164C	10029635A	BOTÓN AZUL CAFÉ/IZQDO CORTO MI
165A	10029619A	BOTÓN ROJO CAFÉ/IZQDO CORTO MI
165B	10029630A	BOTÓN NEGRO CAFÉ/IZQDO CORTO MI
165C	10029636A	BOTÓN AZUL CAFÉ/IZQDO CORTO MI
166A	10029620A	BOTÓN ROJO CAFÉ/DCHO. CORTO MI
166B	10029631A	BOTÓN NEGRO CAFÉ/DCHO. CORTO MI
166C	10029637A	BOTÓN AZUL CAFÉ/DCHO.CORTO MI
167A	10029621A	BOTÓN ROJO CAFÉ/IZQDO CORTO MI
167B	10029632A	BOTÓN NEGRO CAFÉ/DCHO. LARGO MI
167C	10029639A	BOTÓN AZUL CAFÉ/IZQDO LARGO MI
168A	10029622A	BOTÓN ROJO EROG.MANUAL MI
168B	10029638A	BOTÓN AZUL EROG.MANUAL MI
168C	10029641A	BOTÓN NEGRO EROG.MANUAL MI
169A	10029623A	BOTÓN ROJO EROG.AGUA CALIENTE MI
169B	10029633A	BOTÓN NEGRO EROG. AGUA CALIENTE MI
169C	10029640A	BOTÓN AZUL EROG. AGUA CALIENTE MI
170	10102235B	CABLEADO MI 2 XLC SED
171A	10112067	CABLE PIN A PIN 1100mm
171B	10112079	CABLE PIN A PIN 800mm
172	30011087	CUBRE-BOTONERA MI
173A	10112087B	BOTONERA SED MI LED VERDES
173B	10112099B	BOTONERA SAP MI LED VERDES
174A	10029645A	KIT TECLAS ROJAS SERIGR. MI SED
174B	10029656A	KIT TECLAS NEGRAS SERIGR. MI SED
174C	10029657A	KIT TECLAS AZULES SERIGR. MI SED
174D	10029661A	KIT TECLAS AZULES SERIGR. MI SAP
174E	10029662A	KIT TECLAS NEGRAS SERIGR. MI SAP
174F	10029663A	KIT TECLAS ROJAS SERIGR. MI SAP
175	10402124	CONJ. RACORES CONEX. INTERCAMB. 3/8”
176A	10122016A	CONMUTADOR MONOFÁSICO
176B	10122018A	CONMUTADOR TRIFÁSICO
177	10022187	BRIDA CONMUTADOR
178	10552013A	MANÓMETRO DOBLE ESCALA
179	10022476	TAPADERA BANDEJA DE VACIADO UNIVERSAL
180	10002021	TUBO CAPILAR
181	10022480	CUBA VÁLVULA PARA SEGURIDAD
182	10853058	1510 UNIÓN RECTA 6-1/8M
183A	10252079A	MOTOR EL.150W 120V 1-2GR
183B	10252080A	MOTOR EL.150W 230V 1-2GR
183C	10252086	MOTOR EL.165W 230V 2-3GR
184	10255022	ANTIVIBRANTE PUFFER
185	10805512	TUERCA 4MA MEDIANA ZN
186A	10252070A	BOMBA P1504 C/ABRAZ. 1-2GR
186B	10252072A	BOMBA P204 C/ABRAZ. 3GR
187A	10252038	CONDENSADOR MOTOR 150W
187B	10252040	CONDENSADOR MOTOR 165W
188	10852450	TUBO TRACCIÓN L=2000
189	10852280A	1020 8-3/8”M CODO DE UNIÓN
190	10852540	2611 1/4”M TAPÓN
191	10852180	ARANDELA 1/4” COBRE
192	10002636A	CALDERA COBRE 2GR D.180
193A	10052156	GIGLEUR AGUJERO D.2,5 TUBOS 10
193B	10052157	GIGLEUR AGUJERO D.3 TUBOS 10

193C	10052158	GIGLEUR AGUJERO D.3,5 TUBOS 10
193D	10052159	GIGLEUR AGUJERO 10 TUBOS
193E	10052166	GIGLEUR AGUJERO D.4 TUBOS 10
193F	10052167	GIGLEUR AGUJERO D.2 TUBOS 10
193G	10052168	GIGLEUR AGUJERO D.5 TUBOS 10
194	10805031	TORNILLO TE M6X16 ZN
195	10805105	TORNILLO TE M6X12 ZN
196	10002116	TUBO VAPOR IZQDO. MI 2-3GR
197	10002114A	TUBO INTERCAMBIADOR SUP. MI 2-3GR
198	10002113	TUBO INTERCAMBIADOR INF. MI 2-3GR
199	10002222	TUBO SALIDA AGUA CALIENTE MI 2GR
200	10002115	TUBO VAPOR DCHO. MI 2-3GR
201	10002121	TUBO CONEXIÓN 1°-2° VOLUM. MI 2-3GR SED
202	10002143	TUBO ALIM. 1°GR. MI 2-3GR SED
203	10002122	TUBO ALIM. 2-3°GR. MI 2-3GR SED
204A	10002120	TUBO ALIM. VOLUM. MI 2-3GR SED
204B	10002151	TUBO ALIM. GR. MI 2-3GR CA 2 SAP
205	10002123	TUBO DESCARGA CALDERA MI 2GR
206	10002117	TUBO PRESOSTATO MI 2-3GR
207	10002118	TUBO CARGA CALDERA MI 2-3GR
208	10002062	TUBO CONEXIÓN 1°-2°GR. MI 2GR SAP
209	10853215	UNIÓN EN T 1/8" M/H/H "
210	10122030	ENVOLTURA CONMUTADOR
211	10122024	BRIDA ZINCADA CONMUTADOR
212	10102082A	CABLEADO CALIENTA-TAZAS MI 2
213	10455046	RESISTENCIA CALIENTA-TAZAS RM 2GR 230V
214	10019578	PROT. FRONTAL MI 2GR XLC CALIENTA-TAZAS
215	10111007	TERMOSTATO DE SEGURIDAD CALIENTA-TAZAS 70°
216	10556041A	INTERRUPTOR ROJO CALIENTA-TAZAS
217	10105243A	CAPUCHÓN TRANSPARENTE PARA INTERRUPTOR

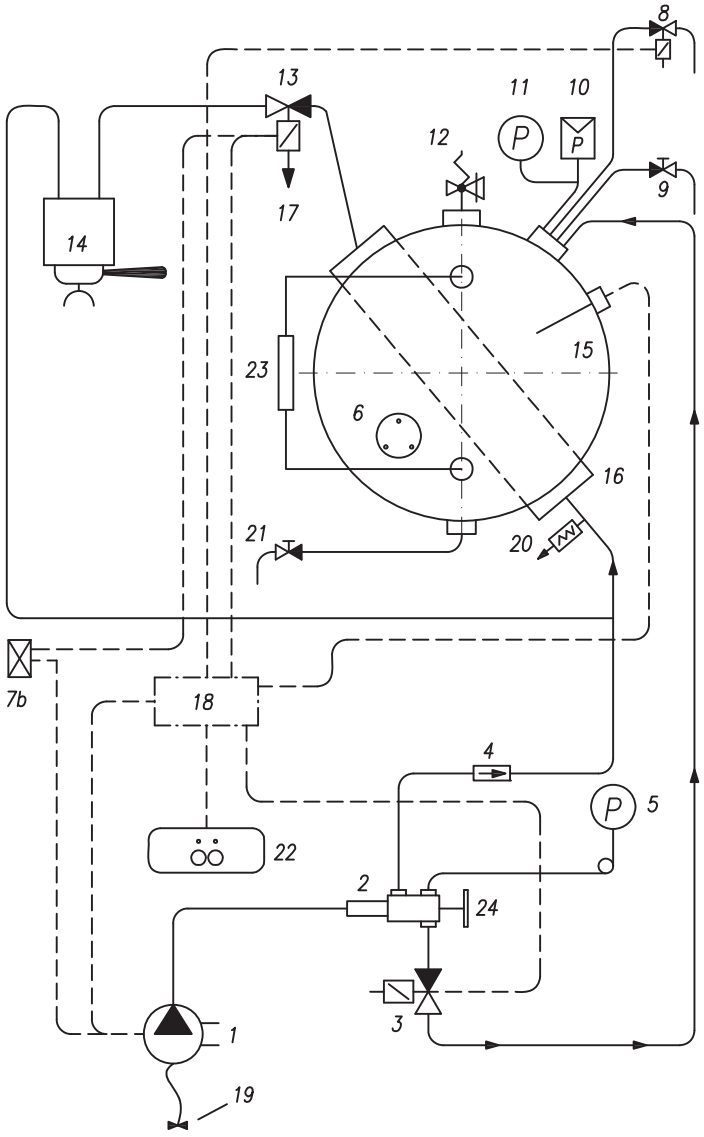
Esquema electrico MILANO XLC 2GR SAP act. 5/09





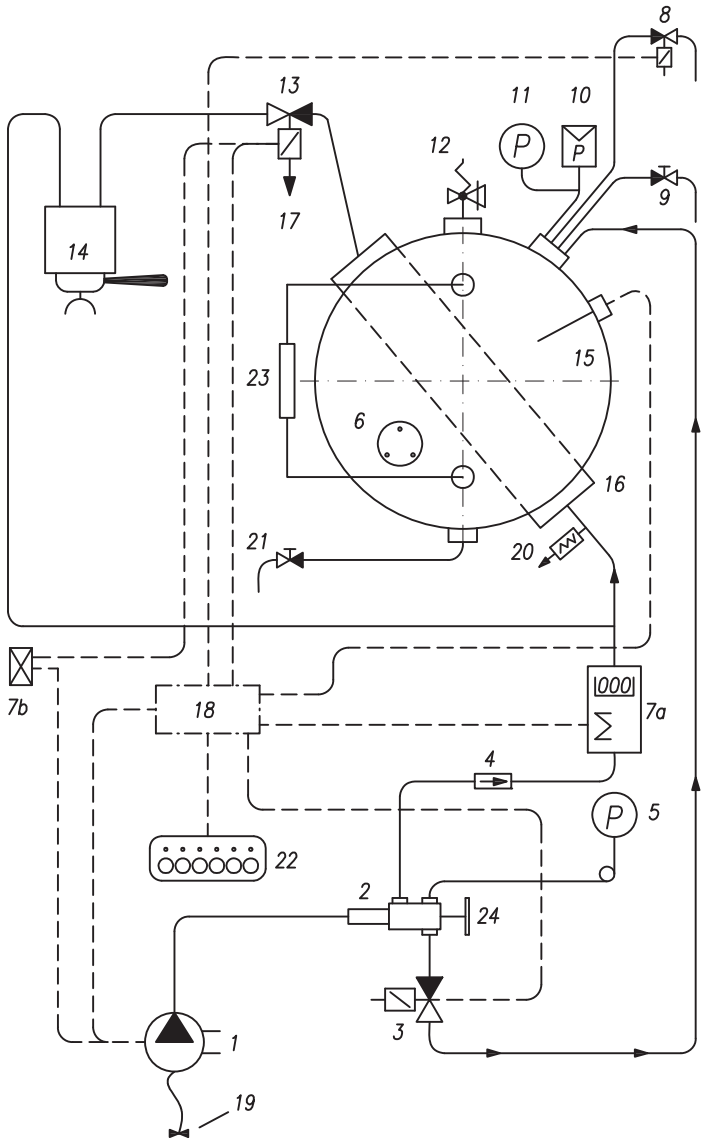
Esquema electrico MILANO XLC 2GR SED act. 5/09

Esquema circuito hidraulico MILANO LX SAP act. 5/09



1. Bomba de alimentación
2. Distribuidor agua con filtro
3. Electroválvula para llenado automático
4. Válvula antirretorno
5. Manómetro presión bomba (f.e. 16bar)
6. Resistencia eléctrica de calentamiento
7b. Interruptor mando erogación
8. Electroválvula salida agua caliente
9. Grifo salida vapor
10. Presóstato de funcionamiento
11. Manómetro presión bomba (f.e. 5.5bar)
12. Válvula de seguridad
13. Electroválvula de erogación
14. Grupo de erogación
15. Caldera
16. Intercambiador
17. Descarga válvula de erogación
18. Centralita de mando erogación automática
19. Conexión red hídrica
20. Válvula de expansión
21. Grifo descarga caldera
22. Botonera
23. Nivel de vidrio
24. Grifo carga manual

Esquema circuito hidraulico MILANO LX SED act. 5/09



1. Bomba de alimentación
2. Distribuidor agua con filtro
3. Electroválvula para llenado automático
4. Válvula antirretorno
5. Manómetro presión bomba (f.e. 16bar)
6. Resistencia eléctrica de calentamiento

7a. Medidor volumétrico
7b. Interruptor mando erogación

8. Electroválvula salida agua caliente
9. Grifo salida vapor
10. Presóstato de funcionamiento
11. Manómetro presión bomba (f.e. 5.5bar)
12. Válvula de seguridad
13. Electroválvula de erogación
14. Grupo de erogación
15. Caldera
16. Intercambiador
17. Descarga válvula de erogación
18. Centralita de mando erogación automática
19. Conexión red hídrica
20. Válvula de expansión
21. Grifo descarga caldera
22. Botonera
23. Nivel de vidrio
24. Grifo carga manual

MODULO D'ORDINE RICAMBI

Spare parts order form – Bestellformular für Ersatzteile
Bon de commande de pièces détachées
Impreso para el pedido de recambios

Tav. Tab./Des./Taf.	Rif. Ref./ Ref./ Ref.	Codice Code/Code/Código	Descrizione Description/Désignation/Beschereibung/ Descripción	Quantità Quantity/Quantité/ Menge/ Cantidad

Cliente
Customer
Client
Kunde
Cliente

Fate una copia di questo modulo, compilatelo e inviatelo via fax a:
Send it to:
Faites une copie de ce bon, remplissezle et envoiez-le par fax à :
Machen Sie eine Kopie von diesem Formular, füllen Sie es aus und senden Sie es per Fax an:
Haga una copia de este impreso, rellénelo y envíelo por fax a:

Data
Date
Date
Datum
Fecha

SANREMO S.r.l.
31050 VASCON di CARBONERA (TV) - Italy – Via Bortolan, 52 – Tel. +39.0422.448900
Fax +39.0422.448935
www.sanremomachines.com - info@sanremomachines.com

AGG. 5/09 - COD. 80011092A

Think about it!

SANREMO s.r.l.
Via Bortolan, 52
31050 Vascon di Carbonera (TV)
ITALIA
tel. +39 0422 448900
fax +39 0422 448935
p.iva /c.f. 03239750262
www.sanremomachines.com
info@sanremomachines.com